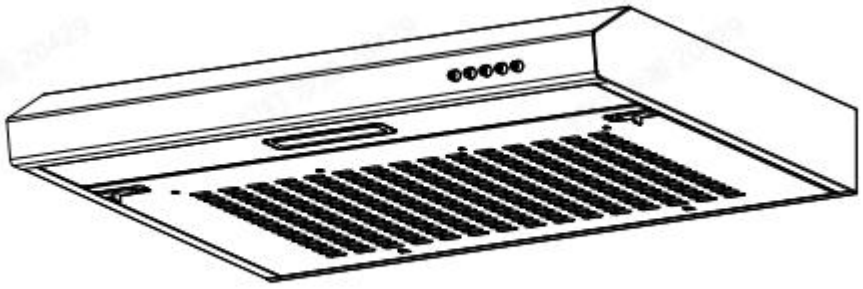
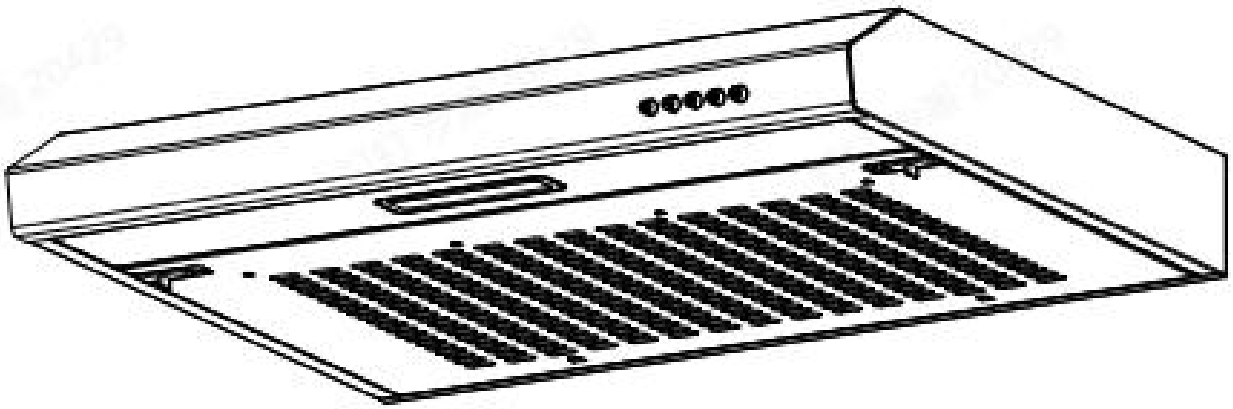
CFT610/5X/1, CFT610/4W/1
CFT610/4N/1, CFT610/5S/1
Cooker Hood
Instruction Manual



ENGLISH (EN) - PAGE 001
BULGARIAN (BG) - PAGE 013
CZECH (CS) - PAGE 025
GERMAN (DE) - PAGE 037
SPANISH (ES) - PAGE 049
FRENCH (FR) - PAGE 061
CROATIAN (HR) - PAGE 073
ITALIAN (IT) - PAGE 084
DUTCH (NL) - PAGE 096
ROMANIAN (RO) - PAGE 108
SLOVENIAN (SL) - PAGE 120

SLOVENSKY (SK)..... PAGE 131
SRPSKI (SR).....PAGE 143
العربية(AR) الصفحة 155
POLSKI (PL)..... STRONA 167
EESTI (ET).....LK 179
LIETUVIŲ K. (LT).....USLAPIS 191
LATVIEŠU (LV).....LAPPUSE 202
MAGYAR (HU).....213. OLDAL

Cooker Hood
Instruction Manual



Content

1 Safety instructions

2 Installation

3 Start using your cooker hood

4 Troubleshooting

5 Maintenance and cleaning

6 Environment protection

SAFETY INSTRUCTIONS

This manual explains the proper installation and use of your cooker hood, please read it carefully before using even if you are familiar with the product. The manual should be kept in a safe place for future reference.

Never to do:

- Do not try to use the cooker hood without the grease filters or if the filters are excessively greasy!
- Do not install above a cooker with a high level grill.
- Do not leave frying pans unattended during use because overheated fats or oils might catch fire.
- Never leave naked flames under the cooker hood.

- If the cooker hood is damaged, do not attempt to use.
- Do not flambé under the cooker hood.
- CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.
- The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of the cooker hood. (When the cooker hood is located above a gas appliance, this distance shall be at least 65 cm)
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.

Always to do:

- Important! Always switch off the electricity supply at the mains during installation and maintenance such as light bulb replacement.
- The cooker hood must be installed in accordance with the installation instructions and all measurements followed.
- All installation work must be carried out by a competent person or qualified electrician.
- Please dispose of the packing material carefully. Children are vulnerable to it.
- Pay attention to the sharp edges inside the cooker hood especially during installation and cleaning.
- When the cooker hood is located above a gas appliance,the minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of the cooker hood that distance must be:
  Gas cookers: 75 cm
  Electric cookers: 65 cm
  Coal or oil cookers: 75 cm
- Make sure the ducting has no bends sharper than 90 degrees as this will reduce the efficiency of the cooker hood.
- Warning: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards

Always to do:

- Always put lids on pots and pans when cooking on a gas cooker.
- When in extraction mode, air in the room is being removed by the cooker hood. Please make sure that proper ventilation measures are being observed. The cooker hood removes odours from room but not steam.
- Cooker hood is for domestic use only.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Warning: Before obtaining access to terminals, all supply circuits must be disconnected.

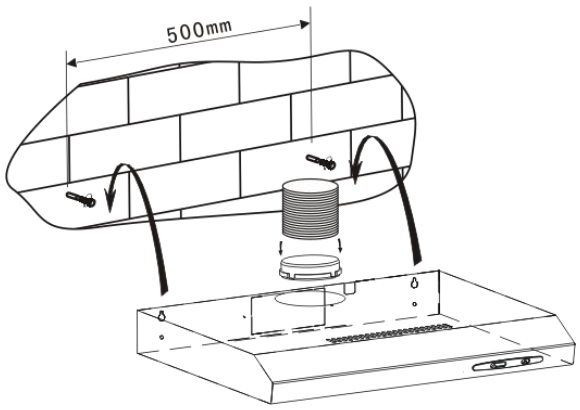
Always to do:

- Caution: The appliance and its accessible parts can become hot during operation. Be careful to avoid touching the heating elements. Children younger than 8 years old should stay away unless they are under permanent supervision.
- There shall be adequate ventilation of the room when the cooker hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels.
- There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Clean your appliance periodically by following the method given in the chapter MAINTENANCE.
- For safety reason, please use only the same size of fixing or mounting screw which are recommended in this instruction manual.
- Regarding the details about the method and frequency of cleaning, please refer to maintenance and cleaning section in the instruction manual.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- When the cooker hood and appliances supplied with energy other than electricity are simultaneously in operation, the negative pressure in the room must not exceed 4 Pa (4 x 10-5 bar).
- WARNING: Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.
- A steam cleaner is not to be used.
- NEVER try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.

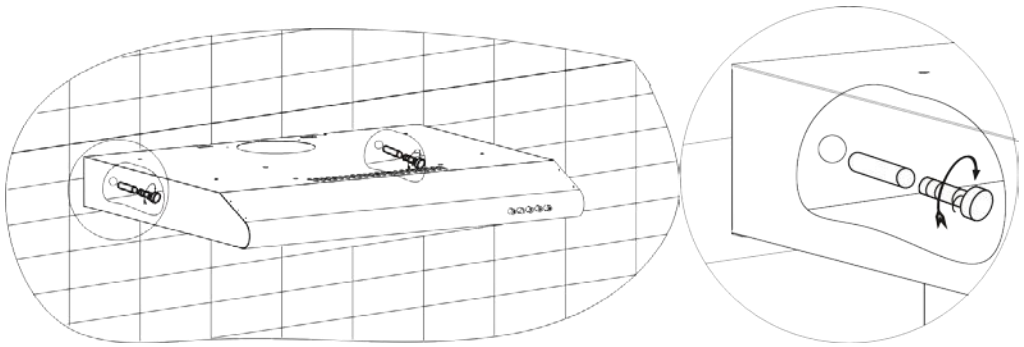
INSTALLATION

A. INSTALLATION (Wall Mounting)

(1) Decide the location of the holes for fixing the cooker hood.
(2) Mount the cooker hood on the wall by 4 screws (4x 30mm)

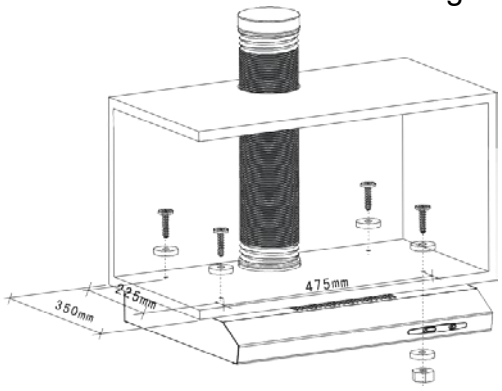


60cm cooker hood



B. INSTALLATION (Cabinet Mounting)

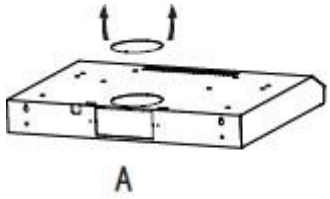
(1) Mount the cooker hood on the cabinet by 4 screws (4x35mm), 4 nuts and flat washers. Fix the hood on the cabinet by passing 4 screws and 4 flat washers from the top of cabinet to the cooker hood. Then inside the cooker hood, pass the flat washer and nut through the screw to hold the appliance on the cabinet.



60cm cookerhood

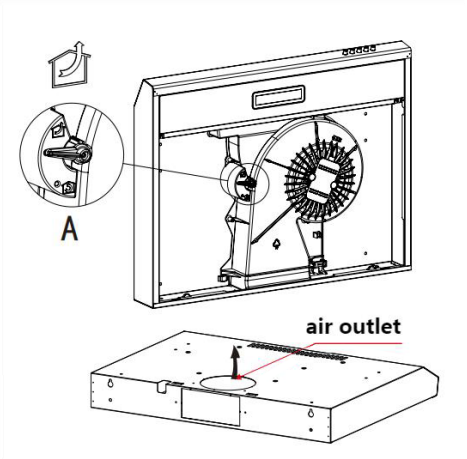
Noice: Please pay attention to the ventilation method when installation.

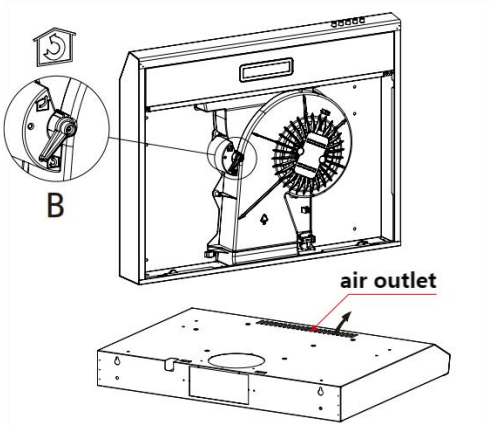
Horizontal ventilation: See Pic A, please use the cover to seal the outlet on the top, then the air can be vented from back.



Air ventilation setting

Outdoor air ventilation: Turn the adjuster to outdoor position(pic A), install the outlet, turn on the cooker hood, then the air will be vented from the outside outlet.
Indoor air ventilation: Turn the adjuster to indoor position(pic B), install the outlet cover, turn on the cooker hood, then the air can be vented from the inside outlet.





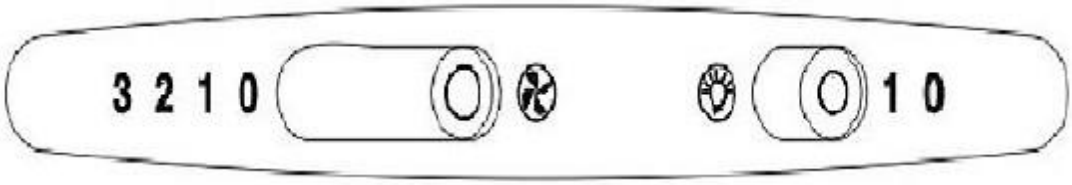
WARNING:	➢ For safety reason, please use only the same size o f f ixing or m ounting sc rew which are recommended in this instruction manual. ➢ Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

Start Using Your Cooker Hood

Toggle switch

There are 3 speeds for the motor and on off switch for the lamp.
Slide the switch for operation.
Motor Operation
0- off
1- Low Power Setting
2- Mid Power Setting
3- High Power Setting

Light Operation
0- Off
1- On



TROUBLESHOOTING

Fault	Possible Cause	Solution
Light on, but motor does not work	Fan switch turned off	Select a fan switch position.
	Fan switch failed	Contact service center.
	Motor failed	Contact service center.
Light does not work, motor does not work	House fuses blown	Reset/Replace fuses.
	Power cord loose or disconnected	Refit cord to power outlet. Switch power outlet on.
Oil leakage	One way valve and the outlet are not tightly sealed	Take down the one way valve and seal with sealant.
	Leakage from the connection of chimney and cover	Take chimney down and seal.

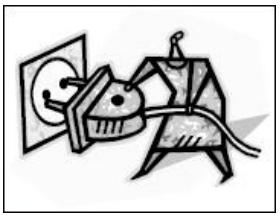
Lights not working	Broken/Faulty globes	Replace globes as per this instruction.
Insufficient suction	The distance between the cooker hood and the gas top is too far	Refit the cooker hood to the correct distance.
The Cooker hood inclines	The fixing screw not tight enough	Tighten the hanging screw and make it horizontal.

NOTE:

Any electrical repairs to this appliance must conform to your local, state and federal laws.Please contact the service centre if in any doubt before undertaking any of the above.Always disconnect the unit from the power source when opening the unit.

MAINTENANCE AND CLEANING

Caution:



- Before maintenance or cleaning is carried out, the cooker hood should be disconnected from the main power supply. Ensure that the cooker hood is switched off at the wall socket and the plug removed.

- External surfaces are susceptible to scratches and abrasions, so please follow the cleaning instructions to ensure the best possible result is achieved without damage.

GENERAL

Cleaning and maintenance should be carried out with the appliance cold especially when cleaning.Avoid leaving alkaline or acid substances (lemon juice, vinegar etc.) on the surfaces.

STAINLESS STEEL

The stainless steel must be cleaned regularly (e.g.weekly) to ensure long life expectancy.Dry with a clean soft cloth. A specialized stainless steel cleaning fluid may be used.

NOTE:

Ensure that wiping is done along with the grain of the stainless steel to prevent any unsightly crisscross scratching patterns from appearing.

CONTROL PANEL SURFACE

The inlay control panel can be cleaned using warm soapy water. Ensure the cloth is clean and well wrung before cleaning. Use a dry soft cloth to remove any excess moisture left after cleaning.

Important

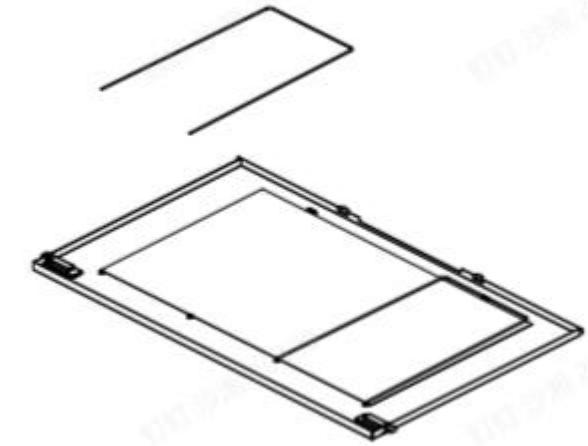
Using neutral detergents and avoid using harsh cleaning chemicals, strong household detergents or products containing abrasives,as this will affect the appliance appearance and potentially remove any printing of artwork on the control panel and will void manufactures warrantee.

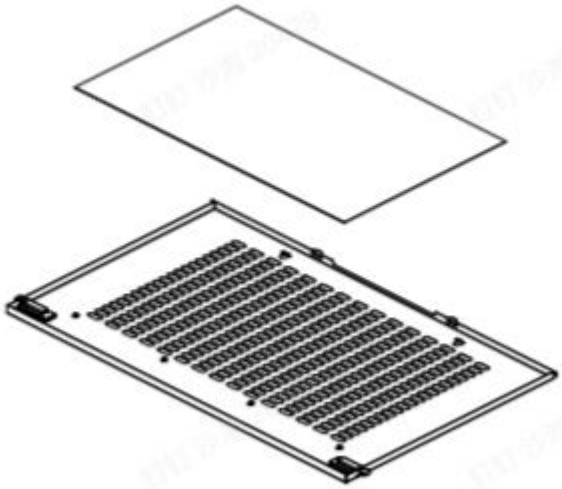
GREASE MESH FILTERS

The filters can be cleaned by hand. Soak them for about 3 minute in water with a grease-loosening detergent then brush it gently with a soft brush. Please do not apply too much pressure, avoid to damage it . (Leave to dry naturally out of direct sun light)

Filters should be washed separately to crockery and kitchen utensils. it is advisable not to use rinse aid.

- Removing the filters as the instruction in Pic.below.
- Please do not use abrasive detergent for it will damage the hood.





Notice：replacing activated carbon follows the same procedure as removing and installing filter cloth.

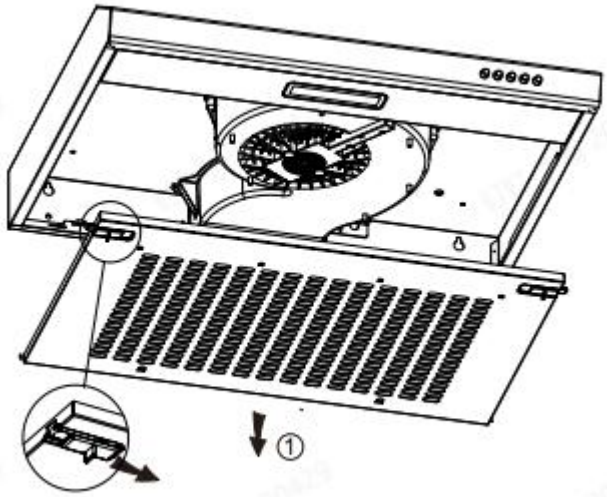
INSTALLING GREASE MESH FILTERS

• To install filters for the following four steps .
- Angle the filter into slots at the back of the hood.
- Push the button on handle of the filter.
- Release the handle once the filter fits into a resting position.
- Repeat to install all filters.

CARBON FILTER

Activated carbon filter can be used to trap odors. Normally the activated carbon filter should be changed at three or six months according to your cooking habit. The installation procedure of activated carbon filter is as below.

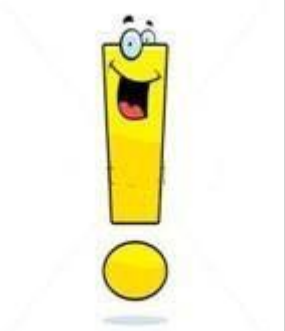
1. Remove the grease filter.
2. Place the carbon filter onto the grease filter.
3. Fix the properly-adjusted carbon filter with the small steel wire.
4. Reinstall the grease filter.
5. Use carbon filters for recirculation mode only.



NOTE:

- Make sure the filter is securely locked. Otherwise, it would loosen and cause dangerous.
- When activated carbon filter attached, the suction power will be lowered.

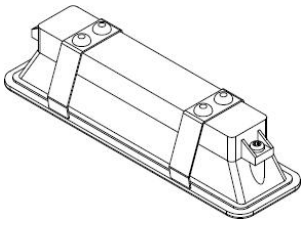
BULB REPLACEMENT

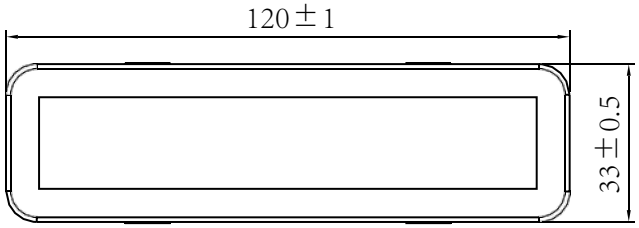
Important :	
	✧ The bulb must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons. ✧ Always switch of f t he electricity s upply before carrying out any operations on the ap pliance. When handling bulb, make sure i t is completely co ol down before any direct contact to hands. ✧ When handling globes hold with a cl oth or gl oves to ensure perspiration does not come in contact with the globe as this can reduce the life of the globe.

Changing the light:

*Before changing the lights, make sure that the appliance is plugged off.
*Use the screw driver loosen the ST4*8MM self tapping screw (2pcs) from the lighting panel, take out the lighting fixture. Open the terminal box that connected with the wire, disconnect the wire connector and replace the lamp.

• ILCOS D code for this lamp is: DBS-2/65-H-120/33
– LED modules –rectangle lamp
– Max wattage: 1x2 W
– Voltage range: AC 110-240V
– Dimensions:





ENVIRONMENTAL PROTECTION:

This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 regarding electric and electronic appliances (WEEE). The WEEE contain both polluting substances (that can have a negative effect on the environment) and base elements (that can be reused). It is important that the WEEE undergo specific treatments to correctly remove and dispose of the pollutants and recover all the materials. Individuals can play an important role in ensuring that the WEEE do not become an environmental problem; it is essential to follow a few basic rules:

- the WEEE should not be treated as domestic waste;
- the WEEE should be taken to dedicated collection areas managed by the town council or a registered company.

ln many countries, domestic collections may be available for large WEEEs. When you buy a new appliance, the old one can be returned to the vendor who must accept it free of charge as a one-off, as long as the appliance is of an equivalent type and has the same functions as the purchased appliance.

NOTE:

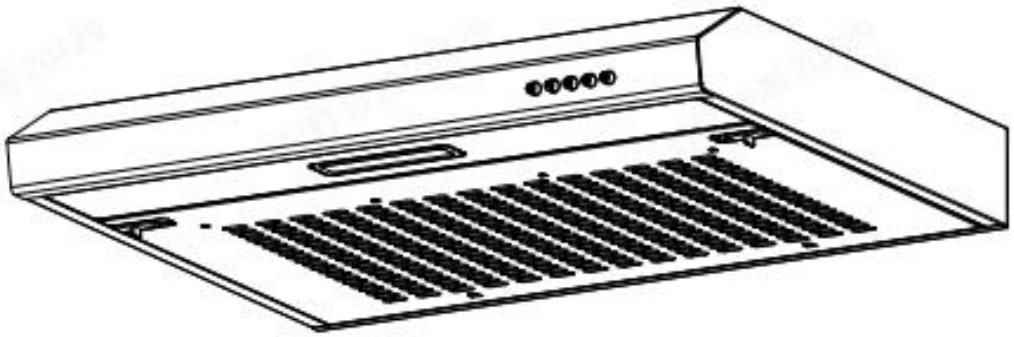
The following shows how to reduce total environmental impact (e.g. energy use) of the cooking process).

(1) Install the cooker hood in a proper place where there is efficient ventilation.
(2) Clean the cooker hood regularly so as not to block the airway.
(3) Remember to switch off the cooker hood light after cooking.
(4) Remember to switch off the cooker hood after cooking.

INFORMATION FOR DISMANTLING

Do not dismantle the appliance in a way which is not shown in the user manual. The appliance could not be dismantled by user. At the end of life, the appliance should not be disposed of with household waste. Check with you Local Authority or retainer for recycling advice.

Аспиратор
Ръководство с инструкции



Съдържание

1.....Инструкциизабезопасност

2.....Монтиране

3.....Започнетедаизползватесвояаспиратор

4.....Отстраняваненанеизправности

5.....Поддръжка и почистване

6.....Защитанаоколнатасреда

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Товаръководстворазяснявакакправилнодамонтирате и използватесвояаспиратор. Моля, прочететеговнимателно, предидагоизползвате, дори и акостезапознати с продукта. Съхранявайтеръководствотонасигурномястозабъдещисправки.

Какво да не правите:

- Не се опитвайте да използвате аспиратора без филтрите за мазнини или ако филтрите са силно замърсени!
- Не монтирайте над готварска печка с висок грил.
- Не оставяйте без надзор тигани по време на употреба, защото прекалено нагорещените мазнини или масла могат да се запалят.
- Никога не оставяйте непокрити пламъци под аспиратора.

- Ако аспираторът е повреден, не се опитвайте да го използвате.
- Не фламбирайте под аспиратора.
- ВНИМАНИЕ: Достъпните части могат да се нагорещят, когато се използват с готварски уреди.
- Не оставяйте минимално разстояние между готварските уреди върху плота и най-ниската част на аспиратора. (Когато аспираторът е разположен над газов уред, разстоянието трябва да е поне 65 см)
- Въздухът не бива да се отвежда към вентилационна тръба, която се използва за изгорели газове от уреди на газ или други горива.

Какво да правите:

- Важно! Винаги изключвайте електрозахранването по време на монтиране и поддръжка, като например замяна на електрическа лампичка.
- Монтирането на аспиратора трябва да е в съответствие с инструкциите за монтаж, като се извършват всички измервания.
- Монтирането трябва да се извърши от компетентно лице или квалифициран електротехник.
- Моля, внимателно изхвърлете опаковъчните материали. Възможно е да наранят деца.
- Обърнете внимание на острите ръбове на аспиратора, особено по време на монтиране и почистване.
- Когато аспираторът се намира над газов уред, минималното разстояние между готварските уреди на плота и най-ниската чат на аспиратора трябва да бъде:
  Газови готварски печки: 75 см
  Електрически готварски печки: 65 см
  Печки на въглища или масло: 75 см
- Уверете се, че ъглите на въздухопроводите не са по-остри от 90 градуса, защото това ще намали ефективността на аспиратора.
- Предупреждение: Могат да възникнат електрически опасности при неуспешно поставяне на винтовете или монтиране на устройството в съответствие с настоящите инструкции.

Какво да правите:

- Винаги поставяйте капаци върху тенджерите и тиганите, когато готвите на газова печка.
- В режим на изсмукване. въздухът в стаята се отвежда от аспиратора. Моля, уверете се, че се спазват необходимите мерки за вентилация. Аспираторът премахва миризмите от стаята, но не и изпаренията.
- Аспираторът е предназначен само за домашна употреба.

- Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се замени от производителя, от негов сервиз или друго квалифицирано лице, за да се избегнат злополуки.
- Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако се наблюдават или са инструктирани за използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности. Децата не бива да използват уреда за игра. Почистването и потребителската поддръжка на уреда не бива да се извършва от деца без надзор.

- Предупреждение: Преди да осъществите достъп до изводите, трябва да изключите всички захранващи вериги.

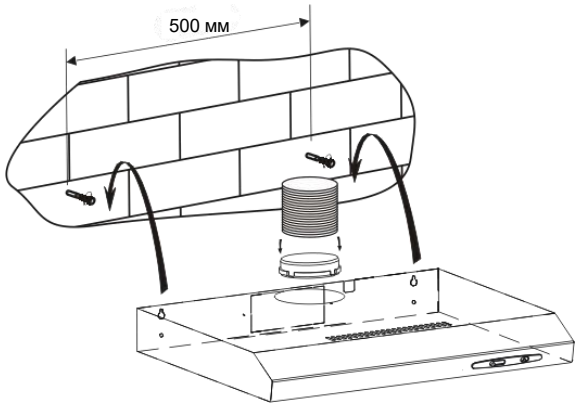
Какво да правите:

- Внимание: Уредът и достъпните му части могат да се нагорещят по време на работа. Внимавайте и не докосвайте нагревателните елементи. Деца под 8-годишна възраст не трябва да стоят в близост до уреда, освен ако не са под постоянен надзор.
- Стаята трябва да се вентилира адекватно, когато аспираторът се използва по същото време с уреди, които горят газ или други горива.
- Съществува опасност от пожар, ако почистването не се извършва в съответствие с инструкциите.
- Трябва да спазвате разпоредбите относно изпускането на въздух.
- Почиствайте уреда си периодично по начина, който е описан в глава ПОДДРЪЖКА.
- От съображения за безопасност, моля, използвайте само този размер винтове за поставяне или монтиране, които се препоръчват в настоящото ръководство с инструкции.
- За подробности относно начина и честотата на почистване, моля направете справка с раздела за поддръжка и почистване в ръководството с инструкции.
- Почистването и поддръжката на уреда от потребителите не бива да се извършват от деца без надзор.
- Когато аспираторът се използва едновременно с уреди, които не използват електрическа енергия, а друг вид захранване, отрицателното налягане в стаята не бива да надвишава 4 Pa (4 x 10-5 bar).
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар: не съхранявайте предмети върху повърхностите за готвене.
- Не бива да използвате уреди за почистване с пара.
- НИКОГА не се опитвайте да изгасите пожар с вода, а вместо това изключете уреда и покрийте пламъците, например с капак или противопожарно одеяло.

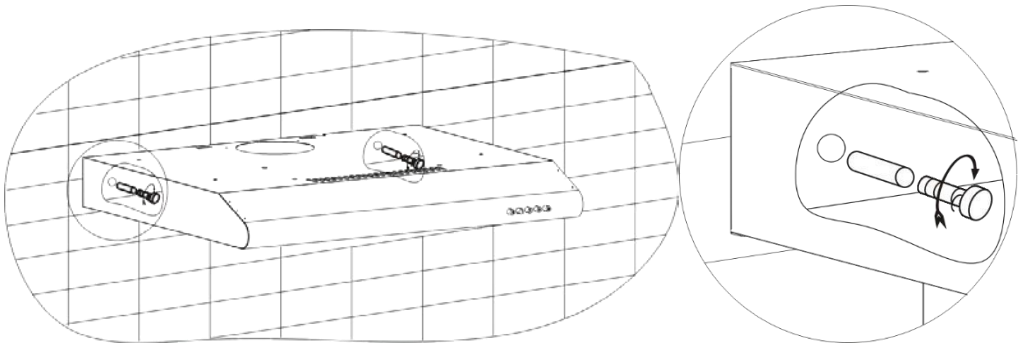
МОНТИРАНЕ

A. МОНТИРАНЕ (на стена)

(1) Решете къде ще разположите дупките за монтиране на аспиратора.
(2) Монтирайте аспиратора на стената с четири винта (4 x 30 мм).



Аспиратор – 60 см



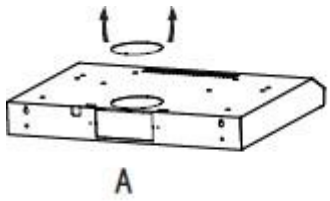
B. МОНТИРАНЕ (в шкаф)

(1) Монтирайте аспиратора в шкафа с четири винта (4 x 35 мм), 4 гайки и плоски шайби. Монтирайте аспиратора в шкафа, като прокарате 4-те винта и плоските шайби от горната част на шкафа през отворите на аспиратора. След това вътре в аспиратора сложете плоски шайби и гайки на винтовете, за да закрепите уреда към шкафа.

Аспиратор – 60 см

З а б е л е ж к а : Моля, вземете предвид начина на вентилация, когато извършвате монтирането.

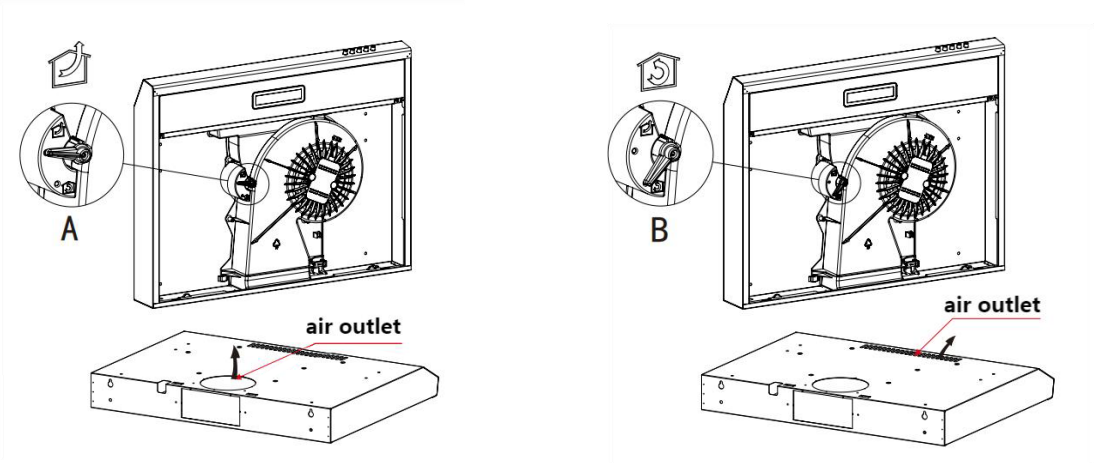
Хоризонтална вентилация: Вижте Изображение 4A. Моля, използвайте капака, за да затворите горния изход, след което въздухът ще може да се вентилира през задния изход.



изображение 4

Настройка на вентилацията на въздуха

Вентилация на открито: Завъртете регулатора на позиция за вентилация на открито (изображение 5A), монтирайте изпускателния отвор, включете аспиратора и въздухът ще се вентилира от външния изпускателен отвор.
Вентилация на закрито: Завъртете регулатора на позиция за вентилация на закрито (изображение 5B), монтирайте капака на изпускателния отвор, включете аспиратора и въздухът ще може да се вентилира от вътрешния изпускателен отвор.



изображение 5

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:	➢ От съображения за сигурност, моля, използвайте само този размер винтове за поставяне или монтиране, които се препоръчват в настоящото ръководство с инструкции. ➢ При неуспешно поставяне на винтовете или монтиране на устройството в съответствие с настоящите инструкции могат да възникнат електрически опасности.

Започнете да използвате своя аспиратор

Превключвател

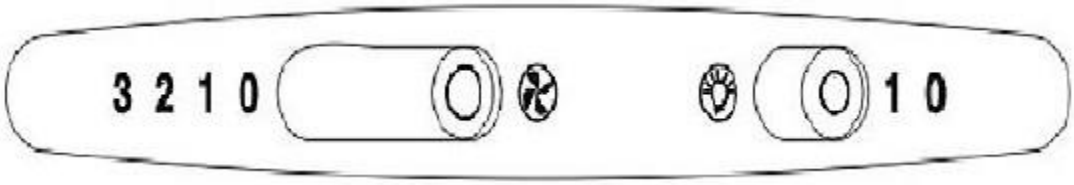
Има три скорости на мотора и бутон за включване и изключване на лампичката.
Плъзнете превключвателя, за да изберете действие.

Мотор

0- изключено
1- малка мощност
2- средна мощност
3- голяма мощност

Светлинни индикатори

0- изключено
1- включено



ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Неизправност	Вероятна причина	Решение
Светлинният индикатор свети, но моторът не работи	Превключвателят на вентилатора е изключен	Изберете позиция на превключвателя на вентилатора.
	Превключвателят на вентилатора е неизправен	Свържете се с обслужващия център.
	Моторът е неизправен	Свържете се с обслужващия център.
Светлинният индикатор не свети, моторът не работи	Предпазителите в дома ви са изгорели	Нулирайте/заменете предпазителите.
	Захранващият кабел не е вкаран докрай или е изваден	Включете кабела в източника на захранване. Включете източника на захранване.
Теч на масло	Вентилът и изпускателният отвор не са уплътнени добре	Свалете вентила и го уплътнете с уплътнител.
	Теч от връзката между комина и аспиратора	Уплътнете комина.
Светлинните индикатори не работят	Счупени/неизправни лампички	Заменете лампичките съгласно това упътване.

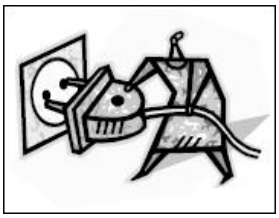
Недостатъчно засмукване	Разстоянието между аспиратора и повърхността на газовата печка е твърде голямо	Монтирайте аспиратора на правилното разстояние.
Аспираторът се накланя	Болтовете за закрепване не са завити достатъчно	Завийте болтовете за закрепване и изправете аспиратора в хоризонтално положение.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Всички електрически ремонти на този уред трябва да отговарят на вашите местни, регионални и национални закони. Моля, свържете се с обслужващия център, ако имате каквито и да е съмнения, преди да извършите някое от описаните по-горе действия. Винаги изключвайте уреда от източника на захранване, когато трябва да го отворите.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Внимание:



- Преди да предприемете дейности за поддръжка или почистване, трябва да изключите аспиратора от електрозахранването. Уверете се, че щепселът на аспиратора е изваден от контакта на стената.

- Външните повърхности са податливи на надраскване и износване, така че, моля, следвайте инструкциите за почистване, за да се уверите, че ще постигнете най-добрия възможен резултат без щети.

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Дейностите за поддръжка и особено за почистване трябва да се извършват, когато уредът е студен. Избягвайте да оставяте алкални или киселинни течности (лимонов сок, оцет и др.) върху повърхностите.

НЕРЪЖДАЕМА СТОМАНА

Повърхностите от неръждаема стомана трябва да се почистват редовно (напр. веднъж седмично), за да се гарантира дълъг експлоатационен цикъл. Подсушавайте с парче сух, мек плат. Можете да използвате специални течности за почистване на неръждаема стомана.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Избърсвайте по текстурата на неръждаемата стомана, за да предотвратите появата на неприятни за окото кръстосани надраскванията.

ПОВЪРХНОСТТА НА ПАНЕЛА ЗА УПРАВЛЕНИЕ

Вграденият панел за управление може да се почиства с топла сапунена вода. Уверете се, че платът е чист и добре изцеден, преди да започнете почистването. Използвайте парче сух, мек плат, за да премахнете останалата след почистването влага.

Важно

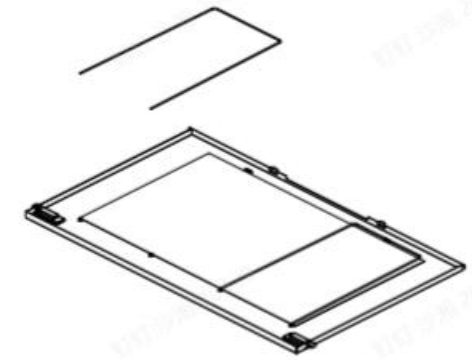
Използвайте неутрални почистващи препарати и избягвайте да използвате разяждащи почистващи химикали, разяждащи почистващи препарати или продукти, които съдържат абразивни вещества, защото това ще засегне външния вид на уреда и потенциално може да премахне отпечатаната украса на панела за управление и да анулира гаранцията на производителя.

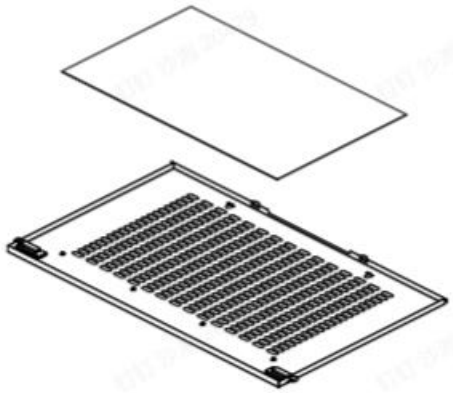
МРЕЖЕСТИ ФИЛТРИ ЗА МАЗНИНИ

Филтрите могат да се почистват на ръка. Накиснете за около 3 минути във вода с почистващ препарат за отстраняване на мазнини, след което ги избършете нежно с мека четка. Моля, не прилагайте твърде силен натиск, за да не повредите филтрите. (Оставете ги да изсъхнат, без да са изложени на пряка слънчева светлина)

Филтрите трябва да се мият отделно от съдове за хранене и кухненски прибори, препоръчително е да не използвате препарат за изплакване.

- Свалете филтрите според инструкцията на изображението по-долу.
- Моля, не използвайте абразивни почистващи препарати, защото ще повредят аспиратора.





Напоменка: замяната на активираната въглища следва същата проце дура, както при изваждане и инсталиране на филтрираща тъкан.

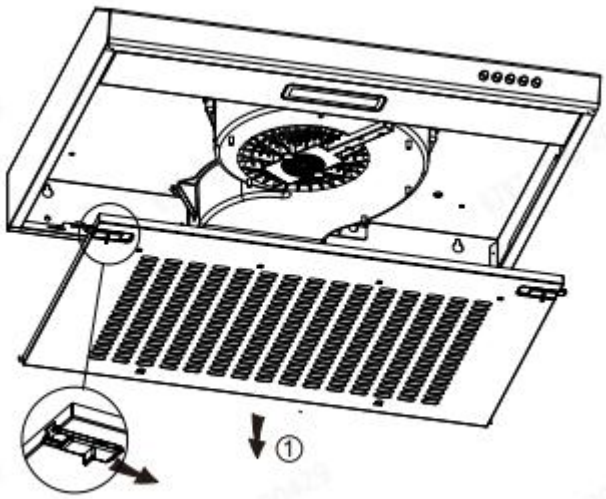
П О С Т А В Я Н Е Н А М Р Е Ж Е С Т И Т Е Ф И Л Т Р И З А М А З Н И Н И

• За да поставите филтрите, изпълнете следните четири стъпки.
- Разположете филтъра в отворите от задната страна на аспиратора.
- Натиснете бутона върху дръжката на филтъра.
- Освободете дръжката, когато филтърът заеме предвиденото положение.
- Повторете, за да поставите всички филтри.

ФИЛТЪР С ВЪГЛЕН

Филтърът с активен въглен може да се използва за улавяне на миризми. По принцип филтърът с активен въглен трябва да се сменя на всеки три или шест месеца в зависимост от начина, по който готвите. Процесът на поставяне на филтъра с активен въглен е както следва:

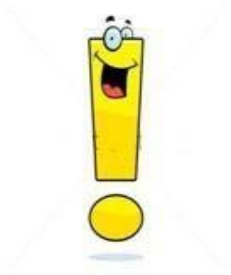
1. Свалете филтъра за мазнини.
2. Поставете филтъра с въглен върху филтъра за мазнини.
3. Закрепете правилно поставения филтър с въглен със стоманената кукичка.
4. Поставете отново филтъра за мазнини.
5. Използвайте филтрите с въглен само в режим на рециркулиране.



ЗАБЕЛЕЖКА:

- Уверете се, че филтърът е закрепен надеждно. В противен случай ще се разхлаби и може да причини нараняване.
- Когато филтърът с активен въглен е поставен, силата на засмукване ще намалее.

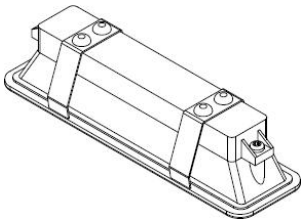
ЗАМЯНА НА ЛАМПИЧКА

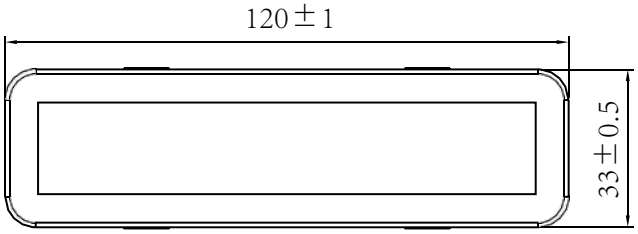
Важно: 	✧ Лампичката трябва да се замени от производителя, от негов сервиз или друго квалифицирано лице. ✧ Винаги изключвайте електрозахранването, преди да извършвате каквито и да е дейности по уреда. Уверете се, че лампичката е изстинала напълно, преди да я докоснете с ръце. ✧ Дръжте лампичките с парче плат или ръкавици, за да се уверите, че по тях няма да попадне пот, защото това може да намали експлоатационния им цикъл.

Смян на осветлението:

*Преди да смените лампичките, уверете се, че уредът е изключен от електрическата мрежа.
*Използвайте отвертка, за да разхлабите самонарязващите се винтове (8 мм, 2 броя) от панела на осветлението, след което свалете панела. Отворете клемната кутия, която е свързана с кабела, изключете съединителя и заменете лампата.

• Кодът по ILCOS D за тази лампа е: DBS-2/65-H-120/33
– Светодиодни модули – правоъгълна лампа
– Максимална мощност: 1x2 W
– Диапазон на напрежението: AC 110 – 240 V
– Размери:





ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Този уред е етикетиран в съответствие с разпоредбите на Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване от 2013 г. по отношение на електрическите и електронните уреди (OEEO). OEEO съдържат както замърсяващи вещества (които могат да имат отрицателен ефект върху околната среда), така и основни елементи (които могат да бъдат повторно използвани). Важно е OEEO да бъдат подложени на специфична обработка за правилно отстраняване и обезвреждане на замърсителите и оползотворяване на всички материали. Отделните лица могат да играят важна роля за гарантиране, че OEEO няма да се превърнат в екологичен проблем; от съществено значение е да се спазват няколко основни правила;

- OEEO не следва да се третират като битови отпадъци;
- OEEO следва да се пренасят в специални зони за събиране, управлявани от градския съветили от регистрирано др ужество В много държави събирането на битови отпадъци може да бъде достъпно за големи OEEO.

Когато купувате нов уред, старият може да бъде върнат на продавача, който трябва да гоприеме безплатно еднократно, стига уредът да е от еквивалентен вид и да има същите функции като закупения уред.

З А Б Е Л Е Ж К А:

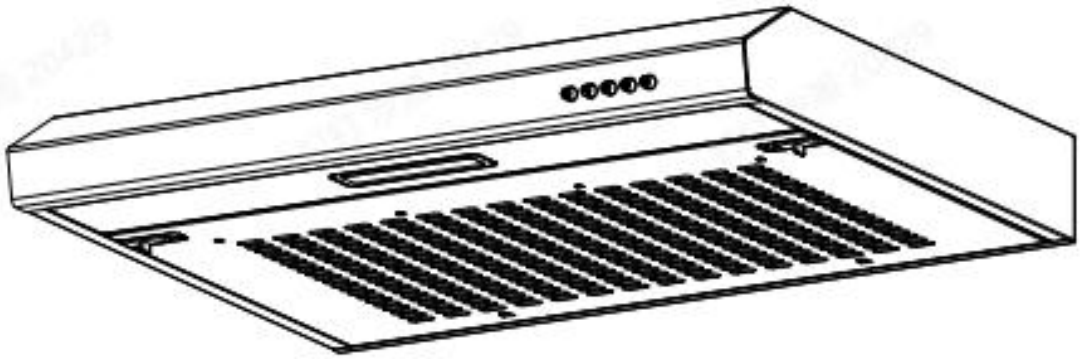
Следват съвети как да намалите цялостното влияние върху околната среда (напр. Употреба на електричество) на процеса на готвене.

(1) Монтирайте аспиратора на подходящо място, където има ефективна вентилация.
(2) Почиствайте редовно аспиратора, за да не се запушат въздухопроводите.
(3) Не забравяйте да изключите осветлението на аспиратора, след като приключите с готвенето.
(4) Не забравяйте да изключите аспиратора, след като приключите с готвенето.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА РАЗГЛОБЯВАНЕ

Не разглобявайте уреда по начин, който не е показан в ръководството с инструкции. Уредът не бива да се разглобява от потребителите. В края на експлоатационния му цикъл уредът не бива да се изхвърля като битов отпадък. Обърнете се към местните власти или експерти за съвет за рециклиране.

Digestoř
Návod kobsluze



Obsah

1.....Bezpečnostnípokyny

2.....Instalace

3.....Používánídigestoře

4.....Řešenípotíží

5.....Údržba a čištění

6.....Ochranaživotníhoprostředí

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento návod vysvětluje správnou instalaci a používání digestoře. I když produkt znáte, před použitím digestoře si návod přečtěte. Uložte návod na bezpečném místě pro pozdější použití.

Co nikdy nedopustit:

- Nezkoušejte používat digestoř bez tukových filtrů nebo když jsou tukové filtry nadměrně zanesené!
- Neinstalujte na sporák s vysoko umístěným grilem.
- Nenechávejte pánve bez dozoru, protože přehřáté tuky nebo oleje mohou vzplanout.
- Nikdy nenechte pod digestoří otevřený plamen.

- Pokud je digestoř poškozená, nepoužívejte ji.
- Pod digestoří neflambujte.
- POZOR: Přístupné součásti mohou být při vaření horké.
- Minimální vzdálenost mezi plochou plotny a nejnižší součástí digestoře. (Pokud je digestoř umístěna nad plynovým sporákem musí být tato vzdálenost alespoň 65 cm)
- Vzduch nesmí být odváděn do komína, který je používán pro odvod spalin plynových spotřebičů nebo spotřebičů používajících jiná paliva.

Co je vždy nutné:

- Důležité! Při instalaci nebo údržbě, například při výměně žárovky, vždy vypněte proud.
- Digestoř musí být instalována podle pokynů k instalaci a je nutné dodržet všechny rozměry.
- Všechny činnosti při instalaci musí provádět kompetentní osoba nebo kvalifikovaný elektrikář.
- Obalový materiál zlikvidujte opatrně. Mohlo by dojít k poranění dětí.
- Věnujte pozornost ostrým hranám uvnitř digestoře, zvláště při instalaci a čištění.
- Pokud je digestoř umístěna nad plynovým sporákem, minimální vzdálenost mezi plochou plotny a nejnižším bodem digestoře musí být:

Plynové sporáky:	75 cm
Elektrické sporáky:	65 cm
Sporáky na uhlí nebo topný olej:	75 cm

- Zajistěte, aby na odvodu plynů z digestoře nebyly ohyby ostřejší než 90 stupňů. Snížila by se účinnost digestoře.
- Varování: Pokud nejsou šrouby a upevňovací prvky namontovány podle těchto pokynů, může dojít k úrazu elektrickým proudem.

Co je vždy nutné:

- Pokud vaříte na plynovém sporáku, vždy na hrnce a pánve dejte pokličku.
- V režimu odsávání je z místnosti odsáván vzduch. Zajistěte dostatečné větrání. Digestoř odsává z místnosti pachy, ale ne páru.
- Digestoř je určena pouze k použití v domácnosti.

- Pokud se poškodí napájecí kabel, výměnu musí provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo riziko..
- Tento spotřebič mohou používat děti starší osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby nezkušené a neznalé za předpokladu, že mají zajištěný dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou související rizika. Děti si s digestoří nesmí hrát. Děti nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dohledu.

- Varování: Před tím, než se dotknete svorek, musí výt všechny obvody odpojeny.

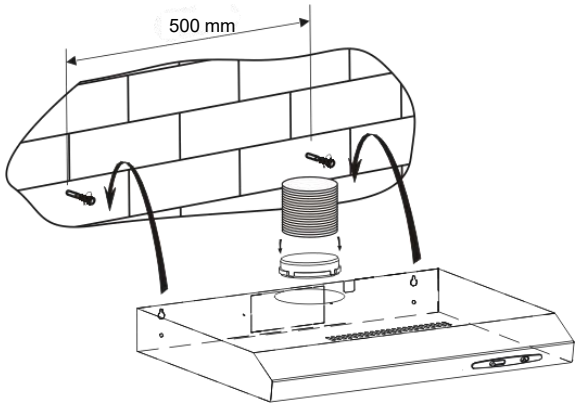
Co je vždy nutné:

- Pozor: Spotřebič a jeho přístupné součásti se mohou při používání zahřát. Zabraňte dotyku s horkými součástmi. Děti mladší než 8 let se nesmí přibližovat, pokud nejsou pod stálým dozorem.
- Pokud je digestoř používána v místnosti, kde jsou další spotřebiče spalující plyn nebo jiná paliva, musí být zajištěno dostatečné větrání.
- Pokud není prováděno čištění podle pokynů, existuje riziko požáru.
- Musí být dodržovány předpisy pro odvod vzduchu.
- Pravidelně spotřebič čistěte postupem uvedeným v kapitole ÚDRŽBA.
- Z bezpečnostních důvodů používejte pouze šrouby, které jsou doporučené v tomto návodu.
- Podrobnosti a intervaly čištění jsou uvedeny v popisu údržby a čistění v návodu k obsluze.
- Děti nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dohledu.
- Pokud jsou digestoř a současně fungující spotřebiče připojeny na napájení jiné, než elektrickou energií, podtlak v místnosti nesmí překročit 4 Pa (4 × 10-5 bar).
- VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru: neskladujte předměty na varném povrchu.
- Nepoužívejte parní čistič.
- NIKDY se nepokoušejte hasit požár vodou, ale vypněte spotřebič a potom zakryjte plamen např. pokličkou nebo hasicí rouškou.

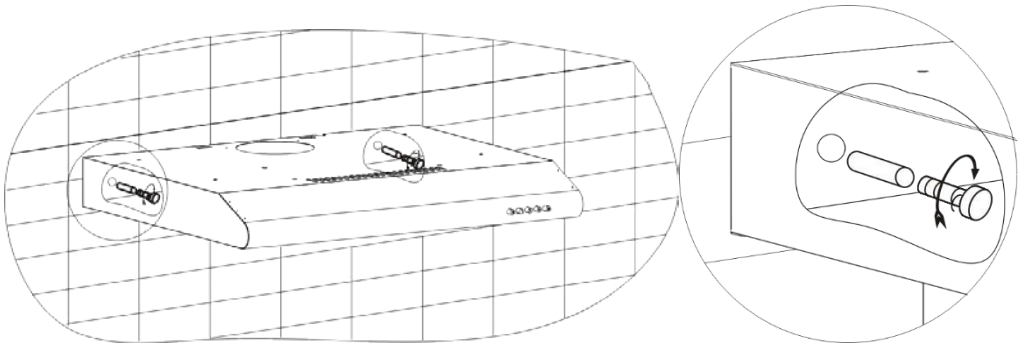
INSTALACE

A. INSTALACE (Montáž na stěnu)

(1) Určete místa pro otvory pro připevnění digestoře.
(2) Upevněte digestoř na stěnu 4 šrouby (4× 30 mm)

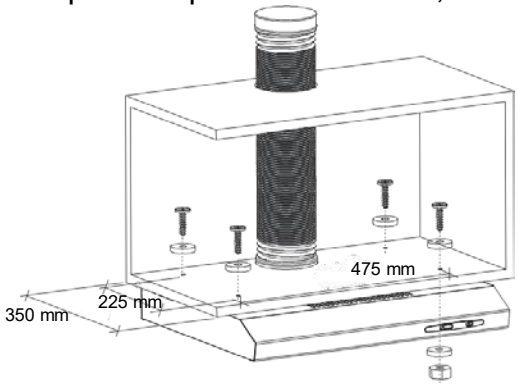


60 cm digestoř



B. INSTALACE (Montáž do linky)

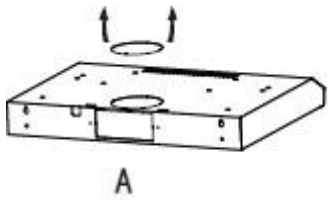
(1) Připevněte digestoř na linku 4 šrouby (4× 35 mm), 4 maticemi a plochými podložkami. Upevněte digestoř na linku prostrčením 4 šroubů s plochými podložkami ze shora linky k digestoři. Uvnitř digestoře nasaďte na šroub plochou podložku a matici, které budou držet spotřebič v lince.



60 cm digestoř

Upozornění: Při instalaci vyberte směr ventilace.

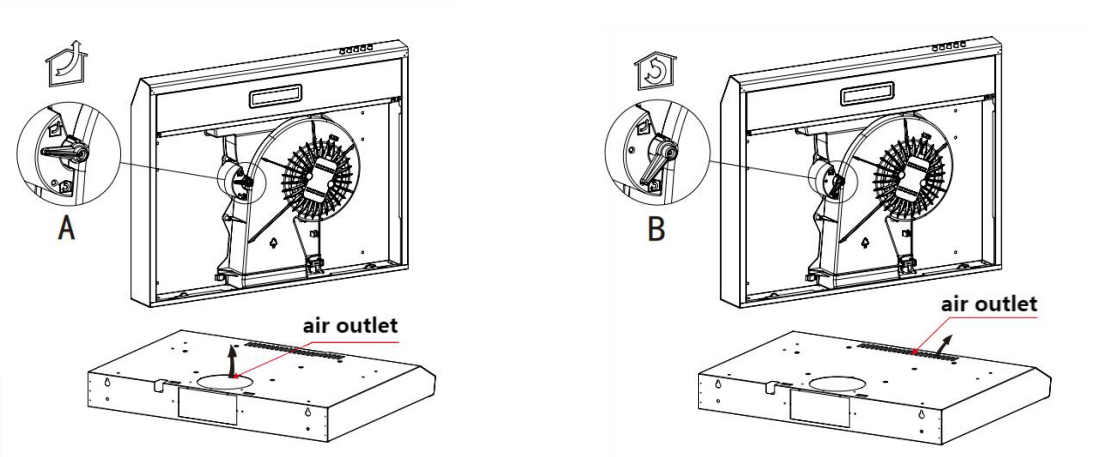
Vodorovná ventilace: Viz Obr. 4A. Použijte kryt pro utěsnění výstupu na horní straně. Vzduch bude proudit ze zadní strany.



Obr. 4

Nastavení větrání

Větrání ven z místnosti: Otočte regulátor do polohy ven (Obr. 5A), namontujte na digestoř potrubí. Vzduch bude vystupovat z venkovního výstupu.
Větrání uvnitř místnosti: Otočte regulátor do polohy uvnitř (Obr. 5B), namontujte na digestoř kryt. Zapněte digestoř, vzduch bude vystupovat z vnitřního výstupu.



Obr. 5

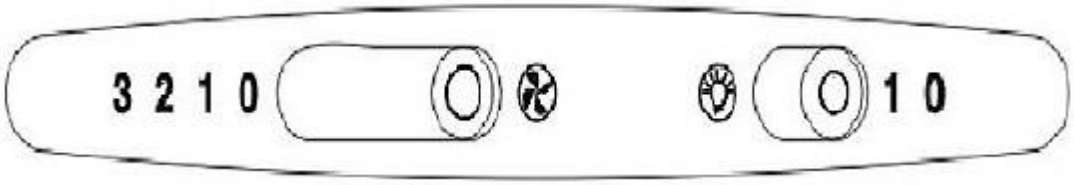
VAROVÁNÍ:	➢ Z bezpečnostních důvodů používejte pouze šrouby, které jsou doporučené v tomto návodu. ➢ Pokud n ejsou š rouby a upevňovací prvky namontovány podle těchto pokynů, může dojít k úrazu elektrickým proudem.

Používání digestoře

Přepínač

K dispozici jsou 3 rychlosti motoru a vypínač světla.
Změna nastavení se provádí posunutím.
Ovládání motoru
0- Vypnuto
1- Nízké otáčky
2- Střední otáčky
3- Vysoké otáčky

Světlo
0- Vypnuto
1- Zapnuto



ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

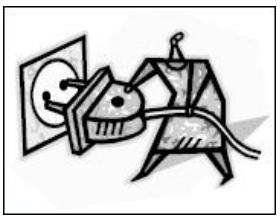
Závada	Možná příčina	Řešení
Světlo svítí, ale motor nefunguje	Ventilátor je vypnut	Zapněte ventilátor.
	Ventilátor je porouchaný	Kontaktujte servisní středisko.
	Porucha motoru	Kontaktujte servisní středisko.
Nesvítí světlo, motor nefunguje	Přepálená pojistka v domácnosti	Resetujte/vyměňte pojistky.
	Kabel napájení uvolněný nebo odpojený	Zasuňte kabel do zásuvky. Zapněte zásuvku.
Uniká olej	Jednosměrný ventil nebo výstup nejsou utěsněny	Vymontujte jednosměrný ventil a utěsněte.
	Únik z připojení komína a krytu.	Odpojte komín a utěsněte.

Světla nesvítí	Vadná/porouchaná žárovka	Vyměňte žárovku podletěchto pokynů.
Nedostatečné sání	Vzdálenost mezi digestoří a sporákem a je příliš velká	Umístěte digestoř do správné vzdálenosti.
Digestoř se naklání	Upevňovací šrouby nejsou dostatečně utažené.	Utáhněte šrouby, aby byla digestoř ve vodorovné poloze.

POZNÁMKA:

Jakékoliv opravy elektrického zapojení tohoto spotřebiče musí být v souladu s místními, národními a federálními zákony. Pokud je chcete provést a máte pochybnosti, kontaktujte servisní centrum. Před otevřením jednotky ji vždy odpojte od napájení.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ



Pozor:

- Před údržbou nebo čištěním musí být digestoř odpojena od napájení. Zkontrolujte, že je digestoř vypnutá a odpojena od zásuvky.
- Vnější povrchy jsou náchylné k poškrábání a zdrsnění, proto postupujte podle pokynů pro čištění, aby byl zajištěn co nejlepší výsledek bez poškození.

OBECNÉ INFORMACE

Čištění a údržba spotřebiče se musí provádět, když je spotřebič vychladlý. Zabraňte, aby na povrchu zůstaly zásadité nebo kyselé látky (šťáva z citronu, ocet atd.).

NEREZOVÁ OCEL

Nerezovou ocel je nutné pravidelně čistit (každý týden), aby byla zajištěna její dlouhá životnost. Vysušte čistým suchým hadrem. Lze použít specializovaný prostředek na čištění nerezové oceli.

POZNÁMKA:

Dokonale otřete, aby se nezobrazily na nerezové oceli šmouhy.

POVRCH OVLÁDACÍHO PANELU

Povrch ovládacího panelu lze čistit mýdlovou vodou. Před čištěním zkontrolujte, že je hadr čistý a dobře vyždímaný. Po čištění odstraňte vlhkost suchým měkkým hadrem.

Důležité

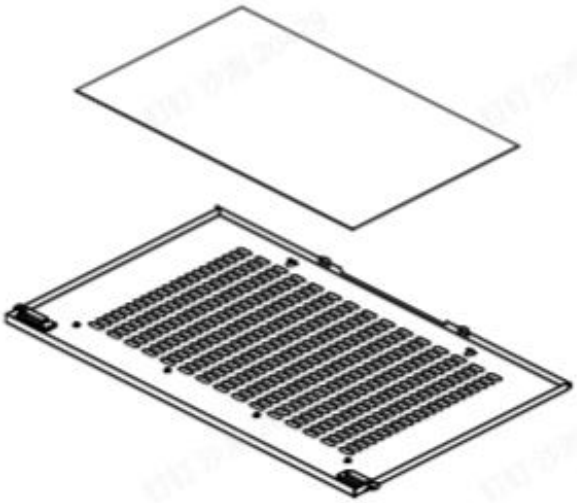
Pou ijte neutrální čisticí prostředky a nepoužívejte silné chemikálie, silné domácí čisticí prostředky nebo produkty obsahujících drsné částice, které by mohly ovlivnit vzhled spotřebiče a odstranit nápisy na ovládacím panelu a zneplatnit záruku.

MŘÍŽKOVÉ TUKOVÉ FILTRY

Filtry lze čistit rukou. Ponořte je na 3 minuty do vody s čisticím prostředkem rozpouštějícím tuky a poté je vykartáčujte měkkým kartáčem. Netlačte příliš, aby se filtry nepoškodily. (Nechte přirozeně uschnout mimo přímé sluneční světlo)

Filtry je nutné mýt odděleně od mytí nádobí a příborů. Doporučuje se nepoužívat prostředky pro oplachování.

- Odstranění filtrů podle pokynů v obrázku níže.
- Nepoužívejte drsné čisticí prostředky, které by mohly poškodit digestoř.



Poznámka: nahrazení aktivovaného uhlí následuje stejný postup jako odstranění a instalace filtrní látky.

INSTALACE MŘÍ KOVÝCH TUKOVÝCH FILTRŮ

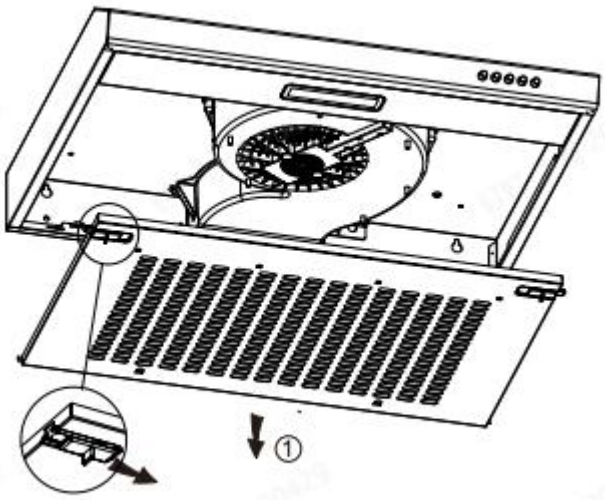
• Instalace filtrů se provádí ve čtyřech krocích.
– Vložte filtr šikmo do drážek v zadní části digestoře.

– Stiskněte tlačítko na držadle filtru.
– Když filtr zapadne na své místo, uvolněte držadlo.
– Opakujte instalaci pro všechny filtry.

UHLÍKOVÝ FILTR

Filtr z aktivního uhlí se používá pro zachycení pachů. Normálně by měl být tento filtr měněn za tři až šest měsíců, v závislosti na způsobu vaření. Postup instalace filtru z aktivního uhlí je popsán dále.

1. Odstraňte tukový filtr.
2. Položte filtr z aktivního uhlí na tukový filtr.
3. Upevněte řádně uložený uhlíkový filtr malým ocelovým drátem.
4. Namontujte zpět tukový filtr.
5. Uhlíkové filtry používejte pouze v režimu recirkulace.

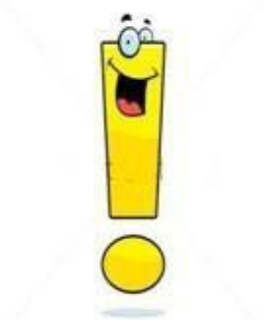


POZNÁMKA:

- Zkontrolujte, že je filtr správně usazen. Jinak se uvolní, což může být nebezpečné.
- Po připojení filtru z aktivního uhlí se síla sání sníží.

VÝMĚNA ŽÁROVKY

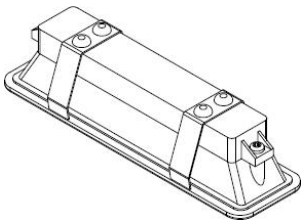
Důležité:	✧ Žárovku musí vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobná kvalifikovaná osoba. ✧ Před jakoukoliv údržbou spotřebiče vždy vypněte napájení elektrickým proudem. Před tím, než se žárovky dotknete, zkontrolujte, že je zcela vychladlá. ✧ Při manipulací se žárovkou ji držte hadrem nebo pracujte v rukavicích, aby se na žárovku nedostal pot, který by zkrátil životnost žárovky.

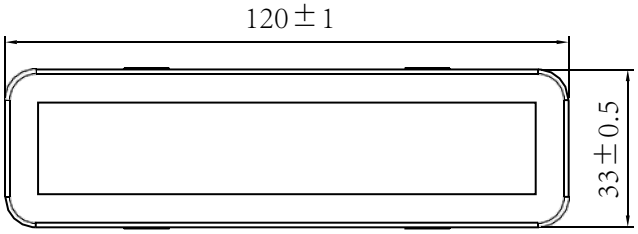


Výměna žárovky:

*Před výměnou žárovky zkontrolujte, že je spotřebič odpojen od napájení.
*Šroubovákem povolte samořezné šrouby ST4*8MM (2 kusy) z panelu světla a vytáhněte objímku žárovky. Otevřete skříňku se svorkami, které připojují vodič, odpojte konektor vodiče a vyměňte žárovku.

• ILCOS D kód pro toto světlo je: DBS-2/65-H-120/33
– LED moduly – světla
– Max. příkon: 1x2 W
– Napětí: AC 110–240 V
– Rozměry:





OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Tento spotřebič je označen v souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních z roku 2013, která se týká elektrických a elektronických zařízení (OEEZ). OEEZ obsahuje znečišťující látky (které mohou mít negativní dopad na životní prostředí) i základní prvky (které lze znovu použít). Je důležité, aby OEEZ prošel specifickými úpravami, a znečišťující látky tak byly správně odstraněny a zlikvidovány, a aby byly obnoveny všechny materiály. Jednotlivci mohou hrát důležitou roli při zajišťování toho, aby se OEEZ nestalzátěží pro životní prostředí. Je nezbytné dodržovat několik základních pravidel:

- OEEZ se nesmí likvidovat jako domovní odpad;
- OEEZ by měl být odvezen do vyhrazených sběrných oblastí spravovaných městskou radou neboregistrovanou společností.

V případě objemného OEEZ mohou být v mnoha zemích k dispozici sběry z domácností. Při zakoupení nového spotřebiče lze vrátit starý spotřebič prodejci, který je povinen jej jednorázově bezplatně přijmout, pokud je spotřebič obdobného typu a má stejné funkce jako zakoupený spotřebič.

POZNÁMKA:

Níže je uvedeno, jak je možné omezit celkový dopad na životní prostředí (např. úsporou energie při vaření).

(1) Namontujte digestoř do správného místa s dobrým větráním.

(2) Pravidelně digestoř čistěte, aby nebylo blokováno proudění vzduchu.

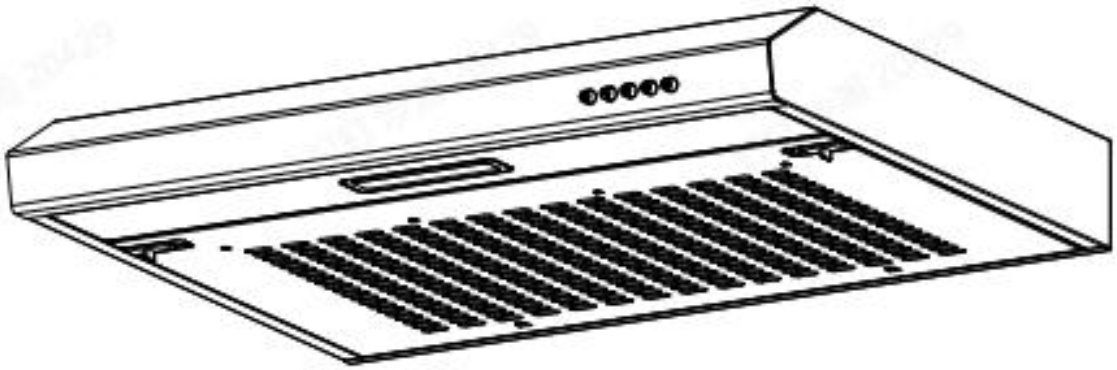
(3) Nezapomeňte po vaření vypnout světlo digestoře.

(4) Nezapomeňte po vaření vypnout digestoř.

INFORMACE PRO ROZEBRÁNÍ

Nerozebírejte spotřebič jiným způsobem, než je uvedeno v návodu. Digestoř nesmí rozebírat uživatel. Na konci životnosti nesmí být spotřebič likvidován společně s komunálním odpadem. Pokyny pro likvidaci získáte u místních úřadů nebo prodejce.

Abzugshaube
Bedienungshandbuch



Inhalt

1.....Sicherheitshinweise

2.....Installation

3.....Inbetriebnahme der Abzugshaube

4.....Fehlerbehebung

5.....Wartung und Reinigung

6.....Umweltschutz

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Handbuch beschreibt die ordnungsgemäße Installation und die Verwendung der Dunstabzugshaube. Lesen Sie die Bedienungsanleitung daher sorgfältig durch, auch wenn Sie das Produkt bereits kennen. Das Handbuch sollte für zukünftige Nachschlagezwecke gut aufbewahrt werden.

Was Sie auf keinen Fall tun sollten:

- Lassen Sie die Abzugshaube nicht ohne Fettfilter oder wenn diese übermäßig fettig sind laufen.
- Nicht über einem Herd mit hochgelagertem Grill aufhängen.
- Bratpfannen mit heißem Fett nicht unbeaufsichtigt lassen, weil dieses Feuer fangen könnte.
- Kein offenes Feuer unter der Abzugshaubeentzünden.

- Abzugshaube außer Betrieb nehmen, wenn sie beschädigt ist.
- Keine Gerichte unter der Abzugshaube flambieren.
- ACHTUNG: Es kann sein, dass bestimmte Teile der Abzugshaube beim Kochen heiß werden.
- Mindestabstand zwischen Kochfeld und Unterteil der Abzugshaube einhalten. (Wird die Abzugshaube über einem Gasherd angebracht, sollte der Abstand mindestens 65 cm betragen.)
- Die Abluft sollte nicht in einen Rauchfang geleitet werden, der auch für die Abgase einer Gas- oder Ölheizung verwendet wird.

Was Sie immer tun sollten:

- Wichtig! Trennen Sie das Gerät vor der Installation und Wartung (Austausch einer Glühbirne) immer von der Stromversorgung.
- Die Abzugshaube muss gemäß der Installationsanleitung aufgehängt und alle Maße müssen eingehalten werden.
- Sämtliche Installationsarbeiten müssen durch einen Fachmann oder qualifizierten Elektriker vorgenommen werden.
- Verpackungsmaterial ordentlich entsorgen. Es kann für Kinder gefährlich werden.
- Bei der Installation und Reinigung auf scharfe Kanten im Inneren der Abzugshaube achten.
- Wird die Abzugshaube über einem Gasherd angebracht, muss der Mindestabstand zwischen Kochtöpfen und Unterteil der Abzugshaube wie folgt sein:

Gasherd:	75 cm
Elektroherd:	65 cm
Mit Kohle oder Öl befeuerte Herde:	75 cm

- Darauf achten, dass der Abluftkanal keine Knicke hat, die 90 Grad überschreiten, da dies die Effizienz der Abzugshaube reduziert.
- Warnung: Werden Schrauben nicht richtig festgezogen oder wird das Gerät nicht gemäß dieser Anleitung eingebaut, können Gefahren durch elektrischen Strom entstehen.

Was Sie immer tun sollten:

- Töpfe und Pfannen beim Kochen auf einem Gasherd immer mit einem Deckel schließen.
- Ist die Abzugshaube eingeschaltet, wird die Raumluft abgesaugt. Achten Sie darauf, dass für eine ausreichende Belüftung gesorgt ist. Die Abzugshaube saugt Gerüche ab, aber keinen Wasserdampf.
- Die Abzugshaube ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.

- Falls das Netzkabel beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen, um es zu ersetzen und eine Gefährdung zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen benutzt werden, wenn diese in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden oder beaufsichtigt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Pflege darf nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.

- Warnung: Bevor mögliche Anschlüsse zugängig werden, müssen sämtliche Stromzufuhrleitungen getrennt werden.

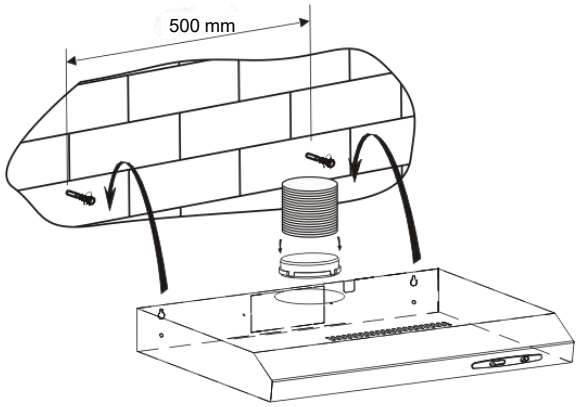
Was Sie immer tun sollten:

- Achtung: Das Gerät und zugängliche Teile können während des Betriebs heiß werden. Seien Sie daher vorsichtig, wenn Sie diese Teile berühren müssen. Kinder unter acht Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie werden permanent beaufsichtigt.
- Für ausreichende Belüftung sorgen, wenn die Abzugshaube zusammen mit Geräten betrieben wird, die Gas oder Benzin verbrennen.
- Es besteht ein Brandrisiko, wenn die Reinigung nicht entsprechend dieser Anweisungen durchgeführt wird.
- Vorschriften zur Abluft müssen befolgt werden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig entsprechend der Anweisungen im Kapitel WARTUNG.
- Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen für die Montage nur Schrauben in der Größe, die in diesem Handbuch empfohlen wird.
- Eine detaillierte Anweisung zur Reinigung und deren Häufigkeit finden Sie im Abschnitt „Wartung und Reinigung“ im Bedienungshandbuch.
- Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Wird die Abzugshaube zusammen mit Geräten betrieben, die nicht durch Strom, sondern durch andere Energiequellen versorgt werden, darf der Unterdruck im Raum 4 Pa (4 x 10-5 bar) nicht übersteigen.
- WARNUNG: Feuergefahr: Keine Gegenstände auf Kochfeldern ablegen.
- Keinen Dampfreiniger verwenden.
- Löschen Sie ein Feuer NIEMALS mit Wasser, sondern schalten Sie dasGerät aus und decken dieFlammen dann ab, z. B. mit einem Deckel oder einer Löschdecke.

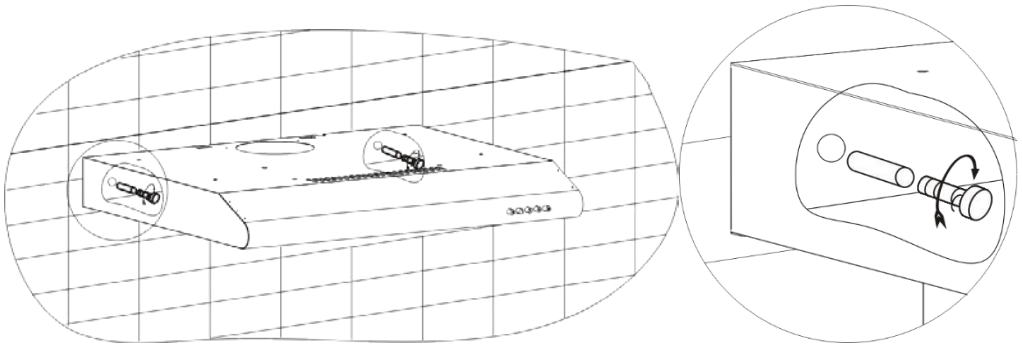
INSTALLATION

A. INSTALLATION (Wandmontage)

(1) Markieren Sie die Bohrlöcher für die Aufhängung der Abzugshaube.
(2) Befestigen Sie die Abzugshaube mit vier Schrauben (4x 30 mm) an der Wand.

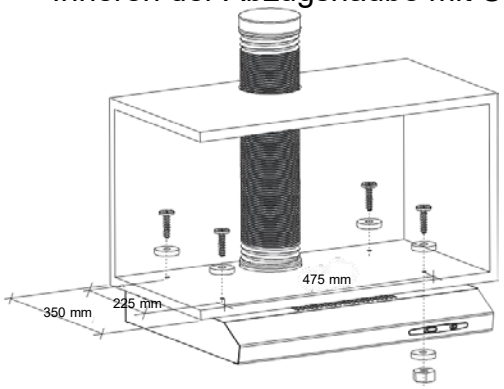


60 cm Abzugshaube



B. INSTALLATION (Gehäusemontage)

(1) Montieren Sie die Abzugshaube mit vier Schrauben (4x35 mm), vier Muttern und Unterlegscheiben. Befestigen Sie die Abzugshaube im Gehäuse, indem Sie die vier Schrauben mit den vier Unterlegscheiben oben durch das Gehäuse und durch die Abzugshaube stecken. Befestigen Sie die Schrauben dann im Inneren der Abzugshaube mit Unterlegscheiben und Muttern.



60 cm Abzugshaube

Hinweis: Berücksichtigen Sie die Belüftungsausrichtung bei der Installation.

Horizontale Belüftung: Siehe Abb. 4A, bitte verschließen Sie den Auslass auf der Oberfläche, sodass die Luft über die Hinterseite abgesaugt werden kann.

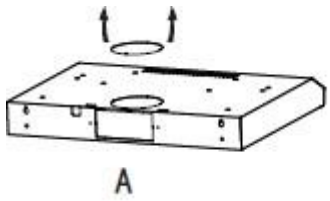


Abb.4

Einstellen der Luftzirkulation

Luftzirkulation nach draußen: Stellen Sie den Regler auf Außenzirkulation (Abb.5A) und installieren Sie den Abluftkanal. Schalten Sie die Abzugshaube ein und die Luft wird nach draußen geleitet.
Luftzirkulation nach innen: Stellen Sie den Regler auf Innenzirkulation (Abb.5B) und setzen Sie den Deckel auf den Abluftkanal nach außen. Schalten Sie die Abzugshaube ein und die Luft wird nach innen geleitet.

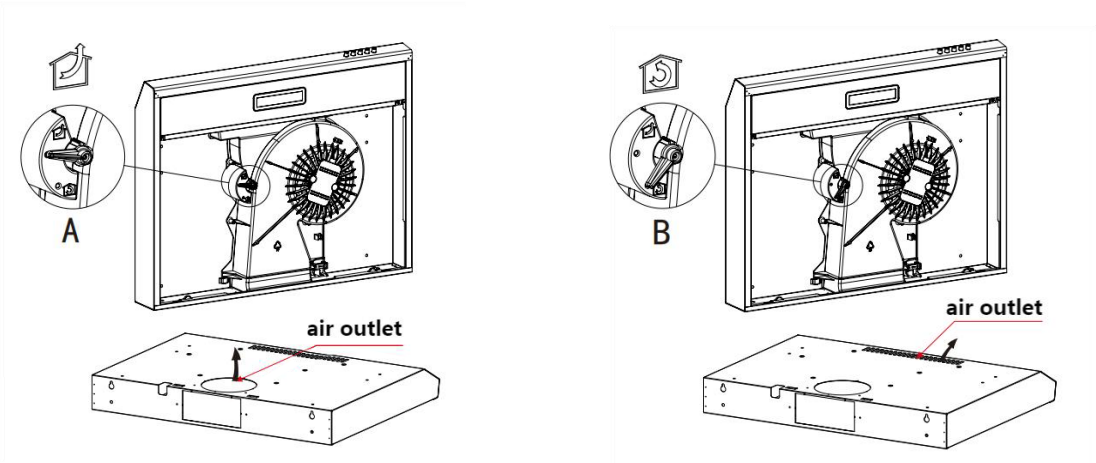


Abb.5

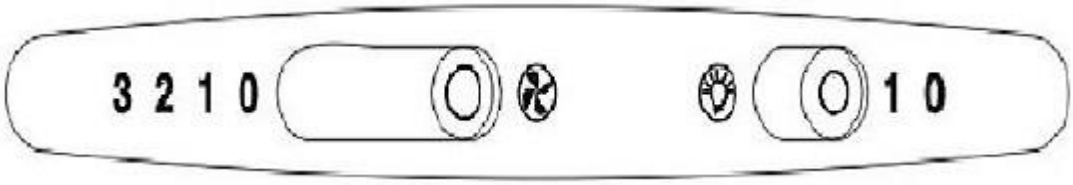
WARNUNG:	➢ Verwenden S ie a us Sicherheitsgründen f ür di e Montage nur Schrauben in der Größe, die in diesem Handbuch empfohlen wird. ➢ Werden S chrauben ni cht richtig festgezogen oder w ird das Gerät nicht gem äß di eser Anleitung eingebaut, k önnen G efahren d urch elektrischen Strom entstehen.

Inbetriebnahme der Abzugshaube

Wechselschalter

Es gibt einen Schalter für die drei Lüftergeschwindigkeiten und einen zum Ein- und Ausschalten der Lampe.
Abzugshaube über den Wechselschalter einschalten.
Lüftergeschwindigkeit
0- aus
1- Lüftergeschwindigkeit niedrig
2- Lüftergeschwindigkeit mittel
3- Lüftergeschwindigkeit hoch

Licht Ein/Aus
0- aus
1- an



FEHLERBEHEBUNG

FEHLER	Mögliche Ursachen	Lösung
Licht an, aber Motor läuft nicht.	Ventilator ist ausgeschaltet.	Lüftergeschwindigkeit auswählen.
	Lüfterschalter ist kaputt.	Kundendienstzentrum kontaktieren.
	Motor läuft nicht.	Kundendienstzentrum kontaktieren.
Licht und Motor funktionieren nicht.	Stromsicherung ist durchgebrannt.	Sicherungen wieder einschalten/austauschen.
	Stromkabel ist lose oder nicht angeschlossen.	Kabel wieder in die Steckdose stecken. Stromversorgung einschalten.
Es tritt Öl aus.	Rückschlagventil und Auslass sind nicht dicht.	Rückschlagventil abnehmen und mit Dichtmaterial abdichten.

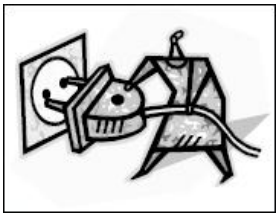
	Verbindung zwischen Abzug und Abzugshaube ist undicht.	Abzug abnehmen und abdichten.
Licht funktioniert nicht.	Kaputte/fehlerhafte Glühbirnen	Glühbirnen gemäß dieser Anweisung austauschen.
Absaugen nicht stark genug.	Abstand zwischen Abzugshaube und Kochfeld ist zu groß.	Abzugshaube erneut mit dem richtigen Abstand anbringen.
Abzugshaube hängt herunter.	Befestigungsschraube ist nicht fest.	Schraube anziehen, sodass die Abzugshaube wieder gerade hängt.

HINWEIS:

Alle elektrischen Reparaturen dieses Geräts müssen der geltenden regionalen und bundesweiten Gesetzgebung entsprechen. Wenn Sie Zweifel haben, kontaktieren Sie den Kundendienst, bevor sie die oben stehenden Maßnahmen durchführen. Gerät immer zuerst von der Stromversorgung trennen, bevor das Gehäuse geöffnet wird.

WARTUNG UND REINIGUNG

Vorsicht:



- Vor der Wartung oder Reinigung die Abzugshaube von der Stromversorgung trennen. Überprüfen Sie, ob die Abzugshaube ausgeschaltet ist und ob der Stecker aus der Steckdose gezogen ist.

- Da die äußeren Oberflächen empfindlich für Kratzer sind, befolgen Sie diese Reinigungshinweise für ein optimales Ergebnis ohne Beschädigungen.

ALLGEMEINES

Die Reinigung und Wartung sollte erfolgen, wenn das Gerät abgekühlt ist. Keine Alkali- oder säurehaltigen Mittel (Zitronensaft, Essig usw.) auf der Oberfläche hinterlassen.

EDELSTAHL

Die Oberfläche aus Edelstahl muss regelmäßig (z. B. wöchentlich) gereinigt werden, damit sie lange hält. Mit einem weichen Tuch abtrocknen. Es kann ein spezieller Edelstahlreiniger verwendet werden.

HINWEIS:

Wischen Sie immer in der Richtung der Körnung des Edelstahls, sodass keine unschönen Kratzmuster entstehen.

OBERFLÄCHE DES BEDIENFELDS

Das eingelassene Bedienfeld kann mit warmem Seifenwasser gereinigt werden. Das saubere Tuch vor dem Reinigen gut ausdrücken. Restliche Feuchtigkeit mit einem weichen trockenen Tuch abreiben.

Wichtig

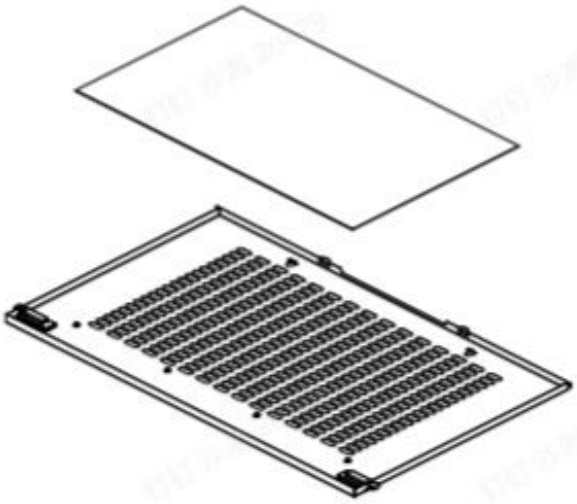
Verwenden Sie neutrale Reinigungsmittelund keine aggressiven Chemikalien oder Scheuermittel, da diese das Aussehen des Geräts verändern und Aufdrucke entfernen können. Außerdem verfällt dadurch die Garantie des Herstellers.

FETTFILTER

Die Filter können von Hand gereinigt werden. Filter in Wasser mit fettlösendem Reiniger eintauchen und zirka drei Minuten lang wirken lassen. Dann vorsichtig mit einer weichen Bürste abbürsten. Nicht zu viel Druck ausüben, da dies die Filter beschädigen kann. (An der Luft, nicht in direktem Sonnenlicht, trocknen lassen.)

Filter sollten getrennt von anderen Küchenutensilien gereinigt werden. Eine Verwendung von Klarspüler wird nicht empfohlen.

- Filter wie in der Abbildung unten gezeigt herausnehmen.
- Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden, da diese die Abzugshaube beschädigen.



Hinweis: Die Ersatzung von Aktivkohle erfolgt nach dem gleichen Verfahren wie die Entfernung und Installation eines Filtergewebes.

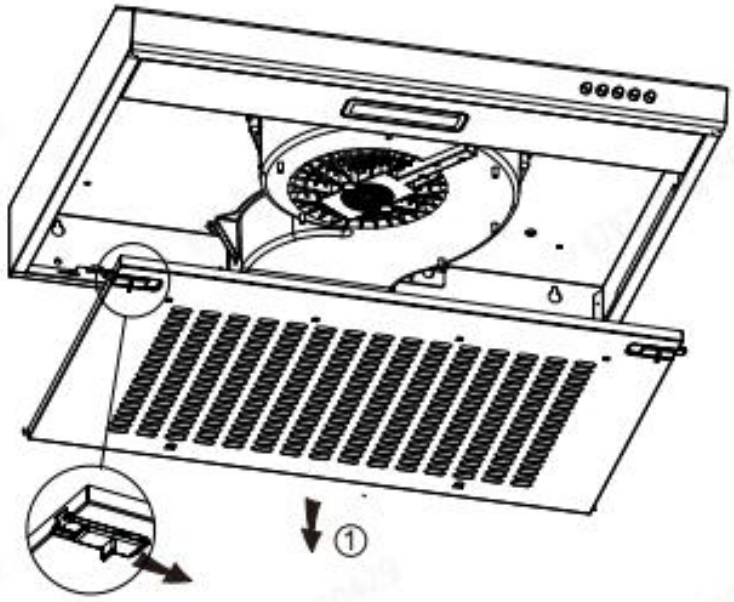
EINSETZEN DER FETTFILTER

• So setzen Sie die Filter in vier Schritten ein:
- Setzen Sie die Filter in die Schlitze an der Rückseite der Abzugshaube ein.
- Drücken Sie auf den Knopf am Filtergriff.
- Lassen Sie den Griff los, sobald sich der Filter in der richtigen Position befindet.
- Setzen Sie alle Filter auf diese Weise ein.

KOHLEFILTER

Aktivkohlefilter schließen unangenehme Gerüche ein. Normalerweise sollte ein Aktivkohlefilter entsprechend der Kochgewohnheiten alle drei bis sechs Monate gewechselt werden. Den Aktivkohlefilter wie folgt einsetzen:

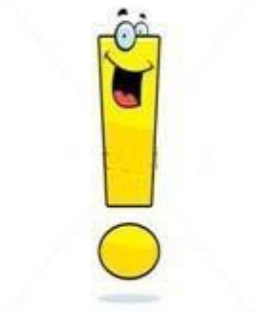
1. Fettfilter herausnehmen.
2. Aktivkohlefilter auf den Fettfilter legen.
3. Den passend zugeschnittenen Aktivkohlefilter mit dem kleinen Stahldraht befestigen.
4. Fettfilter wieder einsetzen.
5. Kohlefilter nur bei der Umluftmethode verwenden.



HINWEIS:

- Prüfen Sie, ob der Filter sicher verankert ist. Anderenfalls kann er herausfallen und gefährliche Unfälle verursachen.
- Bei Verwendung eines Aktivkohlefilters wird die Absaugkraft herabgesetzt.

AUSTAUSCH DER LEUCHTMITTEL

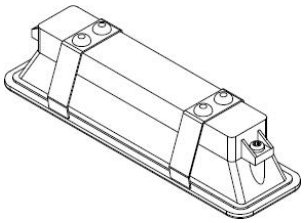
Wichtig:	
	✧ Die Lam pe muss durch den H ersteller, se inen Kundendienstmitarbeiter ode r ähn lich qua lifizierte F achleute ausgetauscht werden. ✧ Gerät immer vo n der S tromversorgung trennen, bevo r Reinigungs-, W artungs- oder R eparaturarbeiten am G erät durchgeführt w erden. L euchtmittel vor dem Entfernen vollständig abkühlen lassen, bevor sie angefasst wird. ✧ Leuchtmittel m it ei nem T uch oder m it H andschuhen wechseln, dam it ke in S chweiß dam it i n B erührung ko mmt. Dies kann die Lebensdauer der Lampe verkürzen.

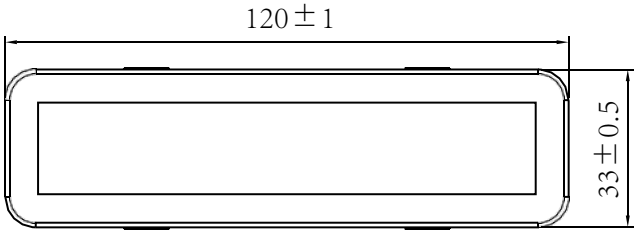
Austausch der Leuchtmittel:

*Vergewissern Sie sich vor dem Austausch der Leuchtmittel, ob das Gerät von der Stromversorgung getrennt wurde.

*Die zwei Blechschrauben (ST4*8MM) aus der Beleuchtungsabdeckung herausdrehen und Abdeckung abnehmen. Öffnen Sie das Kästchen, das mit dem Stromkabel verbunden ist, trennen Sie die Verbindung und tauschen Sie die Lampe aus.

• ILCOS D Bezeichnung für diese Lampe lautet: DBS-2/65-H-120/33
– LED-Module – rechteckige Lampe
– Max Wattzahl: 1x2 W
– Spannungsbereich: AC 110-240V
– Maße:





UMWELTSCHUTZ:

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie 2012/19/EG für Elektro- und Elektronik- Altgeräte 2013 für Elektro- und Elektronik-Geräte (WEEE) gekennzeichnet. Unter die WEEE fallende Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten sowohl umweltschädliche Stoffe (die negativen Folgen für die Umwelt verursachen) als auch wiederverwendbare Grundstoffe. Es istwichtig, dass die Elektro- und Elektronik-Altgeräte einer spezifischen Behandlung unterzogen werden, um die Schadstoffe korrekt zu entfernen und zu entsorgen und alle Materialien zurückzugewinnen. Jeder kann dazu beitragen, dass Altelektrogeräte nicht zu einem Umweltproblem werden. Daher sollten unbedingt einige Grundregeln beachtet werden:

- Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden;
- Elektro- und Elektronik-Altgeräte sollten in speziellen Sammelstellen

HINWEIS:

Im Folgenden wird erläutert, wie die Umwelt durch den Kochvorgang möglichst wenig belastet wird (z. B. Energieverbrauch).

(1) Die Abzugshaube an einem gut belüfteten Ort installieren.

(2) Abzugshaube regelmäßig reinigen, sodass die Lüftung nicht blockiert wird.

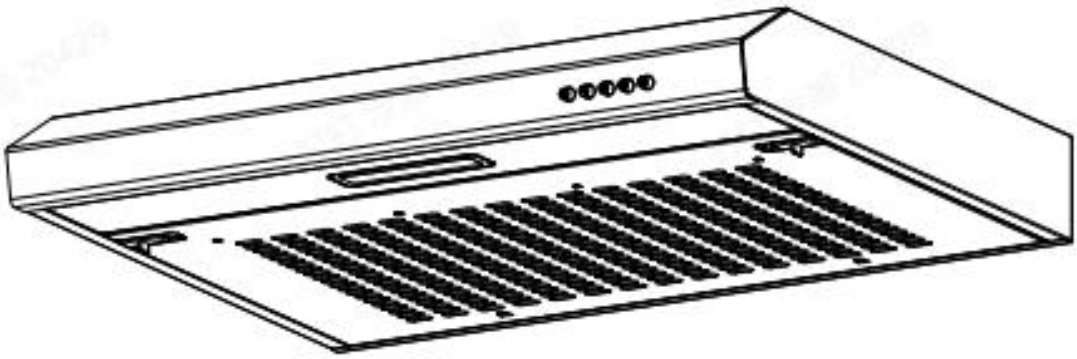
(3) Das Licht an der Abzugshaube nach dem Kochen immer ausschalten.

(4) Abzugshaube nach dem Kochen immer ausschalten.

INFORMATIONEN FÜR EINE DEMONTAGE

Das Gerät nur wie in der Benutzeranleitung beschrieben öffnen oder aufschrauben. Der Verbraucher sollte das Gerät nicht vollständig in seine Einzelteile zerlegen. Am Ende seiner Lebensdauer das Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Informieren Sie sich bei der örtlichen Behörde oder beim Abfallentsorger, wie Ihr Gerät entsorgt werden muss.

Campana extractora
Manual de instrucciones



Índice

1.....Instrucciones de seguridad

2.....Instalación

3.....Empezar a usar la campana extractora

4.....Solución de problemas

5.....Mantenimiento y limpieza

6.....Protección del medio ambiente

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este manual explica la instalación y el uso adecuados de su campana extractora. Léalo atentamente antes de usarla, incluso si está familiarizado con el producto. El manual debe guardarse en un lugar seguro para futuras consultas.

Lo que nunca debe hacer:

- ¡No use la campana extractora sin los filtros de grasa o si los filtros están excesivamente grasientos!
- No la instale encima de una cocina con una parrilla de alto nivel.
- No deje las sartenes desatendidas durante el uso porque las grasas o aceites sobrecalentados pueden prenderse en llamas.
- Nunca deje llamas abiertas debajo de la campana extractora.

- No intente usar la campana extractora si está dañada.
- No flambee debajo de la campana extractora.
- PRECAUCIÓN: Las partes accesibles pueden calentarse cuando se usan con aparatos de cocina.
- La distancia mínima entre la superficie de soporte para los utensilios de cocción en el fogón y la parte más baja de la campana extractora. (Cuando la campana se encuentra encima de una cocina de gas, esta distancia debe ser de al menos 65 cm).
- El aire no debe extraerse en conductos usados para expulsar humos de aparatos que queman gas u otros combustibles.

Lo que siempre debe hacer:

- ¡Importante! Apague siempre el suministro de la red eléctrica durante la instalación y las actividades de mantenimiento, como cambiar una bombilla.
- La campana extractora debe instalarse de acuerdo con las instrucciones de instalación y todas las medidas seguidas.
- Todos los trabajos de instalación deben ser realizados por una persona competente o un electricista cualificado.
- Deseche el material de embalaje cuidadosamente. Los niños son vulnerables a este.
- Preste atención a los bordes afilados dentro de la campana extractora, especialmente durante la instalación y la limpieza.
- Cuando la campana extractora se encuentra encima de una cocina de gas, la distancia mínima entre la superficie de soporte para los utensilios de cocción en el fogón y la parte más baja de la campana debe ser:

Cocinas de gas:	75 cm
Cocinas eléctricas:	65 cm
Cocinas de carbón o aceite:	75 cm

- Asegúrese de que los conductos no tengan dobleces superiores a 90 grados, ya que esto reducirá la eficiencia de la campana extractora.
- Advertencia: Si los tornillos o el dispositivo de fijación no se instalan de acuerdo con estas instrucciones, pueden producirse riesgos eléctricos.

Lo que siempre debe hacer:

- Coloque siempre tapas en ollas y sartenes cuando cocine en una cocina de gas.
- Cuando se encuentre en el modo de extracción, la campana extractora estará extrayendo el aire de la habitación. Asegúrese de que se estén observando las medidas de ventilación adecuadas. La campana extractora elimina los olores de la habitación, pero no el vapor.
- La campana extractora es solo para uso doméstico.

- Si el cable de alimentación presenta daños, debe ser sustituido por el fabricante, por un técnico cualificado o por cualquier persona autorizada para evitar cualquier peligro.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos previos, siempre y cuando previamente hayan recibido la supervisión y las instrucciones necesarias para utilizar el aparato de forma segura y comprendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con este electrodoméstico. Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

- Advertencia: Antes de obtener acceso a los terminales, todos los circuitos de suministro deben estar desconectados.

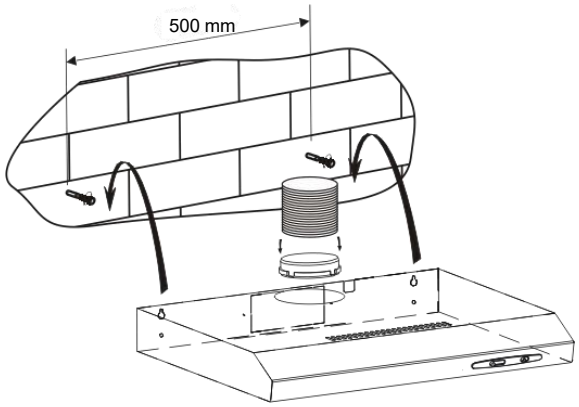
Lo que siempre debe hacer:

- Precaución: El electrodoméstico y sus accesorios se pueden calentar durante el uso. Trate de evitar tocar los elementos de calentamiento. Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados a menos que estén bajo supervisión permanente.
- La habitación debe estar adecuadamente ventilada cuando la campana extractora se usa al mismo tiempo que electrodomésticos que quemen gas u otros combustibles.
- Existe un riesgo de incendio si la limpieza no se lleva a cabo de acuerdo con las instrucciones.
- Deben cumplirse las normativas relativas a la extracción de aire.
- Limpie su electrodoméstico periódicamente siguiendo el método indicado en el capítulo MANTENIMIENTO.
- Por razones de seguridad, use solo tornillos de fijación o montaje del tamaño recomendado en este manual de instrucciones.
- En cuanto a los detalles sobre el método y la frecuencia de limpieza, consulte la sección de mantenimiento y limpieza en el manual de instrucciones.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- Cuando la campana extractora y los electrodomésticos que funcionan con energía que no sea electricidad están funcionando simultáneamente, la presión negativa en la habitación no debe superar los 4 Pa (4 x 10-5 bar).
- ADVERTENCIA: Peligro de incendio: no almacene artículos sobre las superficies de cocción.
- No utilice un limpiador a vapor.
- NUNCA intente apagar un incendio con agua; debe apagar el aparato y cubrir posteriormente la llama, p. ej., con una tapa o una manta contra incendios.

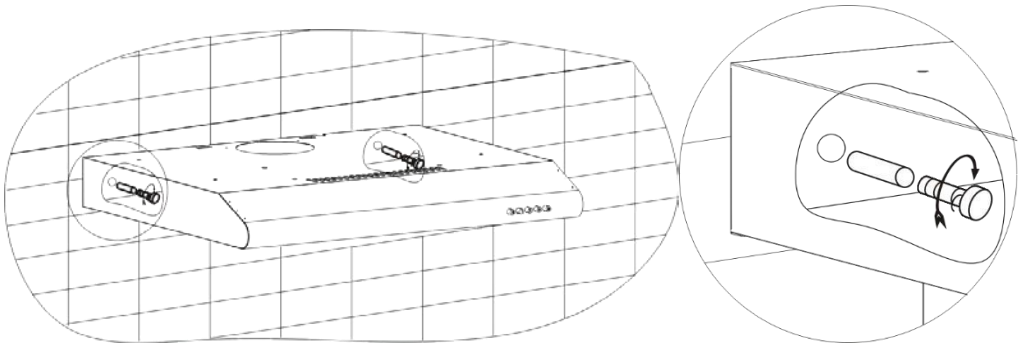
INSTALACIÓN

A. INSTALACIÓN (Montaje en pared)

(1) Decida la ubicación de los agujeros para fijar la campana extractora.
(2) Monte la campana extractora en la pared con 4 tornillos (4 x 30mm).

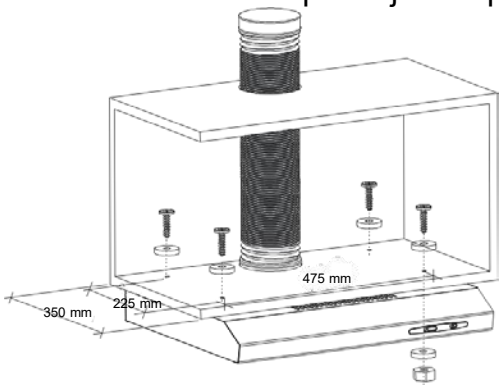


Campana extractora de 60 cm



B. INSTALACIÓN (Montaje en armario)

(1) Monte la campana extractora en el armario con 4 tornillos (4 x 35mm), 4 tuercas y arandelas planas. Fije la campana en el armario pasando 4 tornillos y 4 arandelas planas desde la parte superior del armario a la campana extractora. Luego, dentro de la campana extractora, pase la arandela plana y la tuerca a través del tornillo para fijar el aparato en el armario.



Campana extractora de 60 cm

Aviso: Preste atención al método de ventilación durante la instalación.

Ventilación horizontal: Vea la Figura 4A, use la tapa para sellar la salida en la parte superior, luego el aire puede ser ventilado desde atrás.

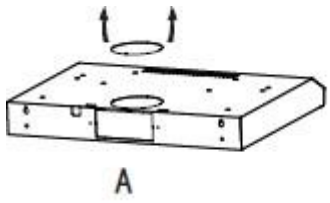


fig. 4

Configuración de la ventilación de aire

Ventilación de aire exterior: Gire el ajustador a la posición exterior (fig. 5A), instale el canal de salida, encienda la campana extractora y, a continuación, el aire se ventilará por la salida exterior.
Ventilación de aire interior: Gire el ajustador a la posición interior (fig. 5B), instale la tapa de la salida, encienda la campana extractora y, a continuación, el aire se puede ventilar por la salida interior.

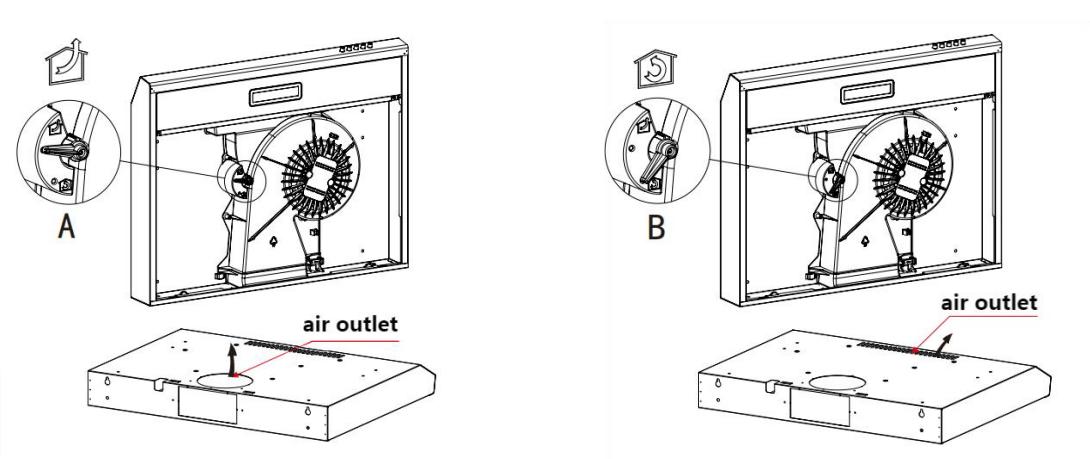


fig. 5

PRECAUCIÓN:	➢ Por razones de se guridad, us e solo tornillos de fijación o montaje del tamaño recomendado en este manual de instrucciones. ➢ Si los tornillos o el dispositivo de fijación no se instalan de acuerdo co n es tas i nstrucciones, pueden producirse riesgos eléctricos.

Empezar a usar la campana extractora

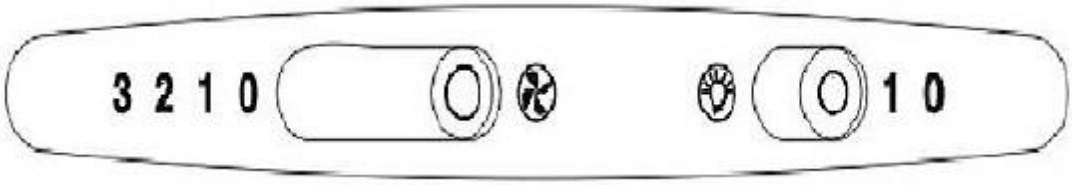
Conmutador

Hay 3 velocidades para el motor y un interruptor de encendido y apagado para la luz.

Deslice el interruptor para su funcionamiento.

Funcionamiento del motor
0- Apagado
1- Configuración de potencia baja
2- Configuración de potencia media
3- Configuración de potencia alta

Funcionamiento de la luz
0- Apagado
1- Encendido



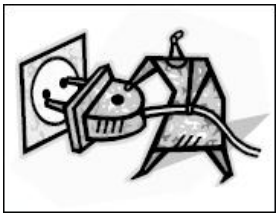
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Fallo	Causa posible	Solución
La luz está encendida, pero el motor no funciona	Interruptor del ventilador apagado	Seleccione una posición para el interruptor del ventilador.
	Fallo del interruptor del ventilador	Póngase en contacto con el centro de asistencia técnica.
	Fallo del motor	Póngase en contacto con el centro de asistencia técnica.
La luz no funciona, el motor no funciona	Han saltado los fusibles de la casa	Restablezca/Reemplace los fusibles.
	Cable de alimentación suelto o desconectado	Vuelva a ajustar el cable a la toma de corriente. Encienda la toma de corriente.
Fuga de aceite	La válvula de una vía y la salida no están herméticamente selladas	Desmonte la válvula de una vía y selle con un sellador.
	Fuga en la conexión del tubo de salida y la cubierta	Desmonte el tubo de salida y séllelo.
Las luces no funcionan	Globos rotos/defectuosos	Sustituya los globos siguiendo estas instrucciones.
Succión insuficiente	La distancia entre la campana extractora y el gas está demasiado lejos	Vuelva a colocar la campana extractora a la distancia correcta.
La campana extractora se inclina	El tornillo de fijación no está lo suficientemente ajustado	Apriete el tornillo de suspensión y coloque la campana en posición horizontal.

NOTA:
Cualquier reparación eléctrica de este electrodoméstico debe cumplir con las leyes locales, estatales y federales. Póngase en contacto con el centro de asistencia técnica si tiene alguna duda antes de realizar cualquiera de los pasos anteriores. Desconecte siempre la unidad de la fuente de alimentación cuando abra la unidad.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Precaución:



• Antes de llevar a cabo el mantenimiento o la limpieza, la campana extractora debe estar desconectada de la fuente de alimentación principal. Asegúrese de que la campana extractora esté desconectada de la toma de pared y que se haya retirado el enchufe.

• Las superficies externas son susceptibles a rasguños y abrasiones, por lo tanto, siga las instrucciones de limpieza para garantizar que se obtenga el mejor resultado posible sin daños.

GENERAL

La limpieza y el mantenimiento se deben llevar a cabo con el aparato frío, especialmente durante la limpieza. Evite dejar sustancias alcalinas o ácidas (jugo de limón, vinagre, etc.) en las superficies.

ACERO INOXIDABLE

El acero inoxidable debe limpiarse de forma regular (por ejemplo, semanalmente) para garantizar una larga vida útil. Séquelo con un paño suave y limpio. Se puede usar un detergente específico para acero inoxidable.

NOTA:

Asegúrese de que la limpieza se realice siguiendo la trama del acero inoxidable para evitar que aparezcan los antiestéticos patrones de rayado cruzado.

SUPERFICIE DEL PANEL DE CONTROL

El panel de control incrustado se puede limpiar con agua tibia con jabón. Asegúrese de que el paño esté limpio y bien escurrido antes de limpiarlo. Use un paño suave y seco para eliminar el exceso de humedad que queda después de la limpieza.

Importante

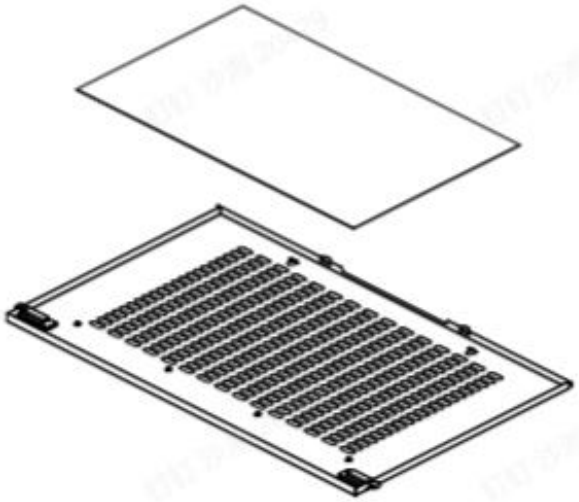
Use detergentes neutros y evite el uso de productos químicos de limpieza agresivos, detergentes domésticos fuertes o productos que contengan abrasivos, ya que esto afectará a la apariencia del electrodoméstico y posiblemente eliminará cualquier impresión estética en el panel de control y anulará la garantía del fabricante.

FILTROS DE MALLA PARA LA GRASA

Los filtros se pueden limpiar a mano. Empápelos durante aproximadamente 3 minutos en agua con un detergente antigrasa y luego cepíllelos suavemente con un cepillo suave. No aplique demasiada presión, evite dañarlos. (Deje que se sequen de forma natural pero alejados de la luz directa del sol)

Los filtros deben lavarse separados de la vajilla y los utensilios de cocina. Se aconseja no utilizar agente enjuagante.

● Extraiga los filtros como se muestra en la imagen siguiente.
● No use un detergente abrasivo, ya que dañará la campana.



Nota: la sustitución del carbón activado sigue el mismo procedimiento que la retirada y instalación del tejido filtrante.

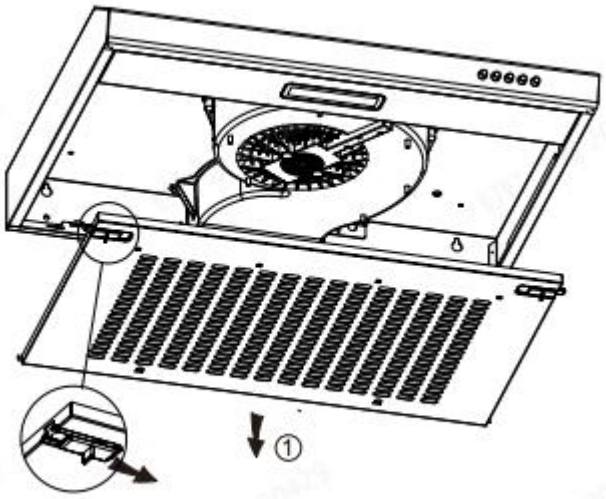
INSTALACIÓN DE LOS FILTROS DE MALLA PARA LA GRASA

• Para instalar los filtros, siga los siguientes cuatro pasos.
- Posicione el filtro en las ranuras de la parte posterior de la campana.
- Presione el botón del agarre del filtro.
- Suelte el agarre una vez que el filtro se ajuste en una posición de descanso.
- Repita este proceso para instalar todos los filtros.

FILTRO DE CARBONO

El filtro de carbono activado se puede usar para atrapar los olores. Normalmente, el filtro de carbono activado debe cambiarse a los tres o seis meses, según sus hábitos de cocina. El procedimiento de instalación del filtro de carbono activado es el siguiente.

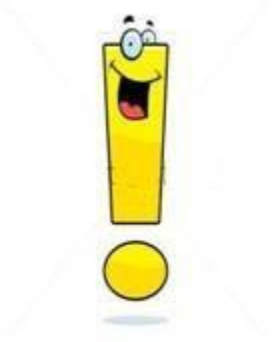
1. Retire el filtro para la grasa.
2. Coloque el filtro de carbono sobre el filtro para la grasa.
3. Fije el filtro de carbono correctamente ajustado con el pequeño cable de acero.
4. Vuelva a instalar el filtro para la grasa.
5. Use filtros de carbono solo para el modo de recirculación.



NOTA:

- Asegúrese de que el filtro esté bloqueado de forma segura. De lo contrario, se aflojaría y causaría daños.
- Cuando el filtro de carbono activado esté conectado, la potencia de succión disminuirá.

SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA

Importante: 	✧ La bom billadebe cambiarla el fabricante, s u a gente de s ervicio o pe rsonas co n u na c ualificación de manera similar. ✧ Apague si empre el suministro de el ectricidad ant es de realizar cualquier operación en el aparato. Cuando m anipule l a bombilla, asegúrese de q ue esté completamente fría antes de cualquier contacto directo con las manos. ✧ Cuando manipule los globos, sosténgalos con un paño o guantes para a segurar que l a t ranspiración no entre en contacto con el globo, ya que esto puede reducir la vida útil del globo.

Sustitución de las luces:

*Antes de cambiar las luces, asegúrese de que el electrodoméstico esté desenchufado.

* Utilice el destornillador para aflojar el tornillo autorroscante ST4*8MM (2 un.) del panel de iluminación, saque el accesorio de iluminación. Abra la caja de terminales que se conectó con el cable, desconecte el conector del cable y cambie la lámpara.

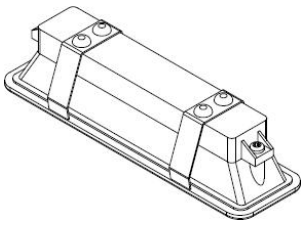
•El código ILCOS D para esta lámpara es: DBS-2/65-H-120/33

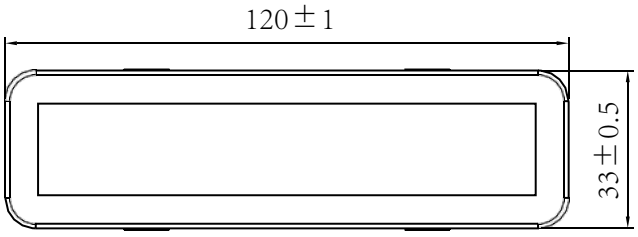
– Módulos LED - lámpara rectangular

– Potencia máxima: 1x2 W

– Rango de voltaje: 110-240 V CA

– Tamaño:





PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE:

Este electrodoméstico está certificado conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) y regulaciones de 2013. Los dispositivos RAEE contienen sustancias contaminantes (que pueden tener consecuencias negativas para el medio ambiente) y componentes básicos (que puedenreutilizarse). Es importante que dichos dispositivos estén sujetos a tratamientos específicos para eliminar y desechar correctamente todos los contaminantes y recuperar todos los materiales. Cada individuo puede desempeñar un papel importantea la hora de garantizar que los dispositivos RAEE no se conviertan en un problema medioambiental; pare ello, es fundamental seguir algunas reglas básicas:

- los dispositivos RAEE no deben tratarse como residuos domésticos;
- los dispositivos RAEE deben llevarse a los puntos de recogida específicos gestionados por elayuntamiento o por una empresa registrada.

En muchos países, puede haber disponible un servicio de recogida a domicilio de los RAEE de gran tamaño. Cuando se compra un nuevo aparato, el viejo puede entregarse al vendedor, que debe adquirirlo gratuitamente siempre que el aparato sea de tipo equivalente y tenga las mismasfunciones que el que se ha adquirido.

NOTA:

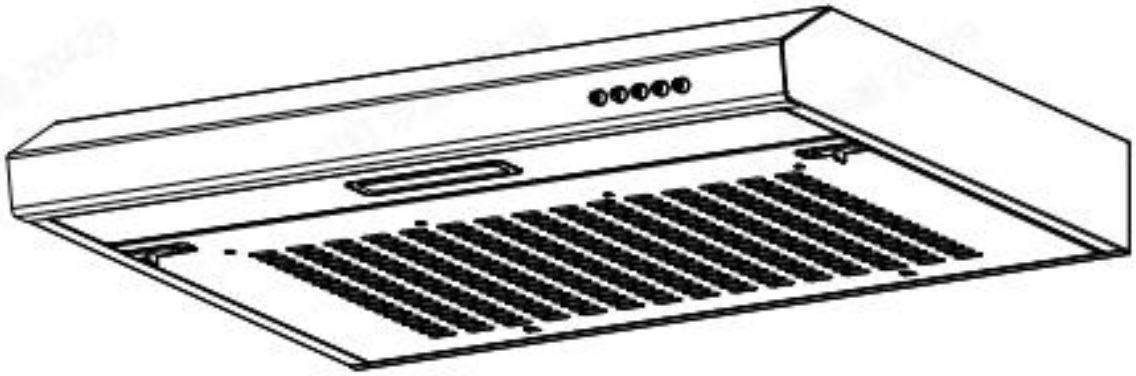
A continuación se muestra cómo reducir el impacto ambiental total (por ejemplo, mediante el uso de energía) del proceso de cocción.

(1) Instale la campana extractora en un lugar apropiado donde haya una ventilación eficiente.
(2) Limpie la campana extractora regularmente para no bloquear las vías de salida del aire.
(3) Recuerde apagar la luz de la campana extractora después de cocinar.
(4) Recuerde apagar la campana extractora después de cocinar.

INFORMACIÓN PARA EL DESMONTAJE

No desmonte el aparato de manera diferente a la mostrada en el manual de instrucciones. El aparato no puedo ser desmontado por el usuario. Al final de su vida útil, el electrodoméstico no se debe tirar con la basura doméstica. Consulte con su recolector de desechos o autoridad local para obtener consejos de reciclaje.

Hotte aspirante
Manuel d’instruction



Sommaire

1 Consignes de sécurité

2 Installation

3 Commencez à utiliser votre hotte aspirante

4 Dépannage

5 Entretien et nettoyage

6 Protection de l'environnement

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Ce manuel explique comment installer et utiliser correctement votre hotte aspirante. Veuillez le lire attentivement avant toute utilisation même si vous connaissez bien le produit. Le manuel doit être conservé en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin.

À ne jamais faire :

- Ne tentez pas d'utiliser la hotte aspirante sans les filtres à graisse ou si les filtres sont excessivement encrassés !
- Ne l'installez jamais au-dessus d'une cuisinière avec un grill de haut niveau.
- Ne laissez pas les poêles à frire sans surveillance pendant leur utilisation car les huiles ou les graisses surchauffées pourraient prendre feu.
- Ne laissez jamais des flammes nues sous la hotte aspirante.

- Si la hotte aspirante est endommagée, n'essayez pas de l'utiliser.
- Ne flambez rien sous la hotte aspirante.
- ATTENTION : Les parties accessibles peuvent devenir chaudes lors de l'utilisation avec des appareils de cuisson.
- La distance minimale entre la surface de support pour les récipients de cuisson sur la plaque de cuisson et la partie la plus basse de la hotte aspirante. (Quand la hotte aspirante est située au-dessus d'une cuisinière à gaz, cette distance doit être d'au moins 65 cm)
- L'air ne doit pas être évacué dans un conduit utilisé pour les fumées provenant d'appareils de combustion à gaz ou fonctionnant avec d'autres carburants.

À toujours faire :

- Important ! Coupez toujours l'alimentation électrique durant l'installation et l'entretien, comme par exemple quand vous changez une ampoule.
- La hotte aspirante doit être installée conformément aux instructions d'installation et toutes les mesures doivent être respectées.
- Tout le travail d'installation doit être effectué par une personne compétente ou un électricien qualifié.
- Veuillez faire attention quand vous jetez l'emballage. Les enfants pourraient se blesser avec.
- Faites attention aux bords coupants à l'intérieur de la hotte aspirante durant l'installation et le nettoyage.
- Quand la hotte aspirante est située au-dessus d'une cuisinière, la distance minimale entre la surface de support pour les récipients de cuisson sur la plaque de cuisson et la partie la plus basse de la hotte aspirante doit être la suivante :

  Cuisinières à gaz : 75 cm
  Cuisinières électriques : 65 cm
  Cuisinières à charbon ou à mazout : 75 cm
- Vérifiez que les coudes des conduits ne sont pas inférieurs à 90 degrés car cela réduirait l'efficacité de la hotte aspirante.
- Avertissement : Si les vis ou le dispositif de fixation ne sont pas installés conformément à ces instructions, cela peut provoquer des dangers électriques

À toujours faire :

- Placez toujours le couvercle sur les casseroles et les poêles quand vous cuisinez sur une cuisinière à gaz.
- En mode extraction, l'air de la pièce est éliminé par la hotte aspirante. Vérifiez que des mesures de ventilation correctes sont adoptées. La hotte aspirante élimine les odeurs de la pièce mais pas la vapeur.
- La hotte aspirante est réservée à un usage domestique.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, le service après-vente ou un électricien qualifié pour éviter tout risque d'accident.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou sans expérience et connaissances, s'ils sont sous une surveillance appropriée ou bien s'ils ont été informés quant à l'utilisation de l'appareil de manière sûre, et s'ils comprennent les risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Avertissement : Avant d'accéder aux bornes, il faut débrancher tous les circuits d'alimentation.

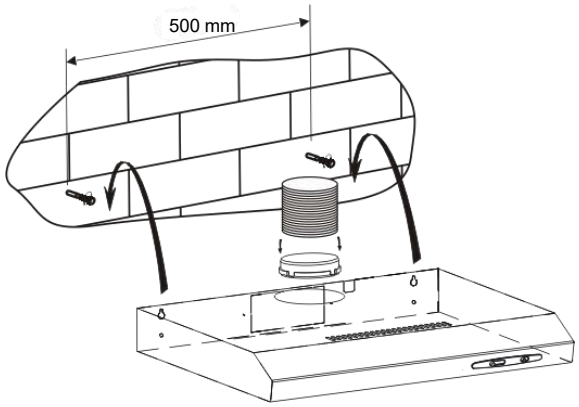
À toujours faire :

- Attention : L'appareil et ses parties accessibles peuvent devenir chauds durant le fonctionnement. Évitez de toucher les éléments qui chauffent. Les enfants âgés de moins de 8 ans doivent rester à distance à moins d'être surveillés en permanence.
- Il faut disposer d'une ventilation appropriée dans la pièce où la hotte aspirante est utilisée en même temps que d'autres appareils brûlant du gaz ou d'autres carburants.
- Il existe un risque d'incendie si le nettoyage n'est pas effectué conformément aux instructions.
- Les réglementations relatives à l'évacuation de l'air doivent être respectées.
- Nettoyez régulièrement votre appareil en suivant la méthode fournie dans le chapitre ENTRETIEN.
- Pour des raisons de sécurité, veuillez n'utiliser que des vis de fixation ou de montage de la même taille que celle recommandée dans ce manuel d'instruction.
- En ce qui concerne les détails sur la méthode et la fréquence de nettoyage, veuillez vous reporter au paragraphe relatif à l'entretien et au nettoyage dans le manuel d'instruction.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Quand la hotte aspirante et les appareils alimentés par autre chose que de l'électricité fonctionnent simultanément, la pression négative à l'intérieur de la pièce ne doit pas dépasser 4 Pa (4 x 10-5 bar).
- AVERTISSEMENT : Risque d'incendie : ne rangez pas des objets sur les surfaces de cuisson.
- Il ne faut pas utiliser de nettoyeur vapeur.
- Ne tentez JAMAIS d'éteindre un incendie avec de l'eau, mais éteignez l'appareil puis couvrez la flamme par exemple avec un couvercle ou une couverture pare-flammes.

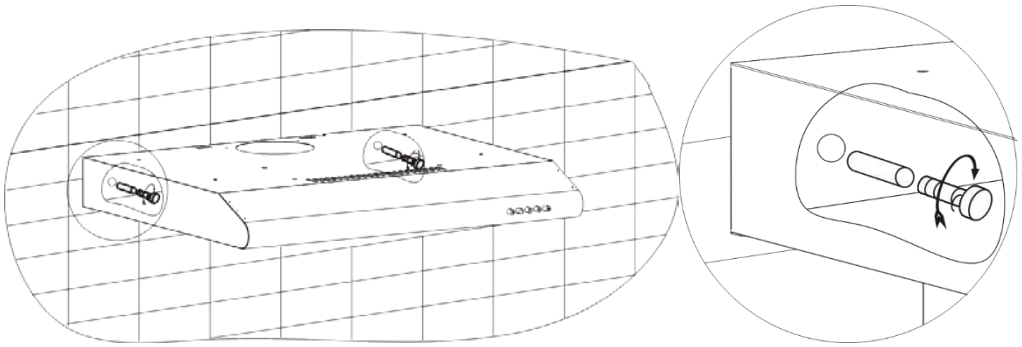
INSTALLATION

A. INSTALLATION (murale)

(1) Choisissez l'emplacement des trous pour fixer la hotte aspirante.
(2) Montez la hotte aspirante au mur avec les 4 vis (4x 30 mm)

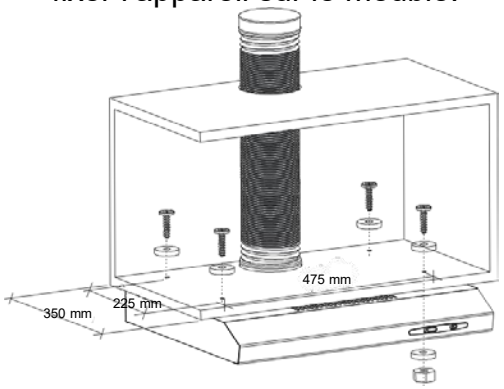


Hotte aspirante de 60 cm



B. INSTALLATION (sur un meuble)

(1) Montez la hotte aspirante sur le meuble avec les 4 vis (4x35 mm), 4 écrous et rondelles plates. Fixez la hotte sur le meuble en faisant passer les 4 vis et les 4 rondelles plates du dessus du meuble jusqu'à la hotte aspirante. Puis à l'intérieur de la hotte aspirante, passez la rondelle et l'écrou à travers la vis pour fixer l'appareil sur le meuble.



Hotte aspirante de 60 cm

Bruit : Veuillez faire attention à la méthode de ventilation au moment de l'installation.

Ventilation horizontale : Voir fig. 4A, veuillez utiliser le couvercle pour fermer la sortie sur le dessus, puis l'air peut être évacué par l'arrière.

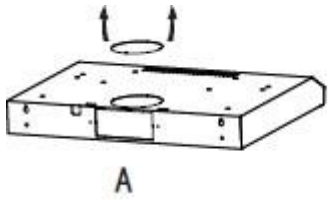


fig. 4

Réglage de la ventilation de l'air

Ventilation extérieure de l'air : Tournez le dispositif de réglage sur la position extérieure (fig. 5A), installez la sortie, allumez la hotte aspirante, l'air sera ensuite évacué par la sortie extérieure.
Ventilation intérieure de l'air : Tournez le dispositif de réglage sur la position intérieure (fig. 5B), installez le couvercle de la sortie, allumez la hotte aspirante, l'air peut alors être évacué par la sortie intérieure.

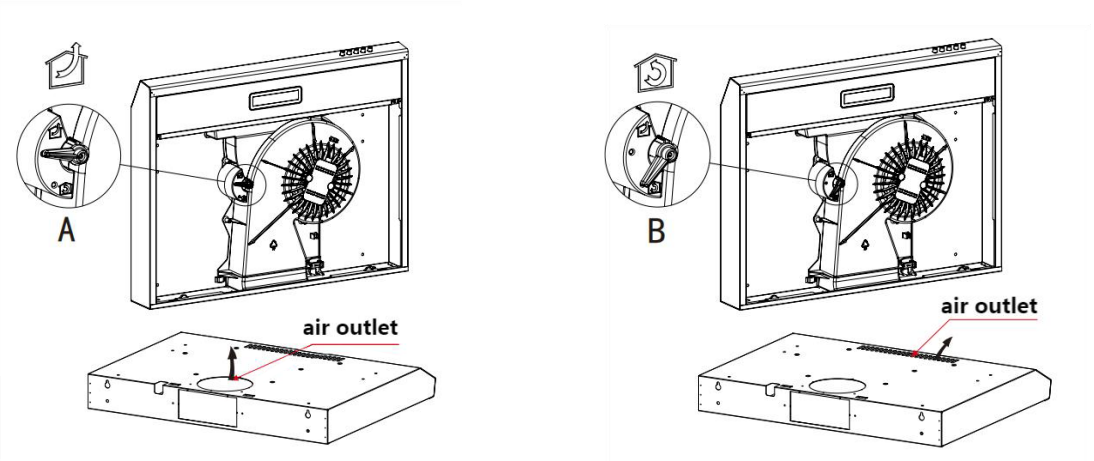


fig. 5

AVERTISSEMENT :	➢ Pour des raisons de sécurité, veuillez n'utiliser que des vis de fixation ou de montage de la même taille que celle recommandée dans ce manuel d'instruction. ➢ Si les vis ou le dispositif de fixation ne sont pas installés conformément à ces instructions, cela peut provoquer des dangers électriques.

Commencez à utiliser votre hotte aspirante

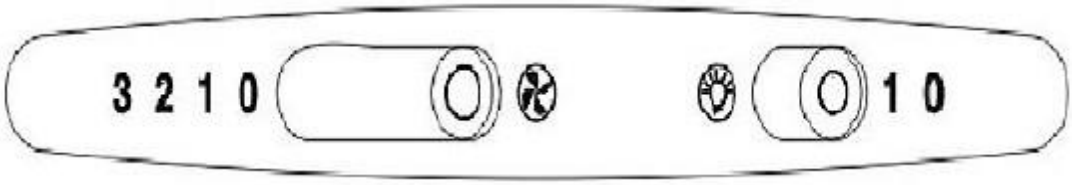
Interrupteur à bascule

Il existe 3 vitesses pour le moteur et un interrupteur marche/arrêt pour l'éclairage.
Faites coulisser l'interrupteur pour le faire fonctionner.
Fonctionnement du moteur

0- Arrêt
1- Basse puissance
2- Puissance moyenne
3- Haute puissance

Fonctionnement de l'éclairage

0- Arrêt
1- Marche



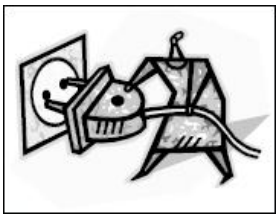
DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
La lumière est allumée mais le moteur ne fonctionne pas	Le ventilateur est éteint	Sélectionnez une position du commutateur du ventilateur.
	Panne du commutateur du ventilateur	Contactez le centre d'assistance.
	Panne du moteur	Contactez le centre d'assistance.
La lumière ne fonctionne pas, le moteur ne fonctionne pas	Les fusibles de la maison ont sauté	Remettez/Remplacez les fusibles.
	Cordon d'alimentation lâche ou débranché	Rebranchez le cordon à la prise de courant. Mettez sous tension la prise de courant.
Fuite d'huile	Le clapet anti-refoulement et la sortie ne sont pas bien étanches	Ôtez le clapet anti-refoulement et rendez-le étanche avec du mastic.
	Fuite au niveau du raccordement de la cheminée et du couvercle	Ôtez la cheminée et rendez-la étanche.
Les lumières ne fonctionnent pas	Ampoules cassées/défectueuses	Changez les ampoules selon ces instructions.
Aspiration insuffisante	La distance entre la hotte aspirante et la plaque de cuisson au gaz est trop importante	Remontez la hotte aspirante à la bonne distance.
La hotte aspirante est inclinée	La vis de fixation n'est pas suffisamment serrée	Serrez la vis de suspension et placez-la à l'horizontale.

⚠ REMARQUE :

Toute réparation électrique sur cet appareil doit être conforme aux lois locales et nationales. Veuillez contacter le centre d'assistance si vous avez des doutes avant d'effectuer toute réparation. Débranchez toujours l'unité de la source d'alimentation quand vous ouvrez l'unité.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE



Attention :

- Avant d'effectuer l'entretien ou le nettoyage, vous devez débrancher la hotte aspirante de l'alimentation. Vérifiez que la hotte aspirante est éteinte au niveau de la prise murale et que la fiche est débranchée.

- Les surfaces extérieures sont susceptibles d'être rayées et de subir des abrasions, veuillez donc respecter les instructions de nettoyage pour garantir le meilleur résultat possible sans dégât.

GÉNÉRALITÉS

Le nettoyage et l'entretien doivent être effectués quand l'appareil est froid, en particulier pour le nettoyage. Évitez de laisser des substances alcalines ou acides (jus de citron, vinaigre, etc.) sur les surfaces.

ACIER INOXYDABLE

Il faut nettoyer régulièrement (par ex. une fois par semaine) l'acier inoxydable pour garantir une longue durée de vie. Essuyez-le avec un chiffon doux et sec. Un liquide de nettoyage spécialement conçu pour l'acier inoxydable peut être utilisé.

REMARQUE :

Veillez à essuyer l'appareil le long du grain de l'acier inoxydable pour éviter l'apparition de rayures croisées.

SURFACE DU PANNEAU DE COMMANDE

Le panneau de commande peut être nettoyé avec de l'eau savonneuse chaude. Vérifiez que le chiffon est propre et bien essoré avant d'effectuer le nettoyage. Utilisez un chiffon doux et sec pour éliminer l'excès d'humidité restant après le nettoyage.

Important

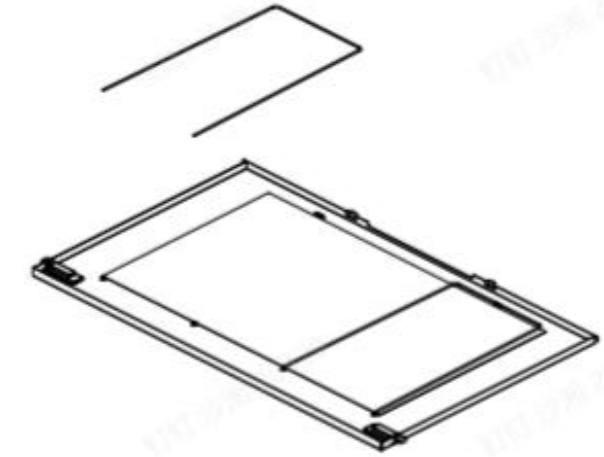
Utilisez des détergents neutres et évitez les produits chimiques agressifs, les détergents ménagers puissants ou les produits contenant des abrasifs, car cela affectera l'aspect de l'appareil et pourrait éliminer les dessins imprimés sur le panneau de commande et rendre la garantie caduque.

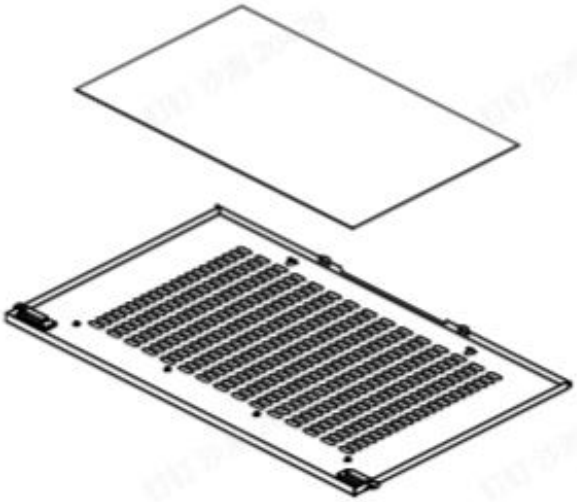
FILTRES À TAMIS À GRAISSE

Les filtres à tamis peuvent être nettoyés à la main. Plongez-les pendant près de 3 minutes dans de l'eau avec un détergent pour dissoudre la graisse, puis brossez-les délicatement avec une brosse douce. N'exercez pas une pression trop importante pour éviter de les endommager. (Laissez-les sécher naturellement sans les placer en plein soleil)

Les filtres doivent être lavés séparément des couverts et des ustensiles de cuisine. Il est conseillé de ne pas utiliser un agent de rinçage.

- Enlevez les filtres selon les instructions de la Fig. ci-dessous.
- N’utilisez pas de détergent abrasif car il endommagerait la hotte.





Remarque : le remplacement du charbon actif suit la même procédure que l'installation ou la suppression du tissu filtre.

INSTALLATION DES FILTRES À TAMIS À GRAISSE

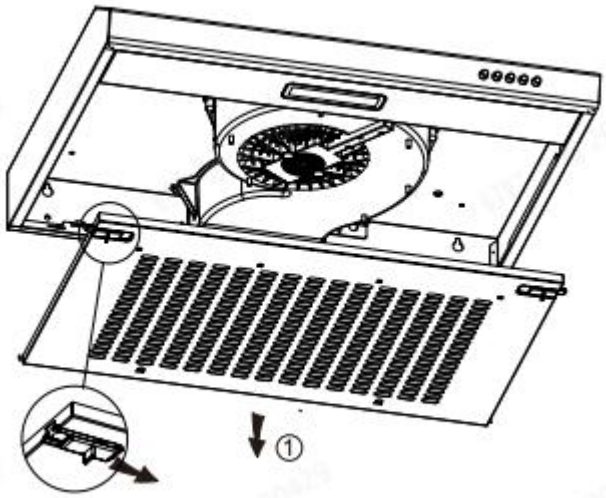
• Pour installer les filtres, suivez ces quatre étapes :
- Inclinez le filtre pour l’introduire dans les fentes à l’arrière de la hotte ;
- Appuyez sur le bouton situé sur la poignée du filtre ;
- Relâchez la poignée une fois que le filtre est mis en place ;
- Répétez cette opération pour installer tous les filtres.

FILTRE À CHARBON

Le filtre à charbon actif peut être utilisé pour capturer les odeurs. Il faut habituellement remplacer le filtre à charbon actif tous les trois ou six mois en fonction de vos

habitudes de cuisine. La procédure d'installation du filtre à charbon actif est indiquée ci-dessous.

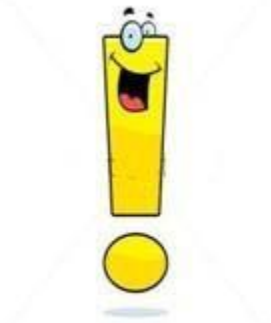
1. Enlevez le filtre à graisse.
2. Placez le filtre à charbon sur le filtre à graisse.
3. Fixez le filtre à charbon correctement placé avec le petit fil de fer.
4. Remontez le filtre à graisse.
5. N'utilisez les filtres à charbon que pour le mode recyclage.



REMARQUE :

- Assurez-vous que le filtre est bien verrouillé. Sinon, il pourrait se détacher et devenir dangereux.
- Quand le filtre à charbon actif est fixé, la puissance d'aspiration diminue.

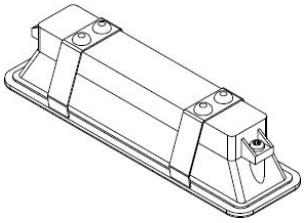
REMPLACEMENT DE L'AMPOULE

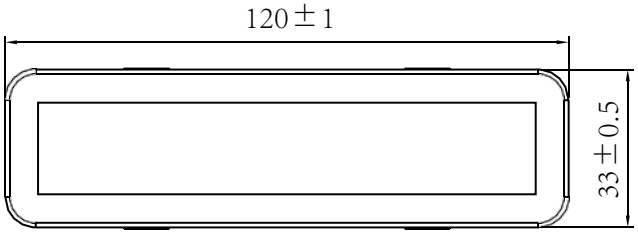
Important : 	✧ L'ampoule doit être remplacée par le fabricant, le service après-vente ou d'autres personnes qualifiées. ✧ Coupez toujours le courant avant d'effectuer toute opération sur l'appareil. Quand vous manipulez l'ampoule, assurez-vous qu'elle ait entièrement refroidi avant tout contact direct avec les mains. ✧ Quand vous manipulez les ampoules, faites-le avec un chiffon ou des gants pour vous assurer tout contact entre de la transpiration et l'ampoule car cela peut réduire la durée de vie de l'ampoule.

Changer l'ampoule :

*Avant de changer les lumières, assurez-vous que l'appareil a été débranché.
*Utilisez le tournevis pour desserrer les 2 vis autotaraudeuses ST4*8 mm du panneau d'éclairage, sortez la fixation de l'éclairage. Ouvrez le boîtier des bornes qui est raccordé au câble, débranchez le connecteur du câble et remplacez l'ampoule.

• Le codeILCOS D pour cette lampe est le suivant : DBS-2/65-H-120/33
– Modules LED –lampe rectangulaire
– Puissance maxi : 1x2 W
– Plage de tension : CA 110-240 V
Dimensions :





PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Cet appareil est conforme à la directive Européenne 2012/19/UE relative aux règlements 2013 sur les Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). La catégorie DEEE recouvre à la fois les substances polluantes (pouvant avoir des retombées négatives sur l'environnement) et les composants de base (pouvant être réutilisés). Il est important que les DEEE subissent des traitements spécifiques pour éliminer et jeter correctement les polluants et récupérer tous les matériaux. Chaque individupeut jouer un rôle important en veillant à ce que les produits DEEE ne deviennent pas un problème pour l'environnement. Pour cela, il est essentiel de suivre quelques règles de base :

- les DEEE ne doivent pas être traités comme des déchets ménagers ;
- les DEEE doivent être amenés à des zones de collecte spécifiques gérées par le conseil municipal ou unesociété dûment enregistrée.

Dans de nombreux pays, des décharges domestiques peuvent être disponibles pour de grands DEEE. Lorsque vous achetez un nouvel appareil, l'ancien peut être retourné au détaillant qui est en devoir de lerécupérer sans frais, à titre exceptionnel, tant que l'équipement est de type équivalent et a les mêmes fonctions que l'équipement fourni.

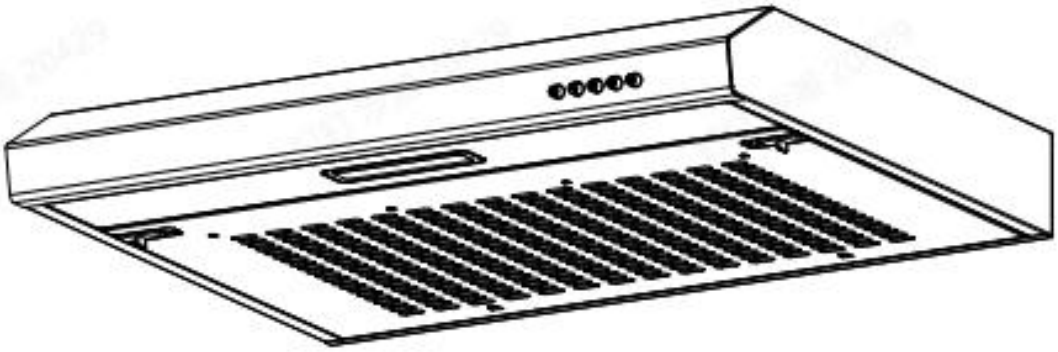
REMARQUE :
Les indications suivantes montrent comment réduire l'impact total sur l'environnement (par ex. utilisation de l'énergie) du processus de cuisson.

(1) Installez la hotte aspirante à un endroit approprié disposant d'une ventilation efficace.
(2) Nettoyez la hotte aspirante régulièrement de manière à ne pas obstruer le conduit d'air.
(3) N'oubliez pas d'éteindre la lumière de la hotte aspirante après avoir cuisiné.
(4) N'oubliez pas d'éteindre la hotte aspirante après avoir cuisiné.

INFORMATIONS POUR LE DÉMONTAGE

Ne démontez pas l'appareil autrement que ce qui est indiqué dans le manuel d'utilisation. L'appareil ne doit pas être démonté par l'utilisateur. À la fin de sa durée de vie, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Adressez-vous aux autorités locales ou au revendeur pour connaître la méthode de recyclage.

Napa za štednjak
Priručnik s uputama



Sadržaj

1.....Sigurnosneupute

2.....Ugradnja

3.....Počniterabitinapuza štednjak

4.....Rješavanjeproblema

5.....Održavanjei čišćenje

6.....Zaštitaokoliša

SIGURNOSNE UPUTE

U ovom priručniku opisane su pravilna ugradnja i uporaba vaše nape za štednjak; pažljivo ga pročitajte prije uporabe čak i ako vam je proizvod poznat. Priručnik treba čuvati na sigurnom mjestu da biste se njime mogli poslužiti i u budućnosti.

Nikada nemojte činiti sljedeće:

- Ne pokušavajte rabiti napu za štednjak bez filtara za masnoće ili ako su filtri izrazito masni!
- Ne ugrađujte iznad štednjaka koji ima rešetku na visokoj razini.
- Ne ostavljajte tave u kojima se prži hrana bez nadzora tijekom uporabe jer se pregrijane masti ili ulja mogu zapaliti.
- Nikada ne ostavljajte otvoreni plamen ispod nape za štednjak.

- Ako je napa za štednjak oštećena, ne pokušavajte je rabiti.
- Ne flambirajte hranu ispod nape za štednjak.
- OPREZ: Prilikom uporabe s uređajima za kuhanje dostupni dijelovi mogu se zagrijati.
- Najmanja udaljenost između potporne površine za posude za kuhanje na ploči za kuhanje i najnižeg dijela nape za štednjak. (Kada je napa za štednjak smještena iznad plinskog uređaja, ta udaljenost mora biti najmanje 65 cm)
- Zrak se ne smije ispustiti u dimnjak koji se rabi za ispušne plinove uređaja na plin ili druga goriva.

Uvijek trebate napraviti sljedeće:

- Važno! Uvijek isključite napajanje u elektroenergetskoj mreži tijekom ugradnje i održavanja, primjerice zamjene žarulje.
- Napu za štednjak trebate ugraditi u skladu s uputama za ugradnju i trebate se pridržavati svih mjerenja.
- Sve radove ugradnje smiju obaviti samo osposobljena osoba ili kvalificirani električar.
- Pažljivo odložite ambalažni materijal. Djeci on može naškoditi.
- Obratite pažnju na oštre rubove u unutrašnjosti nape za štednjak tijekom ugradnje i čišćenja.
- Kada se štednjak nalazi iznad plinskog uređaja, najmanja udaljenost između potporne površine za posude za kuhanje na ploči za kuhanje i najnižeg dijela nape za štednjak mora biti:

Plinski štednjaci:	75 cm
Električni štednjaci:	65 cm
Štednjaci na ugljen ili ulje:	75 cm

- Pobrinite se da u kanalima nema zavoja oštrijih od 90 stupnjeva jer se tako smanjuje učinkovitost nape za štednjak.
- Upozorenje: Ako ne ugradite vijke ili pričvrsni uređaj u skladu s ovim uputama, mogu nastati rizici povezani sa strujom

Uvijek trebate napraviti sljedeće:

- Uvijek stavite poklopce na lonce i tave kada kuhate na plinskom štednjaku.
- Kada je u načinu ekstrakcije, zrak iz prostorije uklanja napa za štednjak. Svakako se pridržavajte odgovarajućih mjera za provjetravanje. Napa za štednjak uklanja neugodne mirise iz prostorije, ali ne i paru.
- Napa za štednjak namijenjena je samo uporabi u domaćinstvu.

- Ako je kabel za napajanje oštećen, trebaju ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili osobe sličnih kvalifikacija radi izbjegavanja opasnosti.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca starija od osam godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute u vezi sa sigurnom upotrebom uređaja te ako shvaćaju pripadajuće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca bez nadzora ne smiju čistiti niti obavljati postupke održavanja uređaja.

- Upozorenje: Prije nego što uspostavite pristup terminalima, trebate isključiti sve strujne krugove za napajanje.

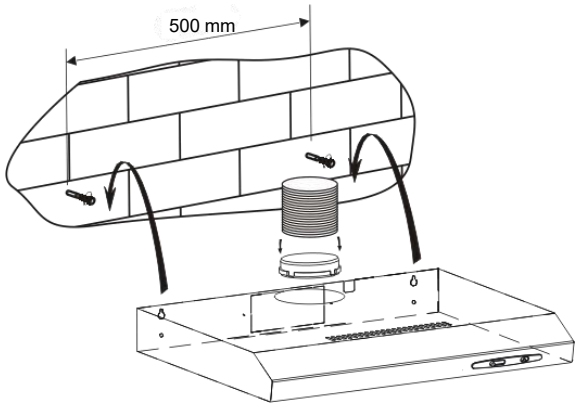
Uvijek trebate napraviti sljedeće:

- Oprez: Uređaj i njegovi pristupačni dijelovi mogu postati vrući tijekom rada. Budite pažljivi i ne dodirujte grijaće elemente. Djeca mlađa od osam godina trebaju se držati podalje osim ako su pod stalnim nadzorom.
- Prostorija mora biti propisno provjetrena kada se napa za štednjak rabi istovremeno s uređajima na plin ili druga goriva.
- Nastaje rizik od požara ako se čišćenje ne obavi u skladu s uputama
- Treba se pridržavati propisa o ispuštanju zraka.
- Povremeno očistite uređaj slijedeći način opisan u poglavlju ODRŽAVANJE.
- Iz sigurnosnih razloga upotrebljavajte samo onu veličinu pričvrsnih ili postavnih vijaka koja je preporučena u ovom priručniku s uputama.
- Kada je riječ o pojedinostima o načinu i učestalosti čišćenja, pogledajte odjeljak o održavanju i čišćenju u priručniku s uputama.
- Djeca bez nadzora ne smiju čistiti niti obavljati postupke održavanja uređaja.
- Kada istovremeno rade napa za štednjak i uređaji koji se ne napajaju strujom, potlak u prostoriji ne smije biti viši od 4 Pa (4 x 10-5 bara).
- UPOZORENJE: Opasnost od požara: ne spremajte predmete na površine za kuhanje.
- Ne smije se rabiti parni čistač.
- NIKADA ne pokušavajte ugasiti vatru vodom, nego isključite uređaj i prekrijte plamen npr. poklopcem ili protupožarnim pokrivačem.

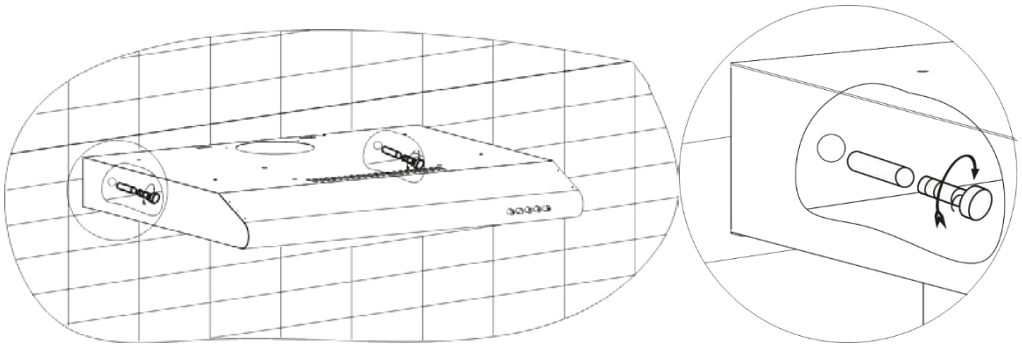
UGRADNJA

A. UGRADNJA (Postavljanje na zid)

(1) Odaberite lokaciju otvora za pričvršćivanje nape za štednjak.
(2) Postavite napu za štednjak na zid uporabom četiri vijka (4 x 30 mm)

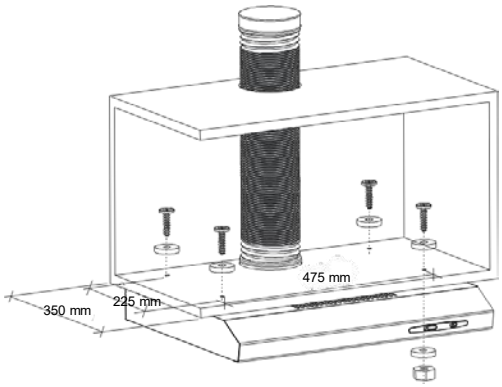


Napa za štednjak 60 cm



B. UGRADNJA (Postavljanje na ormarić)

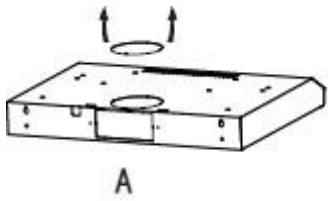
(1) Postavite napu za štednjak na ormariću uporabom četiri vijka (4 x 35 mm), četiri matice i ravnih podloški. Provucite četiri vijka i četiri ravne podloške od vrha ormarića do nape za štednjak i tako pričvrstite napu na ormarić. Zatim, u napi za štednjak provucite ravnu podlošku i maticu do vijka da biste zadržali uređaj na ormariću.



Napa za štednjak 60 cm

Obavijest:. Pazite na način provjetravanja prilikom ugradnje.

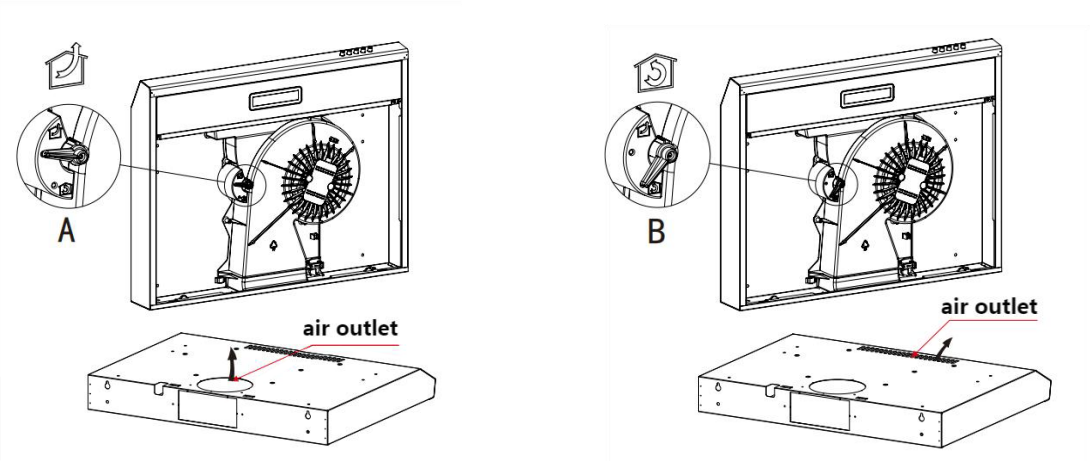
Vodoravno provjetravanje: Pogledajte Sl. 4A; upotrijebite poklopac za zatvaranje izlaza na vrhu pa se zrak može provjetravati sa stražnje strane.



Sl. 4

Postavljanje provjetravanja zraka

Vanjsko provjetravanje zraka: Okrenite prilagodnik u vanjski položaj (Sl. 5A), postavite izlaz, uključite napu za štednjak i zrak se provjetrava iz vanjskog izlaza.
Unutarnje provjetravanje zraka: Okrenite prilagodnik u unutarnji položaj (Sl. 5B), postavite poklopac izlaza, uključite napu za štednjak i zrak se provjetrava iz unutarnjeg izlaza.



Sl. 5

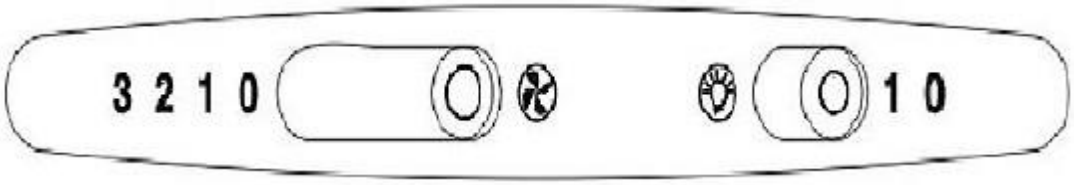
UPOZORENJE:	➢ Iz sigurnosnih razloga upotrebljavajte samo onu veličinu pričvrsnih ili postavnih vijaka koja je preporučena u ovom priručniku s uputama. ➢ Ako ne ugradite vijke ili pričvrsni uređaj u skladu s ovim uputama, mogu nastati rizici povezani sa strujom.

Počnite rabiti napu za štednjak

Pregibni prekidač

Tri su brzine za motor i prekidač za paljenje i gašenje svjetiljke.
Pomaknite prekidač kliznim pokretom da biste ga uključili.
Rad motora
0- isključeno
1- Postavljanje niske snage
2- Postavljanje srednje snage
3- Postavljanje visoke snage

Rad svjetla
0- Isključeno
1- Uključeno



RJEŠAVANJE PROBLEMA

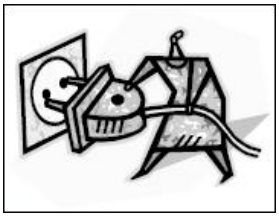
Kvar	Mogući uzrok	Rješenje
Svjetlo je uključeno, ali motor ne radi	Isključen je prekidač za ventilator	Odaberite položaj prekidača za ventilator.
	Kvar prekidača za ventilator	Obratite se servisnom centru.
	Kvar motora	Obratite se servisnom centru.
Svjetlo ne radi, motor ne radi	Izgorjeli osigurači	Vratite osigurače u prvotno stanje / zamijenite ih.
	Kabel za napajanje labav ili nije spojen	Ponovno utaknite kabel u utičnicu. Uključite utičnicu.
Curenje ulja	Jednosmjerni ventil i izlaz nisu čvrsto zatvoreni	Spustite jednosmjerni ventil i zabrtvite ga brtvilom.
	Curenje iz spoja dimnjaka i poklopca	Spustite dimnjak i zabrtvite ga.

Svjetla ne rade	Razbijene žarulje / žarulje u kvaru	Zamijenite žarulje prema ovoj uputi.
Nedovoljan usis	Prevelika udaljenost između nape za štednjak i plinske ploče	Postavite napu za štednjak na pravilnu udaljenost.
Naginje se napa za štednjak	Pričvrsni vijak nije dovoljno stegnut	Stegnite viseći vijak i stavite ga u vodoravan položaj.

NAPOMENA:

Bilo koji električni popravci ovoga uređaja moraju biti u skladu s lokalnim, državnim i saveznim zakonima. Obratite se servisnom centru ako imate nedoumica prije nego što poduzmete išta od gore navedenog. Uvijek isključite napajanje kada otvarate jedinicu.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE



Oprez:

- Prije nego što izvedete održavanje ili čišćenje, trebate isključiti napajanje nape za štednjak. Pobrinite se da je napa za štednjak isključena iz zidne utičnice i da je utikač uklonjen.
- Vanjske su površine podložne ogrebotinama i abraziji; stoga se pridržavajte uputa za čišćenje da biste postigli najbolje rezultate bez oštećenja.

OPĆENITO

Čišćenje i održavanje, osobito čišćenje, treba izvoditi dok je uređaj hladan.
Ne ostavljajte lužnate ili kisele tvari (limunov sok, ocat itd.) na površinama.

NEHRĐAJUĆI ČELIK

Nehrđajući čelik treba redovito čistiti (tj. svaki tjedan) radi dugog radnog vijeka. Osušite čistom mekanom krpom. Možete upotrijebiti i specijalnu tekućinu za čišćenje nehrđajućeg čelika.

NAPOMENA:

Pobrinite se da brisanje izvodite u smjeru teksture nehrđajućeg čelika radi sprječavanja pojave neuglednih poprečnih linija.

POVRŠINA UPRAVLJAČKE PLOČE

Oblogu upravljačke ploče možete očistiti toplom sapunastom vodom. Provjerite je li krpa čista i dobro iscijeđena prije čišćenja. Upotrijebite suhu meku krpu za uklanjanje viška vlage nakon čišćenja.

Važno

Upotrebljavajte neutralne deterd ente i izbjegavajte teške kemikalije za čišćenje, jake deterdžente za domaćinstvo ili proizvode koji sadrže abrazive, jer to utječe na izgled uređaja i time možete ukloniti otisnuti materijal na upravljačkoj ploči i tako poništiti jamstvo.

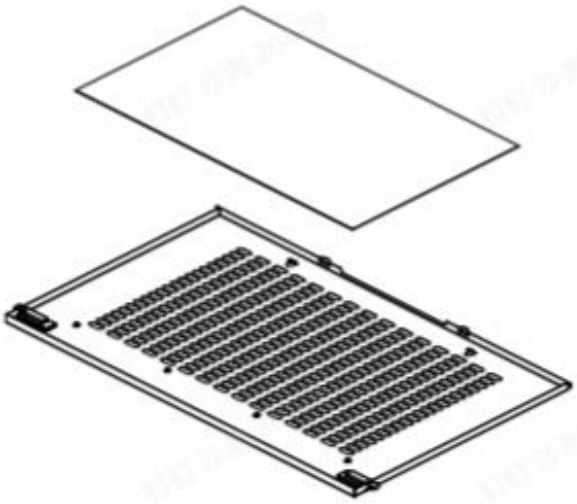
FILTRI S MREŽICOM ZA MASNOĆE

Filtre možete očistiti ručno. Umočite ih otprilike tri minute u vodu s deterdžentom za otapanje masnoća, a zatim ih lagano iščetkajte mekanom četkom. Ne pritišćite previše

da ne biste oštetili filtre. (Ostavite da se osuše prirodnim putem, podalje od izravne Sunčeve svjetlosti)

Filtre treba prati odvojeno od posuđa i kuhinjskog pribora. Ne preporučuje se uporaba sredstva za ispiranje.

- Uklanjanje filtara prema uputama na Sl. u nastavku.
- Ne rabite abrazivne deterdžente jer ćete tako oštetiti napu.



Napomena: zamjena aktivnog ugljika odvija se prema istom postupku kao i uklanjanje i postavljanje filterskog tkanina.

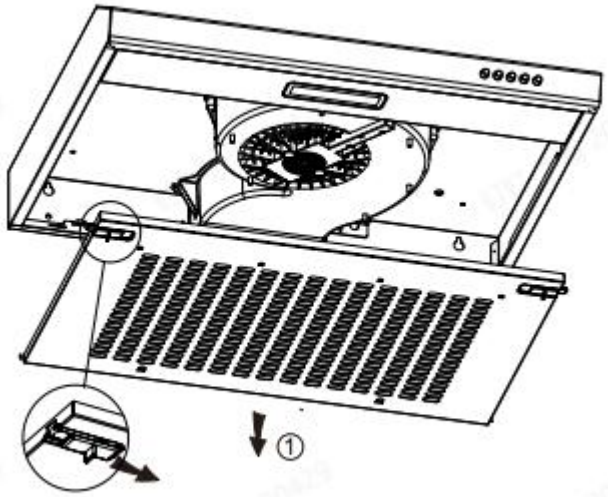
UGRADNJA FILTARA S MREŽICOM ZA MASNOĆE

• Slijedite sljedeća četiri koraka za ugradnju filtara.
- Stavite filtar pod kutom u utore na stražnjoj strani nape.
- Pritisnite gumb na ručki filtra.
- Otpustite ručku kada filtar upadne u položaj mirovanja.
- - Ponovite postupak za ugradnju svih filtara.

UGLJENI FILTAR

Filtar od aktivnog ugljena može se upotrijebiti za sprječavanje širenja neugodnih mirisa. Filtar od aktivnog ugljena normalno treba promijeniti nakon tri do šest mjeseci, ovisno o vašim navikama kuhanja. Postupak ugradnje filtra od aktivnog ugljena objašnjen je u nastavku.

1. Izvucite filtar za masnoće.
2. Stavite ugljeni filtar na filtar za masnoće.
3. Pričvrstite propisno namješten ugljeni filtar malom čeličnom žicom.
4. Ponovno ugradite filtar za masnoće.
5. Upotrebljavajte ugljeni filtar samo u načinu ponovnog protoka.



NAPOMENA:

- Filtar mora biti sigurno zaključan. Inače bi mogao olabaviti i prouzročiti opasne situacije.
- Kada je filtar od aktivnog ugljena pričvršćen, usisna je snaga manja.

ZAMJENA ŽARULJE

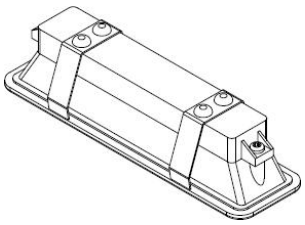
Važno:	✧ Žarulju trebaju zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili osobe sličnih kvalifikacija. ✧ Uvijek isključite napajanje prije izvođenja bilo kojih radnji na uređaju. Kada rukujete žaruljom, pričekajte da se potpuno ohladi prije nego što dođe u izravan doticaj s rukama. ✧ Kada rukujete žaruljama upotrijebite krpu ili stavite rukavice da zn oj ne bi došao u dot icaj sa ž aruljom budući da joj to smanjuje vijek trajanja.

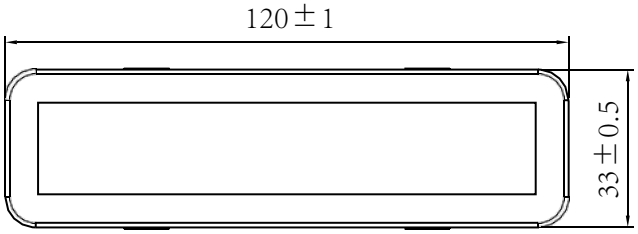
Mijenjanje svjetla:

*Prije mijenjanja svjetla pobrinite se da je uređaj isključen.
*Odvijačem olabavite samourezni vijak ST4*8MM (dva kom) s rasvjetne ploče za

osvjetljavanje i izvucite rasvjetnu opremu. Otvorite priključnu kutiju koja je spojena žicom, odspojite žični poveznik i zamijenite svjetiljku.

• Šifra ILCOS D za ovu svjetiljku je: DBS-2/65-H-120/33
– moduli LED –pravokutna svjetiljka
– Najveća snaga: 1x2 W
– Područje napona: AC 110 – 240 V
– Dimenzije:





ZAŠTITA OKOLIŠA:

Ovaj uređaj označen je u skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi iz 2013. godine o električnim i elektroničkim uređajima (OEEO). OEEO obuhvaća i zagađujuće materije (koje mogu negativno utjecati na okoliš) i osnovne komponente (koje se mogu ponovo upotrebljavati). Važno je da se OEEO podvrgne posebnim tretmanima, ucilju pravilnog otklanjanja i odlaganja svih zagađivača, kao i vraćanju i recikliranju svih materijala.Pojedinci mogu imati važnu ulogu osiguravanjem da OEEO ne postane ekološki problem; potrebno je slijediti nekoliko osnovnih pravila:

- OEEO se ne smije smatrati kućanskim otpadom.
- OEEO se predaje mjestima nadležnim za prikupljanje takvog otpada kojima upravljaju općina iliregistrirana tvrtka.

U mnogim zemljama, za velike OEEO-ove omogućeno je sakupljanje kod kuće. Kada kupite novi uređaj, možete vratiti stari trgovcu koji ga mora preuzeti besplatno, u okviru

NAPOMENA:

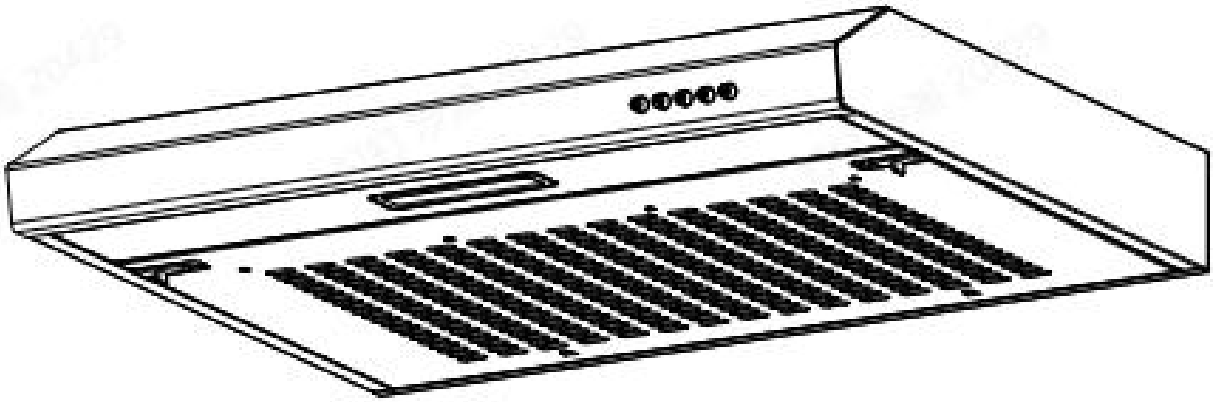
U nastavku je prikazano kako smanjiti ukupan utjecaj postupka kuhanja (tj. uporabe energije) na okoliš.

(1) Ugradite napu za štednjak na pravo mjesto s propisnim provjetravanjem.
(2) Redovito čistite napu za štednjak radi sprječavanja blokiranja zračnog puta.
(3) Ne zaboravite isključiti svjetlo nape za štednjak nakon kuhanja.
(4) Ne zaboravite isključiti napu za štednjak nakon kuhanja.

INFORMACIJE O RASTAVLJANJU

Ne rastavljajte uređaj na način koji nije prikazan u korisničkom priručniku. Korisnik ne smije rastavljati uređaj. Na kraju radnog vijeka uređaj se ne smije odložiti s otpadom iz domaćinstva. Vaše lokalno nadležno tijelo ili njegov predstavnik mogu vam dati savjete o recikliranju.

Cappa per cucina
Manuale di istruzioni



Indice

1.....Avvertenze sulla sicurezza

2.....Installazione

3.....Funzionamento della cappa

4.....Soluzione dei problemi

5.....Pulizia e manutenzione

6.....Protezione dell'ambiente

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

Questo manuale fornisce istruzioni per installare e utilizzare correttamente la cappa, per cui occorre consultarle attentamente anche se il prodotto è già conosciuto. Conservare questo manuale in un luogo sicuro per consultazioni successive.

Cosa non fare:

- Non utilizzare la cappa se i filtri per il grasso mancano o sono sporchi.
- Non installare su fornelli che producono fiamme alte.
- Non lasciare incustodite le padelle per le fritture, in quanto il surriscaldamento dell'olio o dei grassi potrebbe provocare incendi.
- Non produrre fiamme alte sotto la cappa.

- Non utilizzare la cappa se è danneggiata.
- Non cucinare pietanze al flambé sotto la cappa.
- ATTENZIONE: i componenti accessibili potrebbero diventare troppo caldi quando la cappa viene utilizzata con altri elettrodomestici per la cottura degli alimenti.
- Attenersi alla distanza minima tra la superficie di supporto delle pentole sul piano cottura e la parte inferiore della cappa. Se la cappa viene installata su un elettrodomestico a gas, la distanza minima è almeno 65 cm.
- L'aria non deve essere scaricata nella canna fumaria utilizzata per l'evacuazione dei fumi di elettrodomestici che bruciano gas o altri combustibili.

Cosa fare:

- Importante: durante l'installazione e la manutenzione (ad es. la sostituzione della lampadina), scollegare sempre la fonte di alimentazione elettrica.
- La cappa deve essere installata esattamente come descritto nelle istruzioni.
- L'installazione deve essere effettuata da un elettricista professionista o da una persona competente.
- Smaltire correttamente i materiali di imballo, mantenendoli fuori dalla portata dei bambini.
- Accertarsi che nella cappa non rimangano oggetti taglienti, specialmente durante le operazioni di installazione e manutenzione.
- Se la cappa viene installata su un elettrodomestico a gas, rispettare la distanza minima tra la superficie di supporto delle pentole sul piano cottura e la parte inferiore della cappa:

Fornelli a gas:	75 cm
Fornelli elettrici:	65 cm
Fornelli a olio o carbone:	75 cm

- Accertarsi che le curvature dei tubi non siano inferiori a 90 gradi, altrimenti l'efficienza della cappa diminuisce.
- Avvertenza: per evitare pericoli dovuti all'elettricità, installare tutte le viti e i dispositivi di fissaggio descritti nelle presenti istruzioni.

Cosa fare:

- Se il fornello è a gas, coprire sempre le pentole con i coperchi.
- In modalità estrazione, l'aria nell'ambiente viene rimossa dalla cappa. Predisporre un'adeguata ventilazione. La cappa elimina gli odori dall'ambiente, ma non il vapore.
- La cappa deve essere utilizzata solo in ambienti domestici.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, da un rappresentante o da una persona competente per evitare rischi.
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone inesperte solo se sono controllate o se hanno appreso le modalità di utilizzo sicuro dell'elettrodomestico e sono consapevoli dei relativi rischi. Impedire ai bambini di giocare con l'elettrodomestico. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.

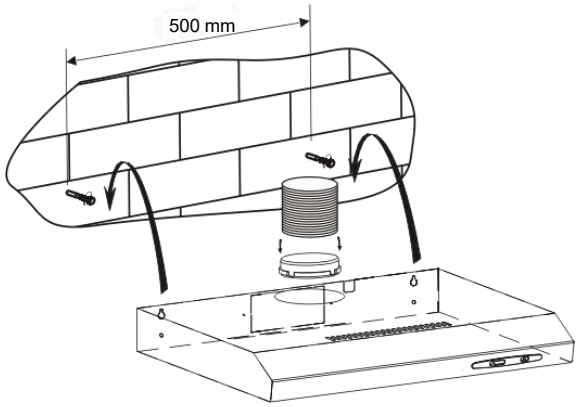
- Avvertenza: scollegare l'alimentazione elettrica prima di accedere ai terminali elettrici.
- Attenzione: l'elettrodomestico e i componenti accessibili potrebbero diventare molto caldi durante l'uso. Non toccare le resistenze. Tenere lontani i bambini di età inferiore a 8 anni o sorvegliarli continuamente.
- Se la cappa viene utilizzata assieme a elettrodomestici che bruciano gas o altri combustibili, predisporre un'adeguata ventilazione dell'ambiente.
- Per evitare il rischio di incendi, eseguire le operazioni di pulizia come descritto nelle istruzioni.
- Attenersi scrupolosamente alle norme e ai regolamenti inerenti allo scarico dell'aria.
- Pulire periodicamente l'elettrodomestico con il metodo descritto nel capitolo MANUTENZIONE.
- Per motivi di sicurezza, utilizzare solo viti o dispositivi di montaggio delle dimensioni consigliate nel presente manuale di istruzioni.
- Per la frequenza e il metodo di pulizia, fare riferimento alle istruzioni dettagliate contenute nella sezione dedicata alla pulizia e alla manutenzione.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.
- Se la cappa viene utilizzata contemporaneamente ad altri elettrodomestici alimentati con fonti alternative all'elettricità, la pressione negativa dell'ambiente non deve essere superiore a 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- AVVERTENZA: per evitare il rischio di incendi, non collocare oggetti sulle superfici di cottura.
- Non adoperare elettrodomestici per la pulizia a vapore.
- In caso di incendio, non provare MAI a estinguerlo con l'acqua; spegnere l'elettrodomestico e coprire la fiamma con un coperchio o una coperta antincendio.

Cosa fare:

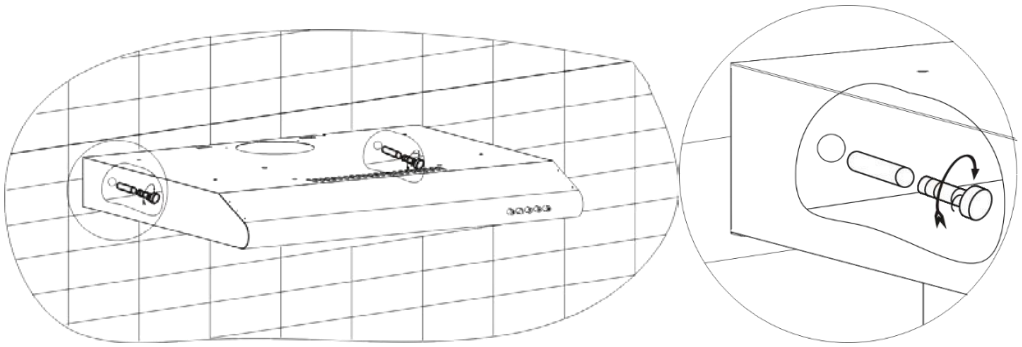
INSTALLAZIONE

A. INSTALLAZIONE (montaggio a parete)

(1) Stabilire la posizione dei fori per il fissaggio della cappa.
(2) Montare la cappa a parete utilizzando 4 viti da 30 mm.

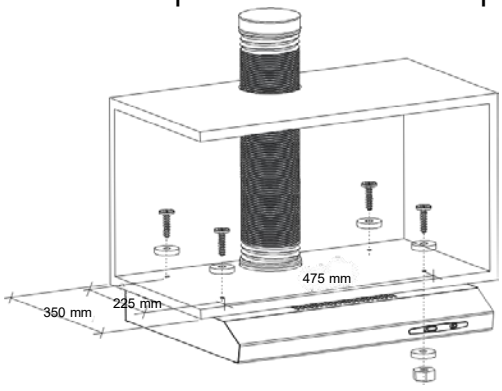


cappa da 60 cm



B. INSTALLAZIONE (montaggio in vano)

(1) Montare la cappa sul vano utilizzando 4 viti da 35 mm, 4 dadi e rondelle piatte. Fissare la cappa al vano inserendo 4 viti e 4 rondelle piatte dalla parte superiore del vano alla cappa. All'interno della cappa, quindi, applicare le rondelle piatte e i dadi alle viti per fissare l'elettrodomestico al vano.



cappa da 60 cm

Avviso: Scegliere il metodo di ventilazione durante l'installazione.

Ventilazione orizzontale: per evacuare l'aria dalla parte posteriore, sigillare con il coperchio lo scarico superiore (Fig. 4A).

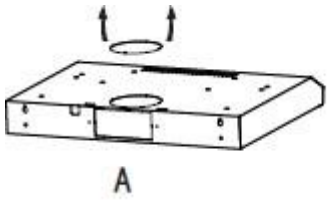


Fig. 4

Impostazione della ventilazione dell'aria

Evacuazione dell'aria all'esterno: ruotare il regolatore in posizione esterna (Fig. 5A), installare lo scarico e accendere la cappa per evacuare l'aria dallo scarico esterno.
Evacuazione dell'aria all'interno: ruotare il regolatore in posizione interna (Fig. 5B), installare il coperchio dello scarico e accendere la cappa per evacuare l'aria dallo scarico interno.

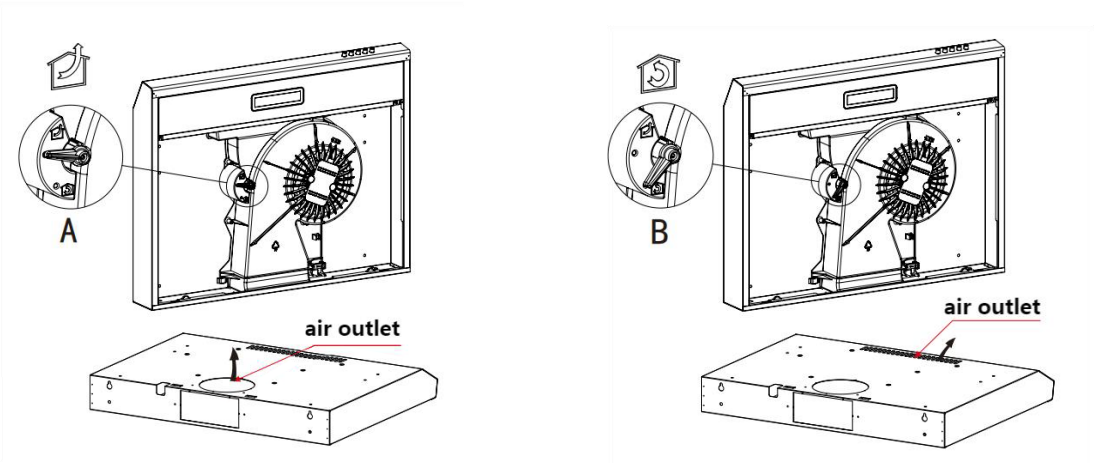


Fig. 5

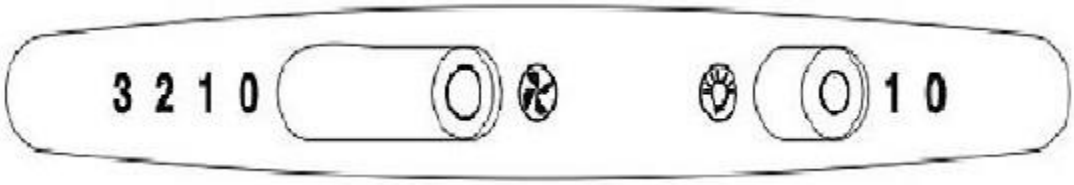
AVVERTENZA:	➢ Per motivi di sicurezza, ut ilizzare solo vi ti o dispositivi di m ontaggio delle dimensioni consigliate nel presente manuale di istruzioni. ➢ Per evitare pericoli dovuti all'elettricità, installare tutte l e vi ti e i di spositivi di f issaggio des critti nelle presenti istruzioni.

Funzionamento della cappa

Interruttori

È presente un interruttore che consente di scegliere 3 velocità di rotazione del motore e un interruttore per accendere e spegnere la lampada.
Fare scorrere l'interruttore per azionare la cappa.
Funzionamento del motore
0- Spento
1- Potenza bassa
2- Potenza media
3- Potenza alta

Funzionamento dell'illuminazione
0- Spenta
1- Accesa



SOLUZIONE DEI PROBLEMI

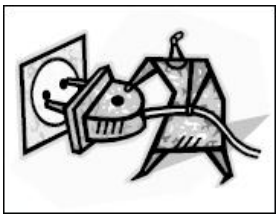
Guasto	Causa possibile	Soluzione
La luce si accende ma il motore non funziona.	Interruttore del ventilatore spento.	Scegliere una posizione di funzionamento del ventilatore.
	L'interruttore del ventilatore non funziona.	Rivolgersi al centro assistenza.
	Il motore non funziona.	Rivolgersi al centro assistenza.
La luce non si accende ma il motore funziona.	Fusibili dell'impianto bruciati.	Resettare o sostituire i fusibili.
	Cavo di alimentazione allentato o scollegato.	Inserire la spina nella presa di corrente. Accendere la cappa.
Perdita d'olio.	Valvola a 1 via o scarico non sigillati perfettamente.	Staccare la valvola a 1 via e sigillarla.

	Perdita dal collegamento del camino e del coperchio.	Smontare il camino e sigillarlo.
La luce non funziona.	Lampadina guasta.	Sostituire la lampadina come indicato nelle istruzioni.
Aspirazione insufficiente	La distanza tra la cappa e il fornello a gas è eccessiva.	Rimontare la cappa a una distanza corretta.
La cappa si inclina.	La vite di fissaggio non è stata stretta a sufficienza.	Stringere la vite di fissaggio per collocare la cappa orizzontale.

NOTA:

Eventuali riparazioni elettriche all'elettrodomestico devono essere conformi alle normative nazionali e locali. In caso di dubbi, rivolgersi al centro assistenza. Prima di smontare l'elettrodomestico, scollegarlo sempre dalla fonte di alimentazione elettrica.

PULIZIA E MANUTENZIONE



Attenzione:

- Prima di eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, scollegare la cappa dalla fonte di alimentazione elettrica. Accertarsi che la cappa sia spenta e che la spina sia staccata dalla presa.

- Le superfici esterne sono sensibili ai graffi e alle abrasioni, per cui attenersi scrupolosamente alle istruzioni per la pulizia per ottenere i migliori risultati possibili senza danni.

GENERALITÀ

La pulizia e la manutenzione devono essere eseguite con l'elettrodomestico freddo, specialmente la pulizia. Non lasciare sostanze acide o alcaline (ad es. aceto o succo di limone) sulle superfici.

ACCIAIO INOX

L'acciaio inox richiede una pulizia regolare (ad es. ogni settimana) per ottimizzarne la durata. Pulire con un panno morbido e pulito. È possibile utilizzare detergenti liquidi per acciaio inox.

NOTA:

strofinare lungo la trama dell'acciaio inox per evitare graffi trasversali antiestetici.

SUPERFICIE DEL PANNELLO DI CONTROLLO

Pulire le incrostazioni sul pannello di controllo con acqua calda e sapone. Utilizzare un panno pulito e ben strizzato. Per eliminare l'umidità in eccesso dopo la pulizia, adoperare un panno morbido.

Importante

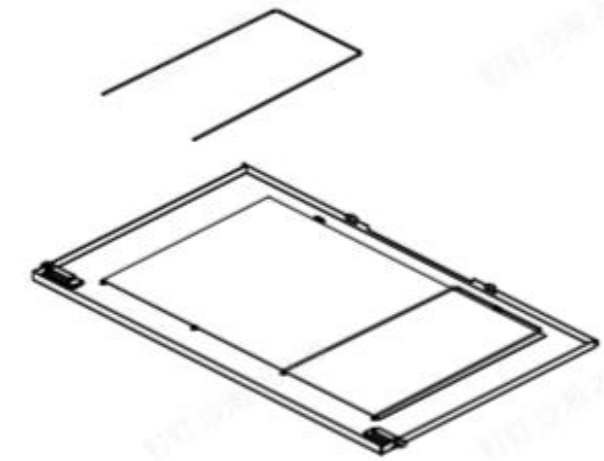
Utilizzare detergenti neutri, evitando l'impiego di sostanze chimiche, detersivi potenti o prodotti contenenti abrasivi, per evitare macchie o graffi che annullano la garanzia del produttore.

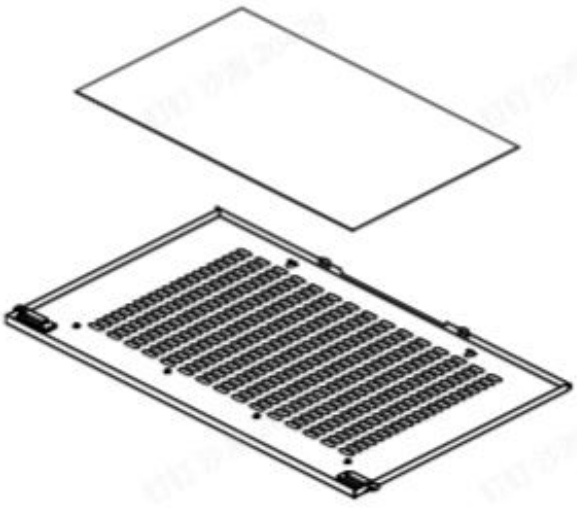
FILTRI ANTIGRASSO A MAGLIA

I filtri possono essere puliti manualmente. Lasciarli immersi per 3 minuti in acqua con un detergente che scioglie il grasso e spazzolarli delicatamente con una spazzola morbida. Non applicare troppa pressione, altrimenti potrebbero danneggiarsi. Lasciarli asciugare naturalmente, al riparo dalla luce solare diretta.

I filtri devono essere lavati separatamente dalle stoviglie e dagli utensili di cucina, preferibilmente senza utilizzare brillantante.

- Togliere i filtri come illustrato nella figura seguente.
- Non utilizzare detersivi abrasivi che potrebbero danneggiare la cappa.





Avviso: la sostituzione del carbonio attivato segue la stessa procedura rispetto alla rimozione e all'installazione del tessuto filtrante.

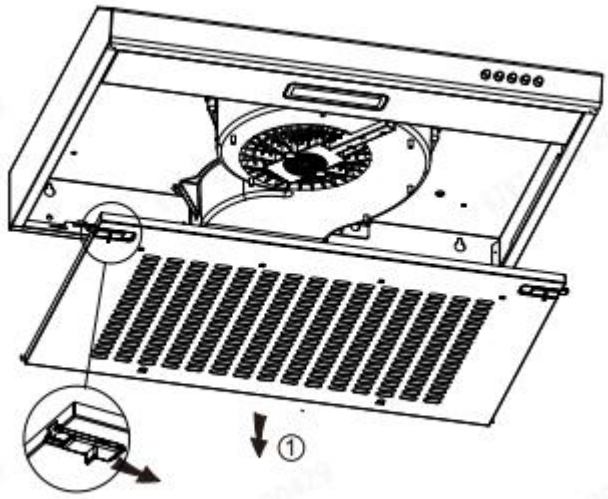
INSTALLAZIONE DEI FILTRI ANTIGRASSO A MAGLIA

• Per installare i filtri, attenersi alla procedura seguente:
- Inserire il filtro nelle feritoie posteriori della cappa.
- Premere il pulsante sulla maniglia del filtro.
- Lasciare il pulsante quando il filtro è nella posizione corretta.
- Ripetere l'operazione per installare tutti i filtri.

FILTRI A CARBONE

Per catturare gli odori è possibile utilizzare filtri ai carboni attivi. Normalmente questi filtri devono essere sostituiti ogni 3-6 mesi, in base all'uso della cucina. Di seguito è indicata la procedura di installazione dei filtri a carboni attivi.

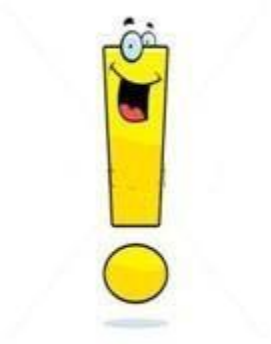
1. Togliere il filtro antigrasso.
2. Collocare il filtro a carbone sul filtro antigrasso.
3. Sistemare correttamente il filtro a carboni e fissarlo con le staffe in filo d'acciaio.
4. Rimontare il filtro antigrasso.
5. Utilizzare i filtri a carbone solo in modalità ricircolo.



NOTA:

- Accertarsi che il filtro sia bloccato, altrimenti potrebbe allentarsi e provocare danni.
- Se si utilizza un filtro a carboni attivi, la potenza di aspirazione si riduce.

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA

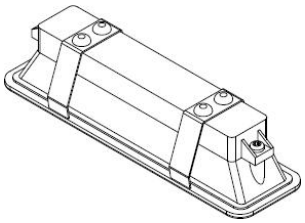
Importante: 	✧ La lampadina deve ess ere sostituita d al produttore, da un rappresentante o da una persona qualificata. ✧ Prima di effettuare qualunque operazione sull'elettrodomestico, scollegare sempre la fonte di alimentazione elettrica. P rima di t occare l a lampadina co n le m ani, acc ertarsi ch e si si a raffreddata completamente. ✧ Per prolungare l a d urata d ella l ampadina, maneggiare i p ortalampada co n u n p anno o c on i guanti per evitare che il sudore entri a contatto con lampadina.

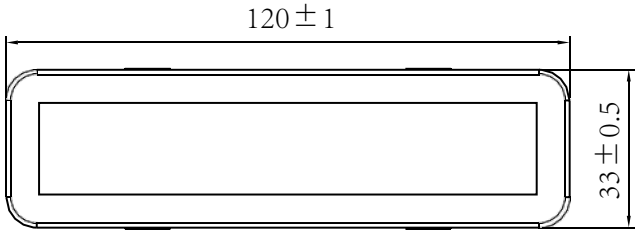
Sostituzione della lampadina:

*Prima di sostituire la lampadina, accertarsi che la spina dell'elettrodomestico sia staccata.

*Svitare le 2 viti autofilettanti ST4 da 8 mm del pannello di illuminazione ed estrarre la lampada. Aprire il vano dei terminali di collegamento del cavo, scollegare il connettore e sostituire la lampadina.

• Codice ILCOS D per la lampadina: DBS-2/65-H-120/33
– Moduli a LED – lampadina rettangolare
– Wattaggio max: 1x2 W
– Intervallo di tensione: 110-240 Vca
– Dimensioni:





PROTEZIONE AMBIENTALE:

Questo apparecchio è etichettato in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche 2013 in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE). I RAEE contengono sia sostanze inquinanti (che possono avere un effetto negativo sull'ambiente) sia elementi base (che possono essere riutilizzati). È importante che i RAEE siano sottoposti a trattamenti specifici per rimuovere e smaltire correttamente gli inquinanti e recuperare tutti i materiali. Gli individui possono svolgere un ruolo importante nel garantire che i RAEE non diventino un problema ambientale; è fondamentale seguire alcune regole di base:

- i RAEE non devono essere trattati come rifiuti domestici;
- i RAEE devono essere portati in apposite aree di raccolta gestite dal Comune o da una società registrata. In molti paesi possono essere disponibili raccolte domestiche per RAEE di grandi dimensioni. Quando si acquista un nuovo elettrodomestico, quello vecchio può essere restituito al venditore che lo deve accettare gratuitamente come una tantum, purché l'elettrodomestico sia di tipo equivalente e abbia le stesse funzioni dell'elettrodomestico acquistato.

NOTA:

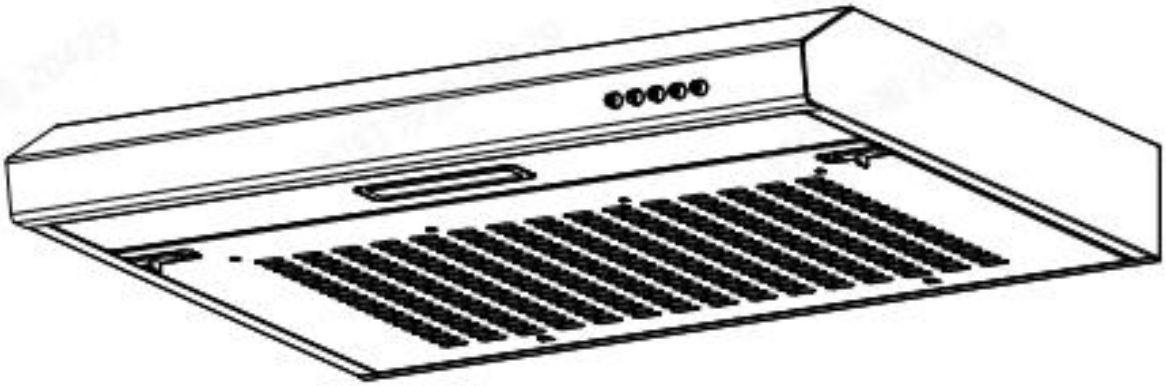
Le istruzioni fornite di seguito spiegano come ridurre l'impatto ambientale totale (ad es. l'uso dell'energia) quando si cucina.

(1) Installare la cappa in un luogo corretto e adeguatamente ventilato.
(2) Pulire regolarmente la cappa per evitare ostruzioni nel percorso dell'aria.
(3) Dopo la cottura, spegnere la lampada della cappa.
(4) Dopo la cottura, spegnere la cappa.

INFORMAZIONI SULLO SMONTAGGIO

Per smontare l'elettrodomestico, attenersi scrupolosamente alle istruzioni contenute in questo manuale. L'elettrodomestico non può essere smontato dall'utente. Alla fine del ciclo di vita, l'elettrodomestico non deve essere gettato via come rifiuto comune. Consultare le autorità locali o il fornitore per il corretto smaltimento.

Dampkap
Handleiding



Inhoud

1.....Veiligheidsinstructies

2.....Installatie

3.....Uw dampkap gebruiken

4.....Problemen oplossen

5.....Onderhoud en reiniging

6.....Milieubescherming

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Deze handleiding geeft uitleg hoe u uw dampkap correct moet installeren en gebruiken. Lees de instructies aandachtig voordat u het toestel gebruikt, zelfs als u met dit product vertrouwd bent. Houd de handleiding op een veilige plaats om die later te kunnen raadplegen.

Het volgende mag u nooit doen:

- Probeer niet om de dampkap zonder de vetfilters te gebruiken, of als de filters bijzonder vettig zijn!
- Niet boven een fornuis installeren met een grill op hoog niveau.
- Laat geen frituurpannen zonder toezicht tijdens het gebruik, gezien oververhit vet en olie vuur kan vatten.
- Laat nooit vrije vlammen onder de dampkap.

- Probeer niet om de dampkap toch te gebruiken als die beschadigd is.
- Niet flamberen onder de dampkap.
- OPGELET: Toegankelijke delen kunnen heet worden wanneer ze met kooktoestellen worden gebruikt.
- De minimale afstand tussen het steunoppervlak voor kookgerei op het fornuis en de onderkant van de dampkap. (Wanneer de dampkap boven een gasfornuis is aangebracht, dan moet deze afstand minstens 65 cm bedragen)
- De lucht mag niet worden afgelaten in een buis die wordt gebruikt voor uitlaatgassen van toestellen die gas of andere brandstoffen verbranden.

Het volgende moet u altijd doen:

- Belangrijk! Schakel de elektrische voeding op de stroomvoorziening altijd uit tijdens het installeren of het onderhoud, bijvoorbeeld wanneer u een lampje moet vervangen.
- De dampkap moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de instructies voor het installeren, en alle maten moeten worden gerespecteerd.
- Alle installatiewerken moeten door een bekwame persoon of een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd.
- Gelieve de verpakking zorgvuldig te verwijderen. Kinderen kunnen er immers door verwond raken.
- Let op voor scherpe randen vanbinnen in de dampkap, vooral tijdens het installeren en het schoonmaken.
- Wanneer de dampkap boven een gastoestel is geïnstalleerd, moet de minimale afstand tussen het steunoppervlak voor kookgerei op het fornuis en de onderkant van de dampkap als volgt zijn:

Gasfornuizen:	75 cm
Elektrische fornuizen:	65 cm
Fornuizen op kolen of olie:	75 cm

- Zorg ervoor dat de buigingen in de leidingen niet meer dan 90 graden bedragen, omdat dit de efficiëntie van de dampkap anders vermindert.
- Waarschuwing: Wanneer de schroeven of de bevestiging niet volgens deze instructies zijn geïnstalleerd, kan dit elektrische gevaren met zich meebrengen

Het volgende moet u altijd doen:

- ADoe altijd het deksel op de potten en pannen wanneer u op een gasfornuis kookt.
- Wanneer het apparaat in zuigmodus is, wordt de lucht in de kamer door de dampkap weggezogen. Zorg ervoor dat de correcte ventilatiemaatregelen worden nageleefd. De dampkap verwijdert geuren uit de kamer, maar geen stoom.
- De dampkap is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik.

- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens vertegenwoordiger of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits deze geschikt toezicht hebben of instructies hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen gebruiken en de gevaren die erbij betrokken zijn te kunnen begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het schoonmaken en het onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd als zij niet onder toezicht staan.

- Waarschuwing: Vooraleer naar de eindklemmen te gaan, moeten alle voedingscircuits worden losgekoppeld.

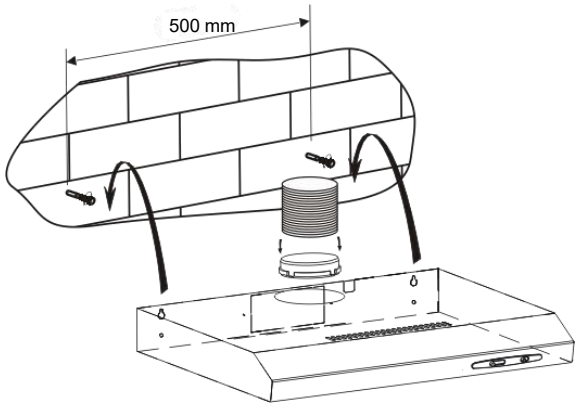
Het volgende moet u altijd doen:

- Opgelet: Tijdens de werking kunnen het apparaat en de toegankelijke delen ervan erg heet worden. Let op wanneer u de verwarmingselementen aanraakt. Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt blijven, tenzij zij onder voortdurend toezicht staan.
- Zorg voor voldoende ventilatie van de kamer wanneer de dampkap gelijktijdig met toestellen die gas of andere brandstoffen verbranden wordt gebruikt.
- Er is brandgevaar als de reiniging niet conform met de instructies wordt gebruikt
- Respecteer de voorschriften wat de luchtafvoer betreft.
- Reinig uw apparaat regelmatig volgens de methode die in het hoofdstuk ONDERHOUD wordt gegeven.
- Omwille van de veiligheid mag u enkel een bevestigings- of montageschroef van dezelfde grootte gebruiken, zoals aanbevolen in de gebruikshandleiding.
- Raadpleeg het hoofdstuk over het onderhoud en de reiniging voor de details wat de methode en de frequentie van de reiniging betreft.
- Het schoonmaken en het onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd als zij niet onder toezicht staan.
- Wanneer de dampkap en toestellen gevoed met andere energie dan elektriciteit tegelijk in werking zijn, dan mag de onderdruk in de kamer niet meer dan 4 Pa (4 x 10-5 bar) bedragen.
- WAARSCHUWING: Brandgevaar: stapel geen voorwerpen op de kookoppervlakken.
- U mag geen stoomreiniger gebruiken.
- Probeer NOOIT om brand met water te blussen, maar schakel het apparaat uit en bedek de vlam dan met bijvoorbeeld een deksel of een branddeken.

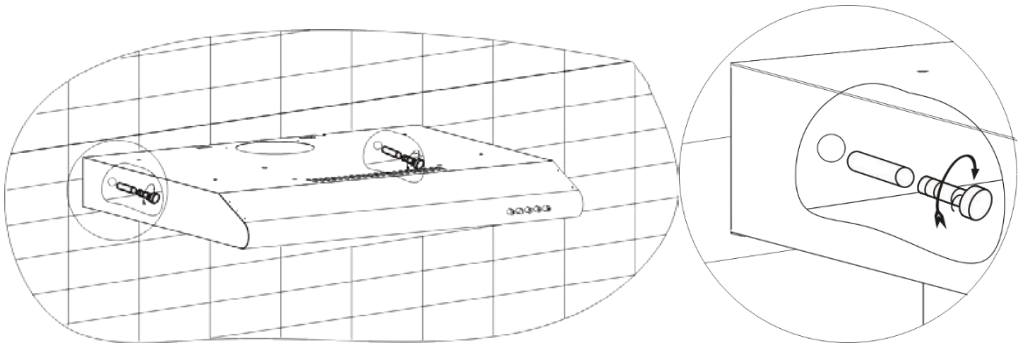
INSTALLATIE

A. INSTALLATIE (montage op de muur)

(1) Bepaal de plaats van de gaten om de dampkap vast te maken.
(2) Monteer de dampkap op de muur met 4 schroeven (4 x 30 mm)

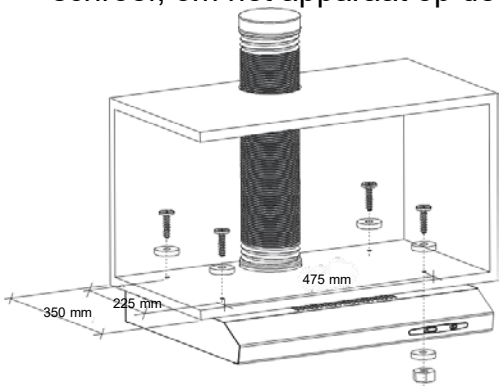


60 cm dampkap



B. INSTALLATIE (montage op een kast)

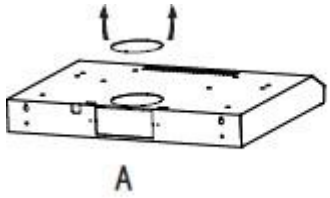
(1) Monteer de dampkap op de kast met 4 schroeven (4x35 mm), 4 moeren en vlakke sluitringen. Bevestig de dampkap op de kast door de 4 schroeven en 4 vlakke sluitringen van de bovenkant van de kast naar de dampkap toe te steken. Vanbinnen in de dampkap steekt u dan de vlakke sluitring en de moet door de schroef, om het apparaat op de kast te houden.



60 cm dampkap

Geluid:Besteed aandacht aan de ventilatiemethode wanneer u de installatie uitvoert.

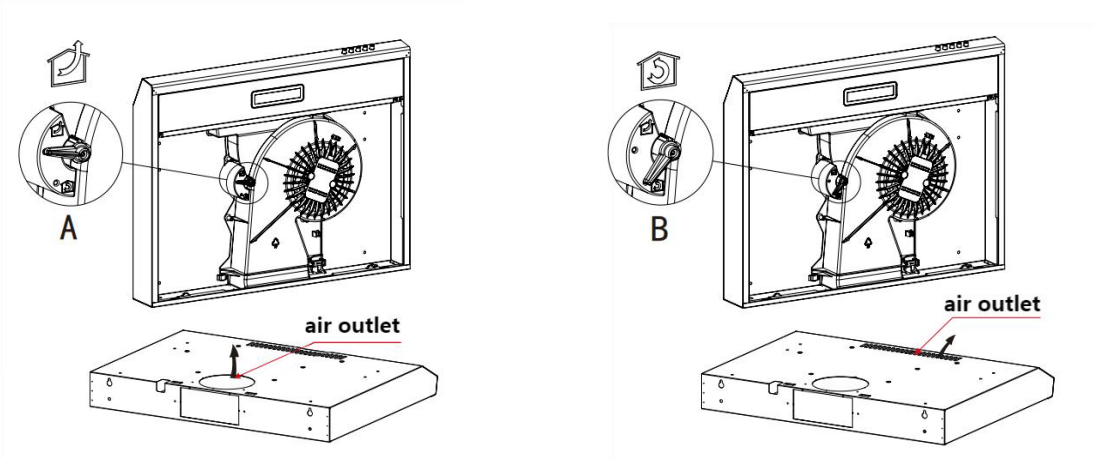
Horizontale ventilatie: Zie afb. 4A, gebruik de afdekking om de uitlaat aan de bovenkant af te dekken. Zo kan de lucht aan de achterkant worden afgevoerd.



afb. 4

Instelling van de luchtventilatie

Luchtventilatie van buiten: Zet de instelling op de stand buiten (afb. 5A), installeer de uitlaat en zet de dampkap aan. Nu wordt de lucht van buiten geventileerd.
Luchtventilatie van binnen: Zet de instelling op de stand binnen (afb. 5B), installeer de afdekking van de uitlaat en zet de dampkap aan. Nu kan de lucht van binnen worden geventileerd.



afb. 5

WAARSCHUWING:	➢ Omwille v an d e v eiligheid m ag u en kel e en bevestigings- of montageschroef van dezelfde grootte g ebruiken, zoals aanbevolen i n de gebruikshandleiding. ➢ Wanneer d e sc hroeven of d e b evestiging niet volgens deze instructies is geïnstalleerd, kan dit elektrische gevaren met zich meebrengen.

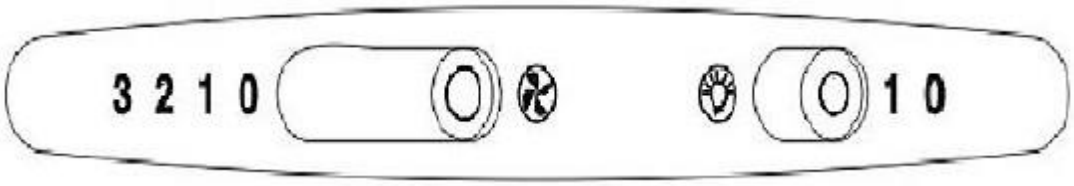
Uw dampkap gebruiken

Schakelaar

Er zijn 3 snelheden voor de motor en een aan/uit-schakelaar voor de lamp.
Verschuif de schakelaar om die te bedienen.
Werking van de motor

0- uit
1- Instelling laag vermogen
2- Instelling medium vermogen
3- Instelling hoog vermogen

Werking van de lamp
0- Uit
1- Aan



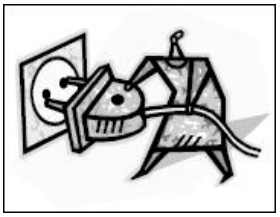
PROBLEMEN OPLOSSEN

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Lamp aan, maar de motor werkt niet	Schakelaar van de ventilator staat uit	Selecteer een schakelstand voor de ventilator.
	Schakelaar van de ventilator werkt niet	Neem contact op met de onderhoudsdienst.
	Motor werkt niet	Neem contact op met de onderhoudsdienst.
Lamp werkt niet, motor werkt niet	Zekeringen van de woning doorgeslagen	Reset/vervang de zekeringen.
	Voedingssnoer los of ontkoppeld	Sluit het snoer opnieuw op de vermogenuitgang aan. Schakel de vermogenuitgang in.
Er lekt olie	Terugslagklep en uitgang zijn niet goed gedicht	Neem de terugslagklep weg en dicht met dichtmiddel.
	Lekken uit de aansluiting van de dampafvoerpijp en afdekking	Neem de dampafvoerpijp weg en dicht.
Lampen werken niet	Lampje gebroken/defect	Vervang de lampjes volgens de instructies.
Onvoldoende zuigkracht.	De afstand tussen de dampkap en het werkblad van het fornuis is te groot	Plaats de dampkap opnieuw op de juiste afstand.
De dampkap hangt scheef	De bevestigingsschroef is onvoldoende aangehaald	Haal de ophangschroef aan en breng de kap horizontaal.

OPMERKING:
Elektrische reparaties van dit toestel moeten in overeenstemming zijn met de plaatselijke, nationale en federale wetten. Neem contact op met de onderhoudsdienst in geval van twijfel voordat u bovenstaande stappen uitvoert. Haal de stekker altijd uit het stopcontact wanneer u de groep opent.

ONDERHOUD EN REINIGING

Voorzichtig:



- Voordat u onderhoud of een reiniging uitvoert, moet de dampkap van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld. Zorg ervoor dat de dampkap uit staat en dat de stekker uit het stopcontact is gehaald.

- Externe oppervlakken zijn gevoelig voor krassen en schuursporen. Volg de reinigingsinstructies correct op om de beste resultaten te verzekeren zonder dat er schade optreedt.

ALGEMEEN

De reiniging en het onderhoud dient men uit te voeren wanneer het apparaat koud is, vooral om te reinigen. Vermijd om alkalische of zure stoffen (citroensap, azijn, enz.) op de oppervlakken te laten.

ROESTVRIJ STAAL

Roestvrij staal moet regelmatig worden gereinigd (vb. elke week) om een lange levensduur te verzekeren. Droog af met een zuivere, zachte doek. U mag een speciale reinigingsvloeistof voor roestvrij staal gebruiken.

OPMERKING:

Zorg ervoor dat u mee in de polijstrichting van het roestvrij staal veegt, om te vermijden dat ontsierende, kruisgewijze kraspatronen verschijnen.

OPPERVLAK VAN HET BEDIENINGSPANEEL

Het ingebouwde bedieningspaneel kan met een warm zeepsopje worden schoongemaakt. Zorg ervoor dat de doek schoon is en goed uitgewrongen voordat u gaat schoonmaken. Gebruik een droge, zachte doek om overtollig vocht weg te nemen na het reinigen.

Belangrijk

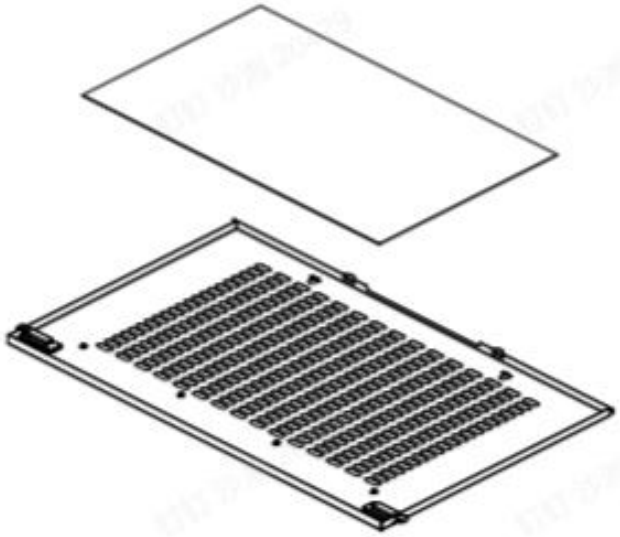
Gebruik neutrale schoonmaakproducten en vermijd om sterke chemische reinigingsmiddelen en sterke huishoudelijke schoonmaakproducten te gebruiken die schuurmiddelen bevatten, omdat die het uiterlijk van het apparaat aantasten en eventuele sieropdruk van het bedieningspaneel verwijderen. Bovendien vervalt hierdoor de garantie van de fabrikant.

VETFILTERS MET MAZEN

De filters kunnen handmatig worden gereinigd. Week ze ongeveer 3 minuten in water met een vetoplossend product en borstel ze dan voorzichtig af met een zachte borstel. Gelieve niet teveel druk uit te oefenen, vermijd om de filter te beschadigen. (Laat op natuurlijke wijze drogen, niet in rechtstreeks zonlicht)

De filters moeten gescheiden van vaatwerk en keukengerei worden gewassen. Het is aanbevolen om geen spoelmiddel te gebruiken.

- Verwijder de filters volgens de instructies in onderstaande afbeelding.
- Gebruik geen schurend schoonmaakmiddel omdat dit de dampkap zal beschadigen.



Let op: het vervangen van activerd kool volgt dezelfde procedure als het verwijderen en installeren van een filterstof.

VETFILTERS MET MAZEN INSTALLEREN

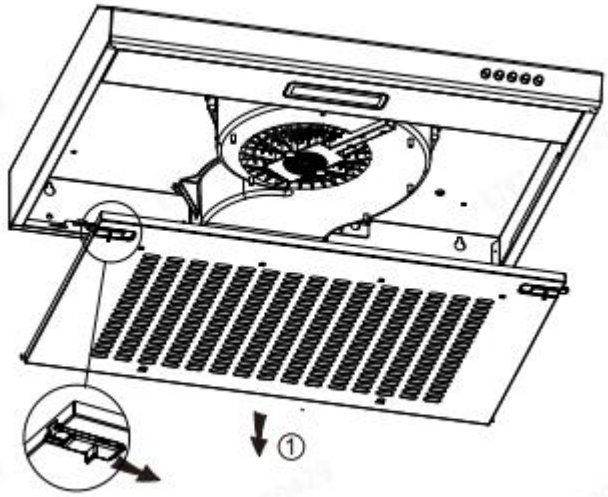
• Volg de vier onderstaande stappen om de filters te installeren.
- Haak de filter in de gleuven aan de achterkant van de dampkap.
- Duw op de knop van de hendel van de filter.
- Laat de hendel los zodra de filter in een rustpositie is.
- Herhaal om alle filters te installeren.

KOOLSTOFFILTER

U kunt een geactiveerde koolstoffilter gebruiken om geuren op te vangen. Normaal moet de geactiveerde koolstoffilter elke drie tot zes maanden worden vervangen, in functie van uw kookgewoonten. De procedure om een geactiveerde koolstoffilter te

installeren, staat hierna beschreven.

1. Verwijder de vetfilter.
2. Plaats de koolstoffilter op de vetfilter.
3. Zet de correct aangepaste koolstoffilter met de kleine staaldraad vast.
4. Installeer de vetfilter opnieuw.
5. Gebruik koolstoffilters alleen voor de recirculatiemodus.



OPMERKING:

- Controleer of de filter veilig vastzit. Anders kan die loskomen en gevaar veroorzaken.
- Wanneer een actieve koolstoffilter is bevestigd, neemt het zuigvermogen af.

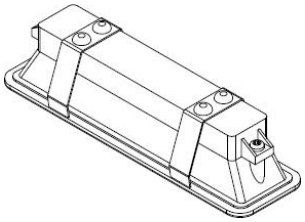
LAMPJE VERVANGEN

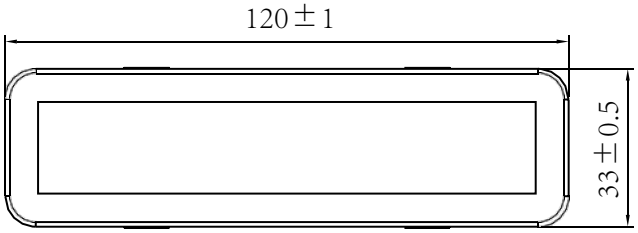
Belangrijk:	
	✧ Het lampje moet door de fabrikant, diens onderhoudsagent of personen met gelijkaardige kwalificatie worden vervangen. ✧ Schakel de elektrische v oeding a ltijd ui t vo ordat u werkzaamheden op het app araat uitvoert. W anneer u he t lampje va stneemt, moet u co ntroleren of het volledig is afgekoeld voordat er rechtstreeks contact met uw handen is. ✧ Wanneer u lampjes vastneemt, moet u ze met een doek of met handschoenen vasthouden zodat er geen zweet met het lampje in contact kan komen. Dit kan immers de levensduur van het lampje verminderen.

Het lampje vervangen:

*Voordat u lampjes gaat vervangen, moet u ervoor zorgen dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact is gehaald.
*Gebruik de schroevendraaier om de zelftappende schroef ST4*8MM (2 stuks) van het verlichtingspaneel los te draaien; verwijder de fitting van de lamp. Open de eindklem die met de draad is verbonden, ontkoppel de draadconnector en vervang de lamp.
• De ILCOS D-code voor deze lamp is: DBS-2/65-H-120/33
– LED-modules – rechthoekige lamp
– Max wattage: 1x2 W

– Spanningsrange: AC 110-240V
– Afmetingen:





MILIEUBESCHERMING:

Dit apparaat is geëtiketteerd in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Elektronische en elektrische apparaten bevatten zowel vervuilende stoffen (die schadelijk zijn voor het milieu) als basiselementen (die opnieuw kunnen worden gebruikt). Het is belangrijk dat de elektronische en elektrische apparaten specifieke behandelingen ondergaan om de vervuilende stoffen correct te verwijderen en als afval te verwerken en alle materialen terug te winnen. Personen kunnen een belangrijke rol spelen om ervoor te zorgen dat elektronische en elektrische apparaten niet in het milieu terecht komen. Hiervoor moeten enkele elementaire regels in acht worden genomen:

- afgedankte elektronische en elektrische apparaten mogen niet worden behandeld als gewoon huisvuil;
- afgedankte elektronische en elektrische apparaten moeten worden afgegeven bij speciale inzamelcentra die worden beheerd door de gemeente of een geregistreerd bedrijf.

In veel landen worden grote elektrische en elektronische apparaten aan huis afgehaald. Wanneer u een nieuw apparaat koopt, kunt u uw oude apparaat vaak inleveren bij de leverancier, die het gratis accepteert als eenmalige maatregel, op voorwaarde dat het apparaat van hetzelfde type is en dezelfde functies heeft als het aangeschafte apparaat.

OPMERKING:

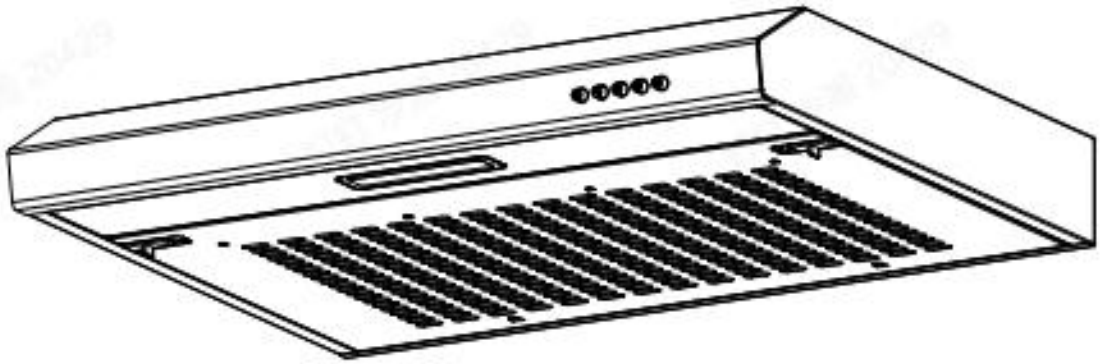
Hierna wordt aangetoond hoe men de totale milieu-impact van het kookfornuis kan beperken (vb. energieverbruik).

(1) Installeer de dampkap op een geschikte plaats, waar er een efficiënte ventilatie is.
(2) Reinig de dampkap regelmatig, zodat de luchtstroming niet geblokkeerd raakt.
(3) Denk eraan dat u het lampje van de dampkap na het koken moet uitschakelen.
(4) Denk eraan dat u de dampkap na het koken moet uitschakelen.

INFORMATIE VOOR HET ONTMANTELEN

Het apparaat niet ontmantelen op een manier die niet in de gebruikshandleiding beschreven staat. Het apparaat kan niet door de gebruiker worden ontmanteld. Op het einde van de levensduur mag het apparaat niet bij het huishoudafval worden gedumpt. Raadpleeg uw plaatselijke overheid of de verdeler voor recyclageadvies.

Hotă pentru aragaz
Manual de instrucțiuni



Cuprins

1.....Instrucțiuni de siguranță

2.....Instalare

3.....Începețiutilizareahoteidvs. pentru aragaz

4.....Depanare

5.....Întreținere și curățare

6.....Protecțiamediului

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Acest manual explică modul corect de instalare și utilizare a hotei dvs. pentru aragaz, vă rugăm să îl citiți cu atenție înainte de utilizare, chiar dacă sunteți familiarizat cu produsul. Manualul trebuie păstrat la loc sigur pentru consultări viitoare.

Niciodată:

- Nu încercați să utilizați plita pentru aragaz fără filtrele de grăsime sau dacă filtrele sunt excesiv de pline de grăsime!
- Nu instalați deasupra unui aragaz cu un nivel înalt de frigere.
- Nu lăsați tigăile nesupravegheate în timpul utilizării, deoarece grăsimea sau uleiurile supraîncălzite pot lua foc.
- Nu lăsați flacăra deschisă sub plita pentru aragaz.

- Dacă plita pentru aragaz se deteriorează, nu încercați să o utilizați.
- Nu flambați sub plita pentru aragaz.
- ATENȚIE: Piesele accesibile se pot încălzi în timpul utilizării cu aparatele pentru gătit.
- Distanța minimă între suprafața de sprijin pentru vasele de gătit de pe plită și partea cea mai inferioară a plitei. (Atunci când hota pentru aragaz este situată deasupra unui dispozitiv cu gaz, această distanță va fi de cel puțin 65 cm)
- Aerul nu trebuie eliberat spre coșul utilizat pentru evacuarea gazelor provenite de la aparate care funcționează cu gaz sau alți combustibili.

Întotdeauna:

- Important! Opriți întotdeauna alimentarea cu curent de la priză în timpul instalării și întreținerii, cum ar fi înlocuirea unui bec.
- Plita pentru aragaz trebuie instalată în conformitate cu instrucțiunile de instalare și toate măsurătorile urmate.
- Toate lucrările de instalare trebuie efectuate de o persoană competentă sau un electrician calificat.
- Vă rugăm să eliminați cu atenție materialul de ambalat. Copiii sunt vulnerabili la acesta.
- Fiți atenți la marginile ascuțite din interiorul plitei pentru aragaz, în special în timpul instalării și curățării.
- Atunci când plita pentru aragaz este situată deasupra unui aparat care funcționează cu gaz, distanța minimă dintre suprafața de sprijin pentru vasele de gătit de pe plită și partea cea mai inferioară a hotei trebuie să fie:

Aragazuri cu gaz:	75 cm
Aragazuri electrice:	65 cm
Aragazuri cu cărbune sau ulei:	75 cm

- Asigurați-vă că tubulatura nu este îndoită în unghiuri mai ascuțite de 90 de grade, întrucât acest lucru va reduce eficiența hotei pentru aragaz.
- Avertisment: Nereușita de a instala șuruburile sau dispozitivul de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate duce la pericole de natură electrică

Întotdeauna:

- Puneți capacele deasupra oalelor și tigăilor atunci când gătiți pe un aragaz care funcționează cu gaz.
- În modul de extracție, aerul din cameră este eliminat prin plita pentru aragaz. Asigurați-vă că se implementează măsuri adecvate de aerisire. Hota pentru aragaz elimină mirosurile din cameră, dar nu și aburul.
- Hota pentru aragaz este strict de uz casnic.

- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane cu calificări similare pentru a evita pericolele.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârste de minim 8 ani și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe cu condiția să fie supravegheate sau instruite corespunzător privind modul de utilizare a acestui aparat în mod sigur și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii nu se vor juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu vor fi efectuate de copii fără supraveghere.

- Avertisment: Înainte de a obține accesul la terminale, trebuie deconectate toate circuitele de alimentare.

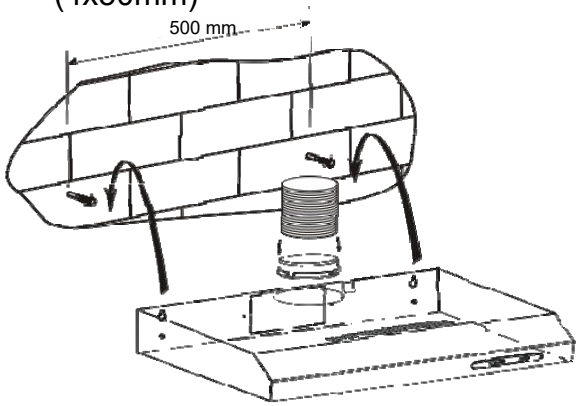
Întotdeauna:

- Atenție: Aparatul și piesele sale accesibile se pot înfierbânta în timpul funcționării. Fiți atenție să evitați atingerea elementelor care se încălzesc. Copiii cu vârste mai mici de 8 ani trebuie să se ferească, cu condiția să fie sub supraveghere permanentă.
- Trebuie să existe aerisirea adecvată a camerei atunci când se utilizează hota pentru aragaz în același timp cu aparatele care ard gaz sau alți combustibili.
- Există riscul de incendiu dacă curățarea nu este efectuată în conformitate cu instrucțiunile
- Regulamentele privind eliminarea aerului trebuie satisfăcute.
- Curățați aparatul periodic urmând metoda descrisă în capitolul ÎNTREȚINERE.
- Din motive de siguranță, vă rugăm să utilizați șuruburi de fixare sau instalare de aceeași dimensiune, care sunt recomandate în acest manual de instrucțiuni.
- În ceea ce privește detaliile despre metoda și frecvența curățării, vă rugăm să consultați secțiunea de întreținere și curățare a acestui manual de instrucțiuni.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu vor fi efectuate de copii fără supraveghere.
- Atunci când hota pentru aragaz și aparatele alimentate cu energie diferită de curent funcționează simultan, presiunea negativă a camerei nu trebuie să depășească 4 Pa (4 x 10-5 bari).
- AVERTISMENT: Pericol de incendiu: nu depozitați articolele pe suprafețele de gătit.
- Nu trebuie utilizat un dispozitiv de curățat cu aburi.
- Nu încercați NICIODATĂ să stingeți un incendiu cu apă, ci opriți aparatul și apoi acoperiți flacăra, de ex., cu un capac sau o pătură ignifugă.

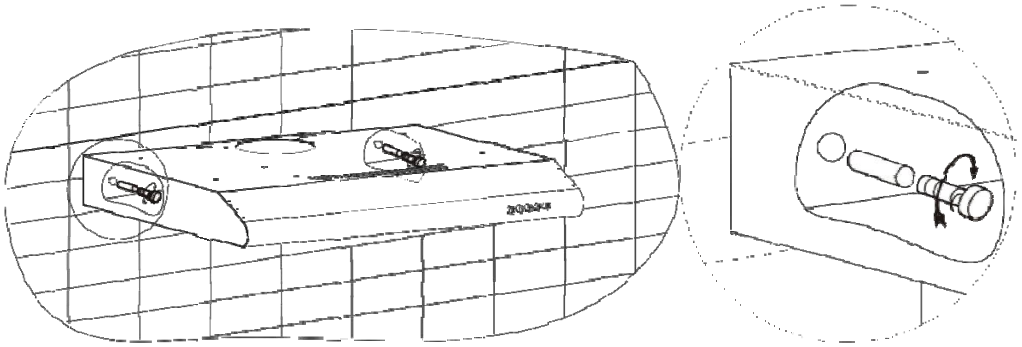
INSTALARE

A. INSTALARE (Montare pe perete)

(1) Decideți locația orificiilor pentru fixarea hotei pentru aragaz.
(2) Montați hota pentru aragaz pe perete cu 4 șuruburi (4x30mm)

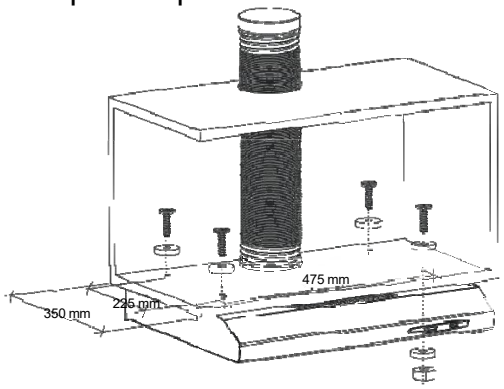


Hotă pentru aragaz 60cm



B. INSTALARE (Montare încastrată)

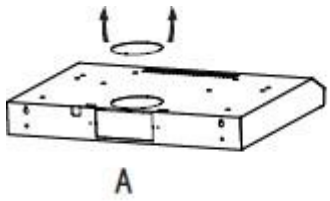
(1) Montați hota pentru aragaz în încastrare cu 4 șuruburi (4x35mm), 4 piulițe și **ş**aibe plate. Fixați hota pe încastrare prin trecerea celor 4 șuruburi și 4 șaibe plate prin partea de sus a acesteia spre hota pentru aragaz. Apoi, în interiorul hotei pentru aragaz, treceți șaiba plată și piulița prin șurub pentru a susține aparatul pe încastrare.



Hotă pentru aragaz 60cm

Notă: Fiți atenți la metoda de aerisire atunci când instalați.

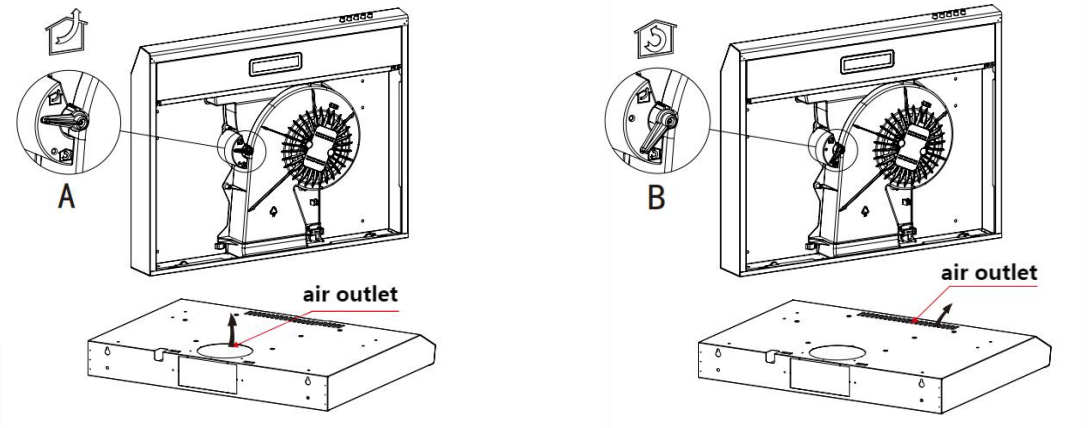
Aerisirea pe orizontală: Consultați imaginea 4A, utilizați capacul pentru a etanșa evacuarea din partea de sus, apoi aerul poate fi eliminat prin partea din spate.



img.4

Configurarea aerisirii

Aerisirea în exterior: Rotiți dispozitivul de reglare pe poziția spre exterior (img.5A), instalați evacuarea, porniți hota pentru aragaz, apoi aerul va fi ventilat spre evacuarea de exterior.
Aerisirea în interior: Rotiți dispozitivul de reglare pe poziția spre interior (img.5B), instalați capacul evacuării, porniți hota pentru aragaz, apoi aerul poate fi ventilat spre evacuarea de interior.



img.5

AVERTISMENT:	➢ Din motive de siguranță, vă rugăm să utilizați șuruburi de fixare sau instalare de aceeași dimensiune, care sunt recomandate în acest manual de instrucțiuni. ➢ Nereușita de a instala șuruburile sau dispozitivul de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate duce la pericole de natură electrică.

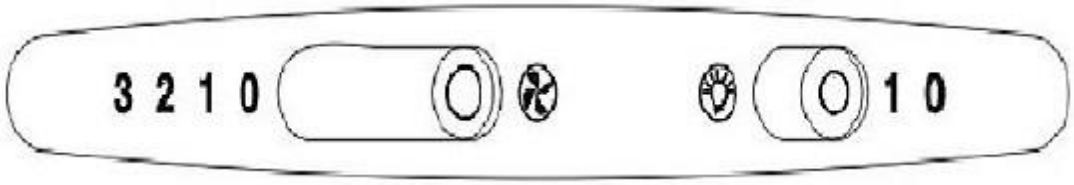
Începeți utilizarea hotei dvs. pentru aragaz

Comutatorul

Motorul are 3 viteze și comutator de pornire/oprire pentru bec.
Glisați comutatorul pentru punerea în funcțiune.

Funcționarea motorului
0- oprire
1- Setare de energie scăzută
2- Setare de energie medie
3- Setare de energie crescută

Funcționarea becului
0- Oprit
1- Pornit



DEPANARE

Eroare	Cauză posibilă	Soluție
Lumina se aprinde, dar motorul nu funcționează	Comutatorul ventilatorului este oprit	Selectați o poziție a comutatorului ventilatorului.
	Comutatorul ventilatorului nu pornește	Contactați centrul de service.
	Motorul nu funcționează	Contactați centrul de service.
Lumina nu funcționează, motorul nu funcționează	Siguranțele casei au sărit	Resetați/Înlocuiți siguranțele.
	Cablul de alimentare e slăbit sau deconectat	Repoziționați cablul la priză. Porniți alimentarea.
Scurgere de ulei	O supapă unidirecțională și evacuarea nu sunt strânse	Scoateți supapa unidirecțională și sigilați cu agent de etanșare.
	Scurgere din conexiunea cu coșul și capacul	Demontați coșul și etanșați.
Luminile nu funcționează	Becuri defecte/sparte	Înlocuiți becurile conform acestei instrucțiuni.

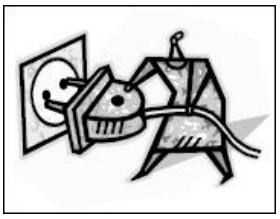
Aspirație insuficientă	Distanța dintre hota pentru aragaz și partea superioară a aragazului este prea mare	Repoziționați hota pentru aragaz pentru a corecta distanța.
Hota pentru aragaz se înclină	Șurubul de fixare nu este suficient de strâns	Strângeți șurubul de agățare și puneți-l pe poziție orizontală.

NOTĂ:

Orice reparații electrice aduse acestui aparat trebuie să fie conforme legislației dvs. locale, de stat și federale. Vă rugăm să contactați centrul de service dacă aveți îndoieli înainte de a întreprinde oricare dintre cele de mai sus. Deconectați întotdeauna unitatea de la sursa de alimentare când deschideți unitatea.

Întreținere și curățare

Atenție:



- Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere sau curățare, hota pentru aragaz trebuie deconectată de la alimentarea cu curent. Asigurați-vă că hota pentru aragaz este oprită de la priza de pe perete și că ștecărul este scos.
- Suprafețele externe sunt susceptibile la zgârieturi și abraziuni, astfel că vă rugăm să urmați instrucțiunile de curățare pentru a vă asigura că se ating cele mai bune rezultate posibile fără deteriorări.

INFORMAȚII GENERALE

Curățarea și întreținerea trebuie efectuate cu aparatul rece, în special curățarea. Evitați să lăsați substanțele alcaline sau acide (suc de lămâie, oțet etc.) pe suprafețe.

INOX

Inoxul trebuie curățat periodic (de ex., săptămânal) pentru a garanta o lungă durată de viață. Uscați cu o lavetă curată moale. Trebuie utilizat un lichid de curățare special pentru inox.

NOTĂ:

Asigurați-vă că ștergerea se face de-a lungul granulației inoxului pentru a preveni apariția oricăror tipare de zgâriere încrucișată neprezentabile.

SUPRAFAȚA PANOULUI DE CONTROL

Panoul de control încorporat poate fi curățat utilizând apă caldă cu săpun. Asigurați-vă că laveta este curată și bine stoarsă înainte de curățare. Utilizați o lavetă moale pentru a elimina orice exces de umezeală lăsat după curățare.

Important

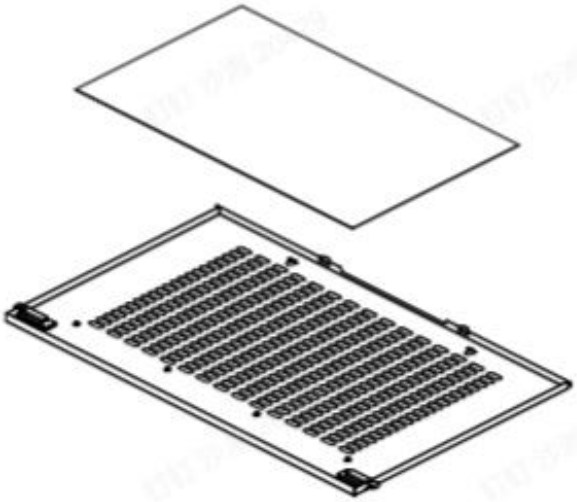
Utilizați detergenți neutri și evitați utilizarea substanțelor chimice de curățare dure, a detergenților domestici puternici sau a produselor care conțin abrazivi, întrucât acest lucru va afecta aspectul aparatului și potențial elimină orice lucrare decorativă imprimată de pe panoul de control și va anula garanția producătorului.

FILTRELE PLASĂ DE GRĂSIME

Filtrele se pot curăța manual. Înmuiați-le timp de aproximativ 3 minute în apă cu un detergent de curățare a grăsimii apoi periați-le ușor cu o perie moale. Nu aplicați prea multă presiune, evitați să le deteriorați. (Lăsați-le la uscat direct la lumina soarelui)

Filtrele trebuie spălate separat de tacâmuri și ustensile de bucătărie. Se recomandă să nu utilizați un mijloc de clătire.

- Scoaterea filtrelor conform instrucțiunilor în imaginea de mai jos.
- Vă rugăm să nu utilizați detergenți abrazivi pentru că veți deteriora carcasa.



Notă: înlocuirea carburii activate urmează aceeași procedură ca și îndepărtarea și instalarea tapetului de filtrare.

INSTALARE FILTRELOR PLASĂ DE GRĂSIME

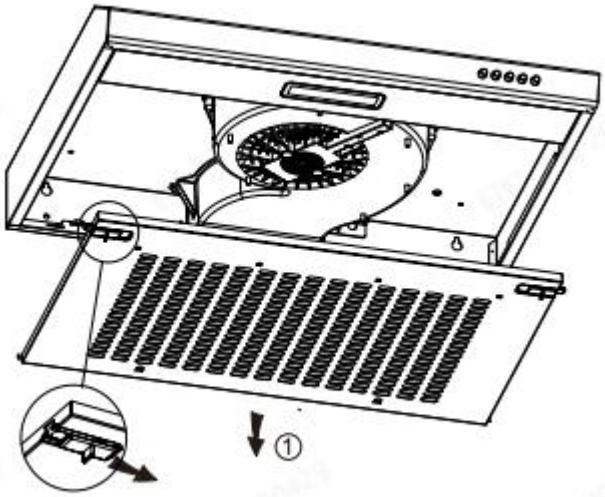
• Pentru a instala filtrele pentru următorii patru pași.
- Înclinați filtrul în unghi în fantele din spatele hotei.
- Apăsați butonul de pe mânerul filtrului.
- Eliberați mânerul după ce filtrul este fixat pe poziția statică.
- Repetați pentru a instala toate filtrele.

FILTRU CU CARBON

Filtrul cu carbon activ poate fi utilizat pentru a capta mirosurile. Filtrul cu carbon activat normal trebuie schimbat la trei sau șase luni conform uzanței dvs. de gătit. Procedura de instalare a filtrului cu carbon active este descrisă mai jos.

1. Scoateți filtrul pentru grăsime.
2. Puneți filtrul carbon pe filtrul pentru grăsime.

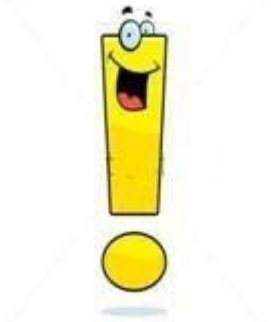
3. Fixați filtrul cu carbon ajustat corect cu firul din oțel mic.
4. Reinstalați filtrul pentru grăsime.
5. Utilizați filtrele cu carbon numai pentru modul de recirculare.



NOTĂ:

- Asigurați-vă că filtrul este fixat. În caz contrar, acesta se va slăbi și va provoca pericole.
- La activarea filtrului cu carbon atașat, puterea de aspirație va fi scăzută.

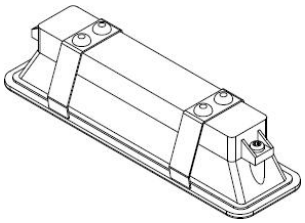
ÎNLOCUIREA BECULUI

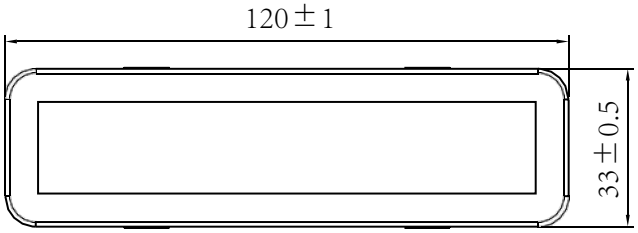
Important:	
	✧ Becul trebuie înlocuit de producător, agentul său de service sau persoane calificate similar. ✧ Opriți întotdeauna alimentarea cu curent înainte de a efectua orice operaț ii asupra aparatului. La manipularea becului, asigurați-vă că este complet rece înainte de orice contact direct cu mâinile. ✧ La manipularea becurilor, țineți cu o cârpă sau mănuși pentru a garanta că transpirația nu intră în contact cu becul, deoarece acest lucru poate reduce durata de viață a becului.

Schimbarea luminii:

*Înainte de a schimba luminile, asigurați-vă că aparatul este deconectat.
*Utilizați șurubelnița pentru a slăbi șurubul autofiletant ST4*8MM (2 buc.) din panoul de control, scoateți montura luminilor. Deschideți caseta terminală conectată cu cablul, deconectați conectorul cablului și înlocuiți becul.

• Codul ILCOS D pentru acest bec este: DBS-2/65-H-120/33
– Modulele LED –bec rectangular
– Tensiune maximă: 1x2 W
– Interval de tensiune: c.a. 110-240V
– Dimensiuni:





PROTECȚIA MEDIULUI:

Prezentul aparat este etichetat în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/UE privind echipamentele electrice și electronice (DEEE). DEEE conțin atât substanțe poluante (care pot avea un efect negativ asupra mediului) cât și elemente de bază (carepot fi refolosite). Este important ca DEEE să fie supuse unor tratamente specifice pentrua îndepărta și elimina corect elementele poluante și pentru a recupera toate materialele. Persoanele pot juca un rol important în asigurarea faptului că DEEE nu devin o problemă de mediu; este foarte important să se respecte câteva reguli de bază:

- DEEE nu trebuie tratate ca deșeuri menajere;
- DEEE trebuie duse în spații de colectare speciale, administrate de către consiliul local sau o companie înregistrată.

În numeroase țări, colectarea deșeurilor de la domiciliu poate fi disponibilă pentru DEEE mari. Atunci când cumpărați un aparat electrocasnic nou, cel vechi poate fi returnat vânzătorului care trebuie să îl accepte gratuit la schimb, în măsura în care acesta este de tip similar și are aceleașifuncții cu aparatul cumpărat.

OBSERVAȚIE:

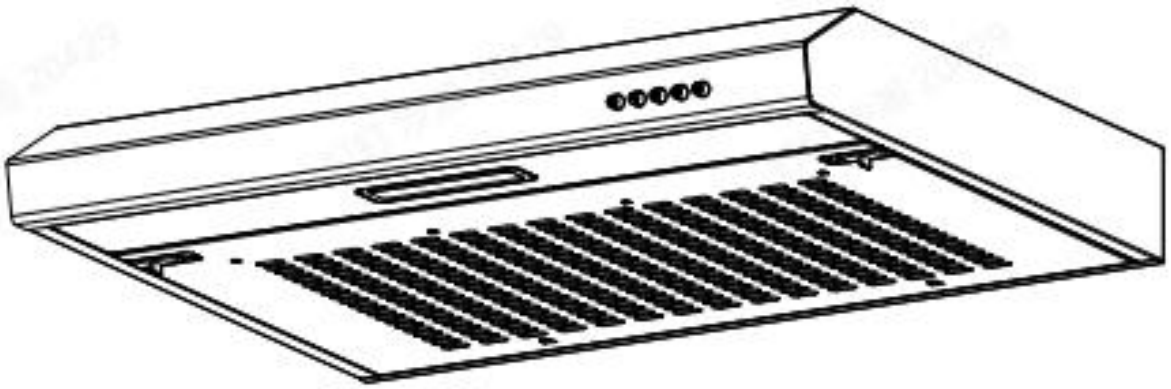
Mai jos puteți vedea cum se poate reduce impactul total asupra mediului (de ex. utilizareaenergiei) al procesului de gătire.

(1) Montați hota de aragaz într-un loc corespunzător, unde să existe o ventilațieeficientă.
(2) Curățați regulat hota, astfel încât să nu se blocheze căile de ventilație.
(3) Nu uitați să stingeți becul de la hotă după ce gătiți.
(4) Nu uitați să opriți hota după ce gătiți.

INFORMAȚII PENTRU DEMONTARE

Nu demontați aparatul într-un mod care nu este ilustrat în manual. Aparatul nu poate fi demontat de utilizator. La sfârșitul duratei de viață, aparatul nu trebuie eliminat împreună cu reziduurile menajere. Verificați cu Autoritatea locală sau distribuitorul pentru informații de reciclare.

Kuhane jedi
Navodila za uporabo



Vsebina

1.....Varnostnanavodila

2.....Namestitev

3.....Začetekuporabevaše kuhinjske nape

4.....Odpravljanjetežav

5.....Vzdrževanje in čiščenje

6.....Varstvookolja

VARNOSTNA NAVODILA

V teh navodilih smo opisali pravilno namestitev in uporabo vaše kuhinjske nape. Prosimo vas, da jih natančno preberete, tudi če izdelek že poznate. Navodila shranite na varno mesto, kjer bodo na voljo za kasnejšo uporabo.

Nikoli ne:

- Ne uporabljaje kuhinjske nape brez maščobnega filtra, ali če je na filtru preveč maščobe!
- Ne nameščajte je nad štedilnik z žarom na visokem nivoju.
- Ne puščajte ponev, v katerih cvrete jedi, brez nadzora, ker lahko razgreta maščoba ali olja zagorijo.
- Nikoli ne puščajte odprtega ognja pod napo.

- Če je kuhinjska napa poškodovana, je ne uporabljajte.
- Pod kuhinjsko napo ne flambirajte.
- PREVIDNO: Dostopni deli se lahko med uporabo kuhalnika močno segrejejo.
- Minimalna razdalja med površino kuhalnika, na katero postavite posodo, in najnižji del nape. (Če je kuhinjska napa nad plinskim štedilnikom, mora biti ta razdalja najmanj 65 cm)
- Zrak ne sme biti speljan v dimno cev, ki se uporablja za izpuh plinskih naprav ali naprav na druga goriva.

Vedno:

- Pomembno! Med nameščanjem in vzdrževalnimi deli, kot je na primer tudi menjava žarnice, vedno izklopite električno napajanje.
- Kuhinjsko napo morate namestiti v skladu z navodili za namestitev in nadaljnjimi ukrepi.
- Celotno namestitev lahko opravi samo kompetentna oseba oz. strokovno usposobljen električar.
- Prosimo vas, da embalažo previdno odložite med odpadke. Lahko predstavlja nevarnost za otroke.
- Bodite pozorni na ostre robove kuhinjske nape, zlasti med nameščanjem in čiščenjem.
- Če je kuhinjska napa nad plinskim štedilnikom, je minimalna razdalja med površino štedilnika, na katero postavite posodo, in najnižjim delom kuhinjske nape:

Plinski štedilnik:	75 cm
Električni štedilnik:	65 cm
Štedilnik na premog ali olje:	75 cm

- Zagotovite, da napeljava ne bo imela ostrejših kotov od 90 stopinj, ker bi bila učinkovitost kuhinjske nape močno zmanjšana.
- POZOR: Če vijakov ali delov za pritrditev ne namestite v skladu z navodili, obstaja električna nevarnost

Vedno:

- Če kuhate na plinskem štedilniku, posode in ponve pokrijte s pokrovko.
- Ko je v načinu odvajanja, kuhinjska napa odstranjuje zrak iz prostora. Ne pozabite na ustrezno zračenje. Kuhinjska napa s prostora odstrani vonjave, ne pa tudi pare.
- Kuhinjska napa je primerna samo za uporabo v gospodinjstvih.

- Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser ali podobno kvalificirana oseba, da preprečite morebitne nevarnosti.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, vendar samo pod ustreznim nadzorom ali če imajo navodila za varno uporabo naprave in če razumejo morebitne nevarnosti. Otroci naj se z aparatom ne igrajo. Brez nadzora otroci nape ne smejo čistiti in na njej ne smejo izvajati vzdrževalnih del.

- POZOR: Preden dostopate do terminalov, morate izključiti vsa napajanja.

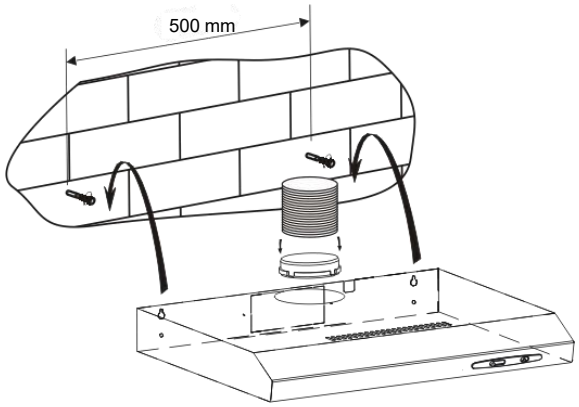
Vedno:

- Pozor: Napa in njeni dostopni deli se med delovanjem močno segrejejo. Bodite pozorni in ne dotikajte se vročih delov. Otroci, mlajši od 8 let, ne smejo biti v bližini kuhinjske nape, razen pod stalnim nadzorom.
- V prostoru mora biti zagotovljeno primerno zračenje, če kuhinjsko napo uporabljate hkrati s štedilnikom na plin ali na drugo gorivo.
- Obstaja nevarnost požara, če nape ne čistite v skladu z navodili
- Odvod zraka mora biti urejen v skladu s pravili.
- Napo redno čistite, pri čemer pa upoštevajte navodila v poglavju VZDRŽEVANJE.
- Iz varnostnih razlogov uporabljajte vijake za pritrditev ali montažo, ki jih priporočamo v navodilih za uporabo.
- Podrobnosti načina in časovni intervali čiščenja so predstavljeni v poglavju o vzdrževanju in čiščenju v navodilih za uporabo.
- Brez nadzora otroci nape ne smejo čistiti in na njej ne smejo izvajati vzdrževalnih del.
- Ko hkrati delujejo kuhinjska napa in kuhinjski aparati, ki se napajajo razen z elektriko tudi z drugo energijo, negativni tlak v prostoru ne sme preseči 4 Pa (4 x 10-5 bar).
- POZOR: Nevarnost požara: ne hraniti stvari na kuhalni površini.
- Ne uporabljajte parnega čistilnika.
- NIKOLI ognja ne poskušajte pogasiti z vodo, ampak izklopite aparat in nato ogenj prekrijte npr. s pokrovom ali protipožarno odejo.

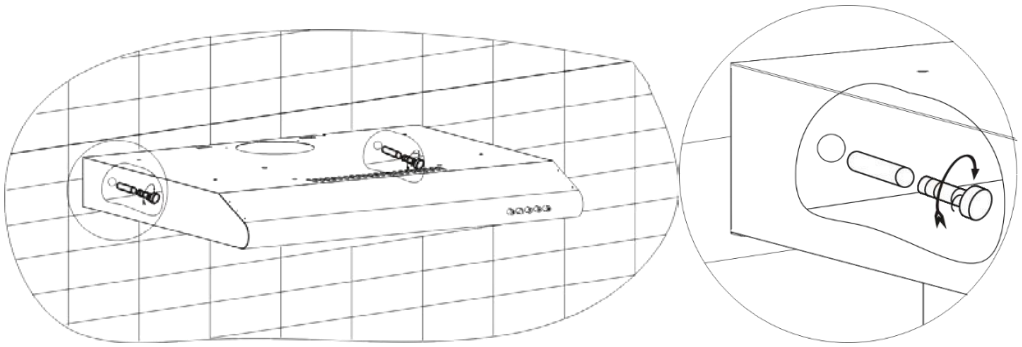
Namestitev

A. NAMESTITEV (montaža na steno)

(1) Izberite mesta, kjer bodo luknje za pritrditev kuhinjske nape.
(2) Kuhinjsko napo montirajte na steno s 4 vijaki (4 x 30 mm)

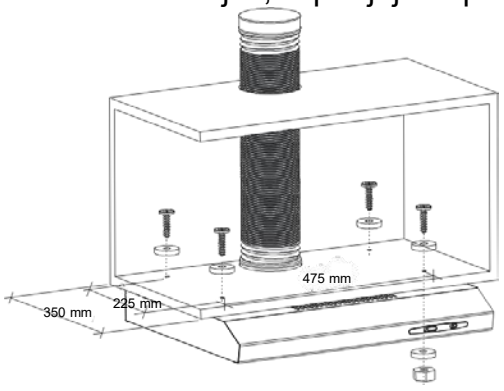


60 cm-kuhinjska napa



B. NAMESTITEV (montaža na omarice)

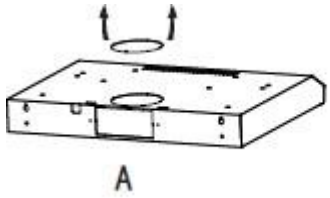
(1) Montirajte kuhinjsko napo na omarico in sicer s 4 vijaki (4 x 35 mm), 4 maticami in ploskimi tesnili. Kuhinjsko napo pritrdite na omarico s 4 vijaki in 4 ploskimi tesnili z vrha omarice na napo. Potem znotraj nape namestite plosko tesnilo in matico na vijak, ki pritrjuje napo na omarico.



60 cm-kuhinjska napa

Ne pozabite:Prosimo vas, da ste med nameščanjem nape pozorni na odzračevanje.

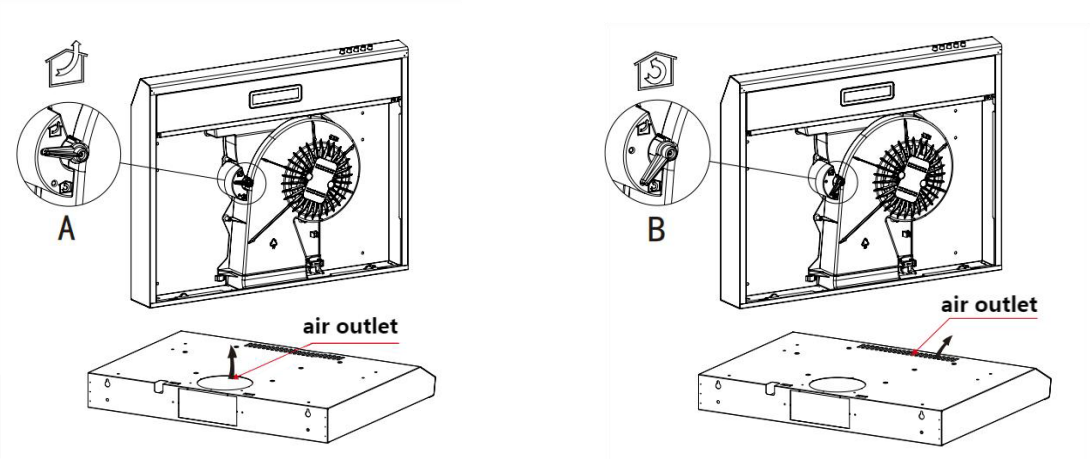
Vodoravno odzračevanje: Glej sl. 4 A, uporabite pokrov, da zatesnite izhod na vrhu, nato se bo zrak lahko odvajal od zadaj.



sl. 4

Nastavitve odzračevanja

Zunanje odzračevanje: Stikalo namestite na zunanje odzračevanje (sl. 5A), namestite izhod, vklopite napo in zrak bo speljan ven skozi odvod.
Notranja ventilacija: Stikalo namestite na notranjo ventilacijo (sl. 5B), namestite pokrov izhoda, vklopite napo in zrak bo speljan skozi notranji odvod.



sl. 5

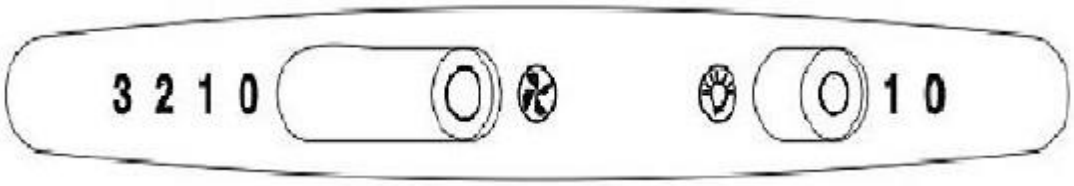
POZOR:	➢ Iz varnostnih r azlogov uporabljajte vijake za pritrditev ali montažo, ki jih priporočamo v navodilih za uporabo. ➢ Če vijakov ali delov za pritrditev ne namestite v skladu z navodili, obstaja električna nevarnost

Začetek uporabe vaše kuhinjske nape

Klecno stikalo

Za motor so na voljo 3 nastavitve motorja in stikalo za vklop in izklop luči.
Za delovanje potisnite stikalo v želeno smer.
Delovanje motorja
0- izklop
1- Izbira nizke moči
2- Izbira srednje moči
3- Izbira visoke moči

Delovanje luči
0- izklop
1- vklop



ODPRAVLJANJE NAPAK

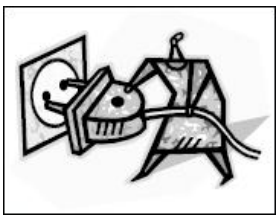
Napaka	Možen vzrok	Rešitev
Luč sveti, motor pa ne deluje	Stikalo ventilatorja izklopljeno	Izberite položaj stikala ventilatorja.
	Preklop ventilatorja ni uspel	Obrnite se na servisni center.
	Napaka motorja	Obrnite se na servisni center.
Luč ne deluje, motor tudi ne.	Napaka na varovalkah	Ponastavite/Zamenjajte varovalke.
	Električni kabel je izključen	Ponovno vključite kabel v električni vtič. Vklopite električno napetost.
Puščanje olja	Enosmerni ventil in izhod nista dobro zatesnjena	Vzemite enosmerni ventil in zatesnite s tesnilnim sredstvom.
	Puščanje povezave odvoda in pokrova	Zatesnite priključek odvoda.

Luči ne delujejo.	Okvarjene žarnice ali z napako	Zamenjajte žarnice po teh navodilih.
Nezadostno sesanje	Razdalja med kuhinjsko napo in plinskim štedilnikom je prevelika	Napo nastavite na pravilno razdaljo.
Kuhinjska napa se nagiba.	Vijaki za pritrditev niso dovolj pritrjeni	Pritrdite viseč vijak, da bo vodoraven.

OPOMBA:

Vsa električna popravila aparata morajo biti skladna z lokalnimi, državnimi in zveznimi zakoni. V primeru dvomov se obrnite na servisni center preden začnete z deli. Vedno najprej izključite napo iz električne napetosti, če jo odpirate.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE



Pozor:

- Pred vzdrževalnimi deli ali čiščenjem je treba kuhinjsko napo izključiti iz električnega napajanja. Kuhinjsko napo izključite iz stenske vtičnice in vtič umaknite.
- Zunanje površine so občutljive na praske in odrgnine, zato upoštevajte navodila za čiščenje, da bo najboljši možen rezultat dosežen brez škode.

SPLOŠNO

Čiščenje in vzdrževalna dela se smejo izvajati, ko je napa hladna, zlasti med čiščenjem. Na površini nape ne puščajte bazičnih ali kislih snovi (limonin sok, kis itd.).

NERJAVNO JEKLO

Nerjavno jeklo je treba redno čistiti (npr. tedensko) za njegovo dolgo življenjsko dobo. Osušite s čisto mehko krpo. Uporabi se lahko posebna tekočina za nerjavno jeklo.

POZOR:

Pri brisanju nerjavnega jekla morate preprečiti neželene praske in spraskan videz.

POVRŠINA NADZORNE PLOŠČE

Nadzorno ploščo lahko čistimo s toplo milnico. Krpa mora biti čista in dobro ožeta. Odvečno vlago po čiščenju odstranite z mehko čisto krpo.

Pomembno

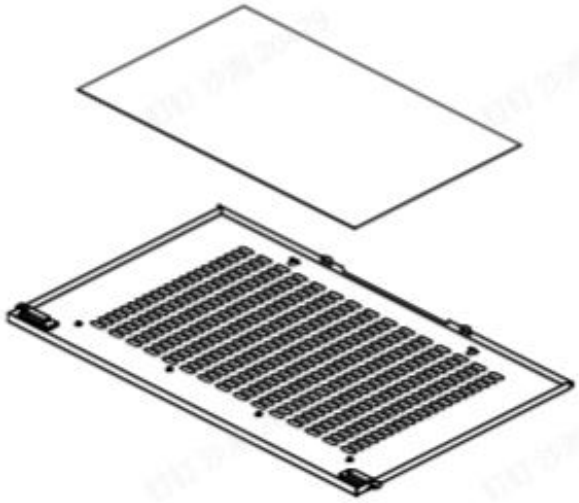
Čistite z nevtralnimi detergentiin ne uporabljajte ostrih kemikalij, močnih gospodinjskih detergentov ali abrazivnih izdelkov, ker lahko poškodujejo videz nape in potencialno lahko odstranijo natisnjene napise na nadzorni plošči in zaradi njih lahko preneha veljati garancija.

MREŽASTI MAŠČOBNI FILTER

Mrežaste filtre lahko čistite ročno. Namočite za 3 minute v vodo z detergentom, ki topi maščobo, nato jih na rahlo skrtačite z mehko krtačo. Ko krtačite, ne pritiskajte preveč, ker boste napo poškodovali. (Posušite naravno, ne neposredno na soncu)

Filtre pomivajte ločeno od pribora in kuhinjske posode. Priporočamo, da ne uporabljate sredstev za izpiranje.

- Odstranite filtre kot je prikazano spodaj na sliki.
- Ne uporabljajte abrazivnih detergentov, ker lahko napo poškodujete.



Opomba: zamenjava aktiviranega ogljika sledi istemu postopku kot odstranjevanje in namestitev filtrskega plastičnega materiala.

NAMEŠČANJE MREŽASTEGA MAŠČOBNEGA FILTRA

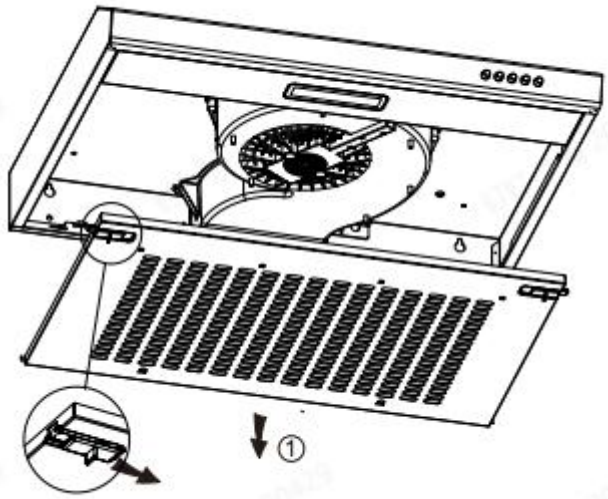
• Filtre namestite v naslednjih korakih.

- Namestite filtre v reže na zadnji strani nape.
- Pritisnite gumb na ročaj filtra.
- Sprostite ročaj, ko je filter nameščen na položaj.
- Postopek ponovite za vse filtre.

FILTER Z OGLJEM

Filter z aktivnim ogljem se lahko uporablja proti neprijetnim vonjem. Običajno je treba filter z ogljem zamenjati na tri ali šest mesecev, odvisno od kuharskih navad. Postopek namestitve filtrov z aktivnim ogljem je opisan spodaj.

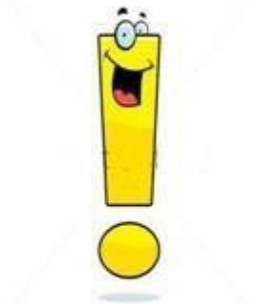
1. Odstranite maščobni filter.
2. Na maščobni filter namestite filter z ogljem.
3. Pravilno naravnan filter z ogljem pritrdite z majhno jekleno žico.
4. Ponovno namestite maščobni filter.
5. Filter z ogljem uporabite samo za kroženje.



POZOR:

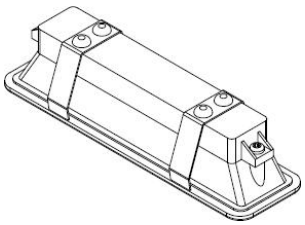
- Prepričajte se, da je filter varnostno blokiran. V nasprotnem filter ne bo pritrjen in bo predstavljal nevarnost.
- Ko je dodan filter z aktivnim ogljem, bo moč sesanja manjša.

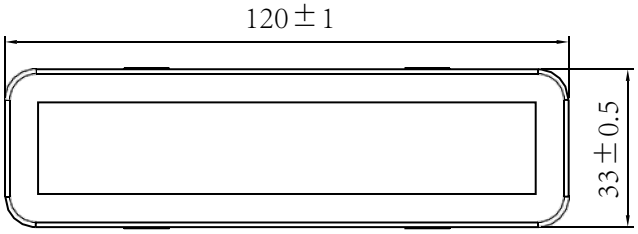
MENJAVA ŽARNICE

Pomembno 	✧ Žarnico mora zamenjati proizvajalec, serviser ali podobno kvalificirana oseba. ✧ Vedno najprej izklopite električno napetost in se šele nato l otite d el na aparatu. K o m enjate žarnico, se najprej prepričajte, da se bo popolnoma ohladila, šele nato se jo lahko dotikate. ✧ Ko delate s sijalkami, jih držite s krpo ali rokavicami, da ne b odo prišle v stik z znojem, k er bi se t ako skrajšala življenjska doba sijalke.

Zamenjava žarnice

*Pred menjavo luči se prepričajte, da je napa izklopljena.
*Uporabite izvijač za ST4*8MM samovrezne vijake (2 kosa) s panela luči, odstranite vpenjala luči. Odprite škatlo, ki je povezana z žico, izključite žico in zamenjajte luč.
• ILCOS D koda za to luč je: DBS-2/65-H-120/33
– Moduli LED – pravokotna luč
– Maks. watt: 1x2 W
– Obseg napetosti: AC 110-240V
Dimenzije:





VARSTVO OKOLJA:

Ta naprava je označena v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni električniin elektronski opremi iz leta 2013 v zvezi z električnimi in elektronskimi napravami (OEEO). OEEO vsebuje tako snovi, ki onesnažujejo okolje (ki imajo lahko negativen vpliv na okolje), kot navadne elemente (ki se jih da ponovno uporabiti). Pomembno je, da gre OEEO skozi posebne postopke obdelave, v katerih se odstranijo in ustrezno odložijo onesnaževalci, hkrati pa se predela materiale. Posamezniki igrajo pomembno vlogo pri tem, da OEEO ne obremenjuje okolja; zato je ključnega pomena, da sledimo tem korakom:

- OEEO ne smemo obravnavati kot ostale gospodinjske odpadke;
- OEEO je treba odnesti na ustrezno zbirališče, s katerim upravlja mestni svet ali registriranopodjetje.

V mnogih državah so za velike kose OEEO omogočena tudi posebna zbiranja na domu. Ko kupite novo napravo, lahko staro napravo predate prodajalcu, ki jo mora enkratno brezplačno sprejeti, če je naprava enake vrste in ima enake funkcionalnosti kot kupljena naprava.

POZOR:

V nadaljevanju je prikazano, kako zmanjšamo celotni vpliv na okolje (uporabo energije) med kuhanjem).

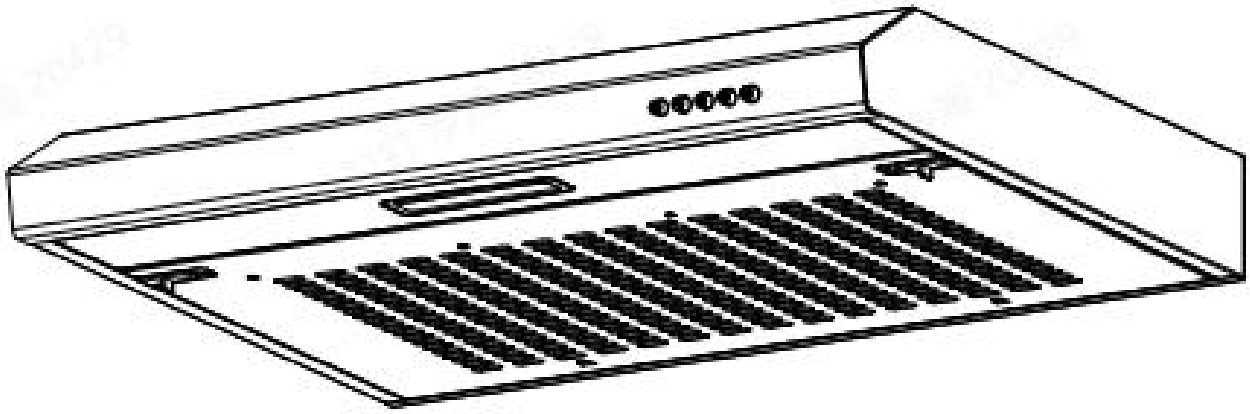
(1) Kuhinjsko napo namestite na primerno mesto z zadostnim zračenjem.
(2) Kuhinjsko napo redno čistite, da se zračne poti ne bodo blokirale.
(3) Po kuhanju ne pozabite izključiti luči v napi.
(4) Po kuhanju ne pozabite izključiti nape.

INFORMACIJE O RAZGRAJEVANJU

Nape ne razgradite drugače, kot je prikazano v navodilih za uporabo. Nape ne more razgraditi uporabnik. Po koncu življenjske dobe je ne smete odložiti med gospodinjske odpadke. Za nasvet se lahko obrnete na svoje lokalne oblasti ali na podjetje za recikliranje

Digestor

Návod na použitie



Obsah

1.....Bezpečnostné pokyny

2.....Inštalácia

3.....Prvé použitie digestora

4.....Riešenie problémov

5.....Údržba a čistenie

6.....Ochrana životného prostredia

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Táto príručka objasňuje správnu inštaláciu a používanie digestora, pred použitím si ju dôkladne prečítajte, aj keď ste sa už s výrobkom oboznámili. Príručku treba uchovávať na bezpečnom mieste, aby ste si ju v prípade potreby mohli opäť prečítať.

Nikdy sa:

- Nepokúšajte sa používať digestor bez tukových filtrov alebo ak sú filtre príliš mastné!
- Neinštalujte nad sporák s grilom vysokej úrovne.
- Nenechávajte panvice počas používania bez dozoru, pretože prehriate tuky alebo oleje by sa mohli vznietiť.
- Nikdy nenechávajte pod digestorom otvorený plameň.

- Ak je digestor poškodený, nepokúšajte sa ho používať.
- Neflambujte pod digestorom žiadne jedlá.
- Upozornenie: Prístupné časti sa pri používaní kuchynských pomôcok môžu zohriať.
- Minimálna vzdialenosť medzi varnou doskou na sporáku a najnižšou časťou digestora. (Ak je digestor umiestnený nad plynovým spotrebičom, vzdialenosť musí byť najmenej 65 cm)
- Vzduch sa nesmie odvádzať do komína, ktorý sa používa na odvádzanie výparov zo zariadení, ktoré spaľujú plyn alebo iné palivá.

Zakaždým:

- Dôležité! Počas inštalácia a údržby, ako napr. výmena žiarovky, vždy vypnite napájanie z elektrickej siete.
- Digestor musí byť nainštalovaný v súlade s inštalačnými pokynmi a všetkými opatreniami.
- Všetky inštalačné práce musí vykonávať kompetentná osoba alebo kvalifikovaný elektrikár.
- Obalový materiál starostlivo zlikvidujte. Môže spôsobiť deťom zranenie.
- Venujte pozornosť ostrým hranám vnútri digestora, predovšetkým počas inštalácie a čistenia.
- Keď je digestor nainštalovaný nad plynovým spotrebičom, minimálna vzdialenosť medzi plochou na varné nádoby na varnej doske a najnižšou časťou digestora musí byť:

Plynové sporáky:	75 cm
Elektrické sporáky:	65 cm
Pece na uhlie alebo olej:	75 cm

- Uistite sa, že na potrubí nie sú ohyby ostrejšie než 90 stupňov, pretože by to znížilo účinnosť digestora.
- Upozornenie: Vynechanie montáže skrutiek alebo upínacieho zariadenia podľa týchto pokynov môže mať za následok ohrozenie elektrickým prúdom

Zakaždým:

- Pri varení na plynovom sporáku hrnce a panvice vždy prikryte pokrievkami.
- V režime odsávania digestor odsáva vzduch z miestnosti. Ubezpečte sa, že sú dodržané správne opatrenia na vetranie. Digestor odvádza z miestnosti pachy, ale nie paru.
- Digestor je určená len na použitie v domácnosti.

- Ak je poškodený elektrický napájací kábel, musíte ho dať vymeniť u výrobcu, v servisnom stredisku alebo to musí urobiť kvalifikovaná osoba, aby ste predišli úrazom.
- Tento spotrebič smú používať deti staršie než 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, len ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a pochopili hroziace nebezpečenstvo. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Upozornenie: Predtým, ako sa dostanete ku koncovkám, musia byť všetky napájacie obvody odpojené.

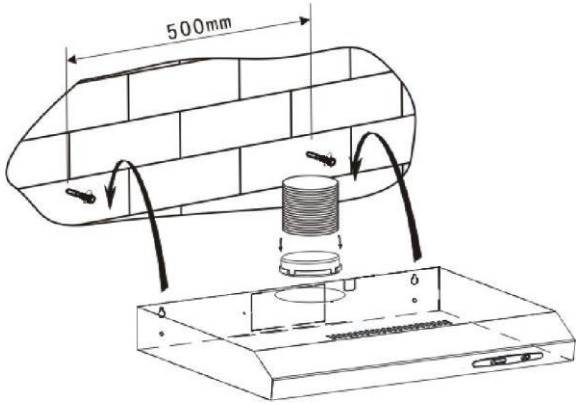
Zakaždým:

- Upozornenie: Spotrebič a prístupné časti sa môžu počas prevádzky zohriať. Dajte si pozor, aby ste sa nedotkli vyhrievacích článkov. Deti mladšie než 8 rokov by sa pri prístroji nemali zdržiavať vôbec, ak nie sú pod neustálym dohľadom.
- Keď sa digestor používa súčasne so spotrebičmi spaľujúcimi plyn alebo iné palivá, musí sa vždy zaistiť vhodné vetranie miestnosti.
- Ak sa čistenie nebude robiť podľa pokynov, hrozí nebezpečenstvo požiaru
- Musia sa dodržiavať predpisy týkajúce sa vypúšťania vzduchu.
- Spotrebič pravidelne čistite dodržaním postupu v kapitole ÚDRŽBA.
- Z bezpečnostných dôvodov používajte upevňovaciu alebo montážnu skrutku iba s veľkosťou uvedenou v tomto návode na použitie.
- Podrobnosti o spôsoboch a intervaloch čistenia nájdete v časti o údržbe a čistení v návode na použitie.
- Čistenie ani údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Ak sú digestor a spotrebiče, napájané inou než elektrickou energiou, v prevádzke súčasne, podtlak v miestnosti nesmie presiahnuť 4 Pa (4 x 10 – 5 bar).
- VAROVANIE: nebezpečenstvo vzniku požiaru: na varných povrchoch neuchovávajte žiadne predmety.
- Nesmie sa používať parný čistič.
- NIKDY sa nepokúšajte uhasiť oheň vodou, ale vypnite spotrebič a potom plameň uduste napr. vekom alebo vhodnou prikrývkou na hasenie požiaru

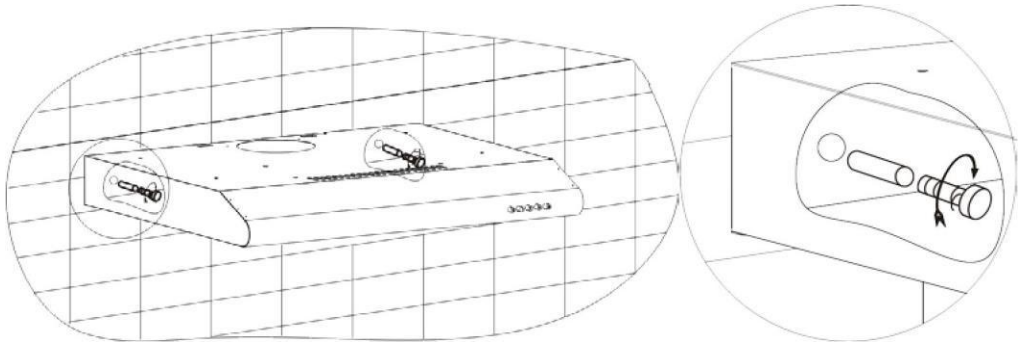
INŠTALÁCIA

A. INŠTALÁCIA (montáž na stenu)

(1) Rozhodnite o umiestnení otvorov na upevnenie digestora.
(2) Digestor namontujte na stenu 4 skrutkami (4x 30mm)

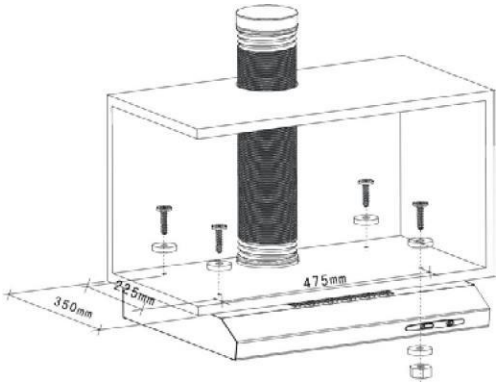


60 cm digestor



B. INŠTALÁCIA (montáž na skrinku)

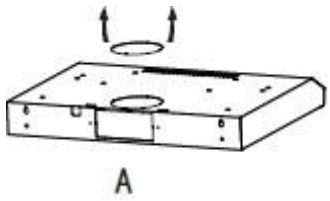
(1) Digestor namontujte na skrinku 4 skrutkami (4x35 mm), 4 maticami a plochými podložkami. Nasaďte digestor na skrinku tak, že zhora zo skrinky prestrčíte k digestoru 4 skrutky a 4 ploché podložky. Potom, vnútri digestora nasaďte na skrutku plochú podložku a maticu, aby ste prichytili spotrebič ku skrinke.



60 cm digestor

Poznámka: Pri inštalácii venujte pozornosť spôsobu vetrania.

Vodorovné vetranie: Pozri obrázok 4A, použite kryt na utesnenie výstupu v hornej časti, potom sa vzduch môže odvádzať zozadu.

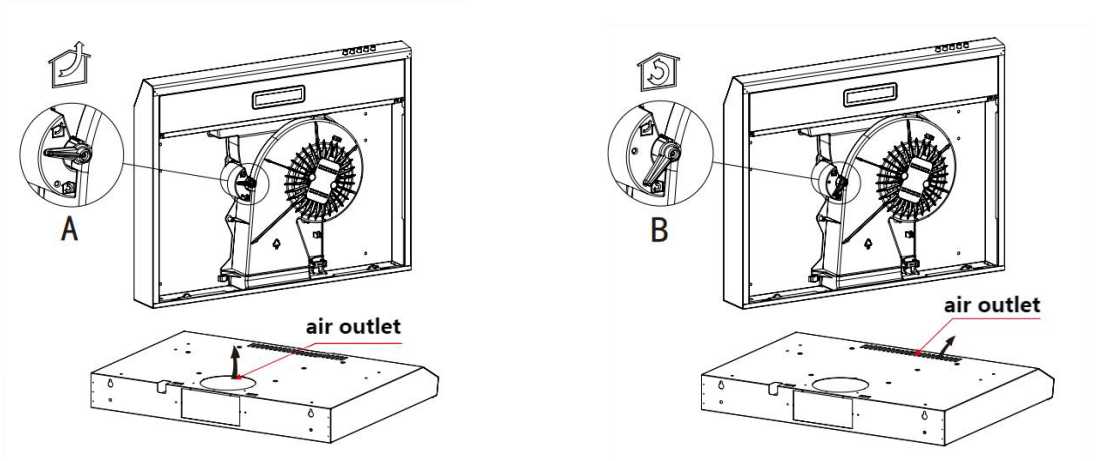


Obr. 4

Nastavenie odvodu vzduchu

Odvod vzduchu vonku: Otočte ovládač do polohy odvodu vonku (obrázok 5A), nainštalujte výstup, zapnite digestor. Vzduch sa bude odvádzať prostredníctvom výstupu vonku.

Odvod vzduchu do miestnosti: Otočte ovládač do polohy do odvodu do miestnosti (obrázok 5B), nainštalujte kryt výstupu, zapnite digestor. Vzduch sa bude odvádzať do miestnosti.



Obr. 5

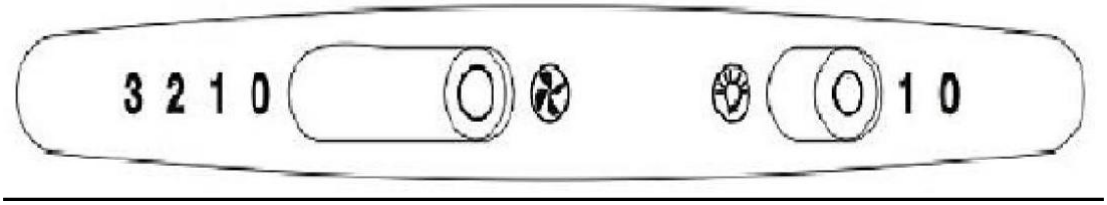
VAROVANIE:	➢ Z bezpečnostných dôvodov používajte iba takú veľkosť upevňovacích alebo montážnych skrutiek, ktorá sa odporúča v tomto návode na použitie ➢ Ak skrutky alebo upevňovacie zariadenie nenainštalujete podľa týchto pokynov, môže dôjsť k riziku zásahu elektrickým prúdom.

Prvé použitie digestora

Prepínač

Motor má k dispozícii 3 rýchlosti a vypínač osvetlenia.
Prevádzka sa umožňuje posunutím prepínača.
Prevádzka motora
0- Vypnuté
1- Nastavenie nízkeho výkonu
2- Nastavenie stredného výkonu
3- Nastavenie vysokého výkonu

Osvetlenie
0- Vypnuté
1- Zapnuté



RIEŠENIE PROBLÉMOV

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Svetlo svieti, ale nefunguje motor	Vypínač ventilátora sa vypne	Zvoľte polohu vypínača ventilátora.
	Vypínač ventilátora nefunguje	Obráťte sa na servisné stredisko.
	Motor nefunguje	Obráťte sa na servisné stredisko.
Osvetlenie nefunguje, motor nefunguje	Domové poistky sú vyhodené	Zapnite/Vymeňte poistky.
	Sieťový kábel je uvoľnený alebo odpojený	Znovu pripojte kábel do elektrickej zásuvky. Zapnite elektrickú zásuvku.
Únik oleja	Jednosmerný ventil a výstup nie sú tesne uzatvorené	Dajte jednocestný ventil dolu a utesnite ho tmelom.
	Únik z pripojenia komína a krytu	Demontujte komín a utesnite ho.

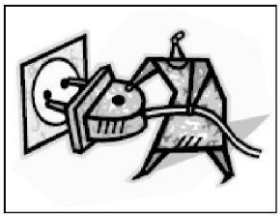
Svetlá nefungujú.	Poškodené/chybné žiarovky	Vymeňte žiarovky podľa tohto postupu.
Nedostatočné nasávanie	Vzdialenosť medzi digestorom a plynovou varnou doskou je príliš veľká	Nastavte digestor do správnej vzdialenosti.
Digestor sa nakláňa	Upevňovacia skrutka nie je dostatočne pritiahnutá	Pritiahnite závesnú skrutku a narovnajte ju.

POZNÁMKA:

Všetky elektrické opravy tohto spotrebiča sa musia robiť v súlade s miestnymi, vnútroštátnymi a federálnymi zákonmi. V prípade akýchkoľvek pochybností sa pred vykonaním akejkoľvek uvedenej činnosti obráťte na servisné stredisko. Pri otváraní jednotky vždy odpojte jednotku od zdroja elektrického napájania.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Upozornenie:



- Pred údržbou alebo čistením treba digestor odpojiť od zdroja elektrického napájania. Skontrolujte, či je digestor vypnutý zo zásuvky a či je zástrčka odpojená.
- Vonkajšie povrchy sú náchylné k poškriabaniu a odreniu, preto postupujte podľa pokynov na čistenie, aby bol výsledok čo možno najlepší a aby nedošlo k poškodeniu.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Čistenie a údržbu treba vykonávať na vychladnutom spotrebiči, predovšetkým čistenie. Nedovoľte, aby na povrchu spotrebiča ostali alkalické alebo kyslé látky (citrónová šťava, ocot atď.).

NEHRDZAVEJÚCA OCEĽ

Nerezová oceľ sa musí pravidelne čistiť (napr. týždenne), aby sa zabezpečila jej dlhá životnosť. Osušte čistou mäkkou utierkou. Je potrebné používať špeciálny čistiaci prostriedok na nehrdzavejúcu oceľ.

POZNÁMKA:

Nehrdzavejúcu oceľ utierajte pozdĺž štruktúry, aby sa predišlo nepekným križujúcim škrabancom.

POVRCH OVLÁDACIEHO PANELA

Vstavaný ovládací panel sa môže čistiť pomocou teplej mydlovej vody. Pred čistením skontrolujte, či je utierka čistá a dobre vyžmýkaná. Na odstránenie akejkoľvek vlhkosti ponechanej po čistení používajte suchú mäkkú utierku.

Dôležité

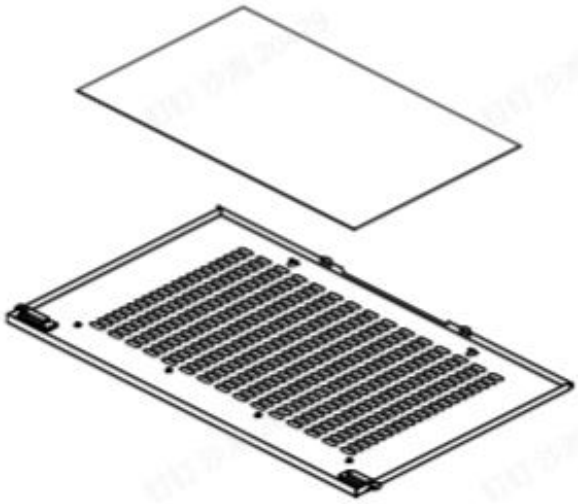
Používajte neutrálne čistiace prostriedky a vyhnite sa agresívnym čistiacim chemikáliám, silným domácim čistiacim prostriedkom alebo produktom s obsahom abrazívnych látok, pretože by to mohlo mať vplyv na vzhľad zariadenia a potenciálne odstrániť tlačenú predlohu na ovládacom paneli, čo by viedlo k strate platnosti záruky od výrobcu.

MRIEŽKOVÝ FILTER PROTI MASTNOTE

Filtre sa dajú čistiť ručne. Namočte ich na 3 minúty do vody s čistiacim prostriedkom rozpúšťajúcim mastnotu, potom ho jemne vykefujte mäkkou kefkou. Nevyvíjajte príliš silný tlak, aby ste ich nepoškodili. (Nechajte ich voľne vysušiť mimo priameho slnečného svetla)

Filtre by sa mali umývať oddelene od riadov a kuchynských potrieb. Odporúča sa nepoužívať leštidlo.

- Odstránenie filtrov podľa pokynov na obrázku nižšie.
- Nepoužívajte abrazívny čistiaci prostriedok, pretože poškodí digestor.



Upozornenie: nahrádzanie aktivovaného uhlí je vykonávané podľa rovnakého postupu ako odstránenie a nainštalácia filtrujúceho látky.

INŠTALÁCIA MRIEŽKOVÉHO FILTRA PROTI MASTNOTE

- Pri inštalácii filtrov, postupujte podľa nasledujúcich štyroch krokov.
- Nasmerujte filtre do výrezov na zadnej strane digestora.

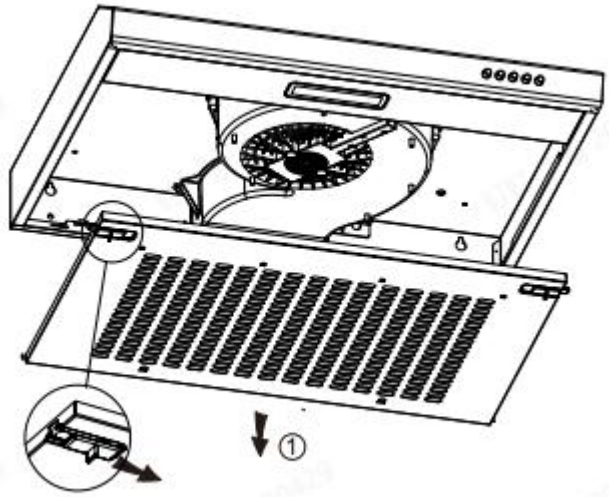
- Zatlačte tlačidlo na rukoväti filtra.
- Keď filter zapadne do správnej polohy, rukoväť uvoľnite.
- Opakujte pri inštalácii všetkých filtrov.

UHLÍKOVÝ FILTER

Filter s aktívnym uhlím sa dá používať na zachytávanie pachov. Bežne treba filter s aktívnym uhlíkom meniť každé tri až každých šesť mesiacov, v závislosti od intenzity využívania odsávača. Postup inštalácie filtra s aktívnym uhlíkom je opísaný nižšie.

1. Demontujte tukový filter.
2. Umiestnite uhlíkový filter na tukový filter.
3. Správne nastavený uhlíkový filter upevnite malou oceľovou sponou.
4. Znovu namontujte tukový filter.

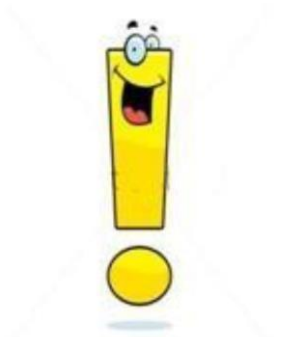
Uhlíkové filtre používajte len v režime recirkulácie.



POZNÁMKA:

- Presvedčte sa, že je filter bezpečne zaistený. Ináč by sa mohol uvoľniť a spôsobiť poškodenie.
- Po pripojení filtra s aktívnym uhlím sa zníži sací výkon.

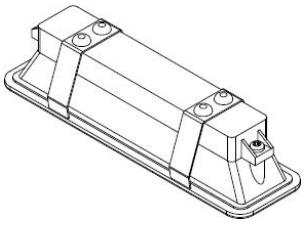
VÝMENA ŽIAROVKY

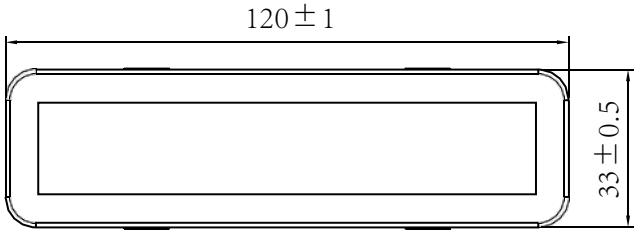
Dôležité:	
	✧ Žiarovku musí vymeniť výrobca, jeho servisný zamestnanec alebo podobne kvalifikovaná osoba. ✧ Pred akýmkoľvek úkonom vždy vypnite napájanie zariadenia. Pri manipulácii so žiarovkou sa pred akýmkoľvek priamym kontaktom s rukou uistite, že žiarovka úplne vychladla. ✧ Pri manipulácii so žiarovkou ju držte utierkou alebo rukavicou, aby neprišla do kontaktu s potom, pretože by to mohlo znížiť životnosť žiarovky.

Výmena osvetlenia:

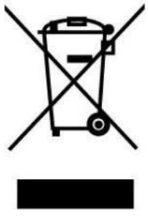
*Pred výmenou osvetlenia sa uistite, že je spotrebič vypnutý.
*Skrutkovačom uvoľnite samoreznú skrutku ST4*8MM (2 ks) z osvetľovacieho panela, vyberte jednotku osvetlenia. Otvorte svorkovnicu, ktorá je pripojená vodičom, odpojte konektor vodiča a vymeňte žiarovku.

• Kód ILCOS D pre túto žiarovku je: DBS-2/65-H-120/33
- LED moduly - obdĺžnikové svietidlo
- Max. výkon: 1x2 W.
- Rozsah napätia: AC 110 – 240V
- Rozmery:
-





OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o predpisoch o odpade z elektrických a elektronických zariadení z roku 2013 týkajúcich sa elektrických a elektronických spotrebičov (OEEZ). OEEZ sa zaoberá znečisťujúcimi látkami (ktoré môžu mať negatívny vplyv na životné prostredie) a základnými prvkami (ktoré sa môžu znovu použiť). Je dôležité, aby OEEZ podstúpili osobitné úpravy na správne odstránenie a likvidáciu znečisťujúcich látok a obnovu všetkých materiálov. Jednotlivci môžu zohrávať dôležitú rolu pri zabezpečovaní toho, aby sa z OEEZ nestalproblém životného prostredia; potrebné je dodržiavať niekoľko základných pravidiel:

- s OEEZ sa nesmie nakladať ako s domovým odpadom;
- OEEZ sa musia odvážať do vyhradených zberných oblastí spravovaných mestskou radou aleboregistrovanou spoločnosťou.

V mnohých krajinách môžu byť k dispozícii pre veľké OEEZ strediská zberu domového odpadu.Keď si kúpite nový spotrebič, starý spotrebič sa môže vrátiť dodávateľovi, ktorý ho musí prijať bezplatne ako jednorazovú záležitosť, pokiaľ je

spotrebič ekvivalentného typu a má rovnaké funkcie ako zakúpený spotrebič.

POZNÁMKA:

Nižšie je uvedené, ako znížiť celkový dopad na životné prostredie (napr. používanie energií) pri procese varenia).

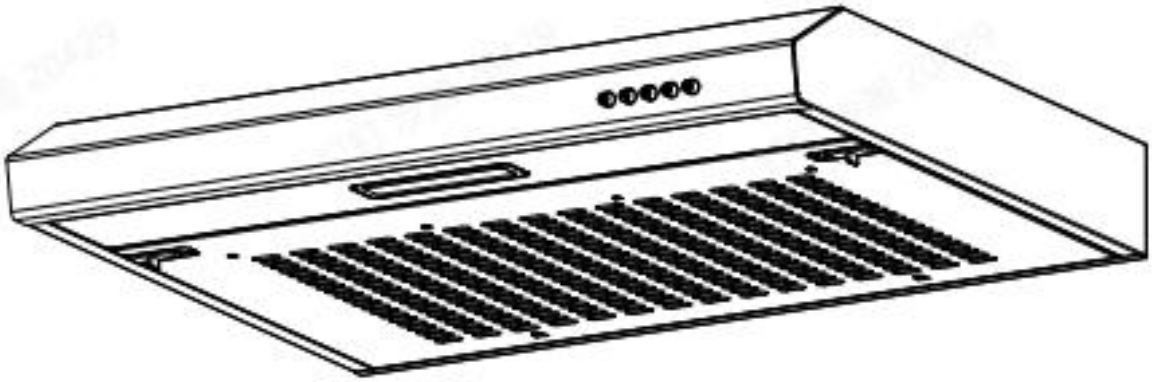
(1) Digestor nainštalujte na vhodnom mieste, kde je dostatočné vetranie.
(2) Digestor pravidelne čistite, aby sa neupchal vzduchovod.
(3) Po skončení varenia vypnite svetlo na digestore.
(4) Po skončení varenia vypnite digestor.

INFORMÁCIE O DEMONTÁŽI

Spotrebič nedemontujte ináč ako spôsobom uvedeným v tomto návode na obsluhu. Spotrebič môže demontovať aj používateľ. Spotrebič po skončení životnosti nesmiete likvidovať spolu s domácim odpadom. Rady na recykláciu vám poskytne miestny úrad alebo zberný dvor.

Kuhinjski aspirator

Priručnik za upotrebu



Sadržaj

1.....Bezbednosna uputstva

2.....Ugradnja

3.....Početak upotrebe kuhinjskog aspiratora

4.....Rešavanje problema

5.....Održavanje i čišćenje

6.....Zaštita životne sredine

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Uovom je priručniku objašnjena pravilna ugradnja i upotreba aspiratora. Pažljivo ga pročitajte pre upotrebe, čak i ako ste upoznati s proizvodom. Sačuvajte ovaj priručnik na sigurnom mestu kako biste ga mogli i kasnije pročitati.

Nikad nemojte raditi sledeće:

- Ne pokušavajte da koristite aspirator bez filtera za masnoću ili ako su filteri previše zamašćeni!
- Ne postavljajte aspirator iznad šporeta sa visokim roštiljem.
- Ne ostavljajte tiganje bez nadzora tokom upotrebe jer se pregrejane masti ili ulja mogu zapaliti.
- Nikad nemojte ostavljati otvoreni plamen ispod aspiratora.

- Ako je aspirator oštećen, ne pokušavajte da ga koristite.
- Nemojte pripremati flambirana jela ispod aspiratora.
- OPREZ: Dostupni delovi uređaja mogu da se zagreju kada se koristi zajedno sa uređajima za kuvanje.
- Minimalno rastojanje između površine za kuvanje na koju se stavljaju posude za kuvanje i najnižeg dela aspiratora. (Kada se aspirator nalazi iznad gasnog uređaja, ovo rastojanje mora biti najmanje 65 cm.)
- Vazduh iz aspiratora se ne sme ispuštati u cev za odvod izduvnih gasova iz uređaja koji sagorevaju gas ili druga goriva.

Uvek treba paziti:

- Važno! Uvek isključite napajanje električnom energijom tokom ugradnje i održavanja, kao što je zamena sijalice.
- Aspirator mora biti ugrađen u skladu sa uputstvima za ugradnju poštujući sve neophodne mere.
- Sve instalacione radove mora izvršiti stručno lice ili kvalifikovani električar.
- Pažljivo odložite ambalažni materijal. Deca se njime mogu povrediti.
- Obratite pažnju na oštre ivice unutar aspiratora, posebno tokom ugradnje i čišćenja.
- Kada se aspirator nalazi iznad gasnog uređaja, minimalno rastojanje između površine za kuvanje na koju se stavljaju posude za kuvanje i najnižeg dela aspiratora mora da bude:

Gasni šporeti:	75 cm
Električni šporeti:	65 cm
Šporeti na ugalj ili naftu:	75 cm

- Postarajte se da na odvodnoj cevi nema pregiba pod uglom oštrijim od 90 stepeni jer će to smanjiti efikasnost aspiratora.
- Upozorenje: Postavka zavrtnja ili uređaja za pričvršćivanje koja nije u skladu sa ovim uputstvima može dovesti do opasnosti od strujnog udara.

Uvek treba paziti:

- Uvek stavite poklopce na posude za kuvanje kada kuvate na gasnom šporetu.
- Kada je u režimu odvođenja vazduha, aspirator uklanja vazduh iz prostorije. Proverite da li se poštuju odgovarajuće mere ventilacije. Aspirator uklanja mirise iz prostorije, ali ne i paru.
- Aspirator je samo za kućnu upotrebu.

- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov servisni agent ili slično kvalifikovano lice kako bi se izbegla opasnost.
- Ovaj uređaj mogu koristiti i deca uzrasta od 8 ili više godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako to čine pod nadzorom ili ukoliko uređaj koriste prema uputstvima za bezbednu upotrebu i ako razumeju opasnosti koje ta upotreba uključuje. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Čišćenje i održavanje ne smeju vršiti deca bez nadzora.

- Upozorenje: Pre nego što pristupite priključcima, sva električna kola napajanja moraju biti isključena.

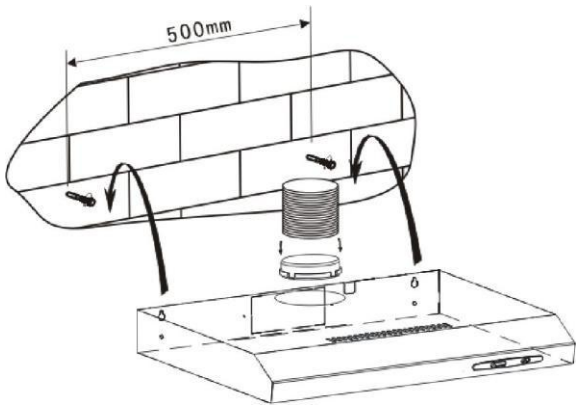
Uvek treba paziti:

- Oprez: Uređaj i njegovi dostupni delovi mogu da se zagreju tokom rada. Pazite da ne dodirujete grejne elemente. Deca mlađa od 8 godina treba da se drže podalje, osim ako nisu pod stalnim nadzorom.
- U prostoriji mora biti adekvatna ventilacija kada se aspirator koristi istovremeno sa uređajima na gas ili druga goriva.
- Ako se čišćenje ne vrši u skladu sa uputstvima postoji opasnost od požara.
- Moraju se poštovati propisi koji se odnose na ispuštanje vazduha.
- Povremeno čistite uređaj prema metodu navedenom u poglavlju ODRŽAVANJE.
- Iz bezbednosnih razloga koristite samo onu veličinu pričvrsnog ili montažnog zavrtnja koja je preporučena u ovom priručniku za upotrebu.
- Za detalje o načinu i učestalosti čišćenja, pogledajte odeljak Održavanje i čišćenje u priručniku za upotrebu.
- Čišćenje i održavanje ne smeju vršiti deca bez nadzora.
- U slučaju istovremenog rada aspiratora i uređaja koji se napaja energijom koja nije električna, negativan pritisak u prostoriji ne sme biti veći od 4 Pa (4 x 10–5 bara).
- UPOZORENJE: Opasnost od požara: nemojte držati stvari na površinama za kuvanje.
- Nemojte koristiti paročistač.
- NIKADA ne pokušavajte da ugasite vatru vodom, već isključite uređaj i zatim pokrijte plamen, npr. poklopcem ili protivpožarnim ćebetom.

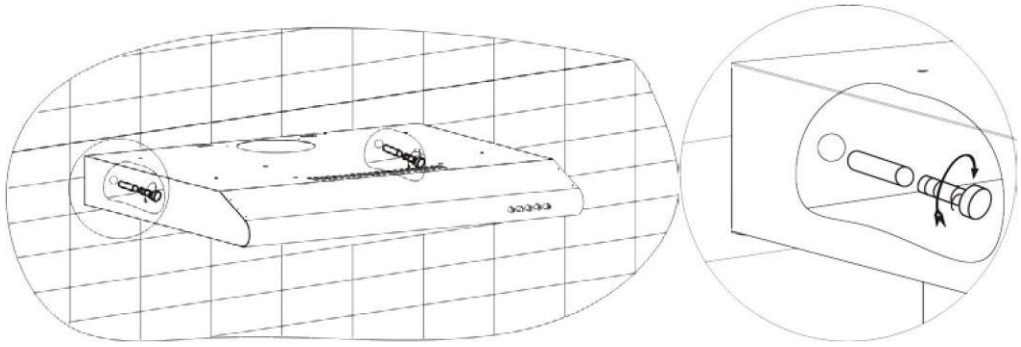
UGRADNJA

A. UGRADNJA (zidna montaža)

(1) Odredite lokaciju na kojoj ćete izbušiti rupe za pričvršćivanje aspiratora.
(2) Pričvrstite aspirator za zid pomoću 4 zavrtnja (4 x 30 mm).

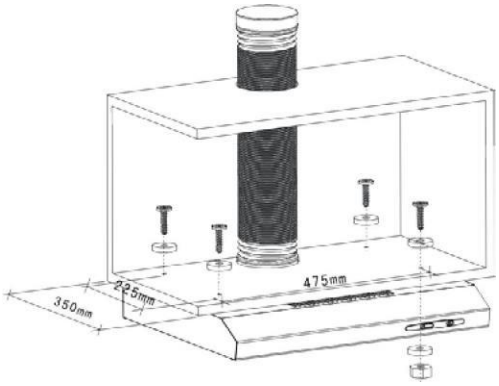


Aspirator od 60 cm



B. UGRADNJA (montaža na viseći kuhinjski element)

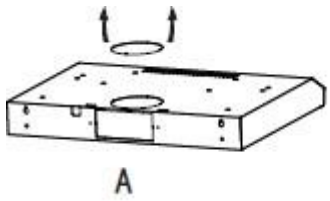
(1) Postavite aspirator na viseći kuhinjski element pomoću 4 zavrtnja (4 x 35 mm), 4 navrtke i ravne podloške. Pričvrstite aspirator na kuhinjski element tako što ćete 4 zavrtnja i 4 ravne podloške zavrnuti od vrha kuhinjskog elementa u aspirator. Zatim unutar aspiratora provucite ravnu podlošku i navrtku kroz zavrtanj kako biste pričvrstili uređaj za kuhinjski element.



Aspirator od 60 cm

Napomena:Obratite pažnju na metod ventilacije prilikom ugradnje.

Horizontalna ventilacija: Pogledajte sliku 4A – upotrebite poklopac za zatvaranje izlaza na vrhu, a zatim se vazduh može ispuštati sa zadnje strane.

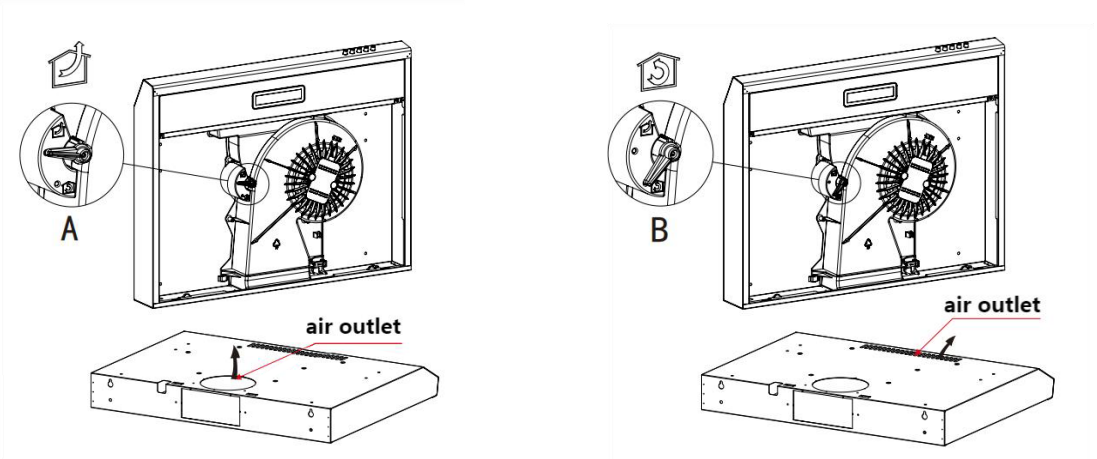


slika 4

Podešavanje ventilacije vazduha

Spoljašnja ventilacija: Postavite regulator u spoljašnji položaj (slika 5A), postavite izlaz, uključite aspirator, a zatim će se vazduh odzračivati iz spoljašnjeg izlaza.

Unutrašnja ventilacija: Postavite regulator u unutrašnji položaj (slika 5B), postavite poklopac izlaza, uključite aspirator, a zatim će se vazduh odzračivati iz unutrašnjeg izlaza.



slika 5

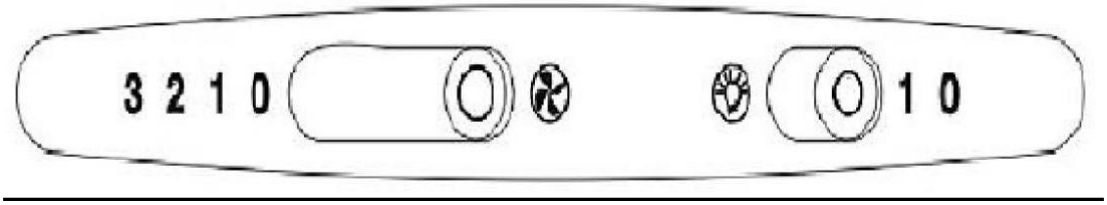
UPOZORENJE:	➢ Iz bezbednosnih razloga koristite samo onu veličinu pričvrsnog ili montažnog zavrtnja koja je preporučena u ovom priručniku za upotrebu. ➢ Postavka zavrtnja ili uređaja za pričvršćivanje koja nije u skladu sa ovim uputstvima može dovesti do opasnosti od strujnog udara.

Početak upotrebe kuhinjskog aspiratora

Prekidač za uključivanje/isključivanje

Postoje 3 brzine motora i prekidač za uključivanje i isključivanje lampe.
Pomerite prekidač za uključivanje.
Uključivanje motora
0 – isključeno
1 – podešavanje niske snage
2 – podešavanje srednje snage
3 – podešavanje velike snage

Uključivanje svetla
0 – isključeno
1 – uključeno



REŠAVANJE PROBLEMA

Kvar	Mogući uzrok	Rešenje
Svetlo je uključeno, ali motor ne radi.	Prekidač ventilatora je isključen.	Podesite položaj prekidača
	Prekidač ventilatora ne radi.	Pozovite servis.
	Motor ne radi.	Pozovite servis.
Svetlo ne radi, motor ne radi.	Kućni osigurači su pregoreli.	Namestite/zamenite osigurače.
	Kabl za napajanje je labavo postavljen ili isključen iz utičnice.	Ponovo postavite kabl u utičnicu. Uključite utičnicu.
Ulje curi.	Jednosmerni ventil i odvod nisu čvrsto zaptiveni.	Skinite jednosmerni ventil i zapušite zaptivkom.
	Curenje iz spoja dimnjaka i poklopca.	Skinite dimnjak i zatvorite.

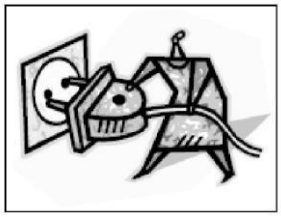
Svetla ne rade.	Polomljene/neispravne kugle.	Zamenite kugle prema ovom uputstvu.
Nedovoljno usisavanje.	Razdaljina između aspiratora i gasnog uređaja je prevelika.	Ponovo postavite aspirator na odgovarajućoj udaljenosti.
Aspirator je pod nagibom.	Pričvrsni zavrtanj nije dobro pričvršćen.	Zategnite viseći vijak tako da bude vodoravan.

NAPOMENA:

Sve električne popravke ovog uređaja moraju biti u skladu s lokalnim, državnim i saveznim zakonima. Obratite se servisu ako imate bilo kakvih nedoumica pre nego što preduzmete bilo šta od gorenavedenog. Uvek isključite uređaj iz izvora napajanja pre nego što ga otvorite.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Oprez:



- Pre održavanja ili čišćenja aspirator treba isključiti iz glavnog napajanja. Uverite se da je aspirator isključen iz zidne utičnice i da je utikač izvađen.
- Spoljašnje površine su podložne ogrebotinama i abraziji, pa vas molimo da pratite uputstva za čišćenje kako biste osigurali najbolji mogući rezultat bez oštećenja.

OPŠTE

Čišćenje i održavanje treba vršiti dok je uređaj hladan, posebno kad je reč o čišćenju. Izbegavajte ostavljanje alkalnih ili kiselih supstanci (limunov sok, sirće itd.) na površinama.

NERĐAJUĆI ČELIK

Nerđajući čelik se mora redovno čistiti (npr. nedeljno) kako bi se osigurao njegov dug životni vek. Osušite čistom mekom krpom. Može se koristiti specijalna tečnost za čišćenje nerđajućeg čelika.

NAPOMENA:

Uvek brišite u smeru zrna nerđajućeg čelika kako biste sprečili pojavu bilo kakvih neuglednih šara od grebanja.

POVRŠINA KONTROLNE TABLE

Umetna kontrolna tabla se može očistiti toplom sapunicom. Pre čišćenja proverite da li je krpa čista i dobro isceđena. Koristite suvu meku krpu da biste uklonili višak vlage koji je ostao nakon čišćenja.

Važno

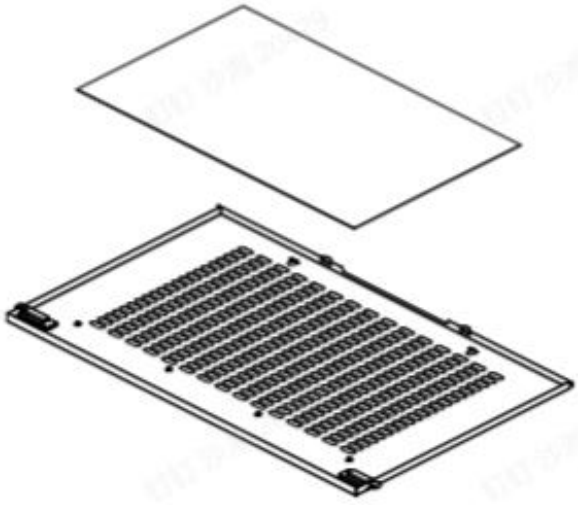
Koristite neutralne deterdžente i izbegavajte upotrebu grubih hemikalija za čišćenje, jakih deterdženata za domaćinstvo ili proizvoda koji sadrže abrazive, jer će to uticati na izgled uređaja i potencijalno ukloniti štampane oznake na kontrolnoj tabli i poništiti garanciju proizvođača.

MREŽASTI FILTERI ZA MASNOĆU

Filteri se mogu očistiti ručno. Potopite ih u vodu sa deterdžentom za odmašćivanje na oko 3 minuta, a zatim ih nežno očetkajte mekom četkom. Nemojte prejako pritiskati kako biste izbegli oštećenja. (Ostavite da se prirodno osuše ne izlažući ih direktnoj sunčevoj svetlosti.)

Filtere treba prati odvojeno od posuđa i kuhinjskog pribora. Preporučuje se da ne koristite dodatno sredstvo za ispiranje.

- Izvadite filtere prema uputstvu na slici ispod.
- Nemojte koristiti abrazivni deterdžent jer će oštetiti aspirator.



Napomena: zamjena aktivnog ugljika odvija se prema istom postupku kao i uklanjanje i postavljanje filterskog tkanina.

POSTAVLJANJE MREŽASTIH FILTERA ZA MASNOĆU

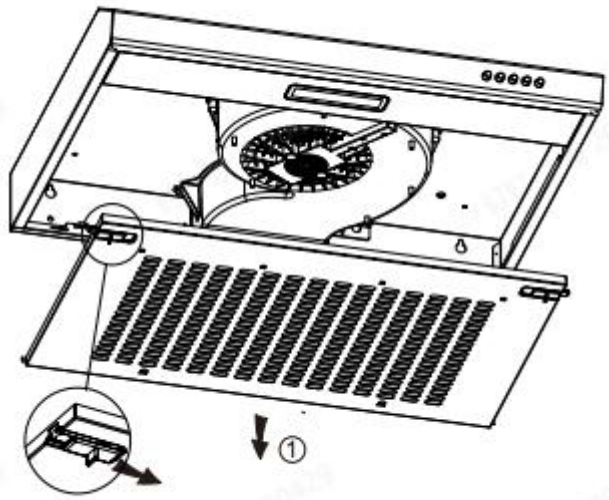
- Da biste postavili filtere pratite sledeća četiri koraka.

- Umetnite filter u proreze na zadnjoj strani aspiratora.
- Pritisnite dugme na ručki filtera.
- Otpustite ručku kada filter dođe u predviđeni položaj.
- Ponovite postupak da biste postavili sve filtere.

FILTER S AKTIVNIM UGLJEM

Filter s aktivnim ugljem se može koristiti za upijanje neprijatnih mirisa. Obično filter s aktivnim ugljem treba menjati svakih tri do šest meseci u zavisnosti od toga koliko često kuvate. Procedura postavljanja filtera s aktivnim ugljem je sledeća:

1. Uklonite filter za masnoću.
2. Postavite filter s aktivnim ugljem na filter za masnoću.
3. Pričvrstite pravilno postavljeni filter s aktivnim ugljem pomoću male čelične žice.
4. Ponovo postavite filter za masnoću.
5. Koristite filtere s aktivnim ugljem samo u režimu recirkulaci



NAPOMENA:

- Proverite da li je filter dobro zaključan. Inače bi se mogao olabaviti i prouzrokovati opasnost.
- Kada je pričvršćen filter s aktivnim ugljem, usisna snaga aspiratora će biti manja.

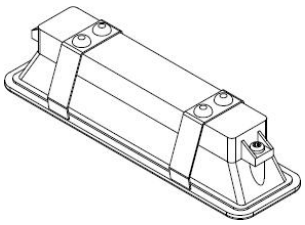
ZAMENA SIJALICE

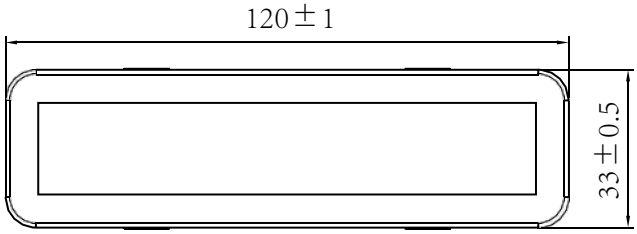
Važno:	✧ Sijalicu mora zameniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovana lica. ✧ Uvek isključite napajanje pre izvođenja bilo kakvih radnji na uređaju. Prilikom rukovanja sijalicom, uverite se da se potpuno ohladila pre bilo kakvog direktnog kontakta rukama. ✧ Prilikom rukovanja sijalicama držite ih krpom ili rukavicama kako bi se osiguralo da znoj ne dođe u kontakt sa sijalicom jer to može smanjiti životni vek sijalice.

Zamena svetla:

*Pre nego što zamenite svetlo, proverite da li je uređaj isključen.
*Upotrebite šrafciger da otpustite samourezni vijak ST4*8MM (2 kom.) sa table za osvetljenje, pa izvadite rasvetno telo. Otvorite priključnu kutiju koja je povezana sa žicom, isključite priključak žice i zamenite lampu.

• ILCOS D kod za ovu lampu je: DBS-2/65-H-120/33
- LED moduli – pravougaona lampa
- Maksimalna snaga: 1x2 W
- Opseg napona: AC 110–240 V
- Dimenzije:





ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE:

Ovaj uređaj je označen u skladu sa Evropskom direktivom 2012/19/EU o propisima ootpadnoj električnoj i elektronskoj opremi iz 2013. godine koji se odnose na električne i elektronske uređaje (WEEE). OEEO obuhvata i zagađujuće materije (koje mogu imati negativne posledice po okolinu) i osnovne komponente (koje se mogu ponovo koristiti).
Važno je da se OEEO podvrgne posebnim tretmanima, u cilju pravilnog otklanjanja i
odlaganja svih zagađivača, kao i vraćanju i recikliranju svih materijala.
Svaki pojedinacmože pomoći da se obezbedi da OEEO ne postane problem u procesu zaštite životne sredine; od ključnog je značaja pridržavati se nekih osnovnih pravila:

- OEEO se ne sme tretirati kao kućni otpad;
- OEEO se predaje mestima nadležnim za prikupljanje takvog otpada kojima upravljaju opština iliregistrovana preduzeća.

U mnogim zemljama, za velike OEEO postoji sakupljanje kod kuće. Kada kupite novi uređaj, stari možete da vratite prodavcu koji je u obavezi da ga preuzme besplatno na bazi jedan-za-jedan, svedok je oprema odgovarajućeg tipa i ima iste funkcije kao isporučena oprema.

NAPOMENA:

U sledećem odeljku navedene su mogućnosti za smanjenje uticaja procesa kuvanja na životnu sredinu (npr. potrošnje energije).

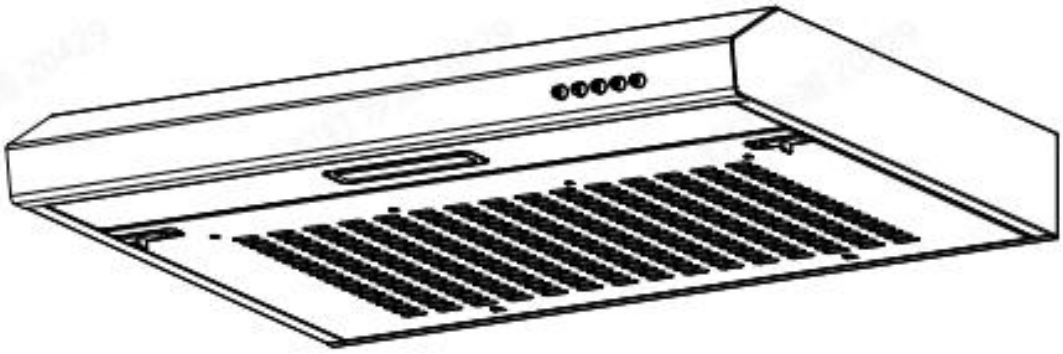
(1) Ugradite aspirator na odgovarajućem mestu na kom postoji adekvatna ventilacija.
(2) Čistite aspirator redovno kako se vazdušni kanali ne bi zapušili.
(3) Vodite računa da nakon kuvanja isključite osvetljenje aspiratora.
(4) Vodite računa da nakon kuvanja isključite aspirator.

INFORMACIJE ZA RASKLAPANJE

Nemojte rasklapati uređaj na način koji nije prikazan u priručniku za upotrebu. Uređaj ne može da rasklapa korisnik. Na kraju svog životnog veka, uređaj ne sme da bude odložen sa ostalim kućnim otpadom. Posavetujte se sa lokalnom upravom ili službenikom oko mogućnosti recikliranja.

شفاط الموقد دليل

التعليمات



المحتويات

1 .. .. تعليمات السالمة

2 . ..... التركيب

3 .. .. بدء استخدام شفاط الموقد الخاص بك

4 ..... استكشاف ألعطال وإصالحها

5 ..... الصيانة والتنظيف

6 .... حمايةالبيئة

تعليمات السالمة

يوضح هذا الدليل طريقة التركيب الصحيحة وطريقة استخدام شفاط الموقد الخاص بك، لذا يرجى قراءته بعناية قبل االستخدام حتى وإن كنت على دراية بالمنتج. ويجب االحتفاظ بالدليل في مكان آمن للرجوع إليه في المستقبل.

ابتعد دو ًما عما يلي:

- ال تحاول استخدام شفاط الموقد دون فالتر الشحوم أو في حال تراكم الشحوم بإفراط على الفالتر!
- ال تقم بتركيب الشفاط فوق موقد ُمز ّود بشواية في مستوى عا ٍل
- ال تترك أواني القلي دون متابعة أثناء االستخدام حيث يُمكن أن يتسبب تسخين الدهون والزيوت بشكل مفرط في احتراقها.
- ال تترك أب ًدا له ًبا مكشو ًفا تحت شفاط الموقد.

- ال تحاول استخدام الشفاط في حال تعرضه للتلف.
- ال تُشعل النبيذ تحت شفاط الموقد.
- تنبيه: قد تصبح ألجزاء التي يمكن الوصول إليها ساخنة عند استخدامها مع أجهزة الطهي.
- أقل مسافة بين السطح الحامل ألوعية الطهي الموجود على لوح الموقد والجزء السفلي لشفاط الموقد.)عند وضع شفاط الموقد فوق جهاز يعمل بالغاز، يجب أال تقل المسافة عن 65 سم(
- يجب عدم تفريغ الهواء عبر مصرف الغازات المستخدم إلخراج أدخنة عادم ألجهزة التي تعمل بالغاز أو أنواع الوقود ألخرى.

حافظ دو ًما على ما يلي:

- مهم! احرص دو ًما على فصل مصدر الكهرباء من المصدر الرئيسي أثناء إجراء أعمال التركيب والصيانة مثل استبدال لمبة المصباح.
- يجب تركيب شفاط الموقد وفقًا لتعليمات التركيب والمقاييس المتبعة.
- يجب إجراء جميع أعمال التركيب من قبل شخص مختص أو كهربائي مؤهل.
- يُرجى التخلص من مواد التغليف بعناية. فاألطفال أكثر عرضة لها.
- احترس من الحواف الحادة الموجودة بداخل شفاط الموقد وال سيما أثناء التركيب والتنظيف.
- عند تركيب شفاط الموقد أعلى جهاز يعمل بالغاز، يجب أن تكون المسافة بين السطح الحامل ألوعية الطهي على لوح الموقد والجزء السفلي لشفاط الموقد كما يلي:

مواقد الغاز:	75 سم
مواقد الكهرباء:	65 سم مواقد
الفحم أو النفط:	75 سم

تحقق من أن القنوات ال تحتوي على انحناءات أكثر حدة من 90 درجة حيث إن ذلك سيقلل من كفاءة شفاط الموقد.

- تحذير: قد يؤدي عدم تركيب البراغي أو تثبيت الجهاز وفقًا لهذه التعليمات إلى التعرض لمخاطر كهربية.

حافظ دو مًا على ما يلي:

●احرص دائ ًما على وضع أغطية على ألواني والمقالي عند الطهي على مواقد غاز.

●عندما يكون في وضع إلخراج، يتم طرد الهواء من الغرفة بواسطة شفاط الموقد. ولذا يُرجى التأكد من مراعاة تدابير التهوية المناسبة. يطرد شفاط الموقد الروائح من الغرفة وال يطرد البخار.

●شفاط الموقد غير مخصص سوى لالستعمال المنزلي.

●في حال تلف كابل التغذية، يجب استبداله بواسطة الشركة ال ُمص ّنِعة، أو وكيل الخدمة الخاص بها أو ألشخاص المؤهلين بالدرجة نفسها لتفادي التعرض للخطر.

يُمكن أن يستخدم هذا الجهاز ألطفال البالغ أعمارهم 8 سنوات أو أكثر وألشخاص الذين يعانون نق صًا في القدرات البدنية، أو الحسية، أو العقلية، أو ألشخاص الذين لديهم نقص في الخبرة أو المعرفة إذا خضعوا لإلشراف أو قُدمت لهم تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وكان لديهم فهم للمخاطر التي ينطوي عليها. يجب ألّ يعبث ألطفال بالجهاز. يجب عدم قيام ألطفال بالتنظيف وأعمال صيانة المستخدم دون إشراف.

●تحذير: قبل محاولة الوصول إلى ألطراف، يجب فصل جميع دوائر إلمداد.

حافظ دو مًا على ما يلي:

●تنبيه: يمكن أن يصبح الجهاز وأجزاؤه التي يمكن الوصول إليها ساخنة أثناء التشغيل. احرص على تفادي لمس العناصر الساخنة. يجب على ألطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات البقاء بعي ًدا ما لم يكونوا تحت إشراف دائم.

●يجب توفر تهوية مناسبة للمكان عند تشغيل شفاط الموقد في وقت تشغيل أجهزة أخرى تعمل على الغاز أو أنواع الوقود ألخرى.

●ومن المحتمل التعرض لمخاطر الحريق إذا لم يتم التنظيف وفقًا للتعليمات.

●ينبغي تنفيذ القواعد المتعلقة بتفريغ الهواء.

●ن ظّف جهازك دور ًّيا من خالل اتباع الطريقة الواردة في فصل "الصيانة".

●ألسباب تتعلق بالسالمة، يرجى استخدام براغي تثبيت أو تركيب بمقاسات مماثلة للمقاسات الموصى بها في دليل االستخدام هذا فقط.

●فيما يتعلق بالتفاصيل حول طريقة إلجراء وعدد مرآته، يرجى الرجوع إلى قسم الصيانة والتنظيف في دليل االستخدام.

●يجب عدم قيام ألطفال بالتنظيف وأعمال صيانة المستخدم دون إشراف.

●في حال تشغيل شفاط الموقد وألجهزة التي تعمل بمصادر طاقة غير الكهرباء في وقت واحد، يجب أال يتجاوز الضغط العكسي في المكان 4 باسكال)4 × 10-5 بار(.

●تحذير: خطر الحريق: ال تخ ّزن ألغراض على أسطح الطهي.

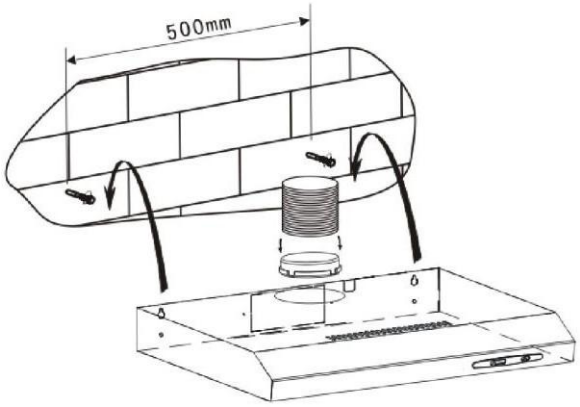
●يجب عدم استخدام منظف بخاري.

●ال تحاول مطلقًا إطفاء حريق بالماء، ولكن أوقف تشغيل الجهاز، ثم قم بتغطية اللهب باستخدام غطاء أو بطانية حريق مثلً

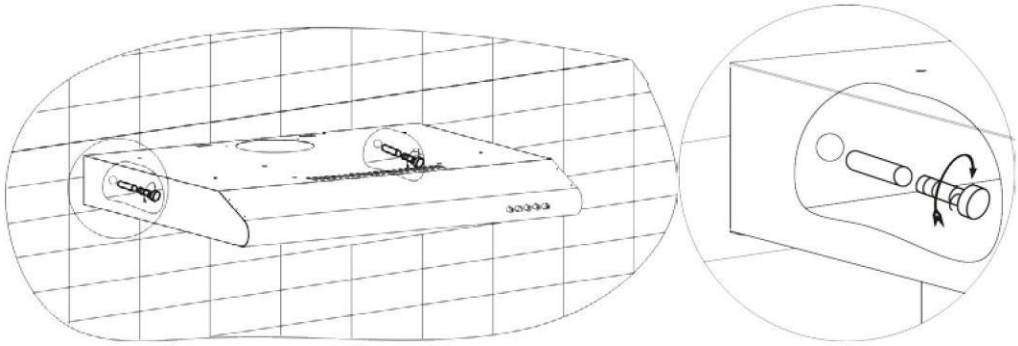
التركيب

أ. التثبيت)التثبيت على الحائط(

)1(حدد مواقع الثقوب لتثبيت شفاط الموقد.
)2(ثـّبت شفاط الموقد على الحائط باستخدام 4 براغي مقاس)4x 30 مم(

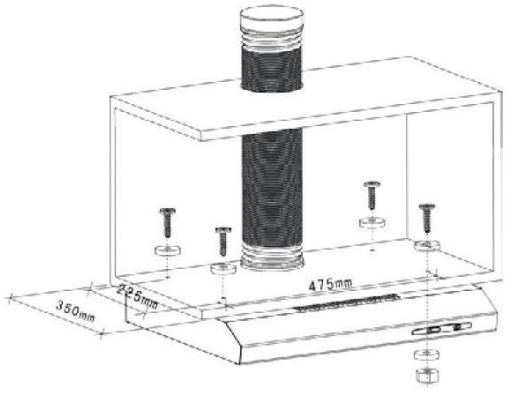


شفاط الموقد 60 سم



ب.التثبيت)تثبيت على الخزانة(

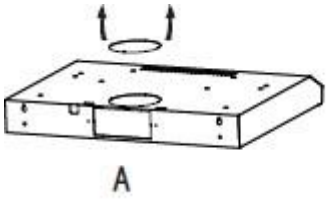
)1(ثـّبت شفاط الموقد على الخزانة باستخدام 4 براغي مقاس)35x4 مم(، و4 صامولات، وحلقات مسطحة. ثـّبت الشفاط على الخزانة من خالل تمرير 4 براغي و4 حلقات من أعلى الخزانة إلى شفاط الموقد. ثم مـّرر الحلقة المسطحة والصامولة عبر البراغي داخل شفاط الموقد لتثبيت الجهاز على الخزانة.



شفاط الموقد 60 سم

مالحظة. يرجى االنتباه إلى طريقة
التهوية عند التركيب.

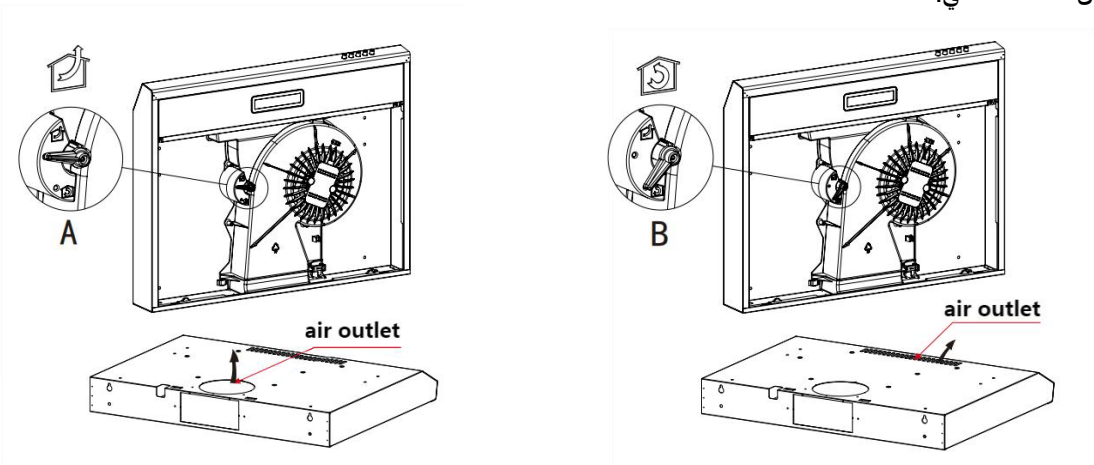
التهوية أألفقية: انظر الصورة 4A، يُرجى استخدام الغطاء لسد المنفذ الموجود في أألعلى، ثم يمكن مرور الهواء
من الخلف.



الصورة 4

إعداد تجديد الهواء

التهوية الخارجية: أدر المنظم إلى الوضع الخارجي)الصورة 5A(، وركب المنفذ، وشغّل شفاط الموقد، وبعد ذلك
سيخرج الهواء من المنفذ الخارجي. التهوية
الداخلية: أدر المنظم إلى الوضع الداخلي)الصورة 5B(، وركب غطاء المنفذ، وشغّل شفاط الموقد، وبعد
ذلك سيخرج الهواء من المنفذ الداخلي.



الصورة 5

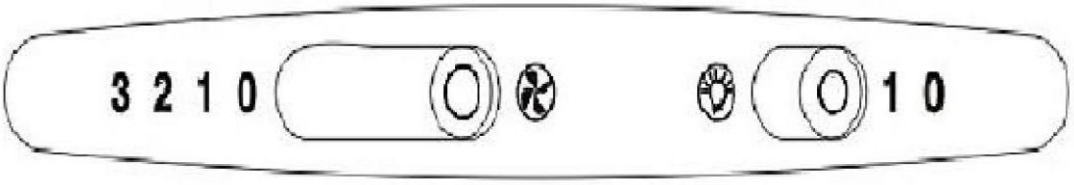
تحذير: 	➢ ألسباب تتعلق بالسالمة، يرجى استخدام براغي تثبيت أو تركيب بمقاسات مماثلة للمقاسات الموصى بها في دليل االستخدام هذا فقط. ➢ قد يؤدي عدم تثبيت البراغي أو تثبيت الجهاز وفقًا لهذه التعليمات إلى التعرض لمخاطر كهربية.

بدء استخدام شفاط الموقد الخاص بك

مفتاح التبديل

توجد 3 سرعات للمحرك ومفتاح تشغيل/إيقاف المصباح.
ح ّرك المفتاح للتشغيل.
تشغيل المحرك
0- إيقاف التشغيل 1-
وضع الطاقة المنخفضة 2- وضع
الطاقة المتوسطة 3- وضع
الطاقة العالية

تشغيل المصباح
0- إيقاف التشغيل
1- تشغيل



اكتشاف ألعطال وإصالحها

العطل	السبب المحتمل	الحل
المصباح قيد التشغيل، ولكن المحرك ال يعمل	تم إيقاف تشغيل مفتاح المروحة	ح ّدد وضع مفتاح المروحة.
	تعطل مفتاح المروحة	اتصل بمركز الخدمة.
	تعطل المحرك	اتصل بمركز الخدمة.
المصباح ال يعمل، وتوقف المحرك عن العمل	تلف المنصهر الداخلي	أعد تعيين/استبدل المنصهرات.
	سلك التيار مفكوك أو غير متصل	أعد توصيل السلك بمقبس الطاقة. شغّل مقبس الطاقة.
تسرب الزيت	الصمام أحادي االتجاه والمنفذ غير مغلقين بإحكام	أنزل الصمام أحادي االتجاه وقم بسده بمادة مانعة للتسرب.
	التسرب قادم من التوصيلة الموجودة بين المدخنة والغطاء	أنزل المدخنة وقم بسدها.

المصابيح ال تعمل	أغطية نثر االضاءة مكسورة/معيبة	استبدل أغطية نثر االضاءة حسب هذه التعليمات.
الشفط غير كافٍ	المسافة التي بين شفاط الموقد وبين قمة بوتاجاز الغاز بعيدة ج ًدا	أعد تركيب شفاط الموقد بما يتوافق مع المسافة الصحيحة.
حدوث ميل في شفاط الموقد	براغي التثبيت غير محكمة بشكل كافٍ	أحكم تثبيت براغي التعليق واجعلها في وضع أفقي.

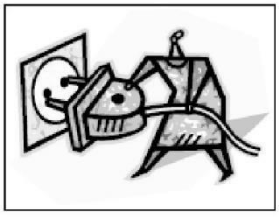
مالحظة:

يجب أن تتوافق أي إصالحات كهربائية لهذا الجهاز مع القوانين المحلية والفيدرالية وقوانين الواليات.
يرجى االتصال بمركز الخدمة إذا كان لديك أي شك قبل القيام بأي مما سبق.
افصل الوحدة دائ ًما عن مصدر الطاقة عند فتحها.

الصيانة والتنظيف

تنبيه:

- يجب فصل شفاط الموقد من مصدر إمداد الطـاقة، قبل إجراء أعمال الصيانة أو النظافة. تأكد من إيقاف تشغيل شفاط الموقد من المقبس الجداري ومن إزالة القابس.
- االسطح الخارجية عرضة للخدوش والكشوط، لذا يرجى اتباع تعليمات التنظيف لضمان تحقيق أفضل نتيجة ممكنة دون حدوث ضرر.



إرشادات عامة

يجب إجراء التنظيف والصيانة والجهاز بار ًدا خاصةً عند التنظيف. تجنب ترك المواد القلوية أو الحمضية)عصير الليمون والخل وما إلى ذلك(على االسطح.

الفوالذ المقاوم للصدأ

يجب تنظيف الفوالذ المقاوم للصدأ بصفة منتظمة)أسبوع ًيا مث ًال(لضمان طول العمر المتوقع. جفف بقطعة قماش ناعمة ونظيفة. يمكن استخدام سائل تنظيف مخصص بالفوالذ المقاوم للصدأ.

مالحظة:

تأكد من إجراء المسح بإضافة حبوب الفوالذ المقاوم للصدأ لمنع ظهور أي أنماط من الخدوش المتقاطعة القبيحة.

واجهة لوحة التحكم

يمكن تنظيف لوحة التحكم المرصعة باستخدام الماء الدافئ الصابوني. تأكد من نظافة القماش وعصره جي ًدا قبل التنظيف. استخدم قطعة قماش ناعمة وجافة إلزالة الرطوبة الزائدة المتبقية بعد التنظيف.

مهم

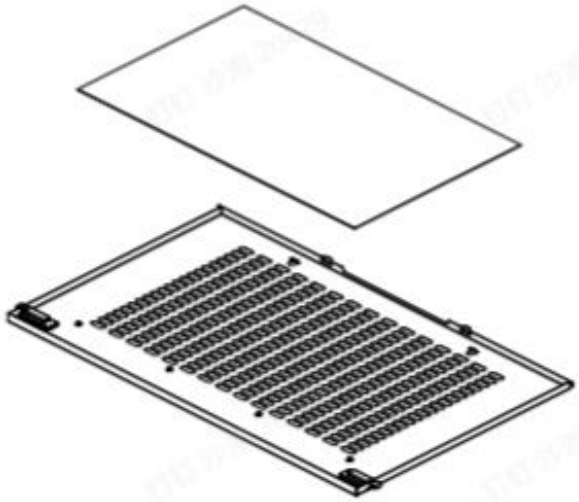
استخدم منظفات متعادلة وتجنب استخدام منتجات التنظيف الكيماوية الخشنة، أو المنظفات المنزلية الخشنة، أو المنتجات التي تحتوي على مواد كاشطة، ألن ذلك سيؤثر على مظهر الجهاز ويُحتمل أن يؤدي إلى إزالة أي عمل
فني على لوحة التحكم وسيؤدي إلى إبطال ضمان الشركة المصنعة.

فالتر شبكة الشحوم

يمكن تنظيف الفالتر باليد. انقعها لمدة 3 دقائق في الماء باستخدام منظف يزيل الشحوم ثم نظفها برفق باستخدام فرشاة ناعمة. يُرجى عدم الضغط بشدة، وتجنب اإلضرار بها.)اتركها لتجف طبيعيًا نتيجة لتعرضها لضوء الشمس المباشر(

يجب غسل الفالتر بمعزل عن اآلواني الفخارية وأدوات المطبخ. ومن المستحسن عدم استخدام أداة مساعدة للشطف.

- إزالة الفالتر باتباع اإلرشادات الموضحة في الصورة أدناه.
- يُرجى عدم استخدام المنظفات الكاشطة حتى ال تتسبب في تلف الشفاط.



ملاحظة 💻 استبدال الكربون النشط يُنفَّذ وفق الإجراء نفسه الذي يُستخدم عند إزالة قماش المرشح وتركيبه 📄

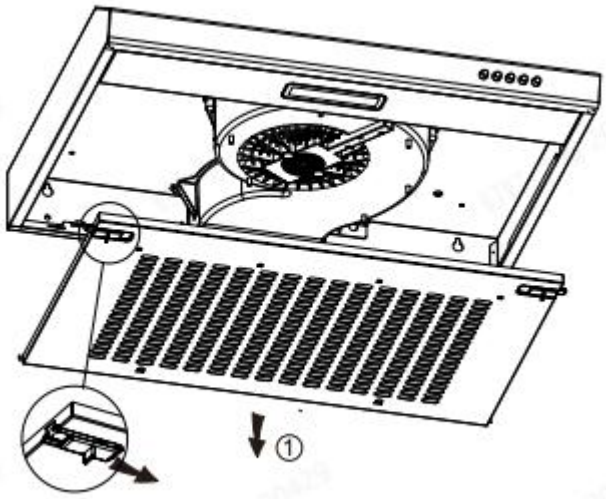
تركيب فالتر شبكة الشحوم

- لتركيب الفالتر، اتبع الخطوات ألاربع آلتية.
- وجه الفلتر ناحية الفتحات في الجزء الخلفي للشفاط.
- اضغط على الزر الموجود على مقبض الفلتر.
- حرّر المقبض بمجرد تثبيت الفلتر في وضع السكون.
- كرر الخطوات لتركيب جميع الفالتر.

الفلتر الكربوني

يمكن استخدام الفلتر الكربوني النشط الحتجاز الروائح. عادةً ما يجب تغيير الفلتر الكربوني المنشط خالل ثالثة أو ستة أشهر وفقًا لعادة الطهي الخاصة بك. تتوفر خطوات تركيب فلتر الكربون المنشط أدناه.

1. أزال فلتر الشحوم.
2. ضع الفلتر الكربوني على فلتر الشحوم.
3. ثبّت الفلتر الكربوني المع َدّل بطريقة صحيحة باستخدام سلك فوالذي صغير.
4. أعد تركيب الفلتر الشحوم.
5. استخدم الفالتر الكربونية في وضع إعادة الدوران فقط.



مالحظة:

- تأكد من أن الفلتر مغلق بإحكام. وخالف ذلك، فقد ينحل ويُشكِّل خطورة.
- عند تركيب الفلتر الكربوني النشط، ستنخفض قوة الشفط.

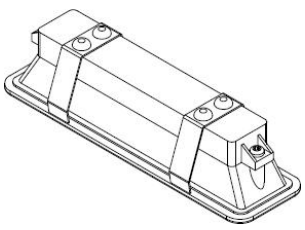
استبدال المصباح

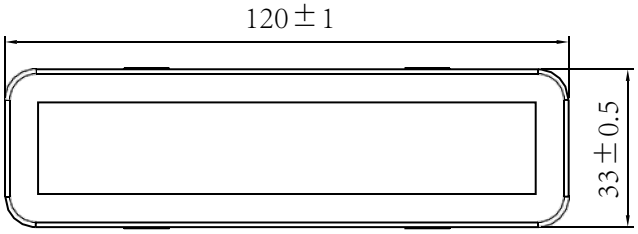
مهم : 	✧ يجب استبدال المصباح بواسطة الشركة المُصنِّعة، أو وكيل الخدمة الخاص بها، أو ألشخاص المؤهلين بشكل مماثل. ✧ احرص دائمًا على إيقاف التيار الكهربي قبل إجراء أي عمليات على الجهاز. عند التعامل مع المصباح، تأكد من برودته تمامًا قبل أن تلمسه مباشرة بيديك. ✧ عند التعامل مع أغطية نثر اإلضاءة، امسكها بقطعة قماش أو قفازات لضمان عدم وصول العرق إلى الغطاء، حيث إن ذلك يقلل من عمر الغطاء.

تغيير المصباح:

*قبل تغيير المصابيح، تأكد من فصل الجهاز من المقبس. *استخدم مفك البراغي لفك برغي ربط ذاتي اللولبة 4ST*8 مم)برغيان(من لوحة اإلضاءة، ثم أخرج تركيبات اإلضاءة. افتح صندوق أطراف التوصيل الذي يتصل بالسلك، افصل موصل السلك واستبدل المصباح.

- رمز نظام التـرميز الدولي للمصابيح)ILCOS D(لهذا المصباح هو: DBS-2/65-H-120/33
  - وحدات مصباح LED – مصباح مستطيل
  - الحد ألقصى للقوة الكهربية: 2x1 واط
    نطاق الجهد الكهربي: تيار متردد 110-240 فولت
  - ألبعاد:





-

الحماية البيئية:

جرى تصنيف هذا الجهاز وفقًا للتوجيه ألوروبي 2012/19/EU بشأن لوائح نفايات المعدات الكهربائية واإللكترونية لعام 2013 فيما يتعلق باألجهزة الكهربائية واإللكترونية)WEEE(. تحتوي نفايات ألجهزة الكهربائية واإللكترونية على مواد ملوثة)يمكن أن يكون لها تأثير سلبي على البيئة(وعناصر أساسية)يمكن إعادة استخدامها(. من المهم أن تخضع نفايات ألجهزة الكهربائية واإللكترونية لمعالجات محددة إلزالة الملوثات والتخلص منها بشكل صحيح واستعادة جميع المواد. يمكن
لألفراد أن يلعبوا دورا مه ًما في ضمان عدم تحول نفايات ألجهزة الكهربائية واإللكترونية)WEEE(إلى مشكلة بيئية؛
ولذلك من الضروري اتباع بعض القواعد ألساسية:

- يجب عدم التخلص من نفايات ألجهزة الكهربائية واإللكترونية)WEEE(كنفاية منزلية؛
- يجب نقل نفايات ألجهزة الكهربائية واإللكترونية)WEEE(إلى مناطق تجميع مخصصة يديرها مجلس المدينة أو شركة مسجلة.

في العديد من البلدان، قد يكون الجمع المنزلي متا ًحا لنفايات ألجهزة الكهربائية واإللكترونية)WEEE(الكبيرة. عند شرائك جهازا جدي ًدا، يمكن إعادة الجهاز القديم إلى البائع الذي يجب عليه أن يقبل ذلك بدون أي رسوم كاستبدال جهاز بجهاز، ما دام الجهاز من النوع المعادل، وله نفس وظائف الجهاز الذي تشتريه.

مالحظة:

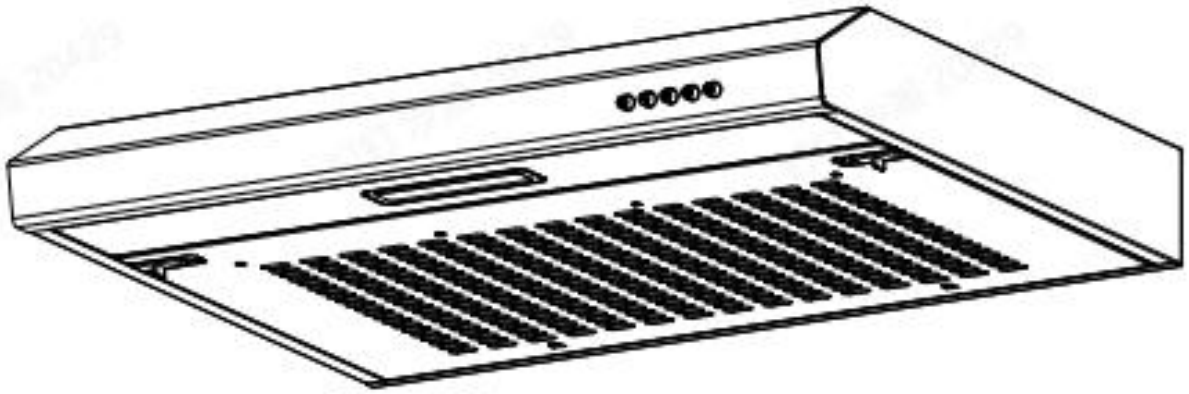
فيما يلي توضيح لكيفية الحد من التأثير البيئي الكلي)على سبيل المثال استخدام الطاقة(لعملية الطهي(.

)1(ر ّكب شفاط الموقد في مكان مناسب بحيث توجد تهوية كافية.
)2(نظف شفاط الموقد بانتظام حتى ال تسد مخرج الهواء.
)3(ال تنس إطفاء مصباح شفاط الموقد بعد الطهي.
)4(ال تنس إيقاف تشغيل شفاط الموقد بعد الطهي.

معلومات حول التفكيك

ال تفكك الجهاز بطريقة مختلفة عن الطريقة الواردة في دليل االستخدام. ال يمكن تفكيك الجهاز من قبل المستخدم. يجب عدم التخلص من الجهاز في أماكن التخلص من النفايات المنزلية، عند انتهاء عمره االفتراضي. ارجع إلى
السلطات المحلية التي تتبع لها أو الموظف المفوض للحصول على مشورة بشأن إعادة التدوير.

Okap kuchenny
Instrukcja obsługi



Spis treści

1.....INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

2.....MONTAŻ

3.....Zacznij korzystać z okapu kuchennego

4.....USUWANIE USTEREK

5.....KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

6.....OCHRONA ŚRODOWISKA:

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsza instrukcja objaśnia prawidłową instalację i użytkowanie okapu kuchennego; przeczytaj ją uważnie przed użyciem, nawet jeśli znasz produkt. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

Nigdy nie należy robić:

- Nie próbuj używać okapu kuchennego bez filtrów przeciwtłuszczowych lub gdy filtry są nadmiernie zatłuszczone!
- Nie instaluj nad kuchenką z wysoko-poziomowym grillem.
- Nie pozostawiaj patelni bez nadzoru podczas smażenia, ponieważ przegrzane tłuszcze czy oleje mogą się zapalić.
- Nigdy nie pozostawiaj otwartego ognia pod okapem kuchennym.

- Jeśli okap kuchenny jest uszkodzony, nie należy go używać.
- Nie należy zbliżać płomienia do okapu kuchennego.
- OSTROŻNIE: Dostępne części mogą się nagrzewać podczas używania z urządzeniami do gotowania.
- Minimalna odległość pomiędzy powierzchnią nośną na naczynia kuchenne na płycie grzewczej a najniższą częścią okapu. (Gdy okap kuchenny znajduje się nad kuchenką gazową, odległość ta musi wynosić co najmniej 65 cm)
- Nie wolno odprowadzać powietrza do przewodu kominowego wykorzystywanego do odprowadzania spalin z urządzeń spalających gazy lub inne paliwa.

Zawsze należy robić:

- Ważne! Zawsze odłączaj zasilanie elektryczne od sieci podczas instalacji i konserwacji, jak np. wymiany żarówki.
- Okap kuchenny musi być zainstalowany zgodnie z instrukcją instalacji, przestrzegając przy tym wszystkich wymiarów.
- Wszelkie prace instalacyjne muszą być wykonane przez kompetentną osobę lub wykwalifikowanego elektryka.
- Proszę ostrożnie wyrzucić opakowanie. Stanowi ono zagrożenie dla dzieci.
- Zwróć uwagę na ostre krawędzie wewnątrz okapu kuchennego, szczególnie podczas instalacji i czyszczenia.
- Gdy okap kuchenny znajduje się nad kuchenką gazową, minimalna odległość pomiędzy powierzchnią nośną na naczynia kuchenne na płycie grzewczej a najniższą częścią okapu kuchennego musi wynosić:

Kuchenki gazowe:	75 cm
Kuchenki elektryczne:	65 cm
Kuchenki na węgiel lub olej:	75 cm

- Upewnij się, że kanały wentylacyjne nie są zgięte pod kątem ostrzejszym niż 90 stopni, ponieważ zmniejszy to wydajność okapu kuchennego.
- Ostrzeżenie: Niezamontowanie wkrętów lub urządzenia mocującego zgodnie z niniejszą instrukcją może spowodować zagrożenie elektryczne

Zawsze należy robić:

- Zawsze kładź pokrywki na garnki i patelnie podczas gotowania na kuchence gazowej.
- W trybie odprowadzania powietrze w pomieszczeniu jest usuwane przez okap kuchenny. Upewnij się, że została zapewniona odpowiednia wentylacja. Okap kuchenny usuwa z pomieszczenia zapachy, ale nie opary.
- Okap kuchenny jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

- Jeśli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, dla bezpieczeństwa należy zlecić jego wymianę producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub osobom o podobnych kwalifikacjach.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia i przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia ani wiedzy pod warunkiem, że są one pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i rozumieją związane z nim zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez dozoru.

- Ostrzeżenie: Przed uzyskaniem dostępu do przyłączy wszystkie obwody zasilania muszą zostać odłączone.

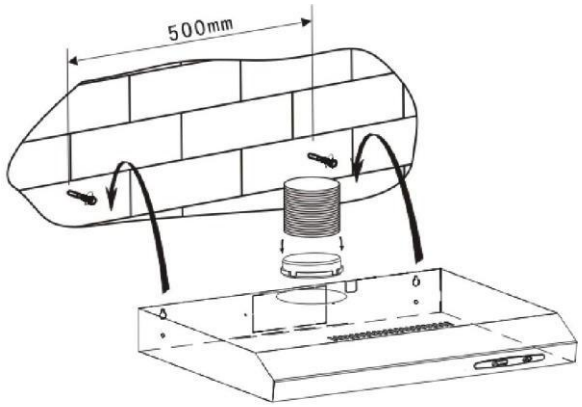
Zawsze należy robić:

- Uwaga: Urządzenie oraz jego dostępne części mogą się nagrzewać podczas działania. Uważaj, aby nie dotykać elementów grzejnych. Dzieci w wieku poniżej 8 lat powinny trzymać się z dala od urządzenia, chyba że znajdują się one pod stałym nadzorem.
- W przypadku gdy okapy kuchenne używane są w tym samym czasie co urządzenia spalające gaz lub inne paliwa, musi być zapewniona odpowiednia wentylacja pomieszczenia.
- Jeżeli czyszczenie nie odbywa się zgodnie z instrukcjami, istnieje zagrożenie pożarowe
- Należy zachować zgodność z przepisami dotyczącymi odprowadzania powietrza.
- Czyść okresowo urządzenie, postępując zgodnie z metodą opisaną w rozdziale KONSERWACJA.
- Ze względów bezpieczeństwa używaj tylko tych samych rozmiarów śrub mocujących czy montażowych, które są zalecane w niniejszej instrukcji obsługi.
- Szczegółowe informacje na temat metody i częstotliwości czyszczenia znajdują się w części poświęconej konserwacji i czyszczeniu w instrukcji obsługi.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez dozoru.
- Gdy okap kuchenny i urządzenia zasilane energią inną niż prąd są jednocześnie włączone, ciśnienie ujemne w pomieszczeniu nie może przekraczać 4 Pa (4 x 10-5 barów).
- OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo pożaru: nie przechowuj przedmiotów na powierzchniach gotowania.
- Nie należy używać odkurzacza parowego.
- NIGDY nie próbuj gasić ognia wodą. Należy wyłączyć urządzenie, a następnie zakryć płomień, na przykład pokrywką lub kocem gaśniczym.

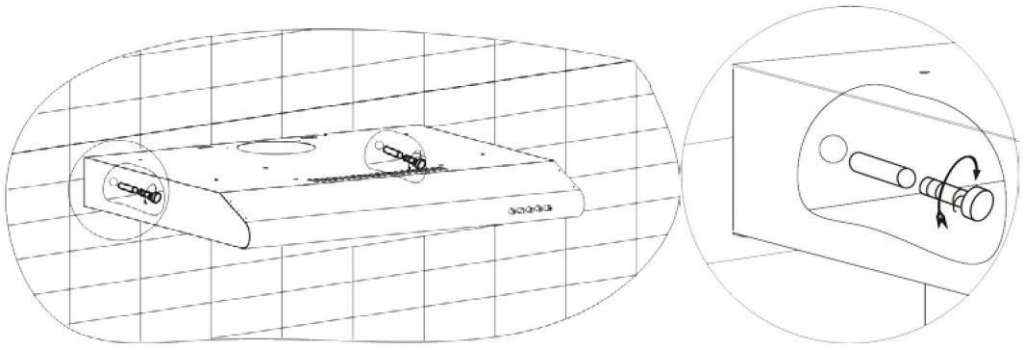
MONTAŻ

A. INSTALACJA (Montaż naścienny)

(1) Wybierz miejsce otworów do zamocowania okapu kuchennego.
(2) Zamontuj okap na ścianie za pomocą 4 śrub (4x 30mm)

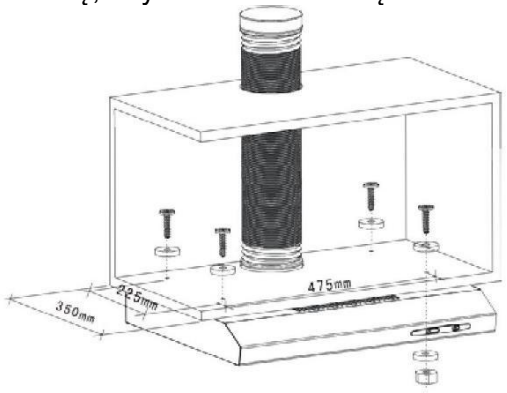


Okap kuchenny 60 cm



B. INSTALACJA (Montaż szafkowy)

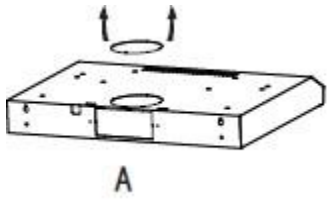
(1) Zamontuj okap kuchenny na szafce za pomocą 4 śrub (4x35 mm) i 4 płaskich podkładek. Zamocuj okap na szafce przekładając 4 śruby i 4 podkładki płaskie od góry szafki do okapu kuchennego. Następnie wewnątrz okapu przełóż płaską podkładkę i nakrętkę przez śrubę, aby zamocować urządzenie na szafce.



60cm okap kuchenny

Hałas: Podczas instalacji należy zwrócić uwagę na sposób wentylacji.

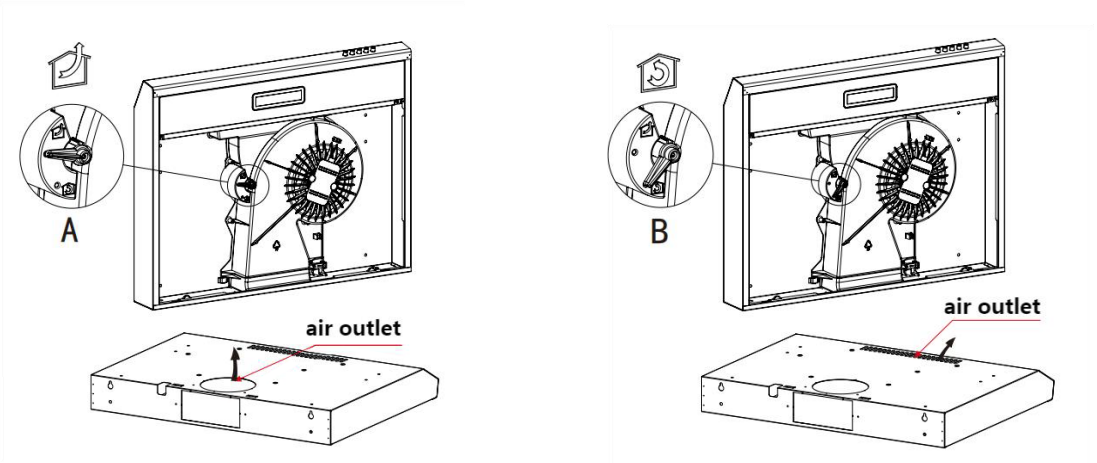
Wentylacja pozioma: Patrz rys. 4A, proszę użyć pokrywy do uszczelnienia wylotu na górze, wtedy powietrze będzie mogło być odprowadzane od tyłu.



Rys. 4

Ustawienie wentylacji powietrza

Wentylacja powietrza zewnętrznego: Ustaw regulator w pozycji zewnętrznej (rys.5A), zamontuj wylot, włącz okap, wówczas powietrze będzie wydmuchiwane z wylotu zewnętrznego.
Wentylacja powietrza w pomieszczeniach: Ustaw regulator w pozycji wewnętrznej (rys. 5B), załóż osłonę wylotu, włącz okap, po czym powietrze będzie mogło być wydmuchiwane przez wylot wewnętrzny.



Rys. 5

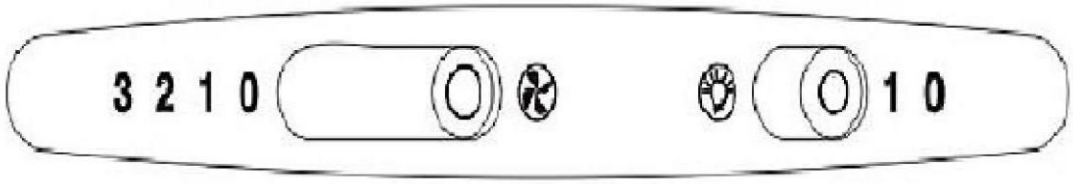
OSTRZEŻENIE:	➢ Ze względów bezpieczeństwa używaj tylko tych samych rozmiarów śrub mocujących czy montażowych, które są zalecane w niniejszej instrukcji obsługi. ➢ Zamocowanie wkrętów lub urządzenia mocującego niezgodnie z niniejszą instrukcją może spowodować zagrożenie elektryczne.

Zacznij korzystać z okapu kuchennego

Przełącznik

Dostępne są 3 prędkości silnika i wyłącznik lampy. Przesuń przełącznik do pracy.
Działanie silnika
0- wył.
1- Niskie ustawienie mocy
2- Ustawienie średniej mocy
3- Ustawienie dużej mocy

Lekka operacja
4- Wył.
5- Wł.



USUWANIE USTEREK

Usterka	Potencjalna przyczyna	Rozwiązanie
Żarówka włączona, ale silnik nie działa	Wyłącznik wentylatora jest wyłączony	Wybierz pozycję wyłącznika wentylatora.
	Wyłącznik wentylatora nie działa	Skontaktuj się z centrum serwisowym.
	Silnik nie działa	Skontaktuj się z centrum serwisowym.
Światło nie działa, silnik nie działa	Przepalone bezpieczniki domowe	Zresetuj/wymień bezpieczniki.
	Przewód zasilający jest luźny lub odłączony	Włóż dobrze przewód zasilający do gniazdka. Włącz gniazdko.
Wyciek oleju	Zawór jednokierunkowy i wylot nie są ciasno uszczelnione	Zdejmij zawór jednokierunkowy i uszczelnij szczeliwem.
	Wyciek z połączenia komina i pokrywy	Zdejmij komin i uszczelnij.
Światła nie działają	Spalone/wadliwe lampki	Wymień lampki zgodnie z niniejszą instrukcją.

Niewystarczające odsysanie	Odległość pomiędzy okapem kuchennym a gazową płytą grzejną jest zbyt duża	Ustaw ponownie okap kuchenny w prawidłowej odległości.
Okap kuchenny jest pochylony	Śruba mocująca nie jest wystarczająco mocno dokręcona	Dokręć śrubę mocującą i ustaw go poziomo.

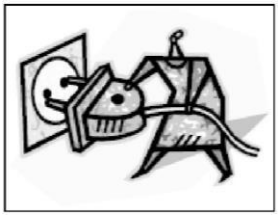
UWAGA:

Wszelkie naprawy elektryczne tego urządzenia muszą być zgodne z lokalnymi, stanowymi i federalnymi przepisami. W razie jakichkolwiek wątpliwości prosimy o kontakt z centrum serwisowym przed podjęciem któregokolwiek z powyższych działań. Podczas otwierania urządzenia należy zawsze odłączać je od źródła zasilania.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Uwaga:

- Przed rozpoczęciem konserwacji lub czyszczenia okap kuchenny należy odłączyć od głównego źródła zasilania. Upewnij się, że gniazdko ścienne do okapu kuchennego jest wyłączone, a wtyczka wyjęta.



- Zewnętrzne powierzchnie są podatne na zadrapania i otarcia, dlatego należy postępować zgodnie z instrukcjami czyszczenia, aby uzyskać najlepszy możliwy rezultat bez uszkodzeń.

INFORMACJE OGÓLNE

Czyszczenie i konserwacja powinny być przeprowadzane po wystygnięciu urządzenia. Unikaj pozostawiania na powierzchni substancji alkalicznych lub kwaśnych (sok cytrynowy, ocet itp.).

STAL NIERDZEWNA

Stal nierdzewna musi być regularnie czyszczona (np. co tydzień), aby zapewnić długi okres użytkowania. Wycieraj czystą miękką ściereczką. Można użyć specjalistycznego płynu czyszczącego do stali nierdzewnej.

UWAGA:

Upewnij się, że wycieranie odbywa się wzdłuż tekstury stali nierdzewnej, aby zapobiec pojawieniu się nieestetycznych krzyżujących się zarysowań.

POWIERZCHNIA PANELU STEROWANIA

Wkładkę panelu sterowania można wyczyścić ciepłą wodą z mydłem. Przed czyszczeniem upewnij się, że ściereczka jest czysta i dobrze wykręcona. Użyj suchej, miękkiej ściereczki, aby usunąć nadmiar wilgoci pozostawionej po czyszczeniu.

Ważne

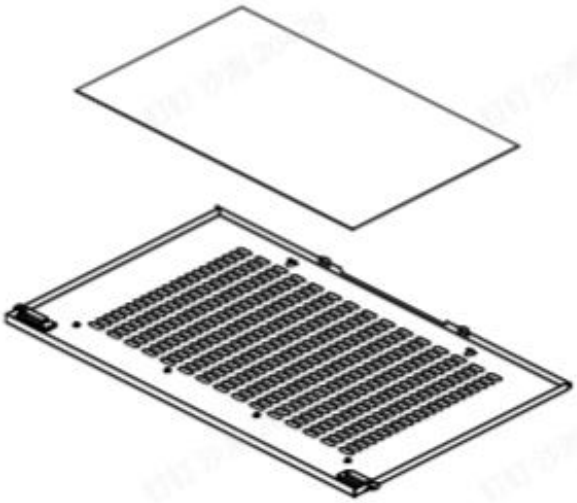
Używaj neutralnych detergentów i unikaj używania ostrych chemikaliów, silnych domowych detergentów czy produktów zawierających materiały ścierne, ponieważ wpłynie to na wygląd urządzenia i potencjalnie usunie wszelką drukowaną grafikę na panelu sterowania, jak również spowoduje unieważnienie gwarancji producenta.

FILTRY SIATKOWE PRZECIW TŁUSZCZOWE

Filtry można czyścić ręcznie. Namocz je przez około 3 minuty w wodzie z dodatkiem detergentu rozpuszczającego tłuszcz, a następnie delikatnie przetrzyj za pomocą miękkiej szczoteczki. Nie wolno wywierać zbyt dużego nacisku, aby uniknąć ich uszkodzenia. (Pozostaw do samoczynnego wyschnięcia z dala od bezpośredniego światła słonecznego)

Filtry należy myć oddzielnie od naczyń stołowych i przyborów kuchennych. Wskazane jest, aby nie używać płynu nabłyszczającego.

- Demontaż filtrów zgodnie z instrukcją na Rys. poniżej.
- Proszę nie używać ściernego detergentu, ponieważ spowoduje to uszkodzenie okapu.



Uwaga: zastąpienie węgla aktywowanego realizuje się zgodnie z tym samym procederem, co usuwanie i montaż tkaniny filtracyjnej.

MONTAŻ FILTRÓW SIATKOWYCH PRZECIW

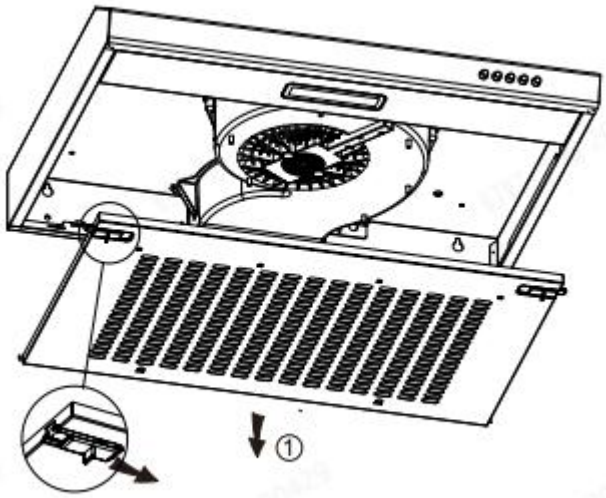
TŁUSZCZOWYCH

• Aby zamontować filtry, postępuj zgodnie z następującymi czterema krokami.
- Umieść filtr w szczelinach z tyłu okapu.
- Naciśnij przycisk na uchwycie filtra.
- Zwolnij uchwyt, gdy filtr znajdzie się w pozycji spoczynkowej.
- Powtórz czynności, aby zamontować wszystkie filtry.

FILTRY WĘGLOWE

Filtr z węglem aktywnym służy do neutralizowania zapachów. Zazwyczaj filtr z węglem aktywnym powinien być wymieniony po trzech lub sześciu miesiącach w zależności od przyzwyczajeń żywieniowych i sposobu gotowania. Procedura instalacji filtra z węglem aktywnym wygląda następująco.

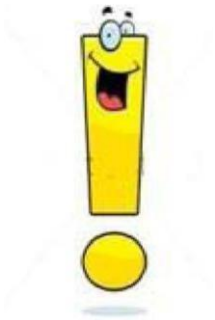
1. Wyjmij filtr tłuszczu.
2. Umieść filtr węglowy na filtrze tłuszczu.
3. Zamocuj prawidłowo wyregulowany filtr węglowy za pomocą cienkiego drutu stalowego.
4. Zamontować ponownie filtr tłuszczu.
5. Filtrów węglowych należy używać wyłącznie w trybie recyrkulacji.



UWAGA:

• Upewnij się, że filtr jest bezpiecznie zablokowany. W przeciwnym razie może się obluzować i wywołać zagrożenie.
• Po założeniu filtra z węglem aktywnym moc ssania będzie obniżona.

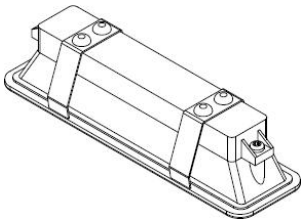
WYMIANA ŻARÓWKI

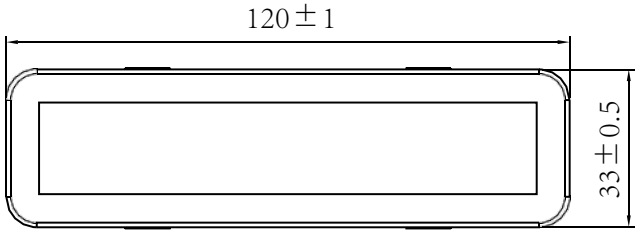
Ważne: 	✧ Żarówka musi być wymieniona przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę. ✧ Zawsze wyłączaj zasilanie elektryczne przed wykonaniem jakichkolwiek czynności na urządzeniu. Podczas obsługiwania żarówki, upewnij się, że ostygła ona całkowicie przed bezpośrednim kontaktem z rękoma. ✧ Podczas obsługiwania lampek należy użyć szmatki lub rękawic, aby zapewnić, że pot nie wejdzie w kontakt z lampką, ponieważ może to zmniejszyć jej żywotność.

Wymiana światła:

*Przed wymianą świateł upewnij się, że urządzenie jest odłączone.
*Użyj śrubokrętu, odkręć wkręt samogwintujący ST4*8 MM (2 sztuki) w panelu oświetleniowym, wyjmij oprawę.oświetlenia. Otwórz skrzynkę zaciskową połączoną z przewodem, odłącz łącznik przewodów i wymień żarówkę.

- Kod ILCOS D dla tej lampy to: DBS-2/65-H-120/33
- Moduły LED - lampa prostokątna
- Maks. moc: 1x2 W
- Zakres napięcia: AC 110-240 V
- Wymiary:





OCHRONA ŚRODOWISKA:

To urządzenie jest oznakowane zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z 2013 r. dotyczących urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE). Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje zanieczyszczające (które mogą wywierać negatywny wpływ na środowisko) oraz elementy podstawowe (które nadają się do ponownego wykorzystania). Ważne jest właściwe przetwarzanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu prawidłowego usunięcia i utylizacji wszystkich substancji zanieczyszczających oraz odzyskania pozostałych materiałów. Każdy może odegrać ważną rolę w zadbaniu o to, by zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie zagrażał środowisku. Zasadnicze znaczenie ma przestrzeganie kilku podstawowych zasad:

- Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy traktować jak odpadów z gospodarstwa domowego;
- Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny powinien być odwożony do wyznaczonych punktów zbiórki odpadów zarządzanych przez radę miasta lub zarejestrowaną firmę.

W wielu krajach organizowane są lokalne zbiórki dużego zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Po zakupie nowego urządzenia, stare można oddać dostawcy, który musi je bezpłatnie przyjąć w ramach wymiany, jeśli to urządzenie jest podobnego typu i ma takie same funkcje jak urządzenie zakupione.

UWAGA:

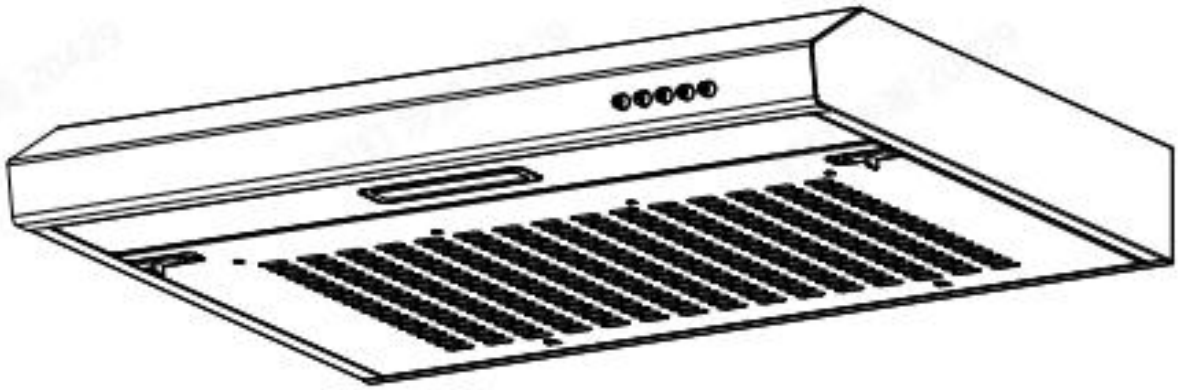
Poniżej pokazano, jak zredukować całkowity wpływ na środowisko (np. zużycie energii) podczas gotowania.

(1) Zainstaluj okap w odpowiednim miejscu, w którym zapewniona jest skuteczna wentylacja.
(2) Regularnie czyść okap, aby nie blokować kanałów powietrznych.
(3) Pamiętaj, aby po zakończeniu gotowania wyłączyć światło okapu kuchennego.
(4) Pamiętaj, aby po zakończeniu gotowania wyłączyć okap kuchenny.

INFORMACJE DOTYCZĄCE DEMONTAŻU

Nie demontuj urządzenia w sposób niepokazany w instrukcji obsługi. Urządzenie nie może być rozmontowane przez użytkownika. Po zakończeniu użytkowania urządzenia nie należy go wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Informacje o recyklingu można otrzymać w miejscowym urzędzie lub u sprzedawcy.

Õhupuhasti
Kasutusjuhend



Sisukord

1.....Ohutusjuhised

2.....Paigaldamine

3.....Õhupuhasti kasutuselevõtt

4.....Veaotsing

5.....Hooldus ja puhastamine

6.....Keskkonnakaitse

OHUTUSJUHISED

Selles juhendis selgitatakse õhupuhasti õiget paigaldust ja kasutamist, lugege see enne kasutamist hoolikalt läbi, isegi kui olete tootega tuttav. Kasutusjuhend tuleb hoida turvalises kohas edaspidiseks kasutamiseks.

Ärge kunagi tehke järgmist.

- Ärge proovige kasutada õhupuhastit ilma rasvafiltriteta või kui filtrid on liiga määrdunud!
- Ärge paigaldage kõrgemal asuva grilliga pliidi kohale.
- Ärge jätke praepanni kasutamise ajal järelevalveta, kuna ülekuumenenud rasv või õli võib süttida.
- Ärge kunagi kasutage õhupuhasti all lahtist leeki

- Kui õhupuhasti on kahjustatud, ärge proovige seda kasutada.
- Ärge flambeerige õhupuhasti all.
- ETTEVAATUST! Ligipääsetavad osad võivad kuumeneda, kui neid kasutatakse koos toiduvalmistamisseadmetega.
- Minimaalne kaugus pliidiplaadil olevate toiduvalmistamisnõude tugipinna ja õhupuhasti madalaima osa vahel. (Kui õhupuhasti asub gaasiseadme kohal, peab see kaugus olema vähemalt 65 cm)
- Õhk ei tohi sattuda lõõri, mida kasutatakse gaase või muid kütuseid põletavatest seadmetest tuleva suitsu väljutamiseks.

Alati tuleb teha järgmist.

- Tähtis! Paigaldamise ja hoolduse (nt lambi vahetamise) ajal lülitage elektritoide alati vooluvõrgust välja.
- Õhupuhasti tuleb paigaldada paigaldusjuhendi ja kõikide mõõtude kohaselt.
- Kõiki paigaldustöid peab tegema pädev isik või kvalifitseeritud elektrik.
- Kõrvaldage pakkematerjal ettevaatlikult. See võib olla lastele ohtlik.
- Pöörake erilist tähelepanu õhupuhasti teravatele servadele, eriti paigaldamise ja puhastamise ajal.
- Kui õhupuhasti asub gaasiseadme kohal, peab minimaalne kaugus pliidi toiduvalmistamisnõude tugipinna ja õhupuhasti madalaima osa vahel olema järgmine.

Gaasipliidid:	75 cm
Elektripliidid:	65 cm
Söe- või õlipliidid:	75 cm

- Veenduge, et kanalite põlved ei oleks teravama nurga all kui 90 kraadi, kuna see vähendab õhupuhasti tõhusust.
- Hoiatus! Kruvide või kinnitusseadme paigaldamisel nende juhiste eiramine võib põhjustada elektrist tingitud ohte

Alati tuleb teha järgmist.

- Gaasipliidil toitu valmistades pange pottidele ja pannidele alati kaaned peale.
- Tõmberežiimis eemaldab õhupuhasti ruumiõhku. Veenduge, et järgitaks õigeid ventilatsioonimeetmeid. Õhupuhasti eemaldab ruumist ebameeldivad lõhnad, kuid mitte auru.
- Õhupuhasti on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.

- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks tootja, tema hooldustehniku või sarnase kvalifikatsiooniga isikute poolt välja vahetada.
- Lapsed alates kaheksandast eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või väheste kogemuste ja teadmistega isikud võivad seadet kasutada üksnes järelevalvel või kui neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad mõistavad seadme kasutamisega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Kui puhastus- ja hooldustoiminguid teevad lapsed, tuleb neid kindlasti jälgida.

- Hoiatus! Enne klemmide juures töö alustamist tuleb kõik toiteahelad lahutada.

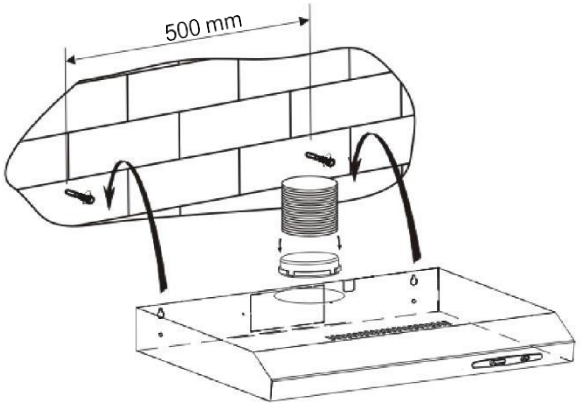
Alati tuleb teha järgmist.

- Ettevaatust! Seade ja selle ligipääsetavad osad võivad töö ajal kuumeneda. Jälgige, et te ei puudutaks kütteelemente. Alla 8-aastased lapsed peaksid seadmest eemale hoidma, välja arvatud juhul, kui nad on pideva järelevalve all.
- Ruumis peab olema piisav ventilatsioon, kui pliidi õhupuhastit kasutatakse gaasi või muid kütuseid põletavate seadmetega samal ajal.
- Kui seadet ei puhastata juhiste kohaselt, tekib tuleoht.
- Järgida tuleb õhu väljalaskmist käsitlevaid eeskirju.
- Puhastage seadet regulaarselt, järgides peatükis „HOOLDUS“ kirjeldatud meetodit.
- Ohutuskaalutlustel kasutage ainult käesolevas kasutusjuhendis soovitatud suurusega kinnitus- või paigalduskruvi.
- Puhastusmeetodi ja -sageduse kohta vaadake üksikasju kasutusjuhendi jaotisest, kus kirjeldatakse hooldust ja puhastamist.
- Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teha puhastustöid ja kasutajale lubatud hooldustöid.
- Kui õhupuhasti ja muud energiat kui elektrit tarbivad seadmed töötavad samal ajal, ei tohi alarõhk ruumis ületada 4 Pa (4 x 10-5 bar).
- HOIATUS! Tuleoht: ärge hoidke esemeid pliidiplaadil.
- Aurupuhastit ei tohi kasutada.
- ÄRGE kunagi püüdke kustutada tuld veega, vaid lülitage seade välja ja seejärel katke leek näiteks kaane või tulekustutustekiga.

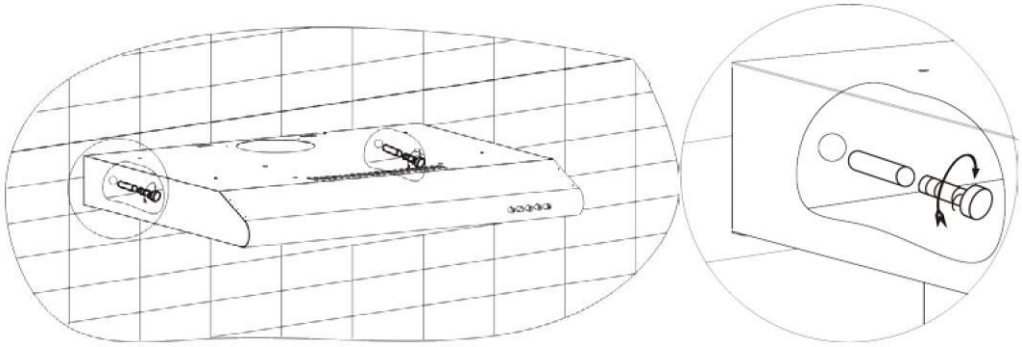
PAIGALDAMINE

A. PAIGALDAMINE (seinale kinnitamine)

(1) Määrake õhupuhasti fikseerimiseks vajalike aukude asukoht.
(2) Paigaldage õhupuhasti seinale 4 kruviga (4 x 30 mm)

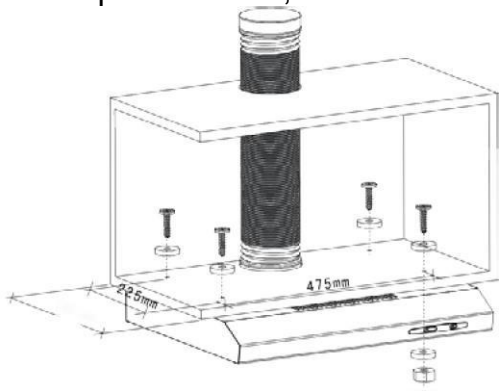


60 cm õhupuhasti



B. PAIGALDAMINE (kappi paigaldamine)

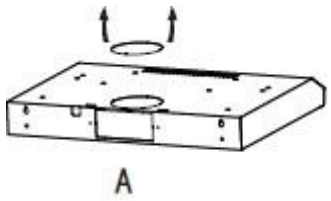
(1) Paigaldage õhupuhasti kapile 4 kruvi (4 x 35 mm), 4 mutri ja lamedate seibidega. Kinnitage õhupuhasti kapile, viies 4 kruvi ja 4 lamedat seibi kapi pealt õhupuhastini. Seejärel pange lame seib ja mutter kruvi peale õhupuhasti sisse, et hoida seadet kapis.



60 cm õhupuhasti

Müra: Paigaldamisel pöörake tähelepanu ventilatsioonimeetodile.

Horisontaalne ventilatsioon: vt joonist 4A, kasutage katet, et tihendada ülaosas olev väljalaskeava, siis pääseb õhk tagantpoolt välja.

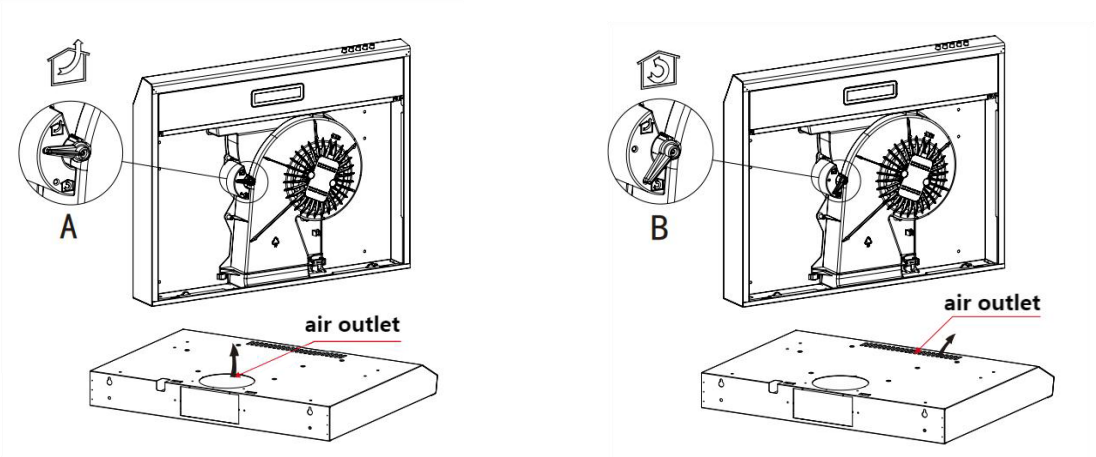


Joonis 4

Ventilatsiooni seadistamine

Välisõhu ventilatsioon: keerake regulaator välisasendisse (joonis 5A), paigaldage väljalaskeava, lülitage õhupuhasti sisse, siis kasutatakse ventileerimisel välisõhku.

Siseõhu ventilatsioon: pöörake regulaator siseõhu asendisse (joonis 5B), paigaldage väljalaskeava kate, lülitage õhupuhasti sisse, siis kasutatakse ve



Joonis 5

HOIATUS!	➢ Ohutuskaalutlustel kasutage ainult käesolevas kasutusjuhendis soovitatud suurusega kinnitus- või paigalduskruvi. ➢ Kruvide või kinnitusseadme paigaldamisel nende juhiste eiramine võib põhjustada elektrist tingitud ohte.

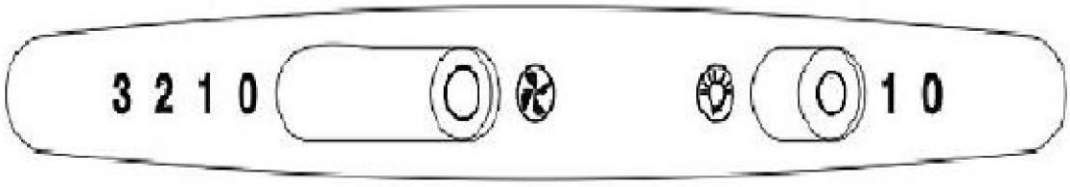
Õhupuhasti kasutuselevõtt

Kipplüliti

Mootoril on kolm kiirust ja tulel on väljalülitusnupp. Sisselülitamiseks lükake lülitit.

Mootor	Kasutamine
0-	Väljas
1-	Väikese võimsusega seadistus
2-	Keskmise võimsusega seadistus
3-	Suure võimsusega seadistus

Valgusti	Kasutamine
0-	Väljas
1-	Sees



VEAOTSING

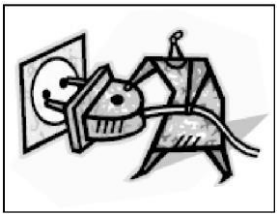
Rike	Võimalik põhjus	Lahendus
Tuli põleb, kuid mootor ei tööta	Ventilaatori lüliti on välja lülitatud	Valige ventilaatori lüliti asend.
	Ventilaatori lüliti tõrge	Võtke ühendust teeninduskeskusega.
	Mootori rike	Võtke ühendust teeninduskeskusega.
Tuli ei tööta, mootor ei tööta	Hoone kaitsmed on väljas	Lähtestage/vahetage kaitsmed.
	Toitejuhe on lahti tulnud või lahutatud	Paigaldage toitejuhe pistikupessa. Lülitage pistikupesa sisse.
Õhileke	Ühesuunaline ventiil ja väljalaskeava ei ole tihedalt suletud	Eemaldage ühesuunaline ventiil ja tihendage hermeetikuga.
	Leke väljalasketoru ja katte ühendusest	Võtke väljalasketoru alla ja tihendage.

Tuled ei tööta	Katkised/vigased kuplid	Asendage kuplid selle juhendi järgi.
Ebapiisav tõmme	Vahemaa õhupuhasti ja gaasipliidiplaadi vahel on liiga suur	Paigaldage õhupuhasti õigele kaugusele.
Õhupuhasti on kaldu	Kinnituskruvi ei ole piisavalt pingul	Pingutage riputuskruvi ja seadke seade horisontaalasendisse.

MÄRKUS.
Seadme elektriremont peab vastama kohalikele ja riiklikele seadustele. Kui teil on kahtlusi, võtke ühendust teeninduskeskusega, enne kui midagi ülaltoodust ette võtate. Seadme avamisel lahutage see alati toiteallikast.

HOOLDUS JA PUHASTAMINE

Ettevaatust!



- Enne hooldust või puhastamist tuleb õhupuhasti vooluvõrgust lahutada.
  Veenduge, et õhupuhasti oleks seinakontaktist välja lülitatud ja pistik eemaldatud.

- Välispinnad on vastuvõtlikud kriimustustele ja hõõrdumisele, seega järgige puhastusjuhiseid, et tagada parima võimaliku tulemuse saavutamine ilma kahjustusteta.

ÜLDINE

Puhastada ja hooldada tuleb külma seadet, eelkõige kehtib see puhastamise kohta. Vältige leeliseliste või happeliste ainete (sidrunimahl, äädikas jne) pinnale jätmist.

ROOSTEVABA TERAS

Pika kasutusea tagamiseks tuleb roostevaba terast regulaarselt (nt iga nädal) puhastada. Kuivatage puhta pehme lapiga. Kasutada võib spetsiaalset roostevaba terase puhastusvedelikku.

MÄRKUS.

Pühkige kindlasti roostevaba terase mustri suunas, et vältida inetute risti-rästi kriimustuste teket.

JUHTPANEELI PIND

Integreeritud juhtpaneeli võib puhastada sooja seebiveega. Enne puhastamist veenduge, et lapp oleks puhas ja korralikult välja väänatud. Pärast puhastamist eemaldage liigne niiskus kuiva pehme lapiga.

Tähtis

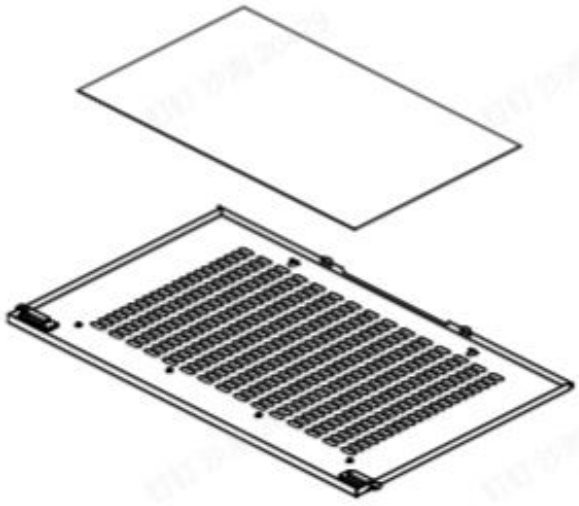
Kasutage neutraalseid puhastusvahendeid ja vältige tugevatoimeliste puhastuskemikaalide, tugevate kodumajapidamises kasutatavate puhastusvahendite või abrasiivseid aineid sisaldavate toodete kasutamist, kuna see mõjutab seadme välimust ja võib eemaldada juhtpaneelil oleva trüki ning tühistab tootjagarantii.

RASVAFILTRID

Rasvafiltreid võib käsitsi puhastada. Leotage neid umbes 3 minutit vees, mis sisaldab rasva lahustavat puhastusvahendit, ja seejärel harjake õrnalt pehme harjaga.
Ärge avaldage liiga suurt survet, vältige kahjustamist. (Laske otsesest päikesepaistest eemal kuivada)

Filtrid tuleb pesta eraldi nõudest ja köögiriistadest. Soovitatav on loputusvahendit mitte kasutada.

- Eemaldage filtrid alltoodud joonisel esitatud juhiste järgi
- Ärge kasutage abrasiivset puhastusvahendit, kuna see kahjustab õhupuhastit.



Teade: aktiveeritud süsiniku asendamine toimub samal protseduuril kui filtreerimisriie eemaldamine ja paigaldamine.

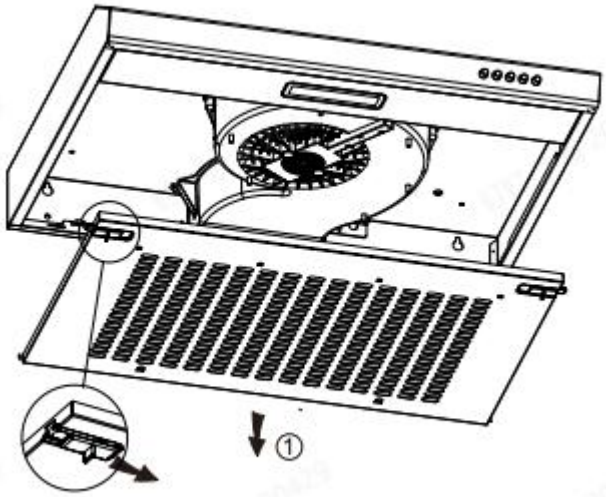
RASVAFILTRITE PAIGALDAMINE

- Filtrite paigaldamiseks tehke järgmised neli toimingut.
- Lükake filter õhupuhasti tagaosas asuvatesse piludesse.
- Vajutage filtri käepidemel olevat nuppu.
- Vabastage käepide, kui filter sobitub seisuasendisse.
- Kõigi filtrite paigaldamiseks korrake toiminguid.

SÖEFILTER

Lõhnade püüdmiseks saab kasutada aktiivsöefiltrit. Tavaliselt tuleb aktiivsöefiltrit vahetada kolme kuni kuue kuu pärast olenevalt teie toiduvalmistamisharjumusest. Aktiivsöefiltri paigaldamine toimub järgmiselt.

1. Eemaldage rasvafilter.
2. Asetage söefilter rasvafiltrile.
3. Kinnitage õigesti reguleeritud söefilter väikese terastraadiga.
4. Paigaldage rasvafilter tagasi.
5. Kasutage söefiltreid ainult ringlusõhurežiimi jaoks.



MÄRKUS.

- Veenduge, et filter oleks kindlalt lukustatud. Vastasel juhul võib see lõdveneda ja muutuda ohtlikuks.
- Kui aktiivsöefilter on kinnitatud, väheneb tõmbevõimsus.

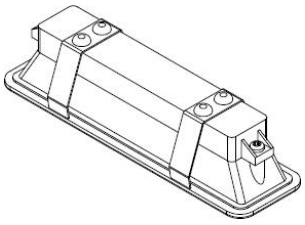
LAMBI VAHETAMINE

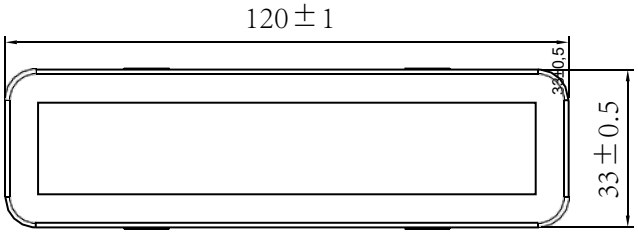
Tähtis! 	✧ Lambi peab välja vahetama tootja, tema hooldustehnik või sarnase kvalifikatsiooniga isik. ✧ Enne seadmel mis tahes toimingute alustamist lülitage alati elektritoide välja. Lambi käsitsemisel veenduge, et see oleks täielikult jahtunud, enne kui seda käega katsute. ✧ Kuplite käsitsemisel hoidke neid lapi või kinnastega, et higi ei puutuks kupliga kokku, kuna see võib lühendada kupli kasutusiga.

Valgusti vahetamine

*Enne tulede vahetamist veenduge, et seade on vooluvõrgust lahutatud.
*Keerake kruvikeeraja abil tulede paneelilt lahti ST4*8 MM isekeermestav kruvi (2 tk), võtke valgustusseade välja. Avage juhtmega ühendatud klemmkarp, lahutage juhtme pistik ja asendage lamp.

- Selle lambi ILCOS D kood: DBS-2/65-H-120/33
- LED-moodulid – ristkülikukujuline lamp
- Maksimaalne võimsus: 1 x 2 W
- Pingevahemik: AC 110–240 V
- Mõõtmed:





KESKKONNAKAITSE

See seade on märgistatud vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete 2013. aasta eeskirjade kohta seoses elektri- ja elektroonikaseadmetega (WEEE).
Elektroonikaromud sisaldavad nii saasteaineid (millel võib olla negatiivne mõju keskkonnale) kui ka põhielemente (mida saab korduskasutada). On oluline, et elektroonikaromud läbiksid eritöötluse saasteainete nõuetekohaseks eemaldamiseks ja kõrvaldamiseks ning kõikide materjalide ringlussevõtuks. Üksikisikul võib olla tähtis roll selle tagamisel, et elektroonikaromud ei muutuks keskkonnaprobleemiks; oluline on järgida mõningaid põhireegleid:

- elektroonikaromusid ei tohi käidelda olmejäätmetena;
- elektroonikaromud tuleks viia spetsiaalsetesse kogumiskohtadesse, mida haldab kohalik omavalitsus
või registreeritud ettevõte.

Paljudes riikides võib toimida suurte olmeelektroonikaromude kogumisteenus. Uue seadme ostmisel saate vana tagastada müüjale, kes peab selle ühekordselt tasuta vastu võtma, kui vana seade on uuega sama tüüpi ja samade funktsioonidega.

MÄRKUS.

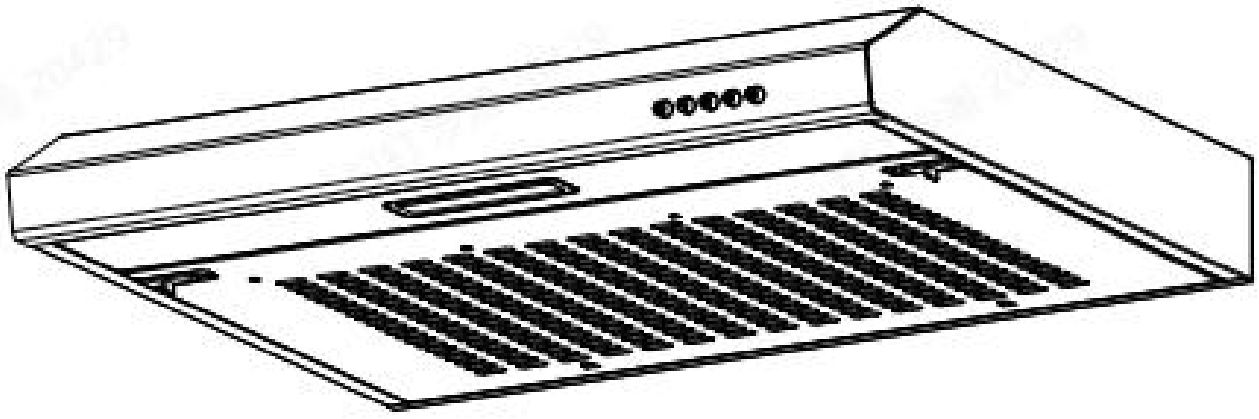
Alljärgnevalt on näidatud, kuidas vähendada kogu toiduvalmistamisprotsessi mõju keskkonnale (nt energiakasutust).

(1) Paigaldage õhupuhasti sobivasse kohta, kus on tõhus ventilatsioon.
(2) Puhastage õhupuhastit regulaarselt, et õhukanal ei ummistuks.
(3) Ärge unustage pärast toiduvalmistamist õhupuhasti tuld välja lülitada.
(4) Ärge unustage pärast toiduvalmistamist õhupuhastit välja lülitada.

TEAVE DEMONTEERIMISE KOHTA

Ärge demonteerige seadet viisil, mida ei ole kasutusjuhendis näidatud. Kasutaja ei saa seadet demonteerida. Kasutusaja lõppedes ei tohi seadet visata olmejäätmete hulka. Ringlussevõtu kohta nõuannete saamiseks küsige nõu kohalikult ametiasutuselt või kogumispunktist.

Virtuvinis gartraukis
Naudojimo instrukcija



Turinys

1.....Saugos instrukcijos

2.....Įrengimas

3.....Kaip pradėti naudotis gartraukiu

4.....Trikčių šalinimas

5.....Priežiūra ir valymas

6.....Aplinkos apsauga

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Šiame vadove paaiškinama, kaip tinkamai įrengti ir naudoti gartraukį. Prieš naudodami jį atidžiai perskaitykite, net jei esate susipažinę su gaminiu. Vadovas turi būti laikomas saugioje vietoje, kad galėtumėte jį peržiūrėti ateityje.

Draudžiama:

- Nebandykite naudoti gartraukio be riebalų filtrų arba jei filtrai per daug aplipę riebalais!
- Nemontuokite virš viryklės su aukšto lygio kepsnine.
- Naudodami nepalikite keptuvių be priežiūros, nes perkaitę riebalai ar aliejus gali užsidegti.
- Niekada po gartraukiu nepalikite atviros liepsnos.

- Jei gartraukis pažeistas, nebandykite jo naudoti.
- Po gartraukiu neruoškite maisto flambiravimo būdu.
- ATSARGIAI: naudojant kartu su maisto gaminimo prietaisais, pasiekiamos dalys gali įkaisti.
- Išlaikykite minimalų atstumą nuo kaitlentės puodų atraminio paviršiaus ir žemiausios gartraukio dalies. (Kai gartraukis yra virš dujinio prietaiso, šis atstumas turi būti ne mažesnis kaip 65 cm)
- Oro negalima išleisti į dūmtakį, naudojamą išmetamosioms dujoms iš prietaisų, deginančių dujas ar kitą kurą, surinkti.

Privaloma:

- Svarbu! Įrengdami ir prižiūrėdami, pvz., keisdami lemputes, visada išjunkite iš elektros tinklo.
- Gartraukis turi būti sumontuotas pagal įrengimo instrukcijas ir laikantis visų matmenų.
- Visus įrengimo darbus turi atlikti kompetentingas asmuo arba kvalifikuotas elektrikas.
- Rūpestingai išmeskite pakavimo medžiagas. Vaikams jos gali kelti pavojų.
- Įrengdami ir valydami atkreipkite dėmesį į aštrius gartraukio kraštus.
- Mažiausias atstumas nuo kaitlentės puodų atraminio paviršiaus ir žemiausios gartraukio dalies turi būti:

Dujinės viryklės:	75 cm
Elektrinės viryklės:	65 cm
Anglimi arba alyva kūrenamos viryklės:	75 cm

- Įsitikinkite, kad ortakyje nėra staigesnių nei 90 laipsnių posūkių, nes tai sumažins gartraukio efektyvumą.
- Įspėjimas: sraigtų arba tvirtinimo įtaiso nesumontavus pagal šią instrukciją gali kilti elektros smūgio pavojus.

Privaloma:

- Kai gaminate ant dujinės viryklės, puodus ir keptuves visada uždenkite dangčiais.
- Kai veikia ištraukimo režimas, gartraukis šalina orą iš kambario. Įsitikinkite, kad imtasi tinkamų vėdinimo priemonių. Gartraukis pašalina iš kambario kvapus, bet ne garus.
- Virtuvinis gartraukis skirtas naudoti tik buityje.

- Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kurie neturi patirties ir žinių, jei jie prižiūrimi arba jiems duoti nurodymai, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jie supranta su tuo susijusius pavojus. Vaikai negali žaisti su prietaisu. Vaikai be priežiūros negali valyti ir prižiūrėti šio prietaiso.

- Įspėjimas: prieš pasiekiant kontaktus, visos maitinimo grandinės turi būti išjungtos.

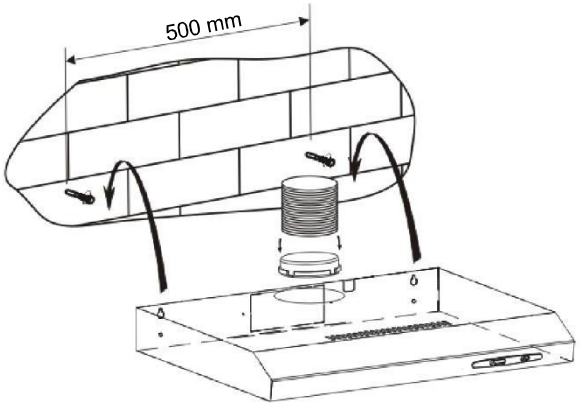
Privaloma:

- Atsargiai: naudojamas prietaisas ir jo prieinamos dalys gali įkaisti. Būkite atsargūs, kad neprisiliestumėte prie kaitinimo elementų. Jaunesni nei 8 metų vaikai turi laikytis atokiai, nebent jie nuolat prižiūrimi.
- Gartraukį naudojant kartu su dujas ar kitą kurą deginančiais prietaisais, patalpa turi būti tinkamai vėdinama.
- Jei valymas nebus atliktas pagal nurodymus, kyla gaisro pavojus.
- Turi būti laikomasi oro išmetimo taisyklių.
- Reguliariai valykite prietaisą, kaip nurodyta skyriuje „PRIEŽIŪRA“.
- Saugumo sumetimais naudokite tik tokio paties dydžio tvirtinimo arba montavimo sraigtus, kokie rekomenduojami šioje naudojimo instrukcijoje.
- Norėdami daugiau sužinoti apie valymo būdą ir dažnumą, skaitykite naudojimo instrukcijos skyrių „Priežiūra ir valymas“.
- Vaikai be priežiūros negali valyti ir prižiūrėti šio prietaiso.
- Kai vienu metu veikia gartraukis ir prietaisai, energiją gaunantys ne iš elektros tinklo, neigiamas slėgis patalpoje negali viršyti 4 Pa (4 x 10-5 barų).
- ĮSPĖJIMAS: gaisro pavojus – nelaikykite daiktų ant maisto ruošimo paviršių.
- Nenaudokite garinio valytuvo.
- Niekada nebandykite gesinti ugnies vandeniu, išjunkite prietaisą ir uždenkite liepsną, pvz., dangčiu ar priešgaisrine antklode.

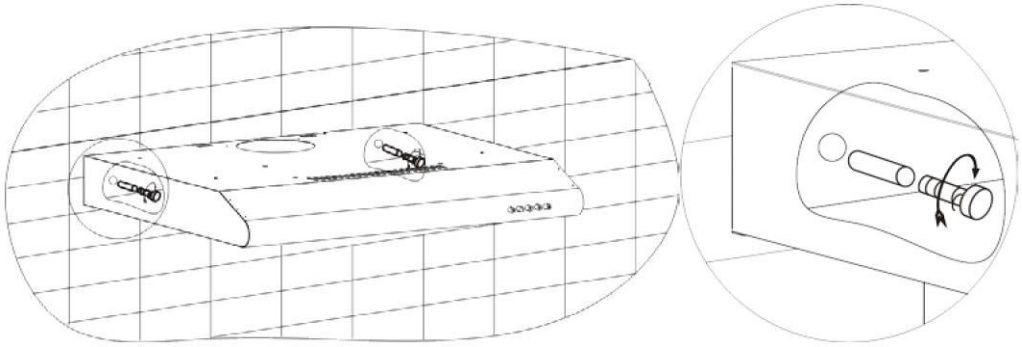
ĮRENGIMAS

A. ĮRENGIMAS (tvirtinimas prie sienos)

(1) Nuspręskite, kur bus skylės, skirtos gartraukiui pritvirtinti.
(2) Pritvirtinkite gartraukį prie sienos 4 sraigtais (4 x 30 mm)

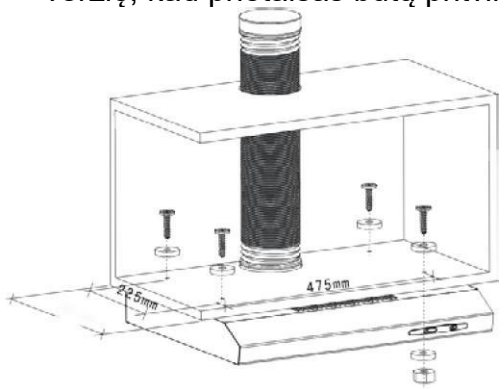


60 cm gartraukis



B. ĮRENGIMAS (montavimas spintelėje)

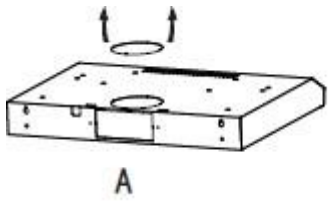
(1) Gartraukį pritvirtinkite prie spintelės 4 sraigtais (4 x 35 mm), 4 veržlėmis ir plokščiomis poveržlėmis. Pritvirtinkite gartraukį prie spintelės, 4 sraigtus ir 4 plokščias poveržles prakišdami iš spintelės viršaus į gartraukį. Tada gartraukio viduje ant sraigto užmaukite plokščią poveržlę ir užsukite veržlę, kad prietaisas būtų pritvirtintas prie spintelės.



60 cm gartraukis

Pastaba: Montuodami atkreipkite dėmesį į vėdinimo būdą.

Horizontalus vėdinimas: žiūrėkite 4A pav. Dangteliu uždenkite išleidimo angą viršuje, tada oras galės būti išleistas iš galo.

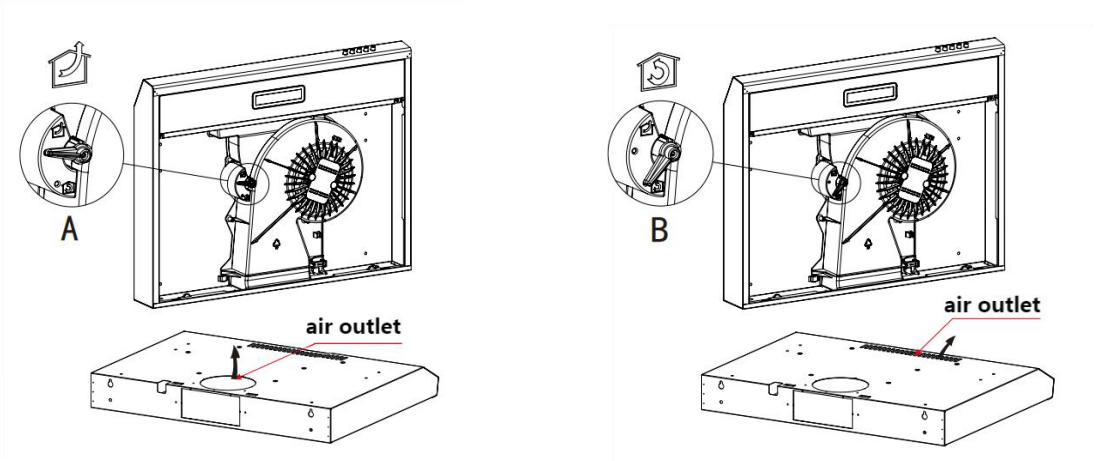


Pav.4

Oro vėdinimo nustatymas

Vėdinimas į lauką. Pasukite reguliatorių į lauko padėtį (5A pav.), įstatykite išleidimo angą, įjunkite gartraukį, tada oras bus išleidžiamas pro išleidimo angą laukan.

Vėdinimas patalpose. Pasukite reguliatorių į patalpų padėtį (5B pav.), prijunkite išleidimo angos dangtelį, įjunkite gartraukį, tada oras bus išleidžiamas pro išleidimo angą į vidų



Pav.5

ĮSPĖJIMAS:	➢ Saugumo sumetimais naudokite tik tokio paties dydžio tvirtinimo arba montavimo sraigtus, kokie rekomenduojami šioje naudojimo instrukcijoje. ➢ Sraigtų arba tvirtinimo įtaiso nesumontavus pagal šią instrukciją gali kilti elektros smūgio pavojus.

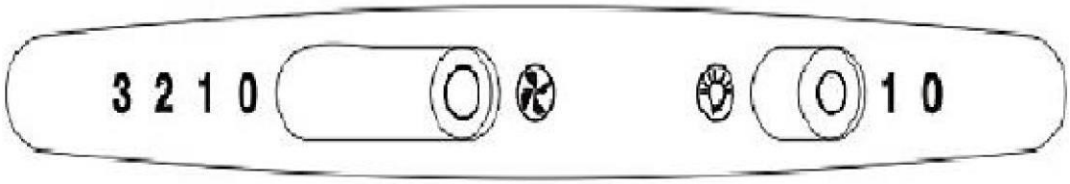
Kaip pradėti naudotis gartraukiu

Jungiklis

Yra 3 variklio greičiai ir lemputės įjungimo / išjungimo jungiklis. Valdykite paslinkdami jungiklį.

Variklis	Veiksmas
0 –	Išjungti
1 –	Mažos galios nustatymas
2 –	Vidutinės galios nustatymas
3 –	Didelės galios nustatymas

Apšvietimas	Veiksmas
0 –	Išjungti
1 –	Įjungti



TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Gedimas	Galima priežastis	Sprendimas
Apšvietimas veikia, variklis – ne.	Ventiliatoriaus jungiklis išjungtas.	Pasirinkite ventiliatoriaus jungiklio padėtį.
	Sugedo ventiliatoriaus jungiklis.	Kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
	Sugedo variklis.	Kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
Apšvietimas neveikia, variklis neveikia.	Perdegė namo saugikliai.	Nustatykite / pakeiskite saugiklius.
	Maitinimo laidas atsilaisvino arba atjungtas.	Vėl įkiškite laidą į maitinimo lizdą. Įjunkite maitinimą.
	Vienpusis vožtuvas ir išleidimo anga nėra tinkamai užsandarinti.	Atskirkite vienpusį vožtuvą ir užsandarinkite sandarikliu.

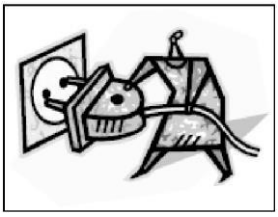
Alyvos nutekėjimas.	Nuotėkis iš kamino ir dangčio jungties.	Atskirkite kaminą ir užsandarinkite.
Apšvietimas neveikia.	Perdegusios / brokuotos lemputės.	Pakeiskite lemputes pagal šią instrukciją.
Nepakankamas traukimas.	Atstumas tarp gartraukio ir kaitlentės yra per didelis.	Pritvirtinkite gartraukį tinkamu atstumu.
Gartraukis pasviręs.	Tvirtinimo sraigtas nepakankamai priveržtas.	Priveržkite pakabinimo sraigtą, įsitikinkite, kad jis sulygiuotas horizontaliai.

PASTABA

Bet koks šio prietaiso elektrinių dalių remontas turi atitikti jūsų vietinius, valstijos ir federalinius įstatymus. Jei kyla kokių nors abejonių, susisiekite su techninės priežiūros centru prieš atlikdami bet kurį iš išvardytų veiksmų. Prieš atidarydami prietaisą, visada jį išjunkite iš elektros tinklo.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Atsargiai:



- Prieš atliekant priežiūros ar valymo darbus, gartraukis turi būti išjungiamas iš elektros tinklo.
  Įsitikinkite, kad gartraukis išjungtas ir kištukas ištrauktas iš lizdo.

- Išoriniai paviršiai yra jautrūs įbrėžiams ir dilimui, todėl vadovaukitės valymo nurodymais, kad geriausius valymo rezultatus pasiektumėte nepažeisdami prietaiso.

BENDROJI INFORMACIJA

Valymas ir priežiūra turi būti atliekami, kai prietaisas šaltas, tai ypač svarbu valant. Stenkitės, kad ant paviršių neliktų šarminių ar rūgštinių medžiagų (citrinų sulčių, acto ir kt.).

NERŪDIJANTYSIS PLIENAS

Nerūdijantysis plienas turi būti valomas reguliariai (pvz., kas savaitę), kad būtų užtikrintas ilgas eksploatacijos laikas. Nusausinkite švaria minkšta šluoste. Galima naudoti specialų nerūdijančiojo plieno valymo skystį.

PASTABA

Valykite atsižvelgdami į nerūdijančiojo plieno rašto kryptį, kad neatsirastų negražių kryžminių įbrėžių.

VALDYMO SKYDELIO PAVIRŠIUS

Integruotą valdymo skydelį galima valyti šiltu muilinu vandeniu. Prieš valydami įsitikinkite, kad šluostė švari ir gerai išgręžta. Sausa minkšta šluoste pašalinkite po valymo likusią drėgmę.

Svarbu

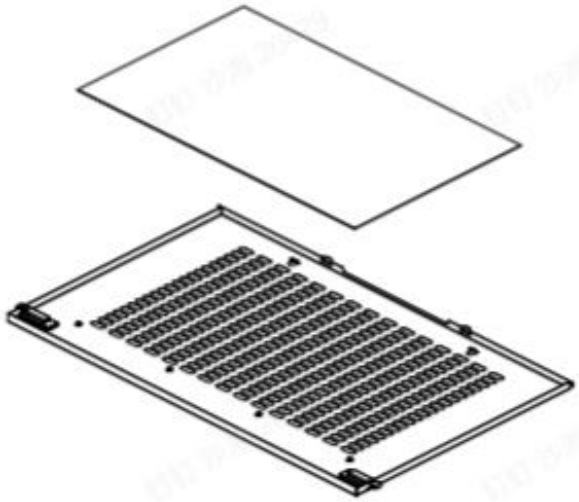
Naudokite neutralius ploviklius ir nenaudokite stiprių valymo chemikalų, stiprių buitinių ploviklių ar gaminių, kurių sudėtyje yra abrazyvinių medžiagų, nes tai paveiks prietaiso išvaizdą, taip pat gali pašalinti bet kokią spaudą nuo valdymo skydelio, o gamintojo garantija bus anuliuota.

TINKLINIAI RIEBALŲ FILTRAI

Filtrus galima valyti rankomis. Maždaug 3 min. pamerkite juos į vandenį su riebalus tirpdančiu plovikliu, tada švelniai nuvalykite minkštu šepetėliu. Per stipriai nespauskite, kad nepažeistumėte. (Palikite išdžiūti savaime, atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių.)

Filtrus reikia plauti atskirai nuo indų ir virtuvės reikmenų. Patartina nenaudoti skalavimo priemonės.

- Išimkite filtrus, kaip nurodyta tolesniame paveiksle.
- Nenaudokite abrazyvinių valiklių, nes jie pažeis gartraukį.



Pastaba: aktyvuoto anglies pakeitimas vykdomas pagal tą patį procedūrą, kurią naudojama filtravimo audinio pašalinimui ir įdiegimui.

TINKLINIŲ RIEBALŲ FILTRŲ MONTAVIMAS

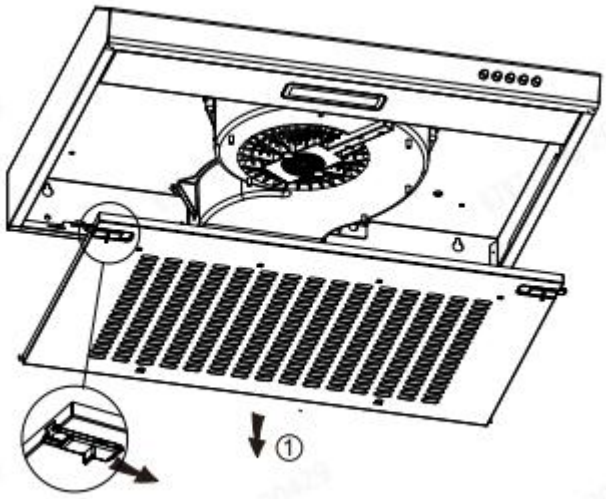
- Norėdami sumontuoti filtrus, atlikite toliau nurodytus keturis žingsnius:

- Filtrą pakreipkite ir įstatykite į angas gartraukio gale.
- Paspauskite mygtuką ant filtro rankenėlės.
- Atleiskite rankenėlę, kai filtras atsidurs reikiamoje padėtyje.
- Pakartodami šiuos veiksmus sumontuokite visus filtrus.

ANGLIES FILTRAS

Kvapams sulaikyti galima naudoti aktyviosios anglies filtrą. Paprastai aktyviosios anglies filtras turi būti keičiamas kas tris ar šešis mėnesius, atsižvelgiant į jūsų gaminimo įpročius. Aktyviosios anglies filtro montavimo procedūra:

1. Išimkite riebalų filtrą.
2. Uždėkite anglies filtrą ant riebalų filtro.
3. Tinkamai pridėtą anglies filtrą pritvirtinkite maža plienine viela.
4. Riebalų filtrą įstatykite į vietą.
5. Anglies filtrus naudokite tik recirkuliacijos režimui.



PASTABA

- Įsitikinkite, kad filtras tvirtai užfiksuotas. Priešingu atveju jis atsilaisvins ir sukels pavojų.
- Sumontavus aktyviosios anglies filtrą, traukimo galia sumažės.

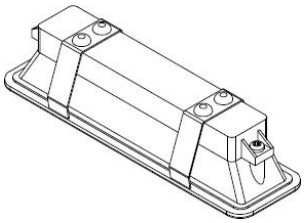
LEMPUTĖS KEITIMAS

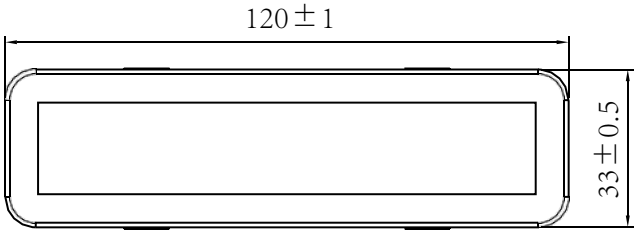
Svarbu	✧ Lemputę turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašią kvalifikaciją turintys asmenys. ✧ Prieš atlikdami bet kokius veiksmus su prietaisu, visada išjunkite elektros tiekimą. Prieš liesdami lemputę įsitikinkite, kad ji visiškai atvėsusi. ✧ Lemputę suimkite šluoste arba pirštinėmis, kad ant jos nepatektų prakaito, nes tai gali sutrumpinti jos eksploatacijos laiką.

Lemputės keitimas

* Prieš keisdami lemputes įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas iš elektros tinklo.
* Atsuktuvu atlaisvinkite ST4*8MM savisriegius sraigtus (2 vnt.) nuo apšvietimo skydelio, išimkite apšvietimo įtaisą. Atidarykite kontaktų dėžutę, kuri prijungta prie laido, atjunkite laido jungtį ir pakeiskite lemputę.

- Šios lemputės ILCOS D kodas yra DBS-2/65-H-120/33
- LED moduliai – stačiakampė lemputė
- Maksimali galia: 1 X 2 W
- Įtampos diapazonas: 110–240 V KS
- Matmenys:





APLINKOS APSAUGA

Šis prietaisas yra paženklintas pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEĮA) ir 2013 m. Reglamentą dėl elektros ir elektroninių prietaisų.
Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra ir taršių medžiagų (kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai), ir bazinių elementų (kuriuos galima naudoti pakartotinai). Svarbu, kad elektros ir elektroninės įrangos atliekos būtų specialiai tvarkomos, siekiant tinkamai atskirti bei pašalinti teršalus ir atgauti visas medžiagas. Žmonės gali atlikti svarbų vaidmenį užtikrindami, kad elektros ir elektroninės įrangos atliekos netaptų aplinkosaugos problema. Būtina laikytis kelių pagrindinių taisyklių:
– elektros ir elektroninės įrangos atliekos neturėtų būti tvarkomos kaip buitinės atliekos;
– elektros ir elektroninės įrangos atliekos turėtų būti vežamos į specialius surinkimo punktus, kuriuos valdo savivaldybė arba registruota bendrovė.
Daugelyje šalių stambių gabaritų elektros ir elektroninės įrangos atliekos gali būti surenkamos iš namų.
Kai nusiperkate naują prietaisą, senąjį galite grąžinti pardavėjui – jis turi jį priimti nemokamai (suteikti vienkartinę paslaugą), jei prietaisas yra tokio pat tipo ir atlieka tokias pačias funkcijas kaip ir įsigytas prietaisas.

PASTABA

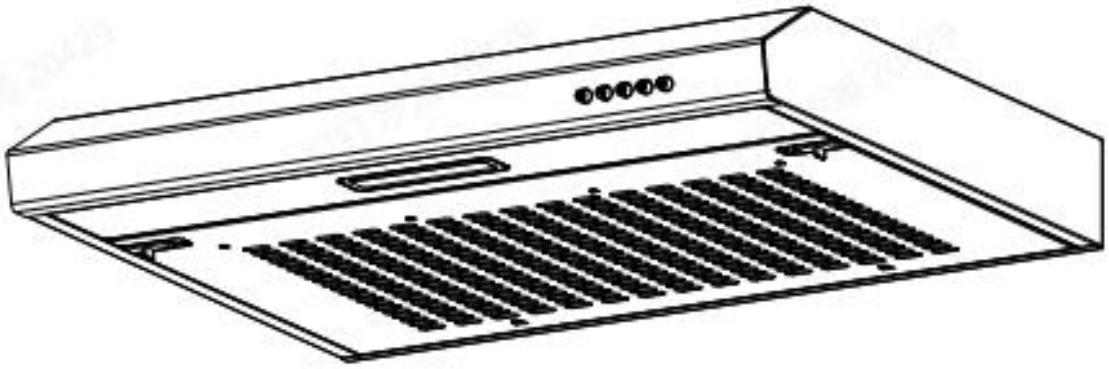
Toliau nurodyta, kaip sumažinti bendrą maisto gaminimo proceso poveikį aplinkai (t. y. energijos suvartojimą).

(1) Sumontuokite gartraukį tinkamoje vietoje, kad būtų veiksminga ventiliacija.
(2) Reguliariai valykite gartraukį, kad ortakiai neužsikištų.
(3) Baigę gaminti nepamirškite išjungti gartraukio apšvietimo.
(4) Baigę gaminti nepamirškite išjungti gartraukio.

INFORMACIJA APIE ARDYMĄ

Neardykite prietaiso taip, kaip nenurodyta naudotojo vadove. Naudotojas negali išardyti prietaiso. Pasibaigus eksploatavimo laikui, prietaiso negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Patarimų dėl perdirbimo teiraukitės vietos valdžios institucijos arba pardavėjo.

Tvaika nosūcējs
Lietošanas pamācība



Saturs

1.....Drošības norādījumi

2.....Uzstādīšana

3.....Tvaika nosūcēja izmantošanas sākums

4.....Problēmu novēršana

5.....Apkope un tīrīšana

6.....Vides aizsardzība

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Šajā rokasgrāmatā ir izskaidrota jūsu tvaika nosūcēja pareiza uzstādīšana un lietošana, lūdzu, rūpīgi izlasiet to pirms lietošanas, pat ja esat iepazinies ar produktu. Rokasgrāmata jāglabā drošā vietā turpmākām uzziņām.

Nekad:

- Nemēģiniet izmantot tvaika nosūcēju bez tauku filtriem vai ja filtri ir pārāk taukaini!
- Neuzstādiet virs plīts ar grilu virs tās.
- Neatstājiet cepešpannas bez uzraudzības lietošanas laikā, jo pārkarsušie tauki vai eļļas var aizdegties.
- Nekad neatstājiet atklātu liesmu zem tvaika nosūcēja.

- Ja tvaika nosūcējs ir bojāts, nemēģiniet to izmantot.
- Nenovietojiet atklātu liesmu zem tvaika nosūcēja.
- UZMANĪBU! Pieejamās daļas var sakarst, ja tās izmanto kopā ar ēdiena gatavošanas ierīcēm.
- Minimālais attālums starp plīts virsmas gatavošanas trauku atbalsta virsmu un tvaika nosūcēja zemāko daļu. (Ja tvaika nosūcējs atrodas virs gāzes iekārtas, šim attālumam jābūt vismaz 65 cm)
- Gaisu nedrīkst izvadīt dūmvadā, ko izmanto dūmu izvadīšanai no ierīcēm, kurās dedzina gāzi vai citu kurināmo.

Vienmēr:

- Svarīgi! Uzstādīšanas un apkopes laikā, piemēram, spuldzes nomaiņas laikā, vienmēr izslēdziet strāvas padevi.
- Tvaika nosūcējs jāuzstāda saskaņā ar uzstādīšanas instrukcijām, un ir jāievēro visi mērījumi.
- Visi uzstādīšanas darbi jāveic kompetentai personai vai kvalificētam elektriķim.
- Lūdzu, uzmanīgi atbrīvojieties no iepakojuma materiāla. Bērni ir jutīgi pret to.
- Pievērsiet uzmanību asajām malām tvaika nosūcēja iekšpusē, jo īpaši uzstādīšanas un tīrīšanas laikā.
- Ja tvaika nosūcējs atrodas virs iekārtas, kura izmanto gāzi, minimālajam attālumam starp ēdiena gatavošanas trauku atbalsta virsmu uz plīts un tvaika nosūcēja zemāko daļu jābūt šādam:

Gāzes plītis:	75 cm
Elektriskās plītis:	65 cm
Ogļu vai eļļas plītis:	75 cm

- Pārliecinieties, vai cauruļvadiem nav izliekumu, kas ir asāki par 90 grādiem, jo tas samazina tvaika nosūcēja efektivitāti.
- Brīdinājums: Neievietojot skrūves vai fiksācijas ierīci atbilstoši šiem norādījumiem, var rasties elektrisks apdraudējums.

Vienmēr:

- Gatavojot uz gāzes plīts, katliem un pannām vienmēr uzlieciet vākus.
- Ekstrakcijas režīmā tvaika nosūcējs izvada telpā esošo gaisu. Lūdzu, pārliecinieties, vai tiek ievēroti pareizi ventilācijas pasākumi. Tvaika nosūcējs izvada smakas no telpas, bet ne tvaiku.
- Tvaika nosūcējs ir paredzēts tikai lietošanai mājas apstākļos.

- Lai izvairītos no apdraudējuma, bojātu elektropadeves vadu drīkst nomainīt ražotājs, viņa klientu apkalpošanas dienesta pārstāvis vai cita līdzīgas kvalifikācijas persona.
- Šo ierīci drīkst lietot personas no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien tās tiek uzraudzītas vai tām ir sniegti norādījumi par ierīces lietošanu drošā veidā un tās saprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez uzraudzības.

- Brīdinājums: pirms piekļuves spailēm jāatvieno visas strāvas padeves ķēdes.

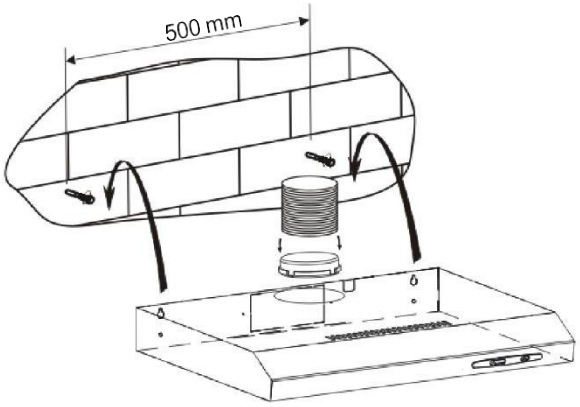
Vienmēr:

- Uzmanību! Lietošanas laikā ierīce un pieejamās daļas var sakarst. Uzmanieties, lai nepieskartos sildelementiem. Bērniem līdz 8 gadu vecumam ir jāatrodas pietiekamā atstatumā, ja vien viņi netiek pastāvīgi uzraudzīti.
- Telpā jānodrošina pietiekama ventilācija, ja tvaika nosūcēju izmanto vienlaicīgi ar ierīcēm, kurās dedzina gāzi vai citu kurināmo.
- Pastāv ugunsbīstamība, ja tīrīšana netiek veikta saskaņā ar norādījumiem.
- Jāievēro noteikumi par gaisa novadīšanu.
- Regulāri tīriet ierīci, ievērojot sadaļā “APKOPE” aprakstīto metodi.
- Drošības apsvērumu dēļ, lūdzu, izmantojiet tikai tāda paša izmēra stiprinājuma vai montāžas skrūvi, kas ir ieteikta šajā lietošanas rokasgrāmatā.
- Sīkāku informāciju par tīrīšanas metodi un biežumu, lūdzu, skatiet apkopes un tīrīšanas sadaļā lietošanas rokasgrāmatā.
- Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez uzraudzības.
- Ja vienlaicīgi darbojas tvaika nosūcējs un ierīces, kurām tiek piegādāta cita enerģija, nevis elektrība, negatīvais spiediens telpā nedrīkst pārsniegt 4 Pa (4 x 10–5 bārus).
- BRĪDINĀJUMS. Ugunsbīstamība: neglabājiet priekšmetus uz gatavošanas virsmām.
- Nedrīkst izmantot tvaika tīrītāju.
- Nekad nemēģiniet dzēst uguni ar ūdeni, bet izslēdziet ierīci un pēc tam pārklājiet liesmu, piemēram, ar vāku vai nedegošu segu.

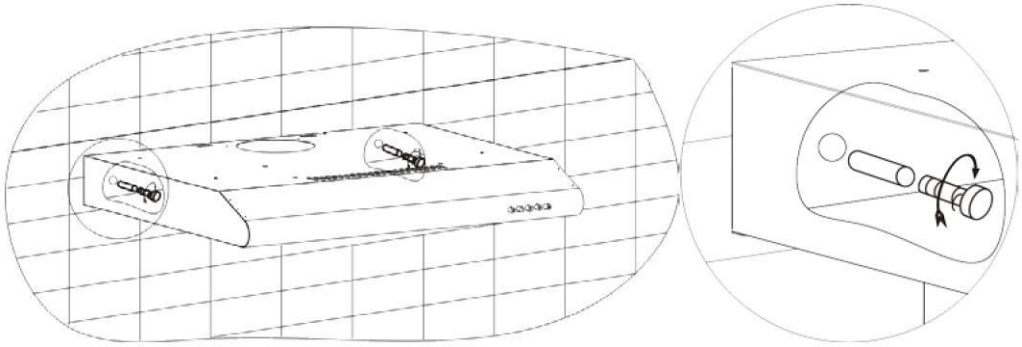
UZSTĀDĪŠANA

A. UZSTĀDĪŠANA (montāža pie sienas)

(1) Nosakiet plīts tvaika nosūcēja stiprinājuma atveru atrašanās vietas.
(2) Piestipriniet tvaika nosūcēju pie sienas ar 4 skrūvēm (4 x 30 mm)

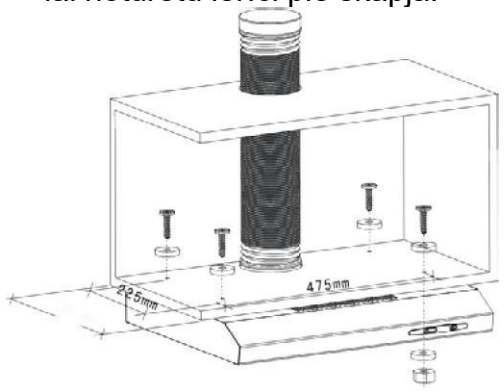


60 cm tvaika nosūcējs



B. UZSTĀDĪŠANA (montāža pie skapja)

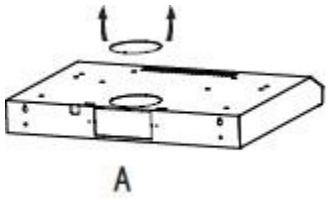
(1) Piestipriniet tvaika nosūcēju pie skapja ar 4 skrūvēm (4x35 mm), 4 uzgriežņiem un plakanām paplāksnēm. Nostipriniet tvaika nosūcēju pie skapja, virzot 4 skrūves un 4 plakanās paplāksnes no skapja augšpuses uz tvaika nosūcēju. Pēc tam tvaika nosūcējā uzlieciet plakano paplāksni un uzgriezni skrūvei, lai noturētu ierīci pie skapja.



60 cm tvaika nosūcējs

Troksnis: Uzstādīšanas laikā pievērsiet uzmanību ventilācijas metodei.

Horizontālā ventilācija: Skatiet 4.A attēlu; izmantojiet pārsegu, lai noslēgtu izvadu augšpusē, tad gaisu var izvadīt no aizmugures.

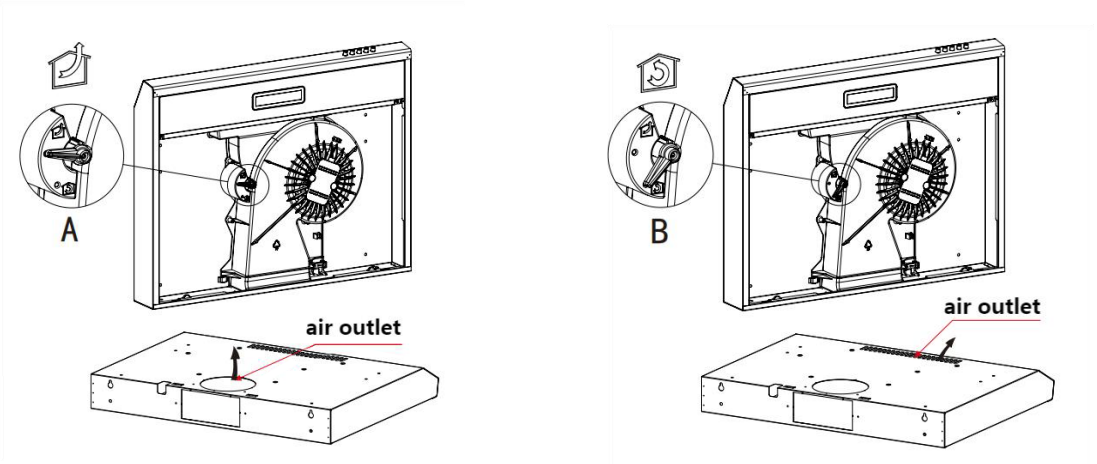


4.attēls

Gaisa ventilācijas iestatījums

Āra gaisa ventilācija: Pagrieziet regulētāju āra pozīcijā (5A. att.), uzstādiet izvadu un ieslēdziet tvaika nosūcēju, tad gaiss tiks izvadīts no ārējās izvades.

Iekštelpu gaisa ventilācija: Pagrieziet regulētāju iekštelpu pozīcijā (5B. att.), uzstādiet izvada pārsegu un ieslēdziet tvaika nosūcēju, tad gaiss var tikt izvadīts no iekšējās izvades.



5.attēls

BRĪDINĀJUMS:	➢ Drošības apsvērumu dēļ, lūdzu, izmantojiet tikai tāda paša izmēra stiprinājuma vai montāžas skrūvi, kas ir ieteikta šajā lietošanas rokasgrāmatā. ➢ Neievietojot skrūves vai fiksācijas ierīci atbilstoši šiem norādījumiem, var rasties elektrisks apdraudējums.

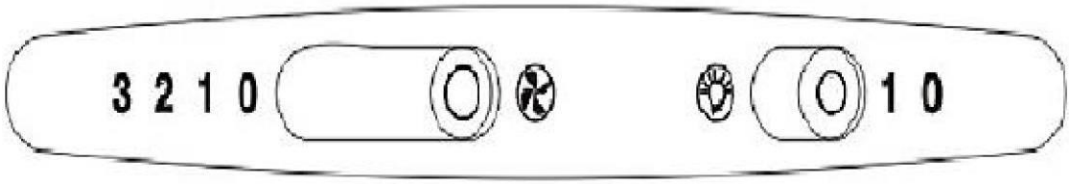
Sāciet izmantot tvaika nosūcēju

Pārslēgšanas slēdzis

Motoram ir 3 ātrumi un lampas ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis. Lai veiktu darbību, bīdiet slēdzi.

Motors	Darbība
0-	Izslēgts
1-	Mazas jaudas iestatījums
2-	Vidējas jaudas iestatījums
3-	Lielas jaudas iestatījums

Apgaismojums	Darbība
0-	Izslēgts
1-	Ieslēgts



PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Kļūme	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Deg gaisma, bet motors nedarbojas	Izslēgts ventilatora slēdzis	Atlasiet ventilatora slēdža pozīciju.
	Nedarbojas ventilatora slēdzis	Sazinieties ar servisa centru.
	Motora atteice	Sazinieties ar servisa centru.
Nedarbojas gaisma, nedarbojas motors	Izdeguši mājas drošinātāji	Atiestatiet/nomainiet drošinātājus.
	Vaļīgs vai atvienots strāvas vads	Pieslēdziet vadu kontaktligzdai. Ieslēdziet kontaktligzdu.
Eļļas noplūde	Vienvirziena vārsts un izplūdes atvere nav cieši noslēgta	Noņemiet vienvirziena vārstu un noblīvējiet ar hermētiķi.
	Skursteņa un pārsega savienojuma noplūde	Noņemiet skursteni un noblīvējiet.

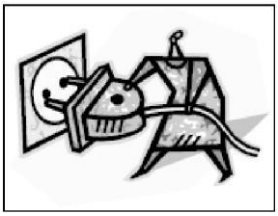
Nedarbojas apgaismojums	Saplēstas/bojātas spuldzes	Nomainiet spuldzes, kā norādīts šajā instrukcijā.
Nepietiekama sūkšana	Pārāk liels attālums starp plīts tvaiku nosūcēju un gāzes virsmu	Uzstādiet tvaika nosūcēju pareizā attālumā.
Tvaika nosūcējs noliecas	Stiprinājuma skrūve nav pietiekami pievilkta	Pievelciet nepievilkto skrūvi un pārliecinieties, vai tvaika nosūcējs ir horizontālā pozīcijā.

PIEZĪME.

Jebkuram šīs ierīces elektrības remontam ir jāatbilst vietējiem, valsts un federālajiem likumiem. Ja rodas šaubas, lūdzu, sazinieties ar servisa centru, pirms veicat kādu no iepriekš minētajām darbībām. Atverot ierīci, vienmēr atvienojiet to no strāvas avota.

APKOPE UN TĪRĪŠANA

Uzmanību!



- Pirms apkopes vai tīrīšanas tvaika nosūcējs ir jāatvieno no strāvas padeves avota.
  Pārbaudiet, vai tvaika nosūcēja kontaktdakša ir atvienota no sienas kontaktligzdas.

- Ārējās virsmas ir jutīgas pret skrāpējumiem un nobrāzumiem, tāpēc, lūdzu, ievērojiet tīrīšanas norādījumus, lai nodrošinātu vislabāko iespējamo rezultātu bez bojājumiem.

VISPĀRĪGI

Tīrīšana un apkope jāveic tad, kad ierīce ir auksta. Neatstājiet uz virsmām sārmainas vai skābas vielas (citronu sulu, etiķi u. c.).

NERŪSĒJOŠAIS TĒRAUDS

Nerūsējošais tērauds ir regulāri jātīra (piemēram, vienreiz nedēļā), lai nodrošinātu ilgu paredzamo kalpošanas laiku. Nosusiniet ar tīru, mīkstu drānu. Var izmantot specializētu nerūsējošā tērauda tīrīšanas šķidrumu.

PIEZĪME.

Slaukiet nerūsējošā tērauda šķiedras virzienā, lai novērstu jebkādu neizskatīgu krustenisku skrāpējumu rašanos.

VADĪBAS PANEĻA VIRSMA

Iebūvēto vadības paneli var tīrīt ar siltu ziepjūdeni. Pirms tīrīšanas pārbaudiet, vai drāna ir tīra un labi izgriezta. Ar sausu, mīkstu drānu notīriet lieko mitrumu, kas palicis pēc tīrīšanas.

Svarīgi!

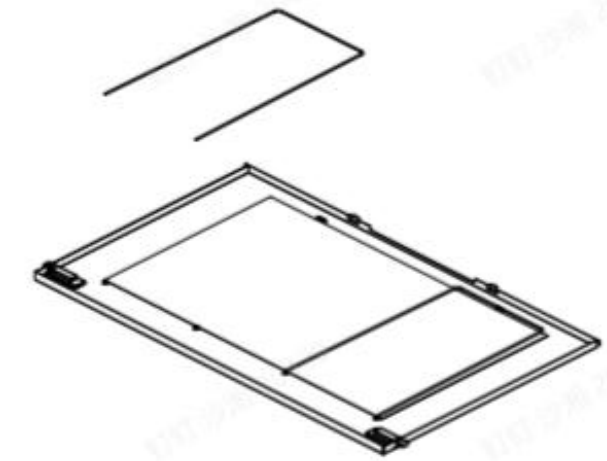
Izmantojiet neitrālus mazgāšanas līdzekļus un nelietojiet spēcīgas tīrīšanas ķimikālijas, spēcīgus mājsaimniecības mazgāšanas līdzekļus vai abrazīvus līdzekļus saturošus produktus, jo tas ietekmē ierīces izskatu un var noņemt jebkādu mākslas apdruku no vadības paneļa un anulēt ražotāja garantiju.

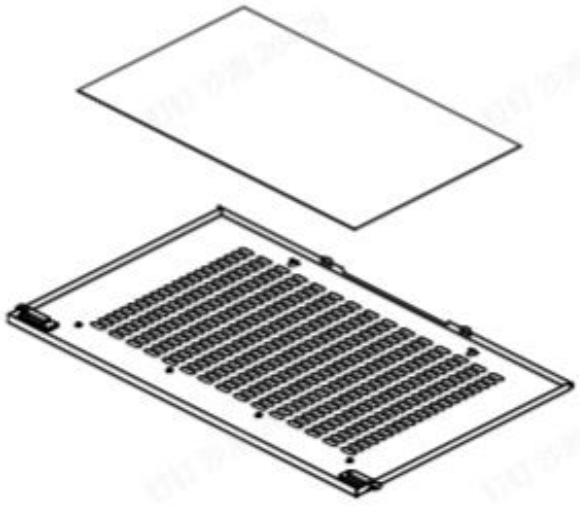
TAUKU TĪKLA FILTRI

Filtrus var tīrīt manuāli. Iemērciet tos uz apmēram 3 minūtēm ūdenī ar taukus noņemošu mazgāšanas līdzekli un pēc tam viegli notīriet ar mīkstu suku. Nespiediet pārmērīgi, lai tos nesabojātu. (Ļaujiet dabiski nožūt, sargājot no tiešiem saules stariem)

Filtri jāmazgā atsevišķi no traukiem un virtuves piederumiem. Ieteicams neizmantot skalošanas līdzekli.

- Filtru noņemšana ir parādīta nākamajā attēlā.
- Lūdzu, nelietojiet abrazīvu mazgāšanas līdzekli, jo tas var sabojāt tvaika nosūcēju.





Piezīme: aktivizētā oglekļa ievietšša procesa veidšana atbilst tajai pašai procedūrai, kas piemē rota filtrēšanas matiņu noņemšanai un uzstādīšanai.

TAUKU TĪKLA FILTRU UZSTĀDĪŠANA

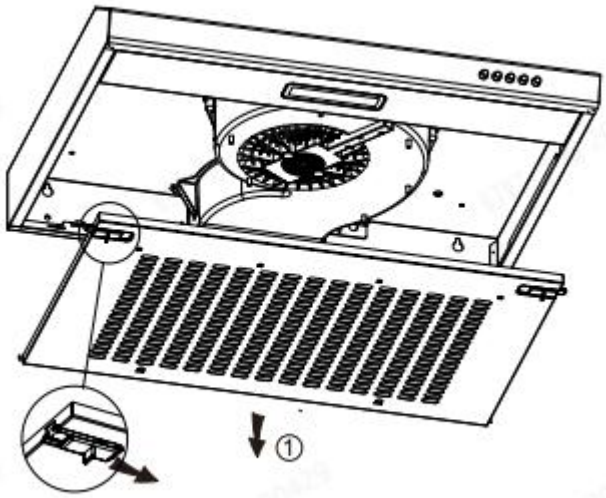
- Uzstādiet filtrus, veicot četras darbības.

- Slīpi ielieciet filtru gropēs tvaika nosūcēja aizmugurē.
- Nospiediet pogu uz filtra roktura.
- Kad filtrs iegulst savā vietā, atlaidiet rokturi.
- Atkārtojiet šīs darbības visu filtru uzstādīšanai.

OGLEKĻA FILTRS

Lai aizturētu smakas, var izmantot aktivētās ogles filtru. Parasti aktivētās ogles filtrs ir jāmaina pēc trim vai sešiem mēnešiem atbilstoši ēdiena gatavošanas paradumiem. Aktivētās ogles filtra uzstādīšanas procedūra ir aprakstīta tālāk.

1. Noņemiet tauku filtru.
2. Uzlieciet oglekļa filtru uz tauku filtra.
3. Nofiksējiet pareizi noregulēto oglekļa filtru ar mazo tērauda stiepli.
4. Uzstādiet vietā tauku filtru.
5. Izmantojiet oglekļa filtrus tikai recirkulācijas režīmā.



PIEZĪME.

- Pārliecinieties, vai filtrs ir droši nofiksēts. Pretējā gadījumā tas var kļūt vaļīgs un radīt bīstamību.
- Kad aktivētās ogles filtrs ir pievienots, sūkšanas jauda tiks samazināta.

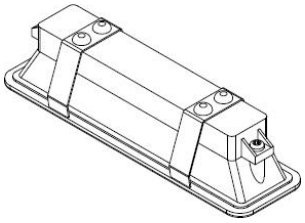
SPULDZES NOMAIŅA

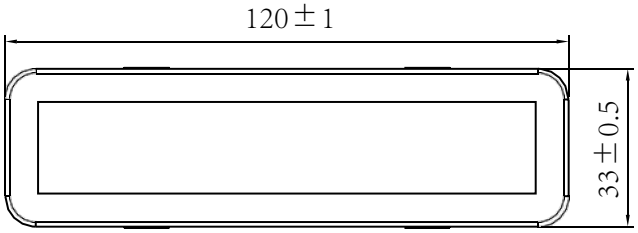
Svarīgi!	
	✧ Spuldze jānomaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētai personai. ✧ Pirms jebkādu darbību veikšanas ar ierīci vienmēr izslēdziet elektroapgādi. Pirms aizskarat spuldzi ar rokām pārliecinieties, vai tā ir pilnībā atdzisusi. ✧ Rīkojoties ar spuldzēm, turiet tās ar drānu vai cimdiem, lai nodrošinātu, ka sviedri nesaskaras ar spuldzi, jo tādējādi var tikt saīsināts spuldzes kalpošanas laiks.

Apgaismojuma maiņa:

*Pirms apgaismojuma nomaiņas pārliecinieties, vai ierīce ir izrauta no kontaktligzdas.
*Izmantojot skrūvgriezi, atskrūvējiet ST4*8 MM pašvītņgriezes skrūvi (2 gab.) no apgaismojuma paneļa, izņemiet apgaismojuma stiprinājumu. Atveriet spaiļu kārbu, kas savienota ar vadu, atvienojiet vada savienotāju un nomainiet lampu.

- Šīs lampas ILCOS D kods: DBS-2/65-H-120/33
- LED moduļi — taisnstūrveida lampa
- Maksimālā jauda: 1x2 W
- Sprieguma diapazons: Maiņstrāva 110–240 V
- Izmēri:





VIDES AIZSARDZĪBA:

Šī ierīce ir marķēta saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem 2013 attiecībā uz elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm (EEIA).
EEIA satur gan piesārņojošas vielas (kas var negatīvi ietekmēt vidi), gan pamatelementus (ko var lietot atkārtoti). Ir svarīgi veikt īpašu EEIA apstrādi, lai pareizi noņemtu un likvidētu visus piesārņojumus un atgūtu visus materiālus. Fiziskām personām var būt svarīga loma tajā, lai EEIA nekļūtu par vides aizsardzības problēmu; ir būtiski ievērot dažus pamatnoteikumus:
- EEIA nedrīkst apstrādāt kā sadzīves atkritumus;
- EEIA jānogādā īpašās savākšanas zonās, ko pārvalda pilsētas dome vai reģistrēts uzņēmums.
Daudzās valstīs tiek nodrošināta lielo EEIA savākšana no mājsaimniecībām. Iegādājoties jaunu ierīci, veco ierīci var nodot piegādātājam, kuram tā šajā konkrētajā gadījumā jāpieņem bez maksas, ja vien šīs ierīces veids un funkcijas atbilst iegādātās ierīces veidam un funkcijām.

PIEZĪME.

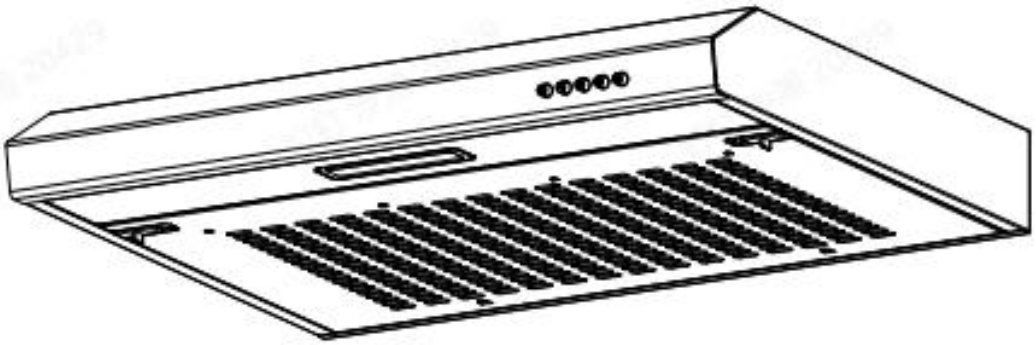
Tālāk ir parādīts, kā samazināt kopējo ēdiena gatavošanas procesa ietekmi uz vidi (piemēram, enerģijas patēriņu).

(1) Uzstādiet tvaiku nosūcēju atbilstošā vietā, kur ir efektīva ventilācija.
(2) Regulāri tīriet tvaika nosūcēju, lai neaizsprostotu cauruļvadus.
(3) Pēc ēdiena gatavošanas neaizmirstiet izslēgt tvaika nosūcēja apgaismojumu.
(4) Pēc gatavošanas neaizmirstiet izslēgt tvaika nosūcēju.

INFORMĀCIJA PAR DEMONTĀŽU

Izjauciet ierīci tikai tā, kā norādīts lietotāja rokasgrāmatā. Lietotājs nedrīkst demontēt ierīci. Beidzoties kalpošanas laikam, ierīci nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai “savācēju”, lai saņemtu padomus par otrreizējo pārstrādi.

Páraelszívó
Használati útmutató



Tartalom

1.....Biztonsági utasítások

2.....Telepítés

3.....A páraelszívó használatának megkezdése

4.....Hibaelhárítás

5.....Karbantartás és tisztítás

6.....Környezetvédelem

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Ez a kézikönyv magyarázattal szolgál a páraelszívó megfelelő beszerelését és használatát illetően. Kérjük, használat előtt olvassa el figyelmesen, még akkor is, ha ismeri a terméket. A kézikönyvet biztonságos helyen tárolja későbbi referencia céljából.

Soha ne tegye az alábbiakat:

- Ne tegyen kísérletet a páraelszívó zsírszűrők nélküli használatára, vagy túlságosan zsíros szűrőkkel való használatára!
- Ne szerelje be a készüléket magasra emelt grillel rendelkező tűzhely fölé.
- Ne hagyja a serpenyőket felügyelet nélkül használat közben, mivel a túlhevült zsírok vagy olajok meggyulladhatnak.
- Soha ne hagyjon nyílt lángot a páraelszívó alatt.

- Ha a páraelszívó megsérült, ne tegyen kísérletet a használatára.
- Ne flambírozzon a páraelszívó alatt.
- VIGYÁZAT: A hozzáférhető alkatrészek felforrósodhatnak, ha főzőberendezésekkel együtt használják ezeket.
- A minimális távolság a főzőlapon lévő főzőedények támaszfelülete és a páraelszívó legalsó része között. (Ha a páraelszívó gázkészülék felett található, ennek a távolságnak legalább 65 cm-nek kell lennie)
- A levegő nem vezethető olyan kéménybe, amely gázt vagy egyéb üzemanyagokat égető berendezések füstgázainak az eltávolítására szolgál.

Mindenkori tennivalók:

- Fontos! Telepítés és karbantartás, például villanykörte csere során mindig kapcsolja ki a hálózati áramellátást.
- A páraelszívót a telepítési utasításoknak megfelelően kell felszerelni, és minden megadott méretnek eleget kell tenni.
- Az összes szerelési munkát hozzáértő személynek vagy szakképzett villanyszerelőnek végezze.
- Kérjük, a csomagolóanyag kiselejtezését kellő figyelemmel végezze. A gyermekek számára ezek veszélyt jelenthetnek.
- Ügyeljen a páraelszívó éles széleire, különösen a beszerelés és a tisztítás során.
- Ha a páraelszívó gázkészülék felett található, a főzőlapon lévő edények támaszfelülete és a páraelszívó legalacsonyabb része közötti távolság minimális értékei:

Gáz főzőlapok:	75 cm
Elektromos főzőlapok:	65 cm
Szén- vagy olajtüzelésű főzőlapok:	75 cm

- Győződjön meg arról, hogy a csővezetéken nincs 90 foknál élesebb kanyar, mivel ez csökkenti a páraelszívó hatékonyságát.
- Figyelmeztetés: A csavarok vagy rögzítőeszközök beszerelésének az elmaradása vagy nem a jelen utasításoknak megfelelő beszerelése elektromos veszélyeket eredményezhet

Mindenkori tennivalók:

- A gáz főzőlapon történő főzéskor mindig tegyen fedőt az edényekre és serpenyőkre.
- Elszívó üzemmódban a páraelszívó eltávolítja a helyiség levegőjét. Bizonyosodjon meg arról, hogy eleget tesz a megfelelő szellőzésre vonatkozó követelményeknek. A páraelszívó eltávolítja a szagokat a helyiségből, de a gőzt nem.
- A páraelszívó kizárólag háztartási célú használatra készült.

- Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, a gyártó szervizközpontjával vagy más szakemberrel.
- A berendezést 8 évnél idősebb gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy ha megfelelő utasításokkal látták el őket a berendezés biztonságos használatát illetően, és megértették a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt végezhetik.

- Figyelmeztetés: Az érintkezőkhöz való hozzáférés előtt szakítsa meg az összes tápáramkört.

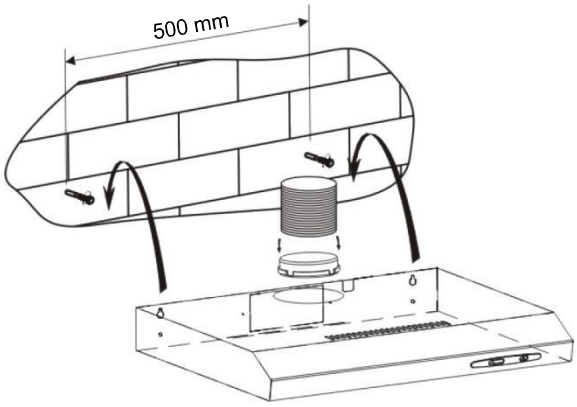
Mindenkori tennivalók:

- Vigyázat: A készülék és az elérhető alkatrészek működés közben felforrósodhatnak. Ügyeljen arra, hogy ne érintse meg a forró elemeket. A 8 évesnél fiatalabb gyermekeknek távol kell maradniuk, kivéve, ha biztosított az állandó felügyelet.
- Ha a páraelszívót gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő készülékkel egyidejűleg használják, a helyiségben biztosítsa a megfelelő szellőzést.
- Tűzveszély áll fenn, ha a tisztítást nem az utasításoknak megfelelően végzik
- Kötelezően tegyen eleget a levegő kibocsátására vonatkozó szabályoknak.
- Rendszeresen tisztítsa a készüléket a KARBANTARTÁS című fejezetben leírt módszer szerint.
- Biztonsági okokból csak a jelen kézikönyvben ajánlott méretű rögzítőelemet vagy rögzítőcsavart használja.
- A tisztítás módjával és gyakoriságával kapcsolatos részletek ügyében lásd a kézikönyv karbantartási és tisztítási részét.
- A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt végezhetik.
- Amikor a páraelszívó és az elektromos áramtól eltérő energiával működő készülékek egyidejűleg működnek, a helyiségben a negatív nyomás nem haladhatja meg a 4 Pa (4 x 10-5 bar) értéket.
- FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély: ne tároljon tárgyakat a főzőfelületeken.
- Ne használjon gőzborotvát.
- SOHA ne próbálja meg a tüzet vízzel oltani, hanem kapcsolja ki a készüléket, majd fedje le a lángot valamivel, például egy fedővel vagy tűzoltó takaróval.

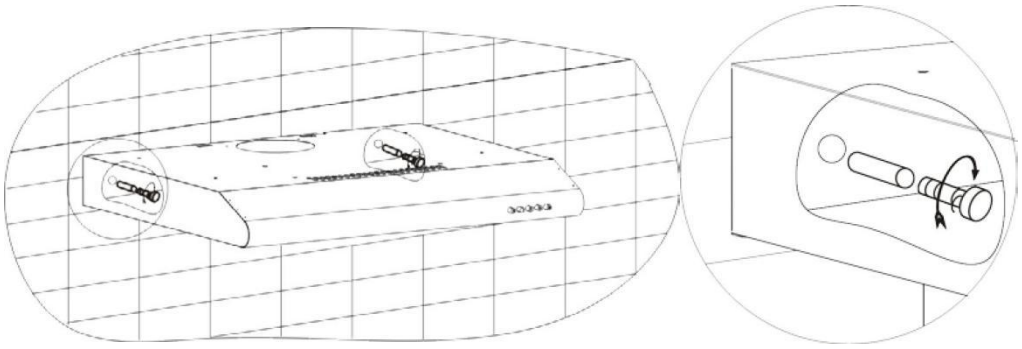
TELEPÍTÉS

A. TELEPÍTÉS (falra szerelés)

(1) Határozza meg a furatok helyét a páraelszívó rögzítésére.
(2) Rögzítse a páraelszívót a falra 4 csavarral (4 x30 mm)

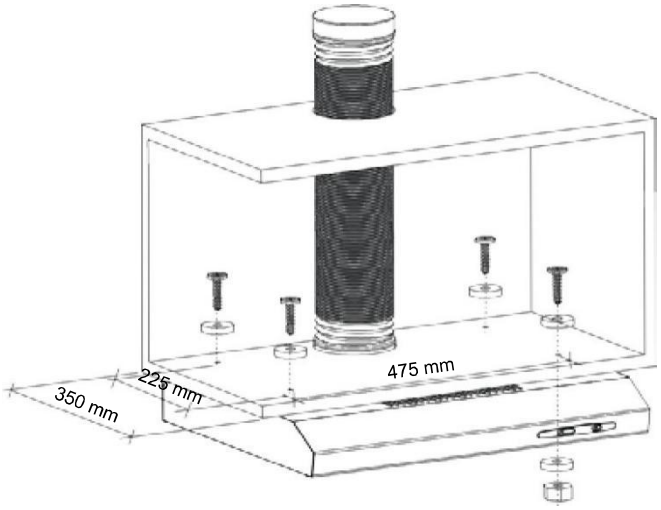


60 cm-es páraelszívó



B. TELEPÍTÉS (szekrényre szerelés)

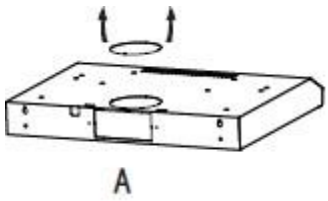
(1) Rögzítse a páraelszívót a szekrényre 4 csavarral (4 x 35 mm), 4 anyával és alátétekkel. Rögzítse a páraelszívót a szekrényhez úgy, hogy 4 csavart és 4 alátétet a szekrény tetejétől a páraelszívóba csavar. Ezután a páraelszívó belsejében helyezze a lapos alátétet és az anyát a csavarra, hogy a készüléket a szekrényhez rögzítse.



60 cm-es páraelszívó

Zaj:
A telepítés során ügyeljen a szellőztetés módjára.

Vízszintes szellőztetés: Lásd a 4A ábrát! Kérjük, használja a fedelet a felső kivezetőnyílás lezárásához, így a levegő hátul távozhat.

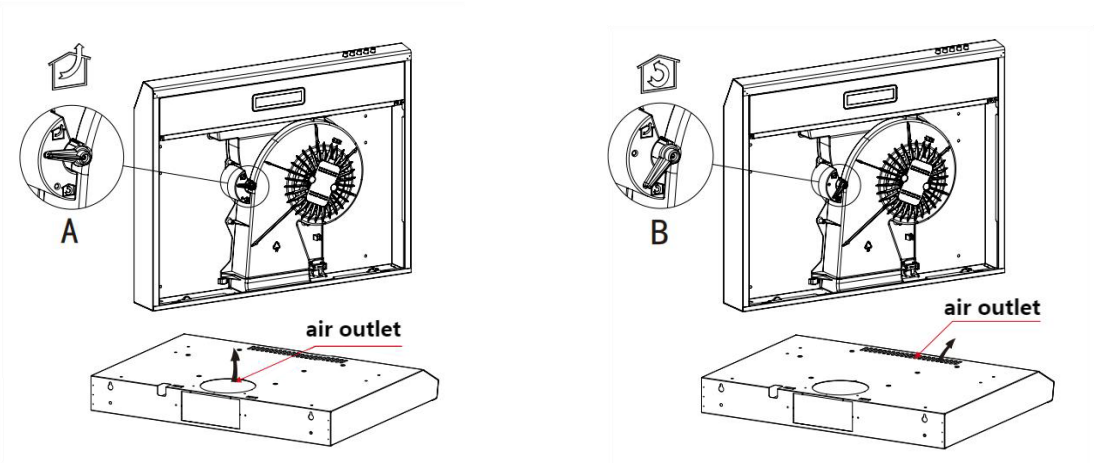


4.ábra

Légszellőztetés beállítása

Kültéri levegős szellőztetés: Állítsa a szabályozót kültéri pozícióba (5A ábra), szerelje fel a kivezetőt, kapcsolja be a páraelszívót, ezután a levegő a külső kivezetőn keresztül fog távozni.

Beltéri levegős szellőztetés: Állítsa a szabályozót beltéri pozícióba (5B ábra), szerelje fel a kivezető fedelét, kapcsolja be a páraelszívót, ezután a levegő a belső kivezetőn keresztül fog távozni.



5.ábra

FIGYELMEZTETÉS:	➢ Biztonsági okokból csak a jelen kézikönyvben ajánlott méretű rögzítőelemet vagy rögzítőcsavart használja. ➢ A csavarok vagy rögzítőeszközök beszerelésének az elmaradása vagy nem a jelen utasításoknak megfelelő beszerelése elektromos veszélyeket eredményezhet.

A PÁRAELSZÍVÓ HASZNÁLATÁNAK MEGKEZDÉSE

Váltókapcsoló

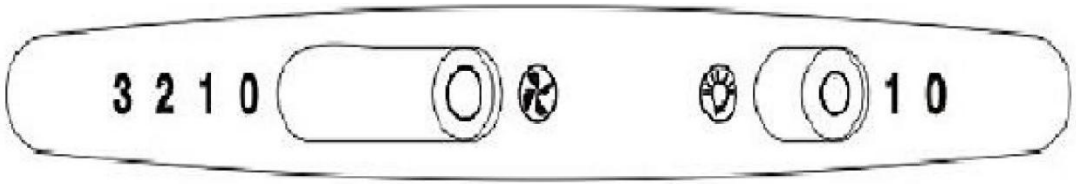
A motorhoz 3 sebességfokozat tartozik, valamint a lámpához egy be/ki kapcsoló. Csúsztassa el a kapcsolót a működtetéshez.

Motor működése

0 - ki
1 - Alacsony teljesítménybeállítás
2 - Közepes teljesítménybeállítás
3 - Nagy teljesítménybeállítás

Fényműködés

0 - Ki
1 - Be



HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A lámpa világít, de a motor nem működik	Ventilátorkapcsoló kikapcsolva	Állítsa át a ventilátorkapcsoló helyzetét.
	A ventilátorkapcsoló meghibásodott	Forduljon a márkaszervizhez.
	A motor meghibásodott	Forduljon a márkaszervizhez.
A lámpa nem működik, a motor nem működik	A háztartási biztosítékok kioldottak	Állítsa vissza/cserélje ki a biztosítékokat.
	A tápcsatlakozó nem érintkezik megfelelően, vagy nincs bedugva	Dugja be a tápcsatlakozót a hálózati aljzatba. Kapcsolja be a hálózati aljzatot.
Olajszivárgás	Az egyirányú szelep és a kimenet nem tömít megfelelően	Vegye le az egyirányú szelepet, és gondoskodjon a megfelelő tömítésről tömítőanyaggal.

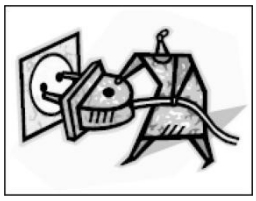
	Szivárgás a kémény és a fedél csatlakozási pontjánál	Vegye le a kéményt, és gondoskodjon a megfelelő tömítésről tömítőanyaggal.
A lámpák nem működnek	Sérült/hibás izzók	Cserélje ki az izzókat ennek az utasításnak megfelelően.
Elégtelen szívóhatás	Túl nagy a távolság a páraelszívó és a főzőlap között	Állítsa a páraelszívót a megfelelő távolságra.
A páraelszívó nem áll egyenesen	A rögzítőcsavar nem elég szoros	Szorítsa meg a rögzítőcsavart, és állítsa vízszintbe a készüléket.

MEGJEGYZÉS:

A készüléken végrehajtott bármilyen elektromos javításnak meg kell felelnie a helyi, állami és szövetségi törvényeknek. A fenti műveletek végrehajtásának megkísérlése előtt vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel, ha bármilyen kétség merül fel Önben. Az egység kinyitása előtt minden esetben válassza le az egységet az áramforrásról.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Vigyázat:



- Karbantartás vagy tisztítás előtt a páraelszívót le kell választani az elektromos hálózatról. Győződjön meg arról, hogy a páraelszívó tápellátását kikapcsolta a fali csatlakozóaljzatnál, illetve kihúzta a dugaszt.
- A külső felületek hajlamosak a karcolódásra és a horzsolódásra, ezért kérjük, kövesse a tisztítási utasításokat, hogy a lehető legjobb eredményt érje el károsodás nélkül.

ÁLTALÁNOS

A tisztítást és karbantartást hideg készülékkel végezze, különösen a tisztítást. Ne hagyjon lúgos vagy savas anyagokat (citromlé, ecet stb.) a felületeken.

ROZSDAMENTES ACÉLRA

A várható hosszú élettartam biztosításához a rozsdamentes acélt rendszeresen (pl. hetente) tisztítsa meg. Törölje szárazra egy tiszta, puha törlőkendővel. Használhat különleges, rozsdamentes acélhoz készült tisztítófolyadékot.

MEGJEGYZÉS:

Bizonyosodjon meg arról, hogy a törlés a rozsdamentes acél erezetének megfelelően történik, a csúnya karcolásnyomok elkerülése érdekében.

A VEZÉRLŐPANEL FELÜLETE

A beépített vezérlőpanel tisztítható meleg szappanos vízzel. Tisztítás előtt győződjön meg róla, hogy a kendő tiszta, illetve hogy jól kicsavarta azt. A tisztítás után visszamaradt nedvesség eltávolításához használjon száraz, puha törlőkendőt.

Fontos

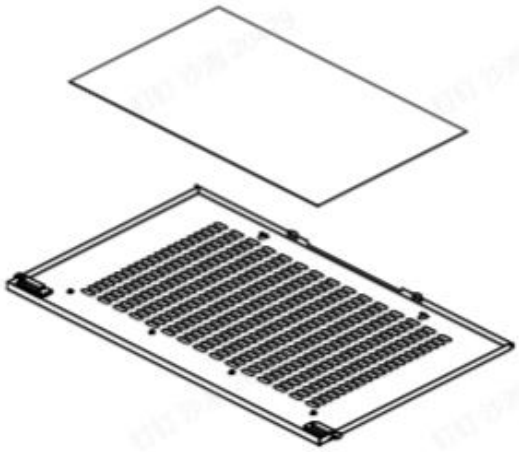
Használjon semleges tisztítószereket, és kerülje a durva tisztítószerek, erős háztartási tisztítószerek vagy súrolószert tartalmazó termékek használatát, mivel ezek befolyásolhatják a készülék esztétikumát, és előfordulhat, hogy ezek eltávolítják a vezérlőpanelen elhelyezett jeleket, illetve használatuk semmissé teheti a jótállást.

ZSÍRSZŰRŐ HÁLÓK

A szűrők kézzel tisztíthatók. Áztassa be ezeket kb. 3 percig zsíroldó tisztítószerbe, majd puha kefével kíméletesen tisztítsa meg. Kérjük, ne gyakoroljon túl nagy nyomást, így elkerülve a készülék károsodását. (Hagyja megszáradni közvetlen napfénytől védve)

A szűrőket edényektől és konyhai eszközöktől külön mossa. Javasoljuk, hogy ne használjon öblítőszert.

- A szűrők eltávolítása az alábbi ábrán látható utasítások szerint.
- Kérjük, ne használjon súrolószert, mert az károsíthatja a páraelszívót.



Megjegyzés: az aktivált szén behelyezése ugyanazt a folyamatot követi, mint a szűrőszövet eltávolítása és beépítése.

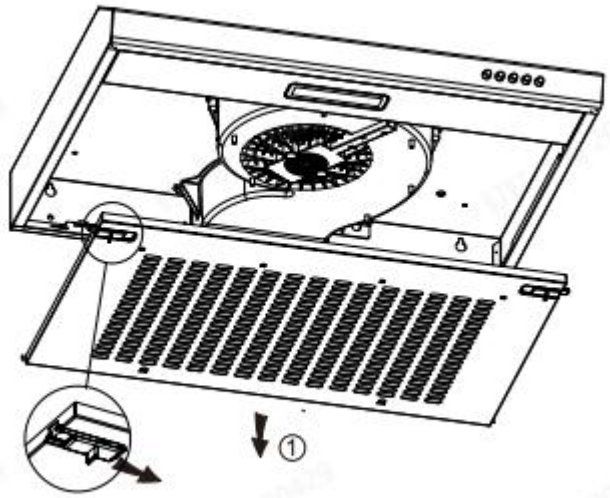
ZSÍRSZŰRŐ HÁLÓK FELSZERELÉSE

Szűrők telepítését a következő négy lépésben végezze:
1. A szűrőt megdöntve helyezze be azt a burkolat hátulján lévő nyílásokba.
2. Nyomja meg a szűrő fogantyúján lévő gombot.
3. Engedje el a gombot, amint a szűrő biztosan illeszkedik.
4. Ismételje meg a műveletet az összes szűrő telepítéséhez.

SZÉNSZŰRŐ

A szagok felfogására használhat aktívszén szűrőt. Az aktívszénszűrő általában három-hathavonta cserélendő a főzési szokásoknak megfelelően. Az aktívszénszűrő telepítési eljárása az alábbiakban olvasható.

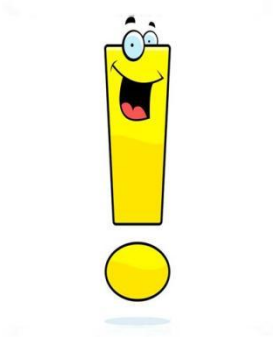
1. Távolítsa el a zsírszűrőt.
2. Helyezze a szénszűrőt a zsírszűrőre.
3. Rögzítse a megfelelően beállított szénszűrőt a kis acéldróttal.
4. Szerelje vissza a zsírszűrőt.
5. A szénszűrőket kizárólag keringtetéses üzemmódban használja.



MEGJEGYZÉS:

- Győződjön meg arról, hogy a szűrő biztonságosan rögzült. Ellenkező esetben kilazulhat, és veszélyforrásként szolgálhat.
- Aktív szénszűrő csatlakoztatása esetén a szívóteljesítmény csökken.

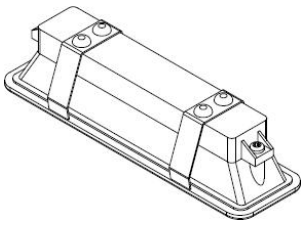
IZZÓCSERE

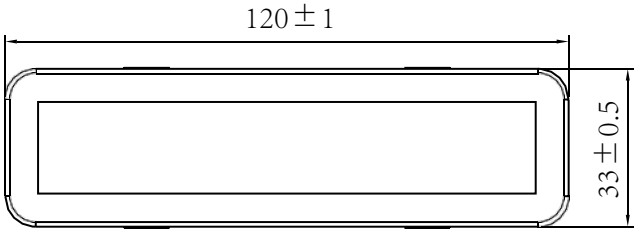
Fontos: 	✧ Az izzót a gyártónak, szervizképviselőjének vagy hasonló képesítéssel rendelkező személynek kell kicserélnie. ✧ Mielőtt bármilyen műveletet végezne a készüléken, mindig kapcsolja ki az áramellátást. Az izzó kezelésekor győződjön meg arról, hogy az teljesen lehűlt, mielőtt az bármiképpen közvetlen érintkezésbe kerülne a kezével. ✧ Az izzók kezelésekor fogja meg azokat kendővel vagy kesztyűvel, hogy a verejték ne érintkezzen az izzóval, mivel ez csökkentheti az izzó élettartamát.

A lámpa cseréje:

- A világítás cseréje előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van húzva a konnektorból.
- Használjon csavarhúzót, lazítsa meg a világítópanelből az ST4 * 8 MM önmetsző csavarokat (2 db), majd vegye ki a lámpatestet. Nyissa ki a vezetékkel összekötött csatlakozódobozt, húzza ki a vezeték csatlakozóját, és cserélje ki a lámpát.

- Az izzó ILCOSD-kódja: DBS-2/65-H-120/33
– LED modulok: téglalap alakú lámpa
– Max. teljesítmény: 1 x 2 W
– Feszültségtartomány: AC 110-240 V
– Méretek:





KÖRNYEZETVÉDELEM

A készülék címkézése megfelel a 2013-as, elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira (WEEE) vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek. Az elektromos
és elektronikus berendezések hulladékai tartalmaznak úgy szennyező anyagokat
(amelyek a környezetre negatív hatást fejthetnek ki), mint alapanyagokat (amelyek újrahasznosíthatók). Fontos, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai megfelelő kezelés tárgyát képezzék a szennyező anyagok eltávolítása és semlegesítése, illetve az összes egyéb anyag visszanyerése érdekében. Az egyének fontos szerepet

játszhatnak annak biztosításában, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai ne váljanak környezeti problémává; fontos néhány alapvető szabály betartása:
- az elektromos és elektronikus berendezések hulladéka nem kezelhető háztartási hulladékként;
- az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát kötelezően erre kijelölt gyűjtőpontban adja le, amelyet az önkormányzat vagy bejegyzett vállalat üzemeltet. Számos országban elérhető lehet a nagy méretű elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak a begyűjtése közvetlenül a háztartásból. Új berendezés vásárlásakor a régi berendezés visszaadható a forgalmazónak, aki térítésmentesen begyűjti, feltéve, ha a berendezés típusa és funkciója megegyezik a vásárolt készülékével.

MEGJEGYZÉS:

A következőkben bemutatjuk, hogyan csökkenthető a főzési folyamat összes környezeti hatása (pl. energiafelhasználása).

(1) Szerelje fel a páraelszívót olyan megfelelő helyre, ahol hatékony a szellőzés.
(2) Rendszeresen tisztítsa meg a páraelszívót, ezzel megakadályozva a légutak elzáródását.
(3) Ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívó lámpáját főzés után.
(4) Főzés után ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívót.

SZÉTSZERELÉSRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

Ne szerelje szét a készüléket a felhasználói kézikönyvben nem részletezett módon. Kialakításából adódóan a készülék szétszerelését a felhasználó nem végezheti. Élettartama végén a készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kiselejtezni. Újrahasznosítási tanácsokért forduljon a helyi hatósághoz vagy a hulladékkezelő vállalathoz.